中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹八〇七六號
每份零售港幣叁毫
設行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
•總社地址：香港荷李活道一一〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
•旺角辦事處：上海街四九七號•
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話……………五九二九九七六號

五洲水泥

嘉新水泥股份有限公司
五洲牌
OLYMPIA
CHIA HSIN CEMENT

香港工務司署試驗證明書

抗壓強度：

—英國國家標準—
7天—23 MN/M² (3335 psi)
—五洲牌水泥—
7天—52 MN/M² (7540 psi)
"五洲牌水泥"抗壓強度超過英國國家標準126%，品質最佳，敬請採用。

Audit 核數部證 № 0496

P.W.D. MATERIALS TESTING LABORATORY, HONG KONG
香港工務司署材料試驗所
TEST CERTIFICATE—PHYSICAL PROPERTIES OF CEMENT
水泥物理性質試驗證明書

Sample: 樣本 Olympia Portland Cement Type 1, Chia Hsin Cement Corp. (Taiwan)
Date received 收件日期 ...

From: 來自 Fu Shing Co. Windsor Enterprises Ltd. 1003, Lan Sing House, 41, Queen's Road, C., Hong Kong. Tel.: 5-254777 5-224862

Fineness: 精幼程度 Specific surface 特定面積 .399... m²/kg 平方公尺/公斤
(Specific gravity 比重 = 3.13)
Soundness: 安穩程度 Average expansion in 'Le Chatelier' Test 李查泰利亞試驗中之平均膨脹 ..2.5.. mm 公厘
Setting Time: 凝固時間 Average initial setting time 平均初步凝固時間 ..187.. minutes 分鐘
Average final setting time 平均最後凝固時間 ..4.0.. hours 小時
(Consistence of standard cement paste 標準水泥膠之稠度百份比 = 28 %)
Compressive Strength: 抗壓強度 Average strength, 3 days 三日平均強度 ..31.0.. MN/m² MPa 米加牛頓/平方公尺
Average strength, 7 days 七日平均強度 ..52.0.. MN/m² MPa 米加牛頓/平方公尺

Remarks: 備註 The test results comply with B.S.12:Pt.2:1971

WPC/clft
ORIGINAL—WHITE PAPER
DUPLICATE—YELLOW PAPER
TRIPLICATE—LIGHT BLUE PAPER
QUADRUPLICATE—PINK PAPER
PWD CEO 42 (7/74)

Certified by 簽發人 Engineer-in-charge P.W.D. Laboratories 工務司署試驗所主管工程師
Date 日期 ...4th March 1977...

"嘉新牌"磁片

LEADING MANUFACTURER:

- CERAMIC WALL TILE (磁片)
- UNGLAZED MOSAIC TILE (粗面紙皮石)
- GLAZED MOSAIC TILE (光面紙皮石)
- FAICING TILE (小口磚)
- DECORATIVE WALL TILE (印花磁片)

香港總代理處 富盛企業公司
香港皇后大道中四十一號 (聯成大廈一〇〇三室)
電話 五 二五四七七七
五 二二四八六二

布里茲涅夫訪問法國
巴黎群衆示威 聲討蘇聯殘暴
迫害異己壓迫東歐國家人民

（路透社巴黎十九日電）明日，蘇聯共黨頭目布里茲涅夫要來此間，作爲期三日的官式訪問，此乃其首次以蘇聯國家元首的身份訪問法國。現時，此間總統府愛麗榭宮已經升起蘇聯的斧頭鎌刀國旗，而其它的政府大樓亦升起此面旗幟，準備迎接布氏到訪，而法國總統德斯坦亦預備設隆重的儀式歡迎他，事關布氏在上週始當選爲蘇維埃主席團主席。在布里茲涅夫來入法國國門之時，法國各地已經掀起示威抗議的浪潮，聲討蘇聯政府虐待反叛份子。一些自發的團結反抗組織亦抗議他來訪，因爲他們認爲，東歐國家的人民是在蘇聯紅軍的枷鎖下生活。法國報紙和電台將布氏喻爲現代蘇聯的沙皇，並且促請德斯坦總統運用個人的影響力，要求蘇聯政府釋放現年廿九歲的猶太籍反叛學家沙蘭斯基，沙氏在今年三月份被捕，並被斥爲叛逆。儘管自從布氏在一九七三年訪問此間以來，法國輿論對克里姆林宮的態度經已改變，惟德斯坦總統對待莫斯科的態度，比前總統戴高樂和龐比杜更加認眞。雖然此間的蘇聯機構已經遭受炸彈襲擊。

（合衆社巴黎十八日電）示威群衆約五百人，今天（週六）向此間之共和國廣場和平進軍，抗議蘇聯主席布里茲涅夫訪問法國之舉。布氏此行官式訪法，由下週一開始，爲期三天。在斯特拉斯堡市，有十名極右派示威份子，以示抗議布氏訪法及法共黨官領馬黑斯目前訪問阿爾薩斯省之舉，在大教堂的大門上面，高懸一面大紅旗，加上一個鐵與鎌的標誌。當警察將該面紅旗除下時，示威份子向過路人散發傳單，偶爾叫出「馬黑斯滾蛋，布里茲涅夫滾蛋」的口號。又在巴黎市內，另一示威原定在總統府前廣場舉行的，但已因警方禁止而告取消。

沙國石油部長表示
如石油國放棄加價 沙國願加價百分五

（路透社阿布達比十九日電）今日，此間宣稱，沙地阿拉伯石油部長雅曼尼告訴表示，該國與阿拉伯聯合酋長國原則上同意，假如世界主要石油輸出國家組織與另外十一個會員國答應放棄在下月一日加價百分之五的決定，它們就將油價提高百分之五。昨晚，在結束訪問阿拉伯聯合酋長國時，雅曼尼部長在此間機場對記者說，沙阿兩國現正等候十一國的消息，以決定提高油價，藉以統一世界油價。若然石油兩價制宣告結束，該組織會員國就會重新團結，消除由去年十二月引起的歧見。

（法新社阿布杜比十九日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼昨夜在此間解釋說：沙地阿拉伯是否將油價提高百分之五，端視其他十一個石油輸出國家組織會員國，是否願意放棄於七月一日起再將他們的油價提高百分之五之原訂計劃。按上述十一國去年十二月決定於今年一月一日將他們的油價提高百分之十及從今年七月一日起再提高百分之五。沙地阿拉伯及阿聯酋長國不僅只將油價提高百分之五，而且曾表示除此之外今年全年將不準備再提高油價。雅曼尼今天在此間答覆記者所提的問題時稱：「吾人，等候石油輸出國家組織十一個會員國放棄七月一日起再提高油價百分之五之原訂計劃之消息，吾人然後才聯合阿聯宣佈對油價採取什麼新行動。」

雅曼尼在此間和阿聯石油部長奧提巴會談後如此說。科威特石油部長阿里哈里發在此間透露下月假斯德哥爾摩舉行的石油輸出國家組織會議，將對解決取消石油兩價制有驚人的協議消息發表。

（美聯社洛杉磯十九日電）美副總統蒙代爾昨天在此間對民主黨主持的一個能源危機小組會議說：卡特總統的能源方案，已令到美國免受來自外國的原油威脅爲目標。他說：美國國內現階段的原油產量，不敷國內石油需求耗量。他說：美國國內所有容易開採的石油，現已在開採中，必須另行開闢能源，否則美國的能源需求將受制於外人。

日首相稱自韓撤出美軍
不准調駐沖繩島

（法新社東京十九日電）據此間獲悉，日首相福田赳夫十七日曾在沖繩島表示，對駐南韓之美軍地面部隊自南韓撤出之後，日方將不准其調駐沖繩島。福田透露：美軍在日本並無核子武器，故無從使用此類武器以應付北韓之進攻南韓。

發現長江泛濫史實 有助加強防水工作
華國鋒接見緬理總理馮維漢

（美聯社東京十九日電）據北京電台星期日廣播，中國考古學家從挖掘出來的陶器中發現長江的泛濫史，因而有助於今後的防泛工作。北京電台說，自一九四九年以來，在長江五千八百公里的沿岸建立了大批的水文站，但是過去的資料無法正確記錄長期以來水文變化的歷史。考古學家們研究了陶器上的圖案文字，舊建築物，古墓，雕石，陶器，銅器以及動物化石，從中發現長江水文變化歷史的線索。北京電台補充說，這些爲目前正在建設中的三峽大型水利工程提供了重要的資料。科學家發現到一九七〇年以來最嚴重的水災是一一五三年的一次，他們還發現到，今日上海位於長江河口的地區，早在四千至五千年前就已露出海面，雖然外國學者早些時候估計的時間是二千年以前。

（美聯社東京十九日電）中共中央主席華國鋒昨日在北京接見到訪的緬甸總理馮維漢，並且進行親切而友好的會談。新華社報導此項消息時，並無詳細透露會談實況，只是說，馮維漢總理大讚華主席打倒四人幫有功。而華主席亦表示，自從去年馮維漢訪問後，這個國家和兩國人民的友誼發展令人滿意。

社論
東南亞國家必須自强與互助

菲律賓總統馬可斯，於本月十七日在馬尼拉出席軍校畢業典禮時，發表演說，警告亞洲國家，不可依賴他國的防衛力量。他又指出：一個國家，若其社會、經濟及政治局勢未能穩定，那就無安全可言。馬可斯的講話，當是有感而發，具有重大的現實意義。同日，泰國外長烏帕迪在耶加達的記者招待會表示，泰國將盡力確保其本身的安全，對付顛覆分子的威脅，但若一旦遭受外敵攻擊時，則希望東南亞國協會的其他成員將會施援。烏帕迪的作此聲明，反映了泰國已感受到外來侵略的威脅，且有力不足以對付此項威脅的恐懼，因而希望其他東協成員國迎援。馬可斯與烏帕迪的講話，指出了東南亞國家必須奮發圖强與互相支援，以對付內部顛覆及外來侵略。惟有自强與互助，纔能確保本身的安全。

立國之道，貴乎自强。惟有保持强大的實力，始足以自衛及抵禦外侮。所謂强大的實力，固非單指軍力而言。擁有强大軍力固然重要，但徒有軍力，亦未必就能安枕無憂。必須同時在政治經濟及社會上建立穩定的力量，而且還要取得民心的依歸。因之，衆志成城，然後可望立於不敗之地。政治、經濟、社會和心理等方面的力量，也是構成强大國力的要素。以色列以一個小國而屹立於强鄰虎視眈眈之中，猶能屢戰屢勝，擊敗阿拉伯諸國，主要是擁有上述各項重要力量，故能克敵制勝，立於不敗。其人民之奮發圖强，萬衆一心，爲衛國保土而敢力以赴，這種精神力量也是其國雖小而能强大的重要因素。以色列的優點是東南亞各國應學習的。

東南亞各國所面臨的最大威脅，是共黨的滲透顛覆和武裝侵略。新加坡總理李光耀日前在英聯邦會議中，曾就此提出警告。在東協五國中，每個國家皆受到顛覆活動的威脅。泰國國內的顛覆分子十分活躍，年前曾煽動學生舉行反政府示威，企圖傾覆政府，而成立左傾政權。去年十月軍人發動政變後，右翼勢力重新抬頭，顛覆活動乃受壓制，局勢始漸趨穩定。但泰國東北部的共黨游擊隊，在國際共黨的支援下，仍甚猖獗，繼續進行武裝顛覆。馬來西亞近年不斷破獲共黨顛覆陰謀，揭發了潛伏於政府高層內及社會中的親共分子。而馬共殘餘仍在泰馬邊境從事游擊活動。今年三四月間，泰馬雙方曾互派軍警，聯合行動，清剿該股馬共游擊隊，惟未能根除禍害。大馬當局，設法對付顛覆活動，早已提高警覺。對內部的滲透，北部集結大軍，防止馬共游擊隊擴大活動。新加坡總理李光耀對顛覆活動向表關注，全力壓制。在東協五國中，以新加坡政局最穩定，經濟最爲發達，人民生活水準最高。其雖爲彈丸之地，且缺乏天然資源，惟人民勤奮，政治修明，以致社會安定，經濟繁榮，足爲楷模。印尼，地大物博，在東協五國中，天然資源最豐，軍力最强。惟政治經濟的發展似未盡人意，且未能充分利用其豐富資源。印尼共黨雖然於一九六五年發動政變未遂而被一舉打垮，但潛伏份子仍圖捲土重來，依然構成潛在威脅。至於菲律賓，則除了南部回教徒的分離運動外，尚有共黨武裝叛亂構成威脅。馬可斯總統實施戒嚴令，就是要遏止叛亂，確保安全。馬尼拉當局於本月十一日公開指責菲共曾接受中國大陸供應的軍火，從事武裝叛亂，可見菲共叛亂有國際共黨的背景，受到外來支持。菲律賓已同北京建交，後者卻以軍火支持菲共進行武裝叛亂，企圖傾覆政府。泰共游擊隊相信也取得中國大陸的軍事支援。

至於外來的武裝攻擊的威脅，泰國所受的威脅最大。泰國與印支共黨三邦爲鄰，最近經常與柬共發生邊境武裝衝突，越南共黨更是虎視眈眈。倘若越共大舉支持泰共游擊隊發動進攻，一如其過去以武裝支援柬共那樣，則曼谷當局恐將難以應付。泰國政府乃引以爲憂，呼籲東協盟國能夠馳援。東南亞公約組織已告解體，東協並非軍事聯盟，但各成員國間似應訂有雙邊軍事協防條約，以便於必要時共同抵禦侵略，避免泰國陷落共黨之手。大馬、新加坡和東協各國，爲確保安全計，東協各國應强化團結，彼此支援，共禦侵略。

法駐緬甸大使
汽車失事喪生
司機死亡妻兒重傷

（路透社緬甸仰光十九日電）據此間消息報導：「法國駐緬甸大使洛奧科萊迪昨日在此間中部一次車禍中喪生。」他的司機及傳譯也當場摔死。法國大使的汽車是在仰光以北二百八十哩中部一個名叫丹永伊市附近，與一輛巴士迎頭相撞的。該名法國大使在送院途中斃命。他的妻兒雖受嚴重創傷，但性命卻不致有危險。他的遺體將運回法國安葬。法國大使到此上任僅七個月。

封持保加利亞航機
迫降南國首都 劫機强徒投降
五十多名乘客返回保加利亞

（法新社貝爾格萊德十九日電）劫騎一架保加利亞班機的劫機者已於今晨在此間機場向南斯拉夫保安部隊投降，劫機者手持一支左輪在安東諾夫二十四型飛機由保加利亞西北部的維丁市起飛後便將飛機劫持，他原本要求飛去倫敦或蘇尼黑，但因燃油不足，飛機始飛出保加利亞，機上五十多名乘客，據稱將於今日稍後時間飛返保加利亞。

（路透社貝爾格萊德十八日電）官方稱：今晚遭受騎劫一架保加利亞班機，被迫降落貝爾格萊德機場，當時機上共有乘客及機員四十九人。該機遭受騎劫時，在保加利亞境內作內陸飛行。貝爾格萊德的仙機場，在該機降落之前，暫停頓其他航空交通。警方稱：一名單獨行事的劫機者，在空中騎劫飛機後，強迫飛機降落貝爾格萊德機場。該機在當地時間下午九時（香港時間今晨四時）降落機場，警方及保安部隊立即將機場封鎖。機場消息稱：劫機是一架蘇聯製造的安東諾夫二十四型飛機，劫機者原本要求飛去倫敦。同一消息稱：該機由保加利亞北部的維丁市於南斯拉夫與羅馬尼亞邊界附近起飛。

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德十九日電）一名南斯拉夫官員報導：「一名要求飛往西歐的男子，星期六在保加利亞內陸騎劫了一架保加利亞航班機。」但該被劫飛機的機師在貝爾格萊德降落，同時該男子在兩小時後便投降，並未有發生任何意外。此宗事件與正在貝爾格萊德召開三十五國檢討赫爾辛基協定的會議無關，官員們認爲，此宗劫機事件，在召開這次非五國會議時，已加強了各項保安措施。該名劫機男子，年約四十餘歲，持有來保加利亞的人，保安人員用手鉗鎖住了被劫機者，至於該劫機者是否持有武器，則未見透露。機上四十五名乘客及四名機員均沒有受傷。據當局在貝爾格萊德國際機場稱：「該劫機者已經投降，並沒有造成乘客及機員不便。」

逃亡原因
不滿共黨 不滿父母

（路透社南斯拉夫貝爾格萊德十九日電）南斯拉夫當局今日報導：一名廿二歲的汽車經紀，因爲他企圖劫一架保加利亞航機，後來在要求獲安全途徑往西方後投降。在該男子受訊時，保加利亞班機已飛返保加利亞，被劫機上一名空姐告訴記者稱：當時在手槍指嚇下，我想：「我是否會成爲一個怎樣的新娘呢？」保加利亞官員不知劫機者是否如期舉行。但宣佈說，劫機者是保加利亞人狄米托夫，他告訴當局是爲不滿保加利亞共黨政府及其父母，在此間對他起訴，可能把他引渡返回保加利亞。此次劫機是在此間起飛後五分鐘發生的。是該客機首次遭劫，係蘇聯東歐集團國家的飛機。

火車連環相撞 六月十六日，美國米蘇里有三列火車連環相撞合計有七十九輛之多，因其中一列載有化學物，致發生大火及爆炸。危及附近四百名居民，被迫疏散情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇聯指責美國
利用人權運動 加緊武器競賽
美洲國家會議提出加强人權議案

（路透社莫斯科十九日電）今日，蘇聯共黨機關報「眞理報」指責美國利用人權運動作爲掩飾，而加緊進行武器競賽。該報在國際時事一週專欄中發表評論指控美國現時計劃發展中子彈頭，以及卡特總統原則上決定製造新式B一型戰略轟炸機，就是武器競賽的表現。評論又指出，其它衆多事實都表明，美國已經加緊準備條件，參加升級中的武器競賽。該報評論說：「美國叫喊人權運動，事實上只是爲了掩飾，着眼點卻是在北大西洋公約組織最高統帥海將約一方面的軍事對話時，報告指出：已從盟國醒覺，需要加強西方的軍事力量，其道理所在，照然若揭。」

（美聯社石油島聖路易十八日電）美國及其他三個國家今天在美洲國家組織大會提案，要求加強美洲國際人權委員會及終止「拷打、即時處決及延長拘留」。委內瑞拉、哥斯達黎加及多明尼加共和國稍早同意准許該委員會訪問，並促請美洲國家組織各會員國向該委員會提供有關所指違反人權情事之文件，并准許該委員會從事在各成員國進行調查。

美國務卿萬斯在此間逗留四十八小時期間，呼籲加強該人權委員會之工作。他說：使人權問題成爲美洲國家組織會議之主題，乃促使西半球在對付違反個人自由之洶湧情勢上，獲得進展之唯一途徑。新提案包括四大點如下：（一）加強人權委員會之人力物力，「俾使成爲更有效」的機構。（二）美洲各國與該委員會充份合作，提供所需任何文件資料，以及採取其他短程措施，以保證該委員會之工作，包括保護委員會證人不受報復。（三）該委員會與有關私人團體溝通，並與各成員國政府及人士作一項訪問。（四）……

萬斯指出
必須防止 共黨滲透

（路透社華盛頓十八日電）美國務卿萬斯今天在義大利報章發表一篇談話中表示：若干歐洲國家政府內部有共黨份子在位，當可能破壞基礎。他在談論歐洲共產主義問題時說：美國將不會干預任何別國的內政，但對於選舉所帶來共黨在某一歐洲國家執政之結果，則不會漠視。詢以在某些歐洲國家政府內有共黨份子在位，是否會破壞西歐美軍之道德基礎時，萬斯答稱：「我認爲有此可能」。萬斯是在接受意大利之「時代報」訪問時，發表談話的，一份抄本已經由國務院發表。他說：歐洲共產主義之興起，當可能對東方集團產生問題，而此問題，將是抵消歐洲共產主義可能對北大西洋公約同盟之結構產生的損害而有餘。他補充謂：「本人以爲這端視歐洲共產主義如何發展而定，歐洲各國之共產主義將如何發展，一國際該選舉誰執政，殊非由美國來提示。」

哥倫比亞科學家
認爲癌症有救

（中央社利馬十九日電）哥倫比亞科學家納爾在向哥倫比亞的癌症研究會議發表演講時，宣布現已能夠眞的醫治癌症。據納爾教授說，注射細菌，促進人體天生的自衛機能，就能治療癌症。他說，他的方法已在經治好了若干癌症的病人中，治好了極多的病患。

泰國水上市場 泰國曼谷北部水上市場，因時勢消長，已成爲過去。惟內地各處依然存在。圖爲水上市場情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

颶風吹襲阿曼 五十多人死亡

（路透社馬斯卡特十九日電）阿曼新聞部公佈，颶風掃毀阿曼南部，最低限度有五十人喪生，二萬人無家可歸。新聞部在昨晚發出的聲明中稱，有若干人失蹤。星期一日開始出現在阿拉伯海中的颶風，實際上已消滅了馬世拉及毀去數以萬計的棕櫚樹及椰樹。新聞部稱，此次颶風係本世紀中空前強烈的颶風。

（法新社馬斯開特十九日電）昨晚此間官方公佈，美國印度洋主要空軍基地所在的阿曼馬世拉島，已被熱帶風暴與他處隔絕四十八小時，風暴吹襲阿曼南部已一週。公佈稱，此爲一百年來吹襲此海灘地區的最烈風暴，最低限度已使二萬人無家可歸，損失嚴重，但未透露傷亡數字，較早時未證實的消息稱，已有數人喪生。這個低窪島嶼，居民大部是漁民，救援工作已被猛烈的風暴延阻四十八小時。

上星期日吹襲阿曼南部的颶風，現正吹向阿曼西南部，在沿岸城市米爾巴特週圍，公佈稱，阿曼空軍及保安隊，昨日已開始將帳幕，糧食及藥物運送沿南方海岸的風災災民。

據明又稱阿曼南部地區東部，經已隔絕兩天，直至昨日阿曼的空軍直昇機方能擲下藥物及糧食降落該處。美國，西德，科威特，及伊朗與幾個國際組織均獻援作救濟援助。

秘魯恐怖分子
在首都橫行無忌 爆炸行動黨總部

（合衆國際社秘魯利馬十八日電）星期六一枚恐怖份子的炸彈在利馬政黨總部門前爆炸，但國中其他處似乎有騷動。是燃料加價引發的暴動，先是特利的人民行動黨總部前大門及玻璃，炸彈炸毀事處的大門及玻璃，未聞傷人。在利馬東南三百八十五哩安第斯山的庫斯科方面，當局對本社稱，因爲學生領導的騷動之故，商店關門停業三天之後，星期六日已照常營業。利馬報章未刊載動亂的消息，動亂已導致軍政府下令作每晚八小時的宵禁。但報業人士稱，來自庫斯科的消息列舉有三十人受傷，其中有十八人在羅蘭納地區醫院治療，一名傷者爲十二歲的學生安姿納斯，腿部遭流彈擊中。星期五日庫斯科首次騷動得機槍掃射。據報軍警巡邏隊巡邏這個人口二十萬的城市，該城市係南美主要旅遊地方之一，以印加族人古跡著稱，庫斯科鄰省的阿普利馬克省首府阿班凱，經一日動亂之後，星期六日亦告平靜。來自浦諾的消息稱，許多學生被捕，學生一據獲得一名警務作爲人質，此事結果如何，尚未有消息。

秘魯首都
立即宵禁

（路透社利馬十八日電）秘魯各大城市爆發反政府暴行，今日預測當局將在首都頒宵禁令。利馬人口四百萬，其九個月的宵禁令之頒行，係防止街頭動亂，在動亂中已有數人喪生，數十人受傷。學生與警察發生衝突之後，抗議公共運輸費用大增。秘魯的第三最大城市庫斯科，當局已宣佈自黃昏至拂曉的宵禁，但昨日再度發生，據當地人士稱，投石的學生企圖衝入軍事防衛總部，但庫斯科的大部商店，今日已再度開門營業。是上週政府增加運輸費，佈嚴格經濟措施的一部份，以期解決秘魯現時的財政危機。本週浦諾市的學生又作抗議示威，警察以催淚彈驅散，數人受傷，數十人被捕。利馬方面，有兩枚炸彈爆發。學生以石頭投擲過往的車輛。庫斯科官方昨晚公佈減低運輸費，企圖制止學生之不靖。

智利釋放共黨議員
換取東德所囚 十一名西德人

（合衆社智利聖地牙哥十九日電）智利於週六以所囚的一名共黨主事人，換回東德所囚禁的十一名西德人。此次交換令人想起以共黨領袖戈華連換回蘇聯的異心分子布哥夫斯基之事。智利政府一發言人，宣布經將所囚的共黨參議員蒙提斯，換回東德十一名被囚西德人。是次交換，週六舉行於法蘭克福機場，「進行順利，沒有發生過枝節。」該發言人並稱：「一兩年前依據智利軍人政府的嚴厲國內保安法律予以囚禁的蒙提斯，現經在東德，他的身體健康，亦安然無恙。」「是次交換，是衛西德的要求而爲的。」該發言人沒有說出上述十一名西德人如何。

（美聯社智利聖地牙哥十九日電）智利軍人政府週六晚稱，經將智利一高級共黨領袖，換回在西德法蘭克福被捕的一名來往在東德被捕的十一名人士。智利總統平諾契特的首席發言人，在智利國家電視網發表的一項聲明內並稱，該智利前參議員高級共黨領袖蒙提斯，經由智利駐西德大使哲維特，移交給東德當局。智利並宣稱，蒙氏是智利所扣留的最後一個政治犯。智利軍人政府，前於一九七三年九月推翻智利已故的馬克斯分子總統阿倫德時，拘捕了許多左派分子，但在去年，經將這數百名政治犯釋放。週六所作的是次交換，與去年十二月在瑞士所作的交換相似，其時，智利釋出智利共黨首長戈華連，以換來蘇聯的異心份子布哥夫斯基。

美國務院官員
研究東南亞問題
多數主張不可能對北京讓步

（路透社印尼耶加達十九日電）據泰國外長烏班迪稱：東南亞條約組織雖然在防衛聯盟解體後，但基本宗旨依然不變。他昨日告訴此間記者稱：東南亞條約組織在泰國總部將會封閉，但馬尼拉的宣言將依然在軍事、經濟及政治各方面依然有效。馬尼拉宣言是在一九五四年簽署，將會員國家要防止或協助顛覆自由，或破壞主權及領土完整。烏班迪稱：並無需要保持軍事條約，因爲這條約能造成對世界其他地方的威脅。這個有廿三年歷史的組織將於六月卅日正式解散。

（中央社華盛頓十八日電）美國國務院的一位高級官員今天說：在與北京關係「正常化」一方面，卡特政府並不預料有任何激劇的發展。消息靈通人士說：這位官員是國務院政策計劃幕僚的克瑞斯堡，克瑞斯堡指出，關於「台灣問題」、美國輿論是主要的制止因素。美國政府不能作對北平要求任何讓步的決定。爲國務院最高階層中國問題專家的克瑞斯堡，告訴應邀出席遠東問題座談會的學者們說，此際美國的輿論不允許以台灣的中華民國爲犧牲，而與北京關係「正常化」。他又說：沒有「正常化」的普遍支持，美國政府對於承認北京。

新墨西哥州
森林大火

（美聯社紐約十八日電）二千殘名消防員於週末搶救美國西南部估計七千英畝地方的大火。星期六日一場大火延至新墨西哥洛斯亞拉摩斯，那是一個科技研究地區，美國第一枚原子彈的發展地實驗室。森林隊官員稱，大火僅未燒及美國家紀念碑的拔德里古地址，但自星期四日起火以來，已在班德里國家林場燒了三千英畝。超過五百消防員由空中轟炸機及直升機投擲人員之助，在分散的洛斯亞拉摩斯實驗室，休班消防員與防火保安衛隊，均奉召撲滅，抽水車至現場。大火燒過公路，且進向實驗室，該處係炸彈製造及試驗的地方。較早時印第安人的遺蹟及一二〇〇年至一九〇〇年間里奧格蘭河谷印第安人祖宗所建的歷畫住屋，亦受威脅。但森林之地大部均未經發掘。考古學家隨同開路機在火線上工作，以減小機器裝備所造成的損毀。

横貫阿拉斯加 油管開始輸油

（路透社美國阿拉斯加州安科拉治十九日電）橫貫阿拉斯加的八百哩油管，將於明日開始輸送第一批油，此可能是有史以來的最大商業冒險。石油經濟專家李偉曾謂：開採石油的重心已開始從中東移往北極。阿拉斯加蘊藏的石油甚豐，要建輸油管來取得此區的原油。在普魯杜灣的石油蘊藏可達九十六億桶。輸油管是以該處爲起點，在經過一地和環境問題的立法鬥爭之後，輸油管於一九七四年開始興建，所費達九十三億美元，雖然已經開始輸油，但費用仍未知究竟若干。

今日本報新聞精華

中西兩區填海改善交通
中西區進行三期填海計劃，將可獲土地共九十五英畝，改善區內環境及交通設施。（第三張第一頁）

大坑東居民促改善衛生
大坑東居民，以管理當局減少清潔人員致使區內環境衛生日劣，昨上午有居民數十人，自動清理區內垃圾，然後將之堆置辦事處門外，以示抗議。彼等表示，將致函有關部門，提出意見，促請改善環境衛生。（第二張第一頁）

第五屆暑期活動昨揭幕
今年暑期活動，昨日揭幕，活動項目範圍廣，教育康樂性活動式式俱備，預料參加者逾二百萬人次。今年活動動員數千人策劃及推動，活動經費由馬會資助。（第三張第二頁）

新界電話網擴展及邊區
新界電話系統配合地方全面擴展，現經普及沙頭角邊區，新設施經已告建成，定於週內啓用，並將邀港督主持儀式慶祝，沿海數十偏僻村落均可獲便利。（第五張第三頁）

本港應行九年義務教育
香港教師會會長吳源興指出：本港下一發展目標，應推行九年義務教育，彼主張用中三選拔試分派學位，並建議政府應指導中三試成績欠佳學生，學習一技之長，就其個別志趣傾向發展。（第三張第四頁）

演女探俏嬌娃 順手牽羊成癖

（美聯社洛杉磯十八日電）電視明星瑪西特星期六說，她被一項報道稱她在七年前曾犯商貿罪是「令人吃驚的」。她說：「沒有偷任何東西，但只是『把公正掌握在手上』。」這位三十歲的女明星以演私家偵探片集「女探俏嬌娃」的主角而飛黃騰達。她說一九七〇年她在加州兩間商店內所取的衣物是抗議商店拒絕同她交換已買下的不滿意衣物。她說：「我要進行示威，但我在那時候想，這是我唯一能做到的辦法。」瑪西特的律師艾貝爾森說，她在一九七〇年八月從洛杉磯朱迪時裝店取去兩件衣服，被判罰一百二十五美元。一九七〇年十一月在聖斐南多谷商店取去兩件衣服，並判被察十八個月，並罰款二百六十五美元。他說，第二宗事件的判罰被取消，因爲瑪西特正進行心理治療，共達六個月之久。

玉婆回到 童年小鎮

（美聯社英國肯特州伍德徹斯十八日電）電影女星伊莉莎白泰萊，星期六重返她孩提時生活的諾斯伍德鎮，爲一家醫院主持落成典禮的時候，當地居民對她極表興趣。這家醫院的名字叫泰萊德·楊醫藥中心，已於二月份開始服務，它是由她的叔父揭出二千萬元興建。楊是紐約市一位藝術品商人，他有一家夏天別墅在這裏附近。「我十分高興見到叔父的夢想完全實現。」她星期五晚乘私家飛機到達這裏。落成禮舉行時，天下着毛毛雨，約二千至三千人攀着雨傘圍觀。

瀛海一勺

使用儀器 緝老鼠貨

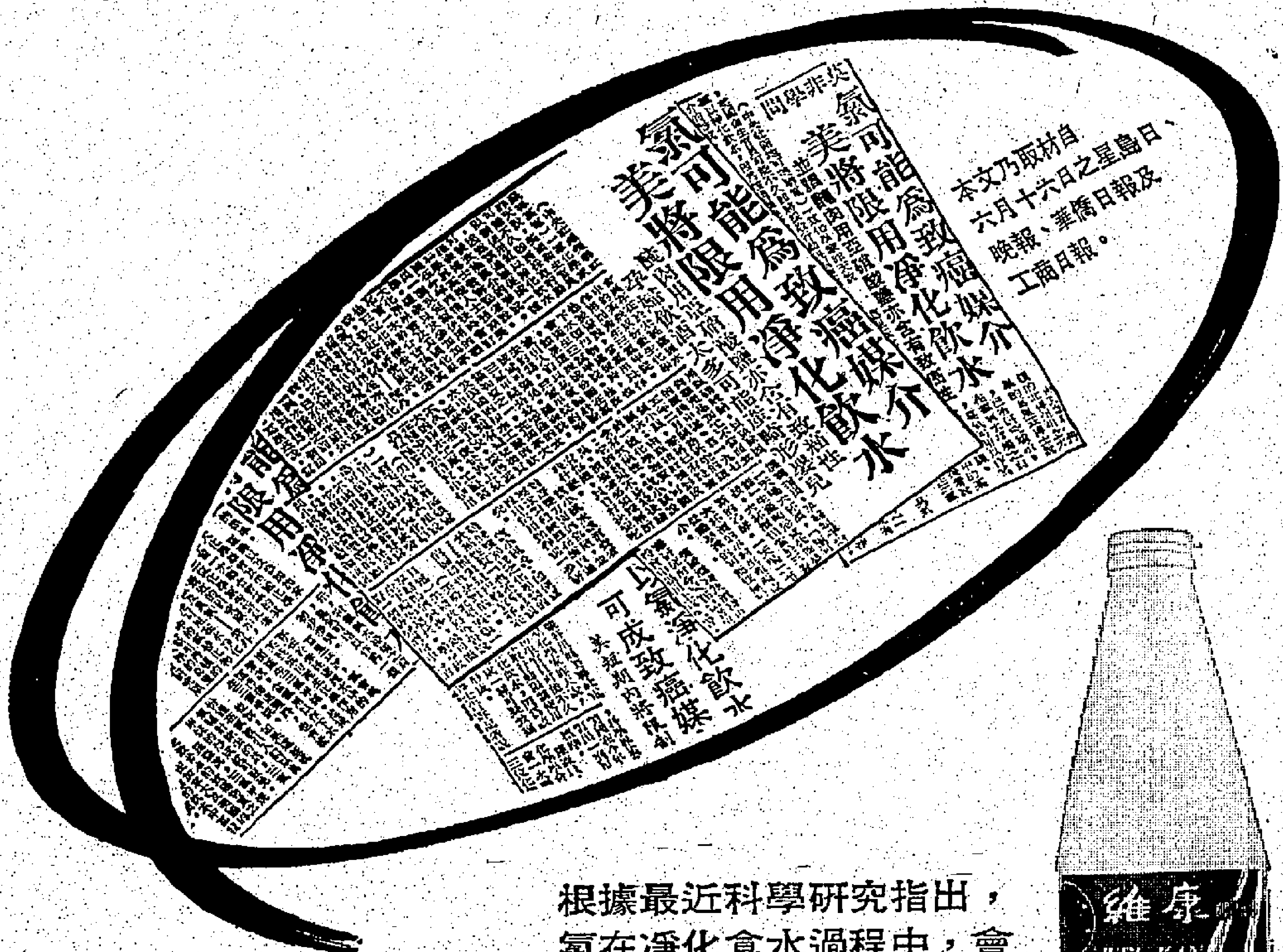
（路透社美國紐約十八日電）便衣警察本星期破獲一間專買賣「老鼠貨」的公司，使一些顧客蒙受損失。罪犯們在紐約曼克頓宜街山一條寂寞的街道設立一個辦事處，便衣警察暗中進行調查。但罪犯們卻並不知道，他們認爲該辦事處表面上是經營電器批發生意，實際上則是買賣「老鼠貨」及偷來的東西。該公司的職員，購買了四部偷來的新汽車，多支槍械，一貨車劫來的傢俬，超過一千張偷來的社會保險卡及其他的贓物品，便衣警察對上述的交易進行偵察。他們在該辦事處裝上各種電子儀器，同時拍攝所有交易過程。

男工胸部脹大 老板被罰數萬

（路透社美國芝加哥十八日電）一家製造貨幣的機構，由於使工人暴露在一些有毒化學物質之中，因而使些男性工人胸部膨脹及引起性無能，結果法庭判罰該公司三萬四千美元。該被罰的公司名叫杜維化學公司，據一間工會指出：「在杜維公司工作的十七名男性工人中，有九人的胸部膨脹，另有多人患上性無能」。

防癌之心不可無！

科學家最新發現，以氯淨化食水，可能引致癌症。



本文乃取材自六月十六日之星島日、晚報、華僑日報及工商日報。

根據最近科學研究指出，氯在淨化食水過程中，會產生三氯甲烷而促成致癌的媒介。維康礦泉水爲一純天然飲料，採用臭氧淨化處理。臭氧乃唯一可以替代氯而避免了致癌的可能性。爲健康著想，飲用維康礦泉水，添益添壽。

維康礦泉水

港九各大超級市場、士多、藥房均售
銀泉礦泉水（香港）有限公司
香港銅鑼灣百德新街恒隆中心大廈1812室 電話：5-771903，5-771904

日衛生當局加緊努力撲滅霍亂
有田市病人續增加
台籲民衆趕快打針
松山機場基隆嚴查入境旅客船隻貨物

（合衆國際社日本東京十九日電）雖然衛生部官員加緊努力去撲滅霍亂，但日本西部海港有田市的霍亂病人數繼續增加。有田市所有的和歌山縣的霍亂防預組部之官員說：已發現有六十三人患霍亂病，包括首批的死亡者在內。他們又謂：已證實有二十人患霍亂病，有十七宗懷疑病宗，另有廿六人是帶菌者。

（本報台北十九日航訊）行政院衛生署昨天表示：日本發生霍亂病例，並列爲霍亂疫區，由於來往旅客頻繁，特別呼籲民衆儘早就近前往衛生所注射霍亂預防針，以防範霍亂病菌侵入台灣。衛生署指出：世界衛生組織疫情電報指稱日本於六月十五日發生霍亂病例，但十七日由日本來台的一千餘名旅客，並未接受特別檢疫處理，該署決定將之列爲追蹤病例。至於今後，凡自日本入境的旅客、航員、航機、及船舶等，均將實施特別檢疫措施，對入境人等，亦將予以追踪，以防止霍亂病菌的入侵。

（又訊）台北市政府衛生局已通知本市各公私立醫院，注意懷疑似霍亂病患，以防傳染病的發生。魏登賢局長表示，由於衛生主管機關的防疫工作，辦得十分完善，自民國五十一年以來，台灣地區不曾有傳染病的發生。近日日本曾發現多起霍亂病例，同屬亞洲地區的台灣，不得不慎防霍亂的發生。

（又訊）台北國際機場爲防疫的最前哨，機場的檢疫工作人員，十八日開始採取嚴密的措施，對來自馬尼拉、日本和馬來西亞、印尼、曼谷等地的旅客特別查黃皮書，對尚未注射霍亂預防疫苗者，一律在入境前由檢疫人員予以注射。從東南亞地區來的旅客都已注射了疫苗，從日本來的已有很多日本旅客經已注射，昨天約有兩百人是在入境時注射後，始准入境。航空檢疫工作，是一項長期性的工作，通常任何一位旅客，出入境時必須持有注射天花疫苗證明，而霍亂疫苗則是在世界衛生組織宣佈某地爲疫區後，該地區的入境者，一定要注射霍亂疫苗後始准出入境。

星洲婦女犯罪率增加
八名罪犯中有一女性

（泛亞社新加坡十九日電）新加坡女性之犯罪率正在激增。去年每八名被捕之人物中，有一人爲女性。與六十年代六十比一之數字相較，令人吃驚。而且過去婦女所犯之罪狀，不外賭博，非法販賣及色慾。而去年之被捕者，則有偷竊，勒索，殺人與嗜毒。獄中之女犯，與年俱增，一九七一年僅五十一人，七二年爲十四人，七四年爲三四〇人，七五年增至四四〇人。而以女犯在總獄犯所佔之比例，則年來已從百分之一點九四增至五點六二。

台北龍舟比賽熱鬧
男女六十四隊共賽三天
另有外僑龍舟參加

（泛亞社台北十九日電）今年端午節台北賽龍舟之風，打破歷年紀錄，男子龍舟隊四十八隊與女子隊十六隊，今日上午起開始展開錦標爭奪戰，比賽期歷時三天，共賽一〇六場，隊員總人數一千九百零二人。男子隊使用大型龍舟，每舟容槳手廿二人，另舵手、鑼手、鼓手各一人；女子隊使用小型龍舟，每舟容納槳手十四人，另舵手、鑼手、鼓手各一人；比賽的航道全長四百公尺。在台外僑亦分別組成美國國防部台北龍舟隊和國際友隊前往參加，前者純由駐台美軍組成，後者的成員有歐美各國人士。

美衡量日經濟能力
將迫日本分担
更多國防費用

（泛亞社東京十九日電）美國政府極可能強迫日本政府今後分担較多的「日本國防費用」。據「共同社」今天自華盛頓報道：美國會審計總署已向國會提出建議書，指出：美國應重新研究美國協助日本防衛國土的軍費分担辦法，要求日本承担比較公平的比例。據稱：以日本的經濟能力來衡量，其分担的比例顯得太少。當年議訂的辦法，今天已不適用。

建議書中指出，日本從一九六八年至一九七五年間，對美貿易盈餘高達一百四十八億美元。建議書中促國會要求美國務卿和國防部長與日本磋商日境內美軍開支的新分擔辦法，包括各基地內的日籍員工薪水。

共同社稱：這個建議書認爲日本既然口口聲聲說南韓的安全對日本很重要，那麼，美國爲了維持南韓的和平，每年都要耗費六億美元，帳養四萬名官兵，這筆帳本來也應由日本分担一部分，今天美國可以不提此點，但美國爲了保衛日本本身的安全所花的錢，就不能不要日本多付一些。建議書中最後建議，美國必須正告日本，如果不肯分担比較合理的費用，那麼，美國就可能考慮減少駐日的美軍力量。

美曾用電子儀器
探察南韓當局
賄賂議員情報

（路透社紐約十九日電）今日「紐約時報」宣稱，在一九七五年，美國曾經使用電子儀器，探察南韓總統府，取得有關南韓賄賂美國國會議員的情報。該報引述靈通消息人士的話報導，美國情報人員幾乎在偶然的情形之下搜集此種情報消息，又在一九七二年，美國曾經竊聽由漢城至華盛頓的電話及電報。至前年始由美國情報人員訂下長期計劃，偷取南韓總統府監究的情報消息。

此外，該報謂，爲此一理由，美國急欲獲悉南北韓會談的實況，而美國一些官員恐怕南北韓在進行秘密交易。

中共反責南韓漁民
在中國水域捕魚
並撞毀中共漁船

（美聯社東京十九日電）北京星期日指責南韓漁民無視它提出警告，自五月以來在中國水域捕魚，時時撞毀中國漁船破壞捕魚用具。官方新華社說，北京政府已警告南韓當局，停止此類事件的發生，否則要對此而引起的後果負全部責任。新華社又說，南韓當局不但沒有阻止這公海的海盜行爲，而且還任意歪曲事實，企圖迷惑群衆和推卸責任。中國廣大漁民對此表示極大的憤慨。新華社顯是提到南韓最近曾經二次指責中國軍艦在公海劫南韓漁船一事。新華社未詳細報導上述事件的詳情。它是說：自五月以來，若干艘南韓漁船連續在中國的捕魚禁區中國水域捕魚。

緬甸海軍巡邏艇
擊沉泰國漁船
捕五十三泰民

（泛亞社曼谷十九日電）據泰國水警部宣佈：一艘緬甸海軍巡邏艇於十七日晚在公海上追擊一隊泰國拖網漁船，並擊沉其中一艘，逮捕其中三艘，泰漁民投身水中者十二人，被扣押者五十三人，另有四十七名漁民跳海逃走，在大海中漂流數小時後，始經其他漁船救起。此事發生於十七晨四時天尚未亮之際，地點爲蘇林島與卡達島之間，距泰海岸約六十公里，緬指泰船侵入緬海捕漁，欲將四艘泰船全部扣押。

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處
中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：
旺角上海街497號地下

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

旺舖商業工業
樓宇租售

（一）尖沙咀繁盛旅遊中心區旺舖交吉廉租、面積式千餘呎有意請來電話洽談
（二）油蔴地彌敦道銀行區高尚寫字樓廉租每呎祇租元半，大小俱備，管理完善，請移玉步，歡迎參觀面洽
（三）廉售官塘鴻圖道十七號發利工業大廈地下面積約一萬呎樓底特高，適合各種工業用途，請向該大廈管理處引看，接洽電話：三・三〇四二五一至四

利安工業大廈

觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
業建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336
H-431337
地盤：K-890025

現貨商業單位及旺舖廉售

昌利樓

下葵涌光輝圍 K.C.T.L., 138 地段
住宅一單位502呎連天台
$ 130,000元

昌禧大廈

荃灣海壩街地段 200號
三樓商業，售66萬餘元
・適合酒樓學校商場會所・

即買即用

洽詢處：昌生公司威靈頓街52號昌生大廈301室 5-231840

北角建華街11A及15號

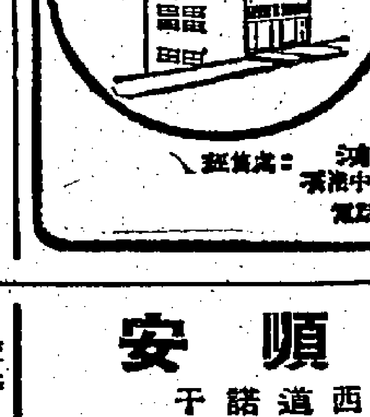
建明大廈

特價85折　建至16樓
1.古銅色鋁質窗。
2.防盜對講機，閉路電視。
3.電視天綫。
4.另送電熱水爐。
一梯二伙，向海高尚住宅

KM 啓明建業有限公司
香港太古大廈十六樓1539室
電話：5-235580，5-250630

布業大廈

九龍汝州街81號至89號大華邊汕頭街19號
深水埗區最新型完備商業大廈
花紗布業及其他工商業寫字樓中心地王
分層出售　十年分期付款
地下商舖　租售均可
洽購處：大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大廈8樓801-804室
電話：5—444968・5—447684
地盤辦事處：電話：814122（假日照常）



發利樓

香港中環專利街62—64號
旺舖出租
即將入伙
經售處：鴻生置業有限公司
香港中區擺花街業興大廈601室
電話：5-223498，5-220589

不怕貨比貨，最怕唔識貨

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售	$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售	195,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售	130,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售	132,000.00
十二樓B座二房一廳	420呎	只售	132,000.00

即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）
地盤電話：3-956430（假日照常）

香港藝術中心

三層合高級餐廳酒家及快食店招租地點近灣仔海傍可眺維多利亞海港景色由中區行車五分鐘可達，該中心將成中外人仕必到之所，每層面積實用約5,000呎，租金從廉，本行祇與直接有關人仕商議，不收佣金。

HKKBPS 簡福飴特許測量師行
電話：H-251288-9

現代化
工業大廈租售

座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25,000呎
租賃者可由六千呎，萬弍呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

新蒲崗高層廠房交吉廉讓、一流保養
大部升降機，八樓梯，自備停車場，單位由萬呎至五萬呎，設有自動灑水系統、冷氣槽、膠地板、電綫、壁位裝飾、獨立貨電梯，樓底十一呎半。
業主直接委託，不收佣金，有關詳情，請向本公司諮詢。
環亞評值香港有限公司
香港皇后大道中五號恒昌大廈一一〇二室
電話：五一一二五八三八七

安順大廈

干諾道西 125—126號
（上環碼頭對面）
商住廣樓　特價租售
電5-749331（洽）

兆宜大廈　西環大道西590—596號

住宅：	六樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
	六樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
	六樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
	六樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：	592號地下	600呎	租金	3,200.00
	594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司　5-430303（七綫）

現貨商業單位廉售
昌興大廈

九龍下鄉道 26至30A號
二樓商業4270呎售100萬元
洽詢處：昌生公司威靈頓街52號昌生大廈301室 5-231840

新蒲崗廠售

五方街由4000呎　12000呎
每呎 $170　八月交吉
看廠下午五時半後
K-213410 李洽

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

商業樓宇出租

中區	寫字樓	永吉街全層七百餘呎
中區	寫字樓	由六百呎到八千呎設備齊全
西區	旺舖	堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話H-249311

永安祥財務

樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付款
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸款
香港永樂街13-17號二樓　電話：5-430303（七綫）

鴻星營造有限公司

電話：K-852410　K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
（2）清水灣獨立複式花園別墅
（3）窩打老道山文福道19號瓊林別墅住宅連車位
（4）油蔴地彌敦道482-484住宅寫字參閱廉售
（5）尖沙咀山林道香海大廈旺舖參閱

大道中14號

大夏行寫字樓出租

由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

宏光工廠

官塘鴻圖道45號

打樁完成・即建上蓋

每單位只售$173,090

每月只供$1,600 平過交租

面積由1,142呎至14,312呎

只付三成 即可入伙 分期付款 可分十年

租廠每尺要$1.80 ・ 供廠只付$1.40

益新置業有限公司

皇后大道中33號萬邦行2401室

電話：5-253003　地盤：3-896813

海輝 工業中心

每單位二千一百餘呎

1977年8月完成　已建至天面

十年付款　平過交租

歡迎參觀

電話：5—229162

香港雪廠街新顯利大廈97室

沙田　工業區

火炭　S.T.T.L.8 地段

鳴謝

本院於本月十九日舉行成立十三週年紀念，暨一九七七年至七九年度總理就職典禮，荷蒙民政署長徐淦主持監誓，社會賢達僑團領袖及各界人士光臨指導，惠賜多珍盛意隆情，至深銘感，謹佈謝忱

石澳健康院

董事局主席姚中立　副主席　總理　顧問 MR. W.S. STOCKS　MR. G. A. MUNRO

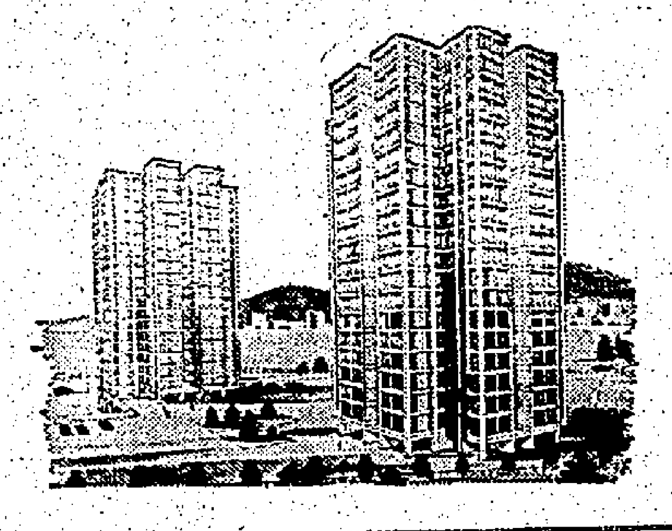
謹啓

官塘高級花園洋樓

凱德大廈

功樂道地段KTIL652號

平通官塘　特價86折



每呎$203

兩廳兩房　650呎及703呎

外型獨特　線條優美

隱蔽樑柱　美觀實用

首期一成，十二年付款

每萬元月供本息$119.50

洽購處：

凱聯酒店　凱悅酒店地庫B26室

電話 3-674695　3-451328

廖創興銀行有限公司

銅鑼灣分行遷址啟事

訂於一九七七年六月二十日（星期一）

本分行遷往：

香港軒尼詩道五四一號

照常經營一切業務

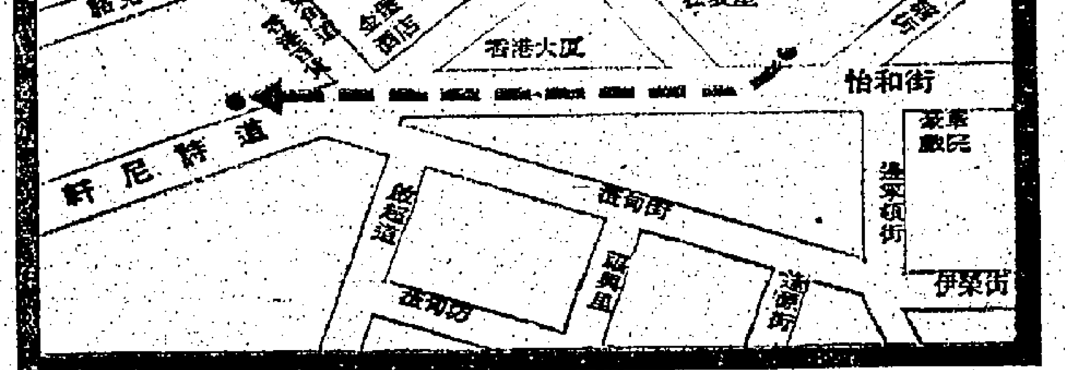
電話照舊：五—七六八四七四

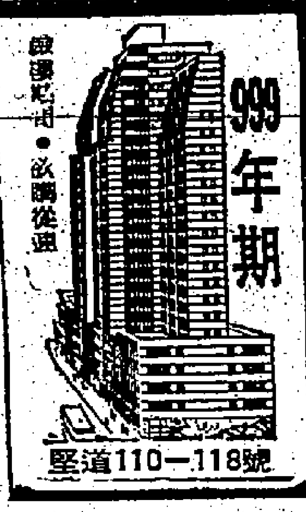
五—七六三三九一

五—七七四〇八五

各界人士幸垂留意

（不舉行任何儀式）





堅道110—118號

999年期

安峰大廈

快將入伙

十六萬餘元起

高尚洋樓

設備豪華

交通便利

訂價公道

正義

德輔道中84號

韋記大廈1204室

電話

5-452522

5-253867

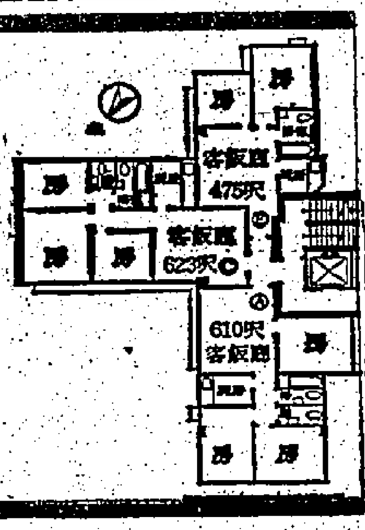
舖位：541呎—1,685呎

商業：3,199呎起二至五樓，有獨立電梯，適合寫字樓、學校、超級市場、商場、酒樓等用途。

住宅：475呎—1,036呎

十二年付款

勝過交租



聘日語女秘書

安田產業有限公司誠聘日語女秘書一名，能說流利日語為合，待遇優厚，請電H五三八四五二二嚴洽。

999年期

香港德輔道西251至253號

華立大樓

現貨洋樓・即買即住・用料上乘・雜費全免

梗房間格・廳房皆窗・地點繁盛・交通方便

舖連閣每呎一千元・住宅每間十二萬元起

洽購處：華立公司

香港德輔道中德成大廈1202-5室

電話：5-258573　5-248696

廉價出售

翠鳳樓	鳳凰新邨翠鳳街21號舖位839呎現租$1,150連租約	售$243,300元
	鳳凰新邨翠鳳街33號舖位988呎現租$1,650連租約	售$266,700元
安富大廈	荃灣路德園36號D座廿三樓417呎交吉	售$111,000元

電話 5-452522　12-428095

暑期讀物介紹

商務印書館出版

中學生文庫

外國語文13種

中國古代科學家史話	3.80
外國科學家的故事	3.20
化學元素漫話	4.00
物體運動三定律	2.40
文言語法常識	2.60
油田和氣田	2.60
宇宙、天體和地球	3.00
中國人學英語	3.50
中國學生英語典型錯誤分析	4.00
學習英語單詞的基本知識	3.50
簡明英語常用同義詞例解	4.50
英語動詞	4.00
英語口語日常用句	5.00
翻譯手册（英漢漢英）	4.00
日常英語會話	4.00
日用英語會話教本	3.00
伊索寓言	2.60
日語自修讀本（一）	12.00
日語自修讀本（二）	12.00
日語漢字讀音手册	10.00

八折優待

・各大書店有售・

屯門中心大廈

平通新界

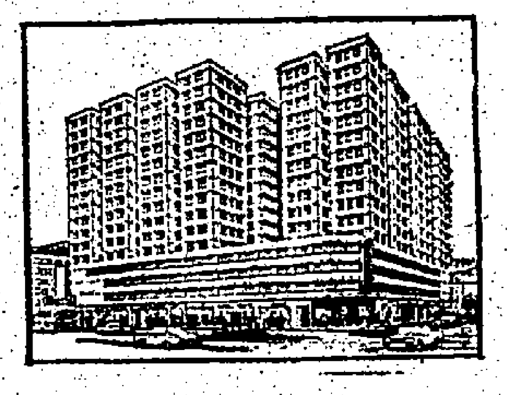
每壹萬元

月供111元

平過交租

示範單位

歡迎參觀



華麗洋樓　四面單邊　柚木地板　名貴廚櫃　防盜系統　電視天線　快將完成　分層限售　15年付款　首期壹成　三房一廳　售十萬餘　餘額無多　置業請速

洽買處：

六基有限公司　香港威靈頓街39－41號六基大廈六樓　電話：5-252497

益大發展有限公司　香港德輔道中34－38號億豐大廈12樓　電話：5-255211

呂興合有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640

建築地盆　青山屯門仁政街　電話：12-818456　12-818721

・銅鑼灣食街隣・

$1 B.B.Q.　一元串燒　快餐店

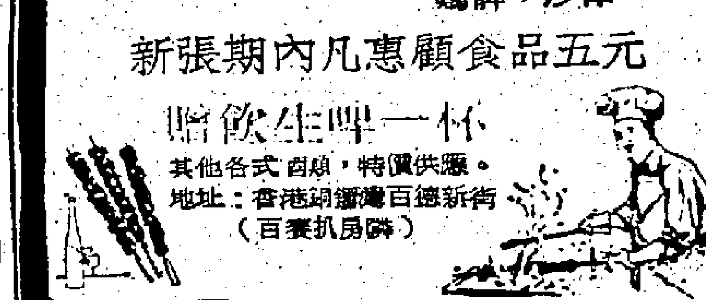
各色串燒：特色燒雞串　各色肉類沙爹　雞髀，沙律。

新張期內凡惠顧食品五元

贈飲生啤一杯

其他各式滷味，特價供應。

地址：香港銅鑼灣百德新街（百賽扒房隣）



黃埔酒樓

有限公司

週年酬賓・推出百年好合席

乳豬大拼盤

二熱葷 鵲巢鳳肝螺片

瑤柱扒鮮菇

紅燒雞絲大生翅

翡翠鮑片

當紅炸子雞

冬裏藏奇珍

鳳脂蒸雙鯇魚

菜蓮上湯生麵

鴛鴦雞絲炒飯

百年諧好合

永結喜同心

特價每席三百八十元

歡迎全年預定

場面偉大・富麗堂煌

貨倉出售

全幢或部份均可

地址：

油塘灣東源街（有私家碼頭）。

面積：

地下26,040呎，一至二樓47,200呎

三至六樓。92,800呎。

負重：

每方呎250至350磅。

華懋集團　5-258251

鴻運 工廠大廈

官塘　鴻圖道63-65號開源道單邊

十年付款　平過交租

每伙兩面單邊，窗位光線充足

每層只四單位，門口對正電梯

無長走廊之弊，貨運暢通快捷

伙伙獨立厠所，地處官塘中心

預售期間

特價出售

經已開工

怡華置業有限公司　香港雪廠街新顯利大廈97室　電話：5-229162（四綫）

益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：5-253003（八綫）

華僑晚報分類廣告每天兩元費廉效大

港九大廈管理　歷史最久★規模最大★收費最廉★管理最好　代替業主會解除煩難★為住戶謀取安居樂業

立案註册大廈管理專家　幸福屋宇管理有限公司

日夜服務・電話：5—620683・3—631526

・香港北角英皇道416號・新都城大廈527室

本港新聞

大坑東居民行動提抗議
當局不顧衛生
自行清掃並將垃圾堆置辦事處門外
將向有關部門提意見促改環境清潔

（特訊）大坑東邨居民以有關當局並未能使屋邨環境保持清潔，昨日組成清潔隊伍，清理邨內垃圾，然後堆放在屋邨辦事處門前，向房屋署表示抗議。

昨日上午十時許，數十名居民發起組織清潔隊，自動清掃區內街道垃圾，其後又將之堆放在該邨房屋署辦事處門前，屋邨管理員發覺後，連忙將垃圾移去，引起大堆居民圍觀。

據居民表示，他們進行此次清潔運動，是向有關當局來一次「清潔示範」，抗議管理員忽視邨內環境清潔。

他們指出，以前是由三名男女清潔工，負責每座大廈的廁所、浴室清潔及清理垃圾的工作，但最近則縮減為兩名男工負責兩座的工作，即每人負責一座，由於人手不足，垃圾滿地，廁所淤塞的情形，經常發生。另一方面，由男工清潔女廁，造成諸多不便，為此，居民曾向當局投訴，但始終未有改善。

居民稱，除了進行此次清潔表示抗議之外，他們並且分別致函大坑東辦事處，市政事務署，醫務衛生署各機關，提出五項要求：（一）邨內有若干廁所缺水，做成臭氣薰天，要求立即改善；（二）廁所浴室須有人做匠清理乾淨；（三）地下渠常阻塞，做成蚊蟲滋生，應加以改善；（四）要求將垃圾站加建上蓋，並即日將垃圾搬走；（五）男女浴室及廁所，應分別由男女工人負責。（佰）

葵盛圍安置區居民盼徙置

（特訊）荃灣葵盛圍安置區居民昨晚舉行記者招待會，居民代表稱：安置區鼠患仍然嚴重，又發現有蛇，希望當局早日安排居民遷往葵芳邨，以免時常受到威脅。

市政事務署虫鼠組人員雖然到場安置鼠籠及老鼠藥，但是居民表示收效不大，他們說：老鼠籠捕捉了二十多頭老鼠之後，其他的老鼠便不再上當，而老鼠藥的功效暫時還未知，但是如果老鼠中毒後躲藏在陰暗的角落，死後腐爛，可能引起疾病。

居民代表稱：安置區素來有鼠患，最近更為嚴重，乘着人熟睡時咬人，防不勝防，雖然屢有補救，但是亦無法嚇阻鼠輩橫行。

另一代表表示：該安置區共有十八巷木屋，其中約八巷在兩個月之內可以遷往葵芳邨，希望其餘十巷亦可以獲得同樣安排，否則所有老鼠會集中在餘下的十巷中，為患更大。

該代表稱：因為安置區之電力由私辦機構供應，八巷居民他遷後，便可能停辦，餘下的居民便會苦不堪言。希望當局可以安排他們遷往葵芳邨，因為大部份居民都是在荃灣一帶工作。

居民代表最後表示：有人提議把安置區居民暫時疏散往別處，待老鼠被殺絕後再遷回，實在不是理想的解決辦法，希望當局作出長遠而適當的安排，減輕居民受鼠疫之威脅。（瑞）

警在港九各區設特別組
檢拒載及濫收的士司機
希望市民發現立即報警
據說目前四千七百部的士有此情形頗多

（特訊）警方將在每一區內設立小組，派出人員專門進行檢舉拒絕接載乘客，或收取超額車資之的士司機，並呼籲市民立即舉報該等不法之行為，警民齊心協力，使的士服務真行納入正軌。

警方發言人表示，警方向來均派出人員負責檢舉違例的士司機之工作，但因為每日在街道上行走之的士有四千七百多部，分散在各地行走，拒絕接載乘客之事件層出不窮，乘客極感不滿，部份乘客投訴警方後，警方亦立即採取行動，將違例之的士司機檢控，但效果不大。

為加強檢舉該等完全缺乏商業道德，及未盡服務社會行業責任，並違反法例之的士司機，警方現決定在每一警察分局內，設立特別小隊，專責進行檢控違例的士司機。

根據道路交通條例規定，的士司機拒絕接載乘客，乃是違法者。的士內的行車收費表頂之「出租」牌一經豎起或亮燈號，無論車輛是否在街道上行走，或是停泊在的士站等候接客，必須接載第一位截車及登車的乘客，前往其所指定之目的地，如有拒絕接載乘客者，可被控及被判罰款一千元或入獄六個月。

在過去一年間，已有一百三十名以上之的士司機因拒載乘客而被控及被拘捕後在法庭被判罰款。其中多人均被判罰款五百元。

至於濫索車資，不但違例，而且更破壞本港在旅遊事業方面的聲譽，因為不少被濫索車資者均屬在啓德國際機場，下機後乘坐的士之外國遊客。

要杜絕的士司機之違法行為，警方必須獲得乘客之充份合作，賴加檢舉，乃是最佳的辦法。檢舉手續很簡單，只要記錄的士車牌號碼、該的士公司名稱，及時間地點即可。如登車後的士司機拒絕將車輛駛往指定地點，亦可叫的士司機將車輛駛往任何警署，或警崗報案。

由於法例授權警方，調查違例的士司機之身份有時間限制，因此發言人呼籲檢舉違例的士司機之事，應儘速進行。

警察公共關係科設有熱線電話，五—二七七一七七，全日廿四小時服務，任何市民檢舉違例的士司機，均可撥該電話，或親身到各警署各警局舉報均可。亦可向街上巡邏警員舉報，立即採取拘捕之行動。（合）

美孚小巴刦殺案
疑兇定期作偵訊

（新亞社）警方兇殺組探員，於本月六日黎明後未幾，在西營盤一住宅樓宇內，拘捕一名男子，疑與前年美孚新邨一輛小巴上之刦殺案有關，經調查後，控以謀殺罪名，去週解中央裁判署提訊，高等法官以控方對案情偵查經已一段落，故將案押候定期八月八日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解由最高法院定讞，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告周永華，廿七歲，無業，被控於一九七五年二月九日，在本港地區，謀殺男子周康裕。

宏揚孝道‧紀念劬勞
港九各界社團舉行
祝父親節盛大集會
並推選「好父親」多位以作表揚

（特訊）昨日為一年一度國際父親節，並為星期假日，天朗氣清，市面一片熱鬧景象。

父親節的歷史已有六七十年了，它是由美國約翰保杜德夫人於一九一〇年所發起的；直至今日，父親節已成為國際化，世界人仕均在這天舉行熱烈慶祝。

中國向為禮義之邦，身為子女的都不容忽略對雙親的孝順，因此，藉着這個日子，很多為人子女的都會選購禮物，贈予慈父，或與父親共同渡過這個值得紀念的日子。

為發揚孝道，促進倫理傳統偉大精神，港九各界慶祝國際父親節大會於昨日盛大舉行。先在下午假大會堂八樓「正風講座」專題演講，由盧斌主席，施應元教士，李一覺及張江美主持，其後於是晚七時假國際酒樓舉行慶祝大會。

昨晚大會由港九多個團體聯合組成，主席團名單如下：主席，九龍居民福利會盧斌；正風講座及香港觀光事業促進會施應元，馬文輝；心齋研道會李一覺；基督教浸禮會鄧秀薇；港九住客聯誼會李敬武；中山紀念英文書院，英德同鄉蘇文；新會同鄉會高世俊；中山同鄉會鄭守嶽；兩陽工商總會梁永元；北蛯鄉健身學院楊英；聯合公促進共小巴商會鍾森泉；港九勞工福利事業會崔銘祺，屈國鈞；僑港中國醫科畢業同學會歐洲；基督教以馬內利會伍錫明；香港國醫藥研究學院李業勳；華夏書院列航飛及演講學術研究會崔成。

大會秩序首由主席盧斌致開會詞，強調敬愛父親發揚孝道……以為幸福家庭之基礎，社會秩序皆賴。隨即由各社團推荐「好父親」多人，並邀請去年「好父親」頒發評選證書並由施應元介紹本屆「好父親」事略，心齋研道會會長李一覺先生及伍麗珠小姐致詞，隨後由好父親黃光祖致答詞後遊藝節目，由九龍居民福利會康樂部担任。

昨晚到會社團首長，教育名流，社會賢達及各界人士多人，場面至為熱鬧。

由多個團體選出的「好父親」名列如下：王淑陶，梁添，陳柴安，朱伯裕，孫省剛，陳洪永，黃光祖，劉子滸，何敬謙，戴思悔，林詩華，何體及李岳軍。（邵）

（國際社）香港孔聖堂暨屬校中小學昨（十九）日上午十一時半在加路連山道堂址舉行慶祝父親節大會，參加者有許讓成，岑才生，李立基，何詠康，梁隆量，梁宜生，劉子河，許培，路存斌、麥友琴、侯元燮、何祖江暨冠軍，員生等千多人。

大會開始，全體向孔子聖像行三鞠躬禮及唱父親節歌後梁隆量校長致開會詞，闡述慶祝父親節的意義及講解「孝悌」之道梁校長指出：父親節是起源於外國的一個節日，以我國傳統的思想，敬愛父母是無須指定任何一日，時時刻刻都應孝順雙親，今日舉行慶祝父親節，旨在弘揚孝道，喚醒大家認識父母的偉大，給予警惕，加強孝悌的思想。

繼由學者梁宜生專題演講「孝道」，勗勉青年人敬愛父母，會後茶敘散會。

（新聲社）禮賢會竹坑耆年中心昨日舉行父親節敬老大會，由該會港區會主席張景文牧師主講專題外，并由老人表演太極拳，音樂及抽獎助興，晚間在銅鑼灣宮酒樓免費招待會中六十歲以上老人叙餐。

港九各界慶祝國際父親節大會昨晚假國際酒樓舉行，大會主席盧斌致開會詞。（本報攝）

四千三百名輔警
盼每天加薪十元
目前薪金最高卅一元

（新亞社）香港警察除正規萬餘人外，尚有輔警名額五千名，但目前輔警人數祇得四千三百七十五名。

輔警薪酬制度，祇有出更才有薪金領取，現目輔警工作天，每天最少廿二元，最多三十一元，輔警認為他們工作日每天祇得如斯微薄薪金，實有增加必要，乃由輔警首腦代表全體輔警與警務處先行商談，一俟談妥，然後並交輔政司署審核執行。

輔警方面意思，他們祇欲每天工作天加薪十元，即目前廿二元者加到卅二元，目前卅一元者加至四十一元，所增之數無多，相信定得警務處最高當局之同意，即上呈輔政司署亦容易獲得通過。

輔警要有出更，然後有薪金支取，否則無薪，故此輔警要求加薪每工作天十元，亦屬合理，但據另一消息，輔警加薪，並不是劃一每一輔警不論階級高下一律加薪十元，而為最低薪之輔警於加薪後亦可每天多得十元。

大嶼山青年海浴失踪
警輪海面搜索無所獲

（特訊）一名青年前晚在大嶼山海浴時失蹤，至今仍未能證實是否已遭波臣召去。

失踪青年孫如龍，廿一歲，住油塘邨第三座五樓某單位，在新蒲崗一銀行任職，前日週六中午下班後，與十餘名同事同到大嶼山長沙露營，於黃昏時分紮營後，孫如龍與數名同事同到海灘打球游泳，至午七時，同行同事突然發現失去孫之踪跡，遍尋海灘不獲後，乃致電報警，警方接報後馬上派出一艘水警輪到現場搜索，但邊兩個小時未有消息，乃收隊離去。

警方發言人昨日表示，目前仍未有該失踪青年之進一步消息。青年家人昨日稱擔懼其已凶多吉少，但由於屍體尚未浮出，因此仍存有一點希望，希望他能平安回家。（合）

為救兒溺父親失踪
大嶼山長沙泳場昨意外
被救男童直升機送院其父搜索不獲

（特訊）在歡欣之父親節假日中，大嶼山長沙海面，發生悲劇，一名父親獨力搶救遇溺六歲幼兒後，本身體力不支，隨浪而去，恐遭不測，其兒子事後由直升機轉送醫院救治。

目前仍然下落未明之男子盧天福，卅六歲，與一妻三子女，同住佐敦道九號九樓B座，在同一大廈三樓，開設天泰時裝公司。

昨日為父親節，盧天福偕卅二歲之妻子盧淑河，及六歲兒子志新，及另一戶姓林友人，同往大嶼山長沙海泳。

家中留下八歲女兒盧娜及歲半女兒，交由傭人照料，盧氏及友人，齊往歡渡父親節。

各人乘坐昨晨十一點渡船到大嶼山，下午四時許盧氏父子及姓林友人，同往長沙海泳，留下盧妻在別墅，與友人談笑。

到海灘後，林友便用橡皮艇嬉水，盧氏將兒子放在浮床上，獨自泅泳，將兒子帶往深水之處，突來一陣巨浪，打翻浮床，盧氏奮力救起六歲兒子，交由到場援助人士，帶返岸邊。

稍後各人發現失去盧氏踪跡，致電報警，其後由蛙人下海搜索，至六時許，一無所獲。

至於獲救兒子，則由直昇機送往伊利沙伯醫院留醫，下落未明之盧氏，恐遭不測，有關人員，今日將再往搜救。（合）

Jin 仁丹 tan
銀色仁丹　綠色仁丹
紅梅仁丹
開胃怡神　消除口氣
家居旅行　不可不備
總經理
香港可大有限公司
電話：H-226244

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ
法國東方匯理銀行
(INCORPORATED IN FRANCE WITH LIMITED LIABILITY)

資產負債表

一九七六年十二月卅一日

資產	法郎
現金，鈔票發行銀行，國庫存款，郵戶往來	865,227,018.74
同業存欵	
即期	1,980,293,348.06
定期	4,642,805,323.94
國庫債券	3,096,174,523.66
押滙放欵	
短期	3,954,473,091.58
中期	850,976,101.20
長期	544,633,470.86
客戶透支放欵	4,992,106,239.18
相對戶及其他應收帳項	2,483,897,723.62
應收欵項	189,503,585.38
代客承兌	591,860,277.37
股票交易往來戶	189,806,776.06
投資	
國家證券及其他債券	33,377,550.03
股票及有價證券	48,704,959.03
聯行及轄下支樂投資	684,075,443.09
不動產	256,740,205.61
戰時損失及補償	備忘
北越境內資產	備忘
法郎	25,404,655,637.41

負債	法郎
鈔票發行銀行，及其他金融機構	
即期	2,855,728,736.35
定期	7,843,836,219.06
企業及其他存欵	
即期	2,630,919,007.20
定期	2,321,350,211.74
客戶存欵	
即期	827,331,165.85
定期	678,436,115.33
儲蓄	620,846,432.11
現金證券	341,234,821.00
相對戶，準備帳及其他應付帳項	4,177,668,796.83
應付欵項	828,316,436.00
代客承兌	591,860,277.37
股票交易往來戶	185,369,477.06
債券	693,305,000.00
公積金	133,663,686.68
資本	577,431,400.00
接上未分配盈餘	18,827,306.43
本年度盈餘	78,530,548.40
轄下各公司，每股東之投益分配	備忘
法郎	25,404,655,637.41

帳外所負之業務責任

	法郎
用作保證或期貨交易之證券	10,591,264.00
發出之保證書及担保	5,736,823.00
已開出之保兌信用證	2,162,361.00
其他有責任之業務	7,302,753.00

損益表

	法郎
職員獎金	——
上年度盈虧調整	1,685,045.48
額外支銷	2,664,391.37
當年呆帳準備	9,022,414.94
利得稅	95,424,404.72
本年度盈利	78,530,548.40
法郎	187,326,804.91

	法郎
銀行業務純收益	158,701,302.55
上年滾存	9,185,972.96
額外收益	19,439,529.40
法郎	187,326,804.91

每一百法郎約值港幣94.50港元

BOARD OF TRUSTEES 信託委員
MR. FRANCOIS DE FLERS (HONORARY CHAIRMAN)
MR. MICHEL CAPLAIN (CHAIRMAN)
MR. JEAN MAXIME-ROBERT (VICE-CHAIRMAN)
MR. JEAN DE BEAUMONT
MR. LOUIS DE FAGES DE LATOUR
MR. PAUL GARDENT
MR. JACQUES GEORGES-PICOT
MR. PHILIPPE MALET
MR. JACQUES MONNIER
MR. JEAN ROQUERBE
MR. DOMINIQUE TABARD DE GRIEGES
MR. JEAN-MARC VERNES

EXECUTIVE COUNCIL 執行委員
MR. JACK FRANCES (CHAIRMAN)
MR. GERARD DANGELZER (VICE-CHAIRMAN)
MR. JEAN GIBERT
MR. JEAN-MARC PELLETIER

MAIN SUBSIDIARIES 主要附屬機構
- Banque Francaise Commerciale
- Banque de Suez Italia S. P. A.
- Banque de Suez (U.K.) Ltd.
- Banque de Suez Luxembourg S. A.
- Banque de Suez Nederland N. V.
- Compagnie Internationale de Credit a Moyen Terme
- Banque de l'Indochine et de Suez-Mer Rouge
- Banque de l'Indochine et de Suez-Nouvelles-Hebrides
- Suez American Corporation (Investment Bank)
- Banque Francaise pour le Moyen-Orient "B. F. M. O."
- Banpue Libano-Francaise
- French Bank of Southern Africa Ltd.
- Wui Lee Finance Ltd.
- Indochine Hongkong (Nominees) Ltd.

香港分行	香港德輔道中拾壹號歷山大廈地下，廿四及廿五樓	電話：5-265411（17綫）
西區分行	香港德輔道西廿九——卅一號	電話：5-484155（5綫）
油蔴地分行	彌敦道四九四——四九六號	電話：3-309311（4綫）
旺角分行	旺角道黃金大廈地下二樓	電話：3-940181（3綫）
北角分行	渣華街一二六——一二八號	電話：5-616381，5-620906
跑馬地分行	成和道四十九號——四十九A號	電話：5-754194，5-754186
軒尼詩道分行	軒尼詩道一一七號——一一九號	電話：5-276549，5-276411

quality underwear
興士牌
HING'S®
新型內衣
紗質最靚
橡根柔韌
適體耐用
百利恆織造廠　電話：3-710286　710218

本港新聞

警方訪尋姓嚴男子
盼助提供城門水塘兇殺案消息
死者身有八處傷口均屬要害處

（特訊）四十多名警帽子機動部隊昨上午十時卅分，分乘兩部大型卡車開抵針織廠少東伏屍現場的城門水塘引水道山頭一帶，展開地氈式的搜索，希望找到破案線索。

抵步不久，警方即在伏屍地點不遠處找到一枝派克原子筆，初步懷疑可能是兇徒與死者在上址發生糾纏時，失落在引水道邊緣的草地上。

此外，警方還在距離死者伏屍處約三碼的引水道小溝中，找到一隻相信是死者遺下的左腳皮鞋。從現山野的現場看，很顯然死者是與人一起乘車抵達上址，然後，雙方可能在某個問題上發生爭執，繼而動武糾纏，死者不敵被殺，旋被人推倒在十呎高的引水道下。

據死者住在新界荃灣石屋的家人向記者說：死者是一名國術教頭，學習洪佛派。據其女友說，死者是於本月十六日中午一時許，接到一位名叫「嚴×」的太空電話後，約他到荃灣某地會晤，死者接電後便匆匆外出，此後一去無蹤，家人大驚，直至昨晚記者到訪，才獲知死訊，悲痛不已。

警方希望會見的男子是荃灣一間國術館的主辦教頭，希望獲得有關此案線索。據知此人是最後打太空電話給死者的。

警探昨在城門水塘引水道對下三碼處針織廠少東伏屍現場，找到死者遺下的鞋子。

遇害的少東黃興（十九歲），係前日下午四時許，被人發現身中八鎚，腸臟溢流體外，伏屍在青山道十一咪半對上近山頂的引水道處。

警方經調查後，懷疑死者是被人殺害後才移屍該處，其身上財物未失，故懷疑是宗尋仇命案。死者身體被刺之處皆屬要害，且頭顱爆裂，右手折斷，其屍體旁還有一把三角鎚。

其屍體當時是向左側臥，面部貼地，身上有八處三角鎚傷口，皆位於要害，包括腰、背及腹部，其致死原因，相信是因腹部中兩鎚所致。

揭發此宗命案，是數名到郊外行山的外籍男女，他們登山步行，至山頂一條城門水塘的引水道時，發現有一男子倒斃在因久未下雨而乾旱的引水道內，即往報案。警方派出大隊人員趕至調查，法醫官則於晚上七時廿分道左右才抵達。

死者被發現時身穿白色底紫色斜間條恤衫，藍色牛仔褲，足穿白襪，左腳無鞋，右腳則有一隻黑色男裝高跟鞋。

死者身上財物無失，計有金頸鍊，都彭打火機，一對派克筆，數十元現款，一個傳呼機，和數張名片，所印姓名爲黃興，地址是元朗安寧路五十三號吉祥樓四樓B座一間針織廠。（合）

葵盛園老鼠去了那裏
最近並無一隻上釣
捕得之鼠亦證明未嘗食過毒藥

（新聞社）新界葵盛園老鼠，好像已知道人們用計誘捕，最近已無一隻上當，鼠類亦有其聰明處。

據悉：上週星期三捕鼠廿三頭，星期四祗捕得十頭，到星期五則竟無一頭上釣。

市政署虫鼠組發言人表示，照目前情形，甚難證明是否葵盛園已少去老鼠，或老鼠知到人們用計誘捕而能加以躲避。

市政署曾經派出人員，將一種毒藥小心放置於葵盛園爛板下，但所捕到之鼠，並未食過毒藥，據市政署人員謂，再過一天，便可知所用毒藥方法有無效果。

關於該處無鼠上釣一事，市政署發言人表示，是否閃電撲滅老鼠成功，現在尚嫌言之過早。

市署虫鼠組主任羅馬對於有人建議用高速聲波可以驅去老鼠之說，表示實不可行，該種方法祗可用於美國穀倉，而不可用於葵盛園，因美國穀倉內根本無鼠，祗利用聲浪嚇走欲進入穀倉之老鼠，又該種驅鼠方法已發明多年，若干區域是可以成功。

今日天氣　晴朗炎熱

據天文台報導：昨日吹和緩西南風，天色晴朗，最高氣溫卅二點一度，最低廿八點四度。今日預測：吹和緩西南風，風勢間中疾勁，天色大致晴朗及炎熱，早上有幾陣局部地區性驟雨，最高氣溫約卅二度。

女司機藏毒　候查身世判

（新聞社）一婦人涉嫌藏毒，去週解上荃灣裁判署應訊，被告延聘律師出庭代表辯護否認控罪，判法官聆訊控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪，將案押候六月廿九日，以便等待戒毒所報告，及感化官調查被告之身世後，始行宣判。

主控當局指出被告前曾有一次同樣案底，被告陳滿玉，三十歲，職業司機。被控於一九七七年六月七日，在荃灣揚屋道龍華戲院厠所內，藏有兩包白粉。

案情透露：一名警員於本年六月七日，巡經揚屋道龍華戲院時，發現一名婦人在戲院內形跡可疑，於是聯同一名女警跟蹤進入戲院內偵查，發現婦人進入戲院不久，便即進入厠女，女警於是尾隨女被告進入厠女，予以搜查，在婦身上搜出兩包毒品，於是將婦帶返警署落案控以上述罪名。

西貢警員組獵豹隊
繼續搜索深山隱藏野豹

（特訊）由警方鄉村巡邏隊警員組成的獵豹隊，昨日武裝出動，深入西貢坑口區山林之中，狩捕可能躲藏起來的野豹。

一頭小豹前日滑跌在西貢坑口區清水灣道遭汽車撞斃後，鄉民心中更感惶慌，因爲恐怕小豹的父母可能會在附近山林中潛伏，危害人畜。

該頭小豹估計只有數個月大。根據野獸的習性，小豹需跟隨其父母生活，如今小豹父母未被發現，所以預料西貢區山頭野嶺之間可能還有一雙豹，也許還有公豹，甚至其他小豹躲藏。

西貢鄉民對此均加強戒備，以防猛獸襲擊及避免家畜遭受損失。

驅車撞斃小豹的是坑口區鄉事委員會主席邱甚。該小豹現由邱氏放在雪櫃內暫時保存。漁農處人員將於今日詳細驗該小豹，然後並會將牠製成標本保存。（合）

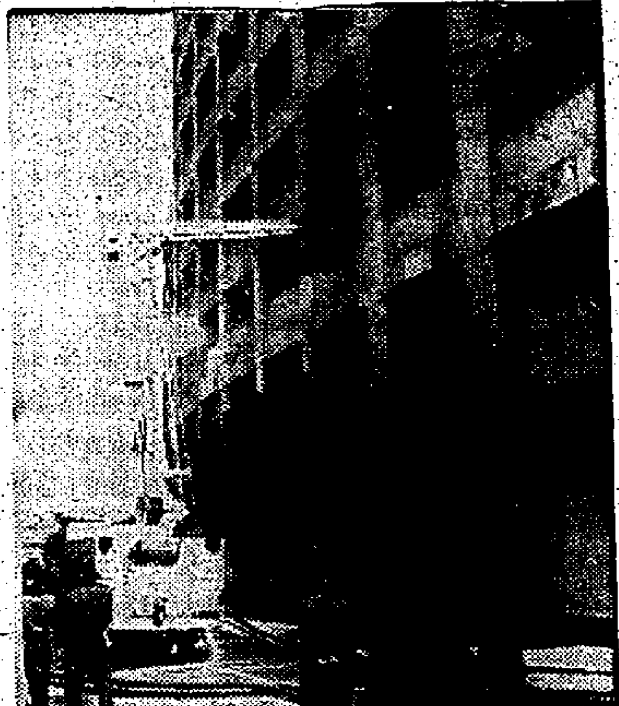
荃灣百德新貨倉大火已撲滅
共焚十六小時
燬棉毛原料逾三百萬元

（特訊）新界荃灣德士古道一六六至一七六號德豐工業大廈三樓，百德新貨倉發生之大火，由前晚七時許焚燒至昨日上午十一時，歷十六小時後，才被撲熄。消防處出動了近百名消防隊人員參與灌救，有三人被濃烟焗傷，其中一人需要留醫。

該大厦樓高九層，除發生大火之三樓爲貨倉外，其他各層樓都是電子廠及製衣廠，百德新貨倉在上址開設約一年，老板名馬志×，據說是用以存貯大量棉花，羊毛，兎毛，每日下午五時半收工後，職工都離去，只有一巴籍看更人巴巫星看守。

據說：首先是巴籍看更人發現有大量濃烟從三樓噴出，即致電報警，由於該貨倉範圍太大，總面積逾一萬平方呎。火勢越燒越大，消防部恐火勢波及其他各層樓，派出救火車及人員前往增援，由於火場覆存了大批棉紗，羊毛之類的貨物，撲救工作十分困難。延續焚燒了十六小時才被撲熄，火場面積達一萬二千餘尺。

據該貨倉一負責人告記者稱，該貨倉夜貯的貨物，全是客人寄存的，估計總值超過三百萬元，至於保險方面，則由貨客自己購買的。由於通宵焚燒及水浸關係，貨物料已全毀，損失嚴重，至於建築物之安全問題，現正由有關人員進行調查。（合）



荃灣德豐工業大廈百德新貨倉大火，焚燒達十六小時，昨日上午始被撲熄。

印刷工滾少女
共控卅項罪
被判入教導所受管教

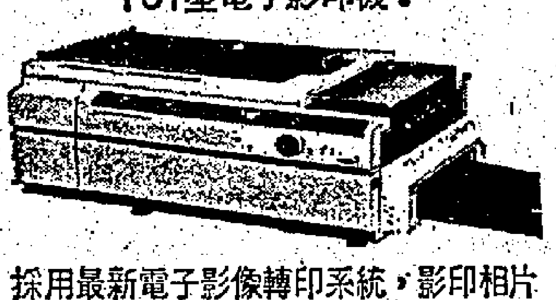
（新亞社）一年僅十七歲之印刷工人，滾一未成年之電子廠女工，東窗事發，被控卅項罪名，包括兩項與未成年少女發生性行爲，及二十八項非禮罪名，去週解上北九龍裁判署應訊，被告全部認罪，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入教導所爲期九個月，而不超過三年。

被告男子溫錦强，十七歲，印刷工人。被控三十項罪名，爲首兩項，指控被告於今年一月四日，在九龍地區，與一名姓張十五歲零八月之未成年少女先後發生兩次性行爲，第三至第卅等廿八項罪名指控被告於七六年十二月廿八日至七七年一月四日期間，在港九兩地，先後二十八次非禮一名姓張之未成年少女，觸犯保護婦孺條例。

案情透露：張姓少女是一電子廠女工，與被告兩人於去年聖誕前夕，在一私家舞會中認識，一見傾心，自此成爲密友，在七六年十二月廿八日至七七年一月四日間，被告曾在港九多處公衆地方，包括渡海輪，戲院，隧道小巴，以至旅館等，先後廿八次非禮張姓少女之胸部及私處，一月四日，且與張姓少女發生肉體關係，更梅開二度，二月十日，一女便衣警員在一酒樓內遇見張姓少女，懷疑她是離家失踪少女，報查之下，於是將案揭發。

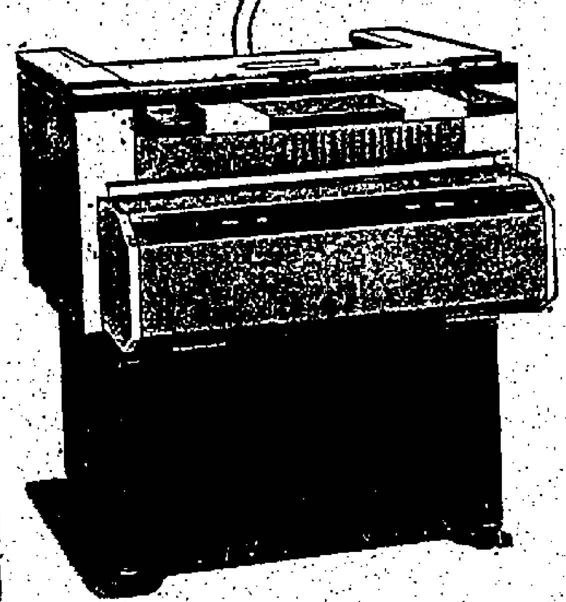
萬能達新型影印機
萬事皆能・無所不達

101型電子影印機：



採用最新電子影像轉印系統，影印相片或文件，對比鮮明，副本與正本完全相同，選用卷筒影印紙，紙質乾爽，紙面幼滑，便於書寫，可影印如支票以至會計賬簿及各種照片，其效果足以令你讚賞。

EG-A2型電子影印機：



特爲影印較大之副本而設計，可影印由18"（闊）至無限長度之正本，影印任何文件、書籍、彩色畫刊及立體實物，清晰玲瓏，效果保証滿意。

Minolta Copiers
佐德工程有限公司
九龍觀塘偉業街124號二樓
電話：3-450107

歡迎致電查詢或電約免費示範

新發明
白髮一天變黑
超速黑髮精
雅潔無臭・十全十美
白眉白鬚・同樣變黑

德國科學家最新發明白髮新發劑「超速黑髮精」（Ultronicn Super Hair Blacking），對所有白髮白眉白鬚，能在一天內自然變成黑髮，兩天之內返我青春，以後每週只搽少許，即能保持永久黑髮，眞是白髮劑中的皇牌，用後令你喜出望外。左列十大優點，唯我獨有：

十大優點
無臭無味・一天收效・不汚衣枕・不會變黃・美髮刺激・制止脫髮・消除頭屑・白髮白鬚・同樣變黑

東南亞總代理：金石美容品公司
香港怡和街香港大廈七樓E座
電話：七七九五三・七七六九七三

BOSCH DAHLBERG
西德美國
隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！無電線！
不同凡响有電子咪與…
$890 $680 $480 $280 $190
愛羣行
九龍廣東道海港中心大厦商場330室（海運左鄰）
香港…45號

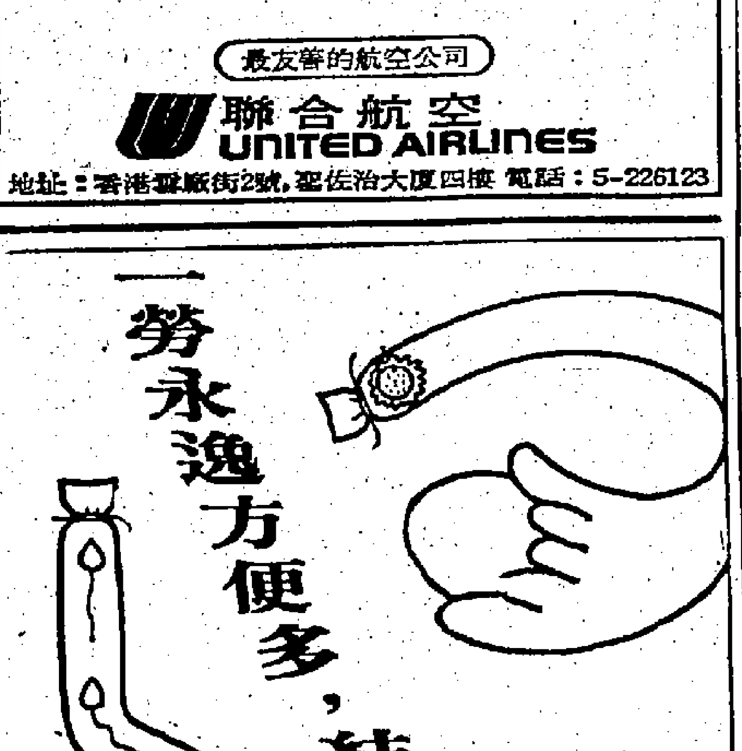
今晚6:55
佳視
細魚食大魚

佳視公主　電影小生
米雪　林偉圖
聯合數十影視紅星領銜主演

世界之大　無奇不有
細魚竟能食大魚
小店員　打跨　大劍客
弱女流　擊倒　彪形漢
有精采武打　有瘋狂笑料
佳視大胆嘗試
開創武俠喜劇先河
佳視新紀元　節目更齊全

聯合航空公司

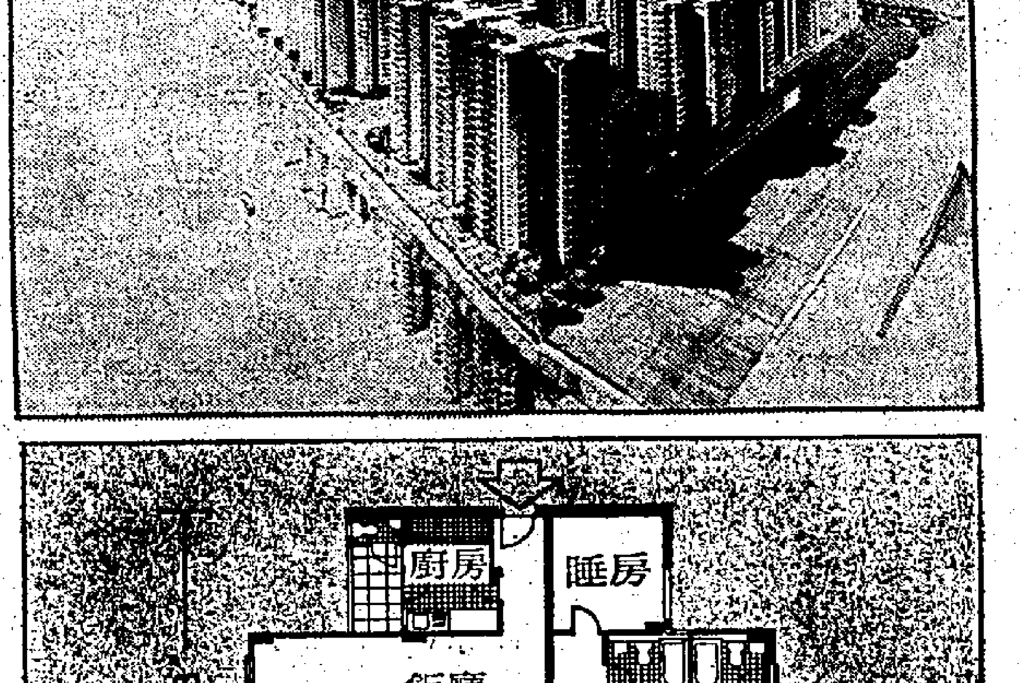
環遊美國
特價票
US $340
遍達美國內111城市
選擇最多・班機頻密
最友善的航空公司
聯合航空 UNITED AIRLINES
地址：香港雪廠街2號，聖佐治大厦四樓　電話：5-226123



香港家庭計劃指導會
H-722222

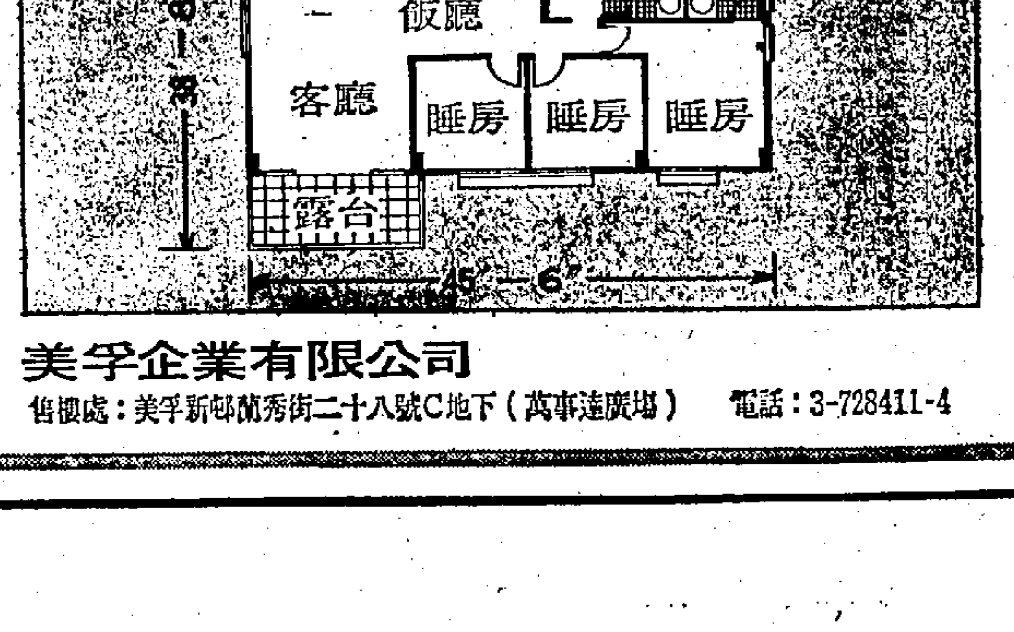
美孚新邨　第八期・百老匯街112號B座
海景洋樓・宜家宜室・露台寬敞・幽雅怡人

第八期毗鄰海濱，環境優美，氣象清新。位於百老滙街112號B座之各單位，面臨海景，露台特大；設備更見完善：
- 客飯廳及睡房均舖上等地氈，氣派豪華。
- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸；牆身鑲砌花式磁磚至天花底。鏡箱、毛巾架等設備齊全。
- 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大厦外牆全部舖砌紙皮石，永久如新。



建築面積：1,567方呎
實用面積：1,357方呎
售　價：HK$473,800
一成訂金：HK$47,380
首12個月（免息），
每月付：HK$3,950
以後144個月，
每月付：HK$4,980

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期
照常營業



美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）　電話：3-728411-4

本港新聞

李氏宗親會議賀 李春融李東海榮膺勳銜

（特訊）香港李氏宗親會，以社會賢達永遠名譽會長李春融，榮獲英女皇頒授C・B・E・勳銜，又永遠名譽會長李東海，榮獲意大利總統晉授GRAND UFFICIALE爵士勳銜，宗親同儕李氏爭光，該會爲彰其殊榮，特於（十六日）假九龍尖沙咀海洋皇宮酒樓，舉行祝賀宴會。

首由該會李仲賢會長致歡迎詞，略謂春融宗長歷任政府各部門要職，社會福利諮詢委員，特別關心民情，積極推展社會福利事務，勞績卓著，深爲當局倚重，及受港民愛戴，今次榮獲英女皇頒授C・B・E・勳銜，實當之無愧。東海宗長，爲社會賢達，我族傑出之士，歷任地方社團首長，造福人羣，貢獻至大，尤且特別關懷青少年，加意培植，厥功尤偉，此外對宗親族務，更爲關注，數年前連任本會會長，積極推展新會務，改進不少，宗親稱頌，更爲本港與意大利之間，促進兩地之經濟貿易及文化交流，其功績馳譽於國際之間，此次榮獲意大利總統晉授該國大爵士勳銜，可謂實至名歸，今兩位宗長同獲殊榮，實我李氏榮耀之際，同人特地舉行慶祝，專誠致賀，並希望春融、東海兩位宗長，今後仍多多支持本會，共圖族務發揚光大。

詞畢，李春融、李東海爵士分別致答謝詞，並對宗親隆情厚意，深表感謝，隨由嘉賓曾正、黎時煖先生致詞，對李春融、李東海兩位先生，造福社會，功績，備極讚揚，同時對李仲賢會長醫生，在社會上多方面的貢獻，及倡導改進本港醫療之設施，和領導李氏宗親會，發展族務，日趨鼎盛，推崇備至，旋即設宴成歡，又該會並特備醒獅爲李春融、李東海兩位宗長，致以崇高祝賀儀式，是晚到會嘉賓，氣氛，充滿歡樂，有李春融伉儷、李東海伉儷、曾正伉儷、黎時煖伉儷，及文化界代表，主方該會首長仲賢、潤文、世昌、茂、光、永生、華強、雪娥，暨會董宗親等逾二十餘席，賓主盡歡。

關懷傷殘者 北角西區委員會訪問慈氏安養院

（特訊）港島東區民政區北角西分區委員會爲表達他們的社會工作人士，關懷傷殘人士，以及無依無靠的大衆，於前（十八）日上午十時三十分由東區民政處聯絡主任招郭冰貞女士安排下，前往春勳道慈氏（CHESHIRE HOME）安養院探訪院內殘廢及無依無靠的人士。北角西分區委員會主席江裕昌、副主席何定元、委員林鑑鴻、陳秋霖、王振綱、李龍、張漢中、馮國昌、民政處的代表郭等，以及東區民政處人士，攜備了午餐肉、白花油、白花油、牧師等物資前往，致送一批前往。

抵達該院後，負責接待的干姑娘（該院長）引導參觀院內各男女病房，分別與院友傾談及慰問，探望該院之附近，於十五年前建成了這所院舍，小型的病房，醫務人士，分別有大都殘廢人士依靠，此院舍的醫療設備，由政府恢復，近年來得到許多熱心人士和慈善金會的捐款，使院舍生活又發生問題。該院現時有一百二十張床位，座落在一個小山上，有由蔭大廈，環境幽雅，院方新張的新建落成，休息室、飯堂、浴室等，院舍有大量空間，有持杖者，有坐輪椅者，他們於訪問時，見到院內院友在床上或是在輪椅上，受到熱誠的款待，皆感到十分歡喜。

干姑娘說：本院的經費，除了現時有政府的支持外，其他都有由慈善金會的捐款，以及各界人士的捐贈，院方會盡量收容一些殘疾的人士，也致力於社會福利工作。老人及殘廢人士，該等殘廢人士都希望政府以及社會人士，對他們表示關心，不要放棄他們。（慎）

油麻地兩巡警追賊 拘一青年獲手錶 盼失主到署領回

（特訊）油麻地警署呼籲一名廿歲男子前來警署認領其失物，該男子據報於昨日凌晨在油麻地區被兩名劫匪截劫。

據悉：昨日凌晨零時左右，事主當行經窩打老道近碼台山道時，竟被兩名男子截劫，其中一名從後脅持，另一名即取去他手上的手錶，然後分途逃去。當時事主立即高呼搶劫，驚動了在附近巡邏的警員，警員立即窮追，在南京街近上海街附近終於拘捕一受嫌匪徒，並從他身上找到一個懷疑是打劫得來的手錶。

目前被拘的十八歲男子仍被警方扣留協助調查。警方現希望該名事主能前來警署認回失物，可致電三—八四二七九，或三—三〇一二二一內線三二五或三六與油麻地警署聯絡。（合）

伯爵表少東訪港

全世界最昂貴之手錶創製者瑞士伯爵表廠少東伯爵伉儷於十七日晚上自東京抵港。伯爵此次東來乃爲主持十五日至廿二日於日本舉行之伯爵表展覽會開幕禮。據稱展出品除了其數百隻精心設計的寶石面鑽石面錶男女庄珍飾表外，尚有數十款最新設計之超薄型石英行針防水手錶，與一般石英錶厚度僅有一點八毫米，堪稱一絕。伯爵表為近代企業之領袖，對錶業之管理、生產、策劃，極有心得。伯爵表廠近年於全世界各地之市場拓展，皆有卓越成績，首推人稱之「東方之珠」香港，此次與伯爵表東南亞區總代理人治商業務，考察本港市場，東方之珠的市況，不已。

千歲雅樂團演奏 與梁右平結樂緣

（港訊）香港千歲雅樂團，集音樂皆合，今年八十三，組織成，迄今已久。團長司徒文鴻，總務李銳祺，年亦望六。成立之初，爲一九五八年事。今年爲春秋六十九，顧問梁右平，又逢八十（二十）在晚八時廿分，再於麗的電視台訪問之作，而又巧值成立十九週年之際，因應大會堂，梁右平教授之便，是夕應邀演奏，與千歲雅樂團合奏古箏，梁右平教授彈箏的風采。

山海之友星期四 貢海穿洞浪茄泳 冷氣水的士下期遊平洲

山海之友定於本週四即廿三日晨八時半紅磡天星碼頭乘車西貢轉船首穿著名之沙塘口洞，此洞狹長，輕舟可通，境內第一，洞內石柱直立透頂，一如紐約大教堂內所見之大石柱者焉。造化神奇，勵人遐思。次穿玩渡角關刀大洞，再達破邊洲登陸賞岩，扁卅卅峽，游龍穿變洞，蛇姊水之娛。下午浪茄滑水一級大沙灘長時間泳，再步者遊古村，深入萬宜湖，全車船運多種艇十五元，即日發券，額滿隨截。彌敦道公一元第一餐室，維園旅頓道十號潮發唱片，問訊港四七一—〇〇二。註：下週四即廿日東船聯運水上的士遊平洲。

慈雲山各座互委會 互相訪問團結一致

（特訊）九龍慈雲民政區各座互助委員會，爲加强團結，合力推行撲滅罪行，維護區內各座住戶之安寧，互相訪問鄰座互委，目的使各座聯合，團結一致。昨由民政區代表暨各座互助委員會主席劉永生、陳嘉恩及民政處代表，許誠文等，數十人聯袂作親善訪問，第十五座，林振文，十六座互委會，由該兩互委會主席關山易、黃志强暨各委員親自迎迓，並陪同巡視兩座各層樓宇及訪問各住戶，垂詢有關治安，清潔問題，並採納各住戶之意見，將作研討會時提出討論。（突）

冼劍麗與鍾云山 特返港唱玉梨魂

冼劍麗與鍾云山，數週前專程由美國回港，替天聲唱片公司灌錄一張新唱片及卡式帶，曲名「玉梨魂」，包括有「葬花」、「殉情」兩段。冼劍麗與鍾云山，一向以來，均被譽爲是最佳的配搭，兩人合唱歌曲，對搭可謂天衣無縫，天聲唱片公司有見及此，特花巨資，精心製作，替他們完成了「玉梨魂」這張新唱片，這張唱片採用了二十名以上的國樂名家，牡丹綠葉，使鍾云山和冼劍麗的「玉梨魂」，更加悅耳動聽。

冼劍麗和鍾云山錄完「玉梨魂」後，即飛返美加，預料短期內不會回香港，喜歡冼劍麗和鍾云山這對最佳配搭歌曲的歌迷，不妨及早購備一張欣賞了。

尖沙咀獅會新員就職 吳興榮就任會長

（特訊）尖沙咀獅子會，昨夕假喜來登酒店舉行新職員就職，三〇三區總監黃頌盈主禮，由會長黃世榕將棒移交新會長吳興榮接受。黃世榕報告一年來會務時稱：該會致力油尖區社會服務如捐助二萬元與尖沙咀坊會建校，資助油尖區主辦展覽，捐贈十架盲人打字機與傷殘人士。會長吳興榮，致詞表示發揚獅子精神，該會資助新界獅子會成立，使三〇三區增强實力。繼由黃頌盈頒發獎狀及致詞勗勉。

該會新職員名單：會長吳興榮，副會長陳交偉、梁冷，燕月天，秘書冼盤芬，司庫林炳森，顧問陳錦光，李明見，糾察徐國鑫，上屆會長黃世榕，陳錦光，理事陳德彬，何謂熾，莫龍光，黎勝，蔡遠，陳毅陵，楊榮新，關國雄，各組主席張榮，黃鑑文，李平光，陳志昭，李林慈，梁壽山，陳紹良，深，谷鈞萬，莊俊，陳榮，方浩然，林俊輝，黃銘溫耀平，李泰方，張志安。（字）

尖沙咀獅子會新員就職，圖爲黃世榕將棒交與會長吳興榮（右），中爲黃頌盈。（本報記者攝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

教育當局與社會人士救救孩子吧！

田灣新區第一座一羣教師

編輯先生：我們是一家小學的教師。前幾天在課餘休息時，值日的同事發覺有部份男同學留在課室裏不出外活動，而在閱讀地執筆寫字。當即上前查問，那寫字的同學連忙把一段剪報和一家紙塞進抽屜裏，其他的同學立刻散去。當令查詢剛纔塞入抽屜裡的是什麼東西？他只笑着，沒有回答，也沒把那些紙拿出來，後來值日教師把那報紙和字紙拿出看個究竟，卻原來，那是一張五月廿八日本港出版的×報，這張報紙有一版副刊名「××××」，該副刊的左角上有一個專欄，叫做「××集」，作者是一位在娛樂界頗有名氣的人物。標題爲「×××春夢」。全文不長，約三、四百字，是一段不堪入目的污穢下流歌詞。那位同學就是把那篇歌詞抄了下來傳閱。

値日教師立即陪那同學去見校長，校長明白這是怎麼一回事。處罰那同學，並接見其家長。但這個問題還是懸而未決，問題是在於那一張報紙是合法出版的報紙，政府當局是准許放映的。任何人都可以花三毛錢去買一張報紙，正如許多「兒童不宜」的電影一樣，任何人（不管是不是成年人）都可看以買入座。製片者無罪，戲院更無罪，兒童要看了也無罪——從沒有印上過「兒童不宜」的字眼，當然兒童有權去看。說到報紙，報館是「成人報紙」吧？報紙版頭既沒有印上一宗「兒童不宜」的字眼，當然兒童有權去看。報紙當然也是無罪的。所以這問題，實在值得我們大家注意，加以討論。

編輯先生，在報上，我們常常看到關心、做很可惜，但這位「××集」的作者，是一位大學生，作曲家，是「×××」的作曲家，是一位知識份子，同時也是某某「×××」的導演，但一片上，而他的「床上戲」，其影響所及，就是一堆「知識份子」之士，被大家所崇拜，能寫出一大堆極其下流的文字，他們很容易受到形容男女性愛的色情文字的引誘，……香港而致做出荒唐的事，甚至會毀掉自己的前途。因此，我們響應教育當局、輿論界與一切社會人士，重視這一個問題，想想辦法把這件貨真價實的「一教救孩子」吧！希望……

附寄上該日「×報」副刊「××××」影印一份（從略）

參加「汎美」美加旅行團 全部一流享受 由HK$4,175起

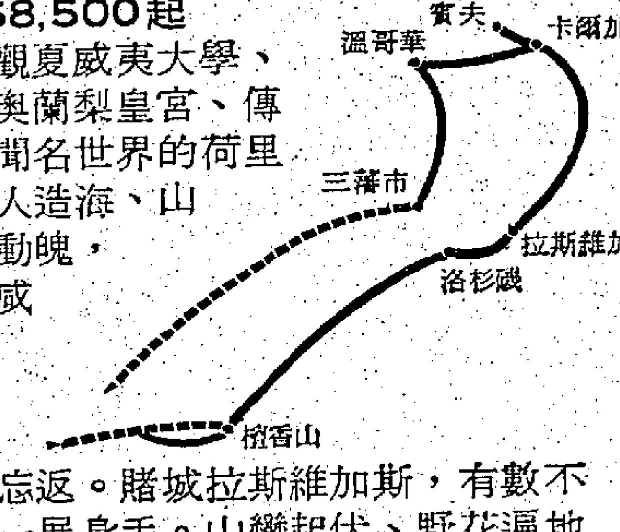
汎美最熟悉美國及加拿大的名都勝蹟，因此汎美每年舉辦之美加旅行團最受各地遊客讚賞。由於經驗最豐富，旅程安排妥善，故能遊覽更多美加各地的秀麗風光，令你有「物有所值，不虛此行」之感。

「汎美」美加旅行團，優點特多：

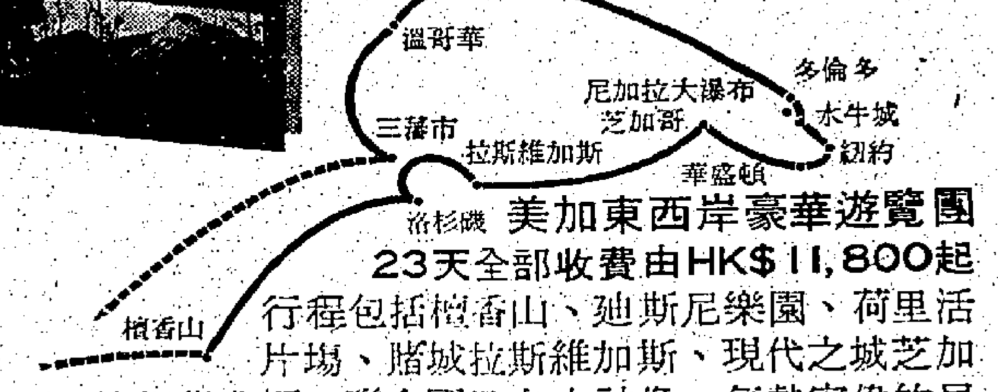
- 收費廉宜，享受豪華舒適。
- 來回乘搭747客機
- 全部住宿一流酒店
- 膳食精美，中西名菜令你大飽口福。
- 華籍職員隨隊，服務慇懃。

本年度「汎美」美加旅行團，有下列四組行程，任君選擇。

美加西岸歡樂遊覽團
16天全部收費由HK$8,500起
行程包括檀香山、參觀夏威夷大學、全美國獨一無二的伊奧蘭梨皇宮、傳統劇場、博物館等。聞名世界的荷里活片場，觀看洪水、人造海、山崩等特技場景，驚心動魄，令你大開眼界。老幼咸宜的廸斯尼樂園，親睹你熟悉的卡通人物，還有奇異仙境、幻想樂園等令你樂而忘返。賭城拉斯維加斯，有數不盡的豪華賭場，讓你一展身手。山巒起伏、野花遍地的加拿大著名渡假勝地賓夫。溫哥華百花競放的玫瑰公園，哥倫比亞大學及天文科學館等。三藩市金門大橋、唐人街、梅爾大森林及漫遊全北美最美麗的舊金山灣景色等。

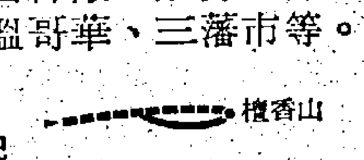


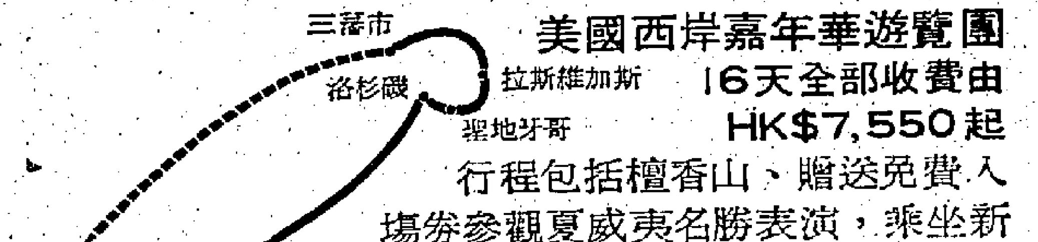
奇自動卡車遊覽荷里活片場內各大城市及特技場景、重遊不同時代的世界。新奇玩意，包羅萬有的廸斯尼樂園，本公司更特別贈送全套十一種玩意的入場劵讓你玩個痛快。世界上最大的水族館聖地牙哥海洋世界，觀看鯨魚、海豚、海獅的精彩表演，令你拍案驚奇。還有不設防的聖地牙哥動物園，暢遊其間，益覺驚險刺激。一擲千金的賭城拉斯維加斯，除有數之不盡的豪華賭場讓你一試運氣外，更可欣賞各大夜總會的一流歌舞表演。三藩市的金門大橋、梅爾大森林，參觀高逾三百呎的千年紅木等，



美加東西岸豪華遊覽團
23天全部收費由HK$11,800起
行程包括檀香山、廸斯尼樂園、荷里活片場、賭城拉斯維加斯、現代之城芝加哥、首都華盛頓、聯合國及自由神像、氣勢宏偉的尼加拉大瀑布、加拿大多倫多、溫哥華、三藩市等。

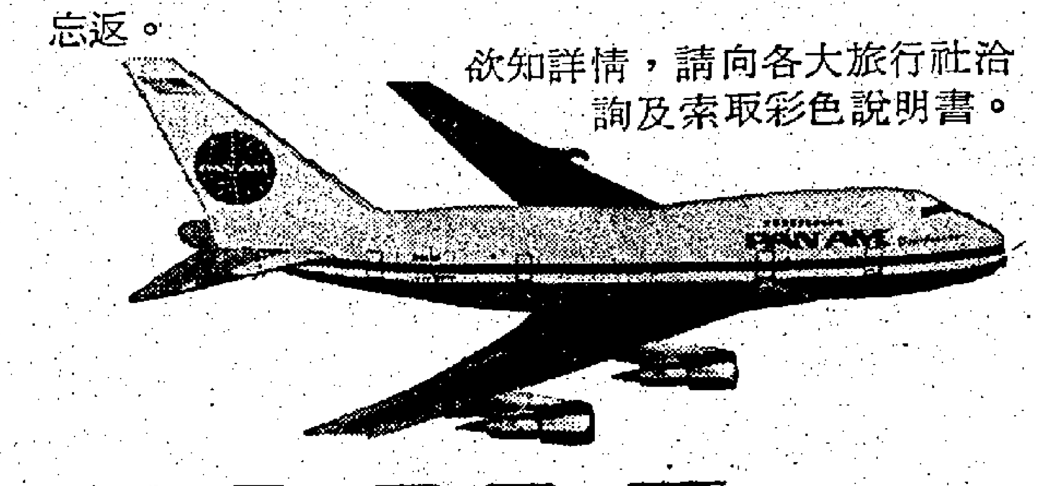
尋幽探勝夏威夷
10天全部收費由HK$4,175起
夏威夷風光旖旎，美麗的沙灘、婀娜多姿的草裙舞、黃金色的日落美景及多姿多采的夜生活等定令你樂而忘返。





美國西岸嘉年華遊覽團
16天全部收費由HK$7,550起
行程包括檀香山、贈送免費入場劵參觀夏威夷名勝表演，乘坐新

欲知詳情，請向各大旅行社洽詢及索取彩色說明書。



汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球

均輝旅運有限公司	見聞會社	世界旅行社	太古旅遊
九龍漆咸道九號 電話：3-670021（10線）	香港中環皇后大道中 萬邦行一五〇八／九室 電話：5-230456，5-238132	九龍彌敦道100號東英大廈107室 電話：3-686147 九龍尖沙咀半島酒店大堂 電話：3-673121 香港中環於仁大廈1105室 電話：5-225181	干諾道中九號太古大廈 電話：3-256081

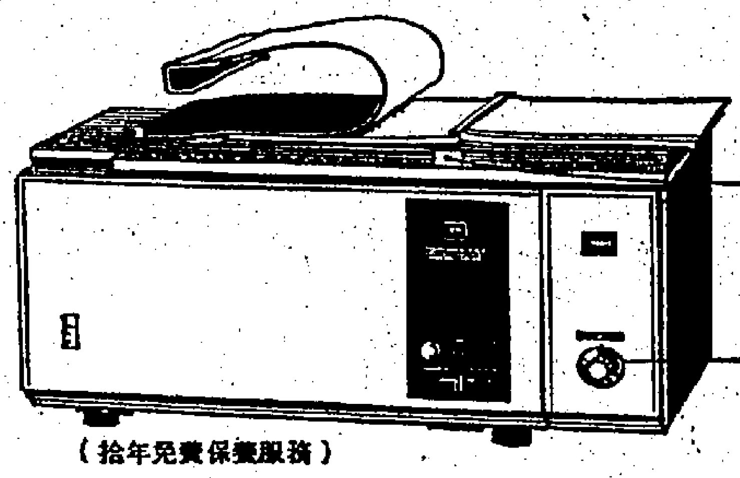
月租$148 租滿26個月 此機奉送

東芝牌小型電子影印／複印機

影印副本 每張7¢

減低影印成本及擴大影印範圍

不論文件長短、闊窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印／複印。

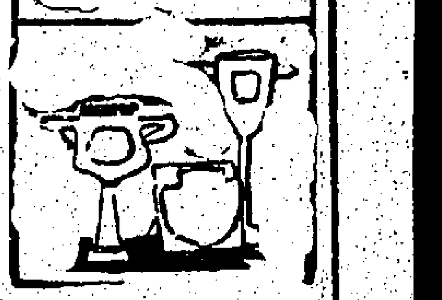


（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身細小但有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠
2. 採用卷筒紙自動切紙可以節省影印紙
3. 連續租用26個月即成物主不必再付下來各期之租金現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室・電話：5—233617，5—240849，5—241798，5—224360

體育



攔截好出脚快破壞力強
2—0 伊朗擊敗香港
伊朗有短跑速率惟射門毫無特出
國權撲空失第一球影響整隊士氣

（特訊）昨夜港伊足球大戰，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘惡鬥，伊朗以二比〇擊敗香港，贏得亞太區決賽週世界杯外圍賽首伏勝利。昨晚全場爆滿，購票入場觀衆二萬八千四百四十七人，門票收入四十五萬一千三百十五元。賽前由陸軍第一步兵團樂隊演奏兩國國歌。港督麥理浩爵士主持握手禮。

香港隊昨戰有馮志明受傷缺陣，由施建熙客串右翼，攻擊力削弱，施建熙並非右翼良材，香港一對翼不能拉開來打，遂陷於苦戰。伊朗隊身材高大，佔盡便宜，守衛力特強，後防固若金湯，令香港隊前鋒難越雷池半步。伊朗隊後衛第一時間攔截，出脚快，包抄得非常嚴密。卅歲老將六呎二吋巨人加沙蘭尼擔任清道伕，如擎天一柱，進攻時並開上火綫搏殺，成爲贏波功臣，亞都拉釘死香港中鋒鍾楚維。一對後衛拿沙里及加比利，看牢香港雙翼劉榮業，施建熙，不讓施建熙，劉榮業入底綫傳中。右後衛拿沙里不時以叠瓦式第二右翼姿態出擊助攻。中場球員緊迫香港中場球員縮回禁區，九人聯防。香港攻堅球員根本沒有機會從容起脚射門，全場香港隊未曾有過一脚威脅性射門。伊朗隊長卅一歲老將右中衛柏雲脚法最佳，過關斬將，替前鋒製造入球機會，是全隊靈魂危險人物。前鋒以右翼伊朗「體育先生」一身最活躍，中鋒長人加科賀尼到下半場才有作爲。曾効力西德拜仁森尼卅歲老將愛杜根尼，開角球落點奇佳，脚法刁鑽。香港隊前鋒無法突破伊朗後衛密集防衛網。伊朗隊攻勢較多，佔上風優勢。香港隊所負兩球，均爲自己犯錯誤。上半場伊朗把握一只角球，朱國權撲空以致輸波，被伊朗清道伕六呎二吋巨人加沙蘭尼頂入，香港隊後衛僅注意伊朗中鋒長人加科賀尼，忽略了另一高佬加沙蘭尼，後衛亦要負一部份責任。下半場曾廷輝誤交伊朗隊長柏雲，被柏雲通過數關傳中，加科賀尼從容射入。伊朗隊守勝於攻，前鋒未見十分出色，但可以過人射門，埋門較具威脅，贏波是合理戰果。

伊隊拔頭籌復採九人回防密集祇求勝便算
後衛長人蘭尼角球頂入中鋒賀尼低射建功

兩軍對壘

開賽後香港隊搶攻，被伊朗密集後衛擊退。十一分鐘愛杜根尼開右角球，用左脚彎出，在中路十二碼落下，朱國權衝出撲空成空門，加沙蘭尼傳交盧辛，左輔位十五碼抽射，被回師救險之鍾楚維擋出解圍。十三分鐘沙達基中路四十碼遠射，高飛出界。廿分鐘陳世九左翼位傳中，劉榮業中路十六碼頂高，越右上角門楣出界。廿一分鐘愛杜根尼開右角球，用左脚彎出，在左柱門前落下，朱國權衝出撲空，六呎巨人清道伕加沙蘭尼開上火綫助攻，右輔位七碼躍頂入左下角空門，一比〇伊朗隊首開紀錄。廿三分鐘愛杜根尼開左角球，加科賀尼右輔位八碼衝頂，越正中門楣出界。卅三分鐘盧辛傳球沙達基，卅碼射高飛出界。卅六分鐘郭家明傳中，胡國雄左側位十九碼衝射，柏雲擋出界成左角球。四十分鐘盧辛右側位廿五碼勁射左下角，朱國權撲出解圍。四十一分鐘愛杜根尼開右角球，左柱門側四碼落下，朱國權衝前撲空，柏雲右側位底綫用後腦頂高出界。上半場伊朗以一比〇領先。

易地再戰

雙方以原陣應戰。下半場香港隊反攻，一分鐘劉榮業傳球梁能仁，右輔位廿碼抽射，越楣出界。兩分鐘盧辛右輔位衝至底綫，八碼斜射中下路，朱國權撲出成右角球，愛杜根尼開出，在中路門前落下，朱國權摔跌踢出。十七分鐘亞都拉撞跌施建熙，香港隊得一間接罰球，胡國雄撥交梁能仁，右輔位廿二碼抽射左下角，軟弱無力，希查斯拾起。廿分鐘拿沙里右翼位邊綫斷郭球傳中，加科賀尼左輔位十六碼頂向右上死角，朱國權撲出成左角球。廿二分鐘，兩隊一齊換人，伊朗丹尼法入替愛杜根尼踢左翼。香港鄧鴻昌入替施建熙踢右翼。廿六分鐘拿沙里傳中，加科賀尼左輔位五碼衝頂右下角，朱國權撲出解圍。卅分鐘伊朗中路進軍，曾廷輝徵得皮球，不大脚吊上，輕輕踢出，誤交伊朗隊長柏雲，陳世九鏟出不遂，柏雲再奪得皮球，右輔位通過數關，殺至底綫傳中，港隊門前大亂，朱國權用脚做空，加科賀尼左輔位五碼無人看管下，從容射入右下角，二比〇伊朗篤定勝利。卅一分鐘香港隊換人，李桂雄入替梁能仁踢左中衛，郭家明改任右中衛。香港隊傾巢反攻，但無法突破伊朗密集防衛網。四十一分鐘拿沙利故意將球拋高，拖延時間，被球證出示黃牌警告。直至終場，香港隊破蛋乏術，伊朗卒以二比〇擊敗香港，首傳捷報。（七趾）

△伊朗
加比利　加森普　愛杜根尼
希查斯　加沙蘭尼　亞都拉　沙達基　加科賀尼
拿沙里　柏雲　盧辛

△香港隊
陳世九　郭家明　劉榮業
朱國權　曾廷輝　蔡育瑜　胡國雄　鍾楚維
潘長田　梁能仁　施建熙

伊朗勝國際賽經驗
港隊力戰雖敗猶榮
教練包勤勉各球員勿餒，由於首次與伊隊交鋒，震於對手國際賽彪炳戰績，難免患得患失，祇要克服心理上負担，下仗對南韓，應可以一洗頹態！

（特訊）香港隊昨晚在技遜一籌的情況下，以〇比二受挫於客軍伊朗隊脚下，喪失主場有利優勢。雖然港隊敗陣，但全體球員已踢出他們應有水準，臨場三萬觀衆，均替香港隊吶喊助威，部份擁躉者更高舉「支持香港隊」横額，場面熱鬧。這是本港自開埠以來觀衆替主隊打氣得最爲激烈的賽事，間接亦使伊朗隊演出有點怯場。

賽後伊朗領隊沙廸加尼坦言指出，港隊缺乏國際賽經驗。他表示港隊球員身裁及氣力方面，顯然比伊隊稍差，而且大部份年紀十分年輕，隊中缺乏一員足以領軍的人材。他認爲港隊中堅蔡育瑜及曾廷輝在後防已算竭盡所能，阻截了伊隊不少攻勢。朱國權高擊球時間失準，致港隊輸第一球，第二球之失，他認爲完全是主隊守衛出現紊亂。當時伊隊只有七號盧辛及九號加科賀尼在前鋒作突擊，港隊則有四、五位守衛在門前佈防，但在陳世九被盧辛推過後，後衛便過份空虛狀態，卒被盧辛從容切入底綫地波傳中，加科賀尼不負所托，門前加脚掃入，客軍盝得再添一球穩得勝局。

雖然港隊終於戰敗，但伊朗領隊仍然感覺港隊演出遠較其預料水準爲高。他透露在來港前香港隊在亞洲盃表現，目前無論有技術及體力上均見比以往有長足進步，在亞洲球壇中，香港應可擠身在第二流之列，但現時仍難與伊隊一拼。

在論述伊隊演出時，客軍隊長柏雲及隨隊軍醫皆認爲並未踢出水準。他們應可再踢得更好一點。以個人表現而論，軍醫指出隊長柏雲及後衛加沙蘭尼較好，其餘只算平平。盧辛因爲到港前集訓已肌肉受傷，故表現是打了折扣。

港隊教練包勤對港隊輸波並不氣餒，他表示客軍所勝兩球都是港隊守衛犯錯，不然這場波不會那麼一面倒。下半場港隊並一度反撲甚力，但久攻之下仍無法越脚叫關，這註定是輸波的徵兆。

包勤勉勵各球員雖然首戰失利，但可說雖敗猶榮。伊朗演出並不如想像中那般強勁。由於港隊此次是首次與伊朗對壘，賽前毫無客軍實力資料，故臨場難免有點患得患失。只要港隊能克服心理上的負担，下仗週日對南韓時應可一洗頹態。

港隊領隊盧志忠亦認爲港隊並未演出他們應有水準，兩球之失，實有點「瞭黃蛋」。如果守衛踢來較冷靜一點，起碼可以減少輸球數字。他感到伊朗不算出色，只是球員經驗豐富及勝在身裁，高波悉數皆爲客軍天下。至於港隊鋒綫，則因受制於對方守衛快速攔截，很難有直接埋門叩關機會，這是主隊全場多處於劣勢的原因。

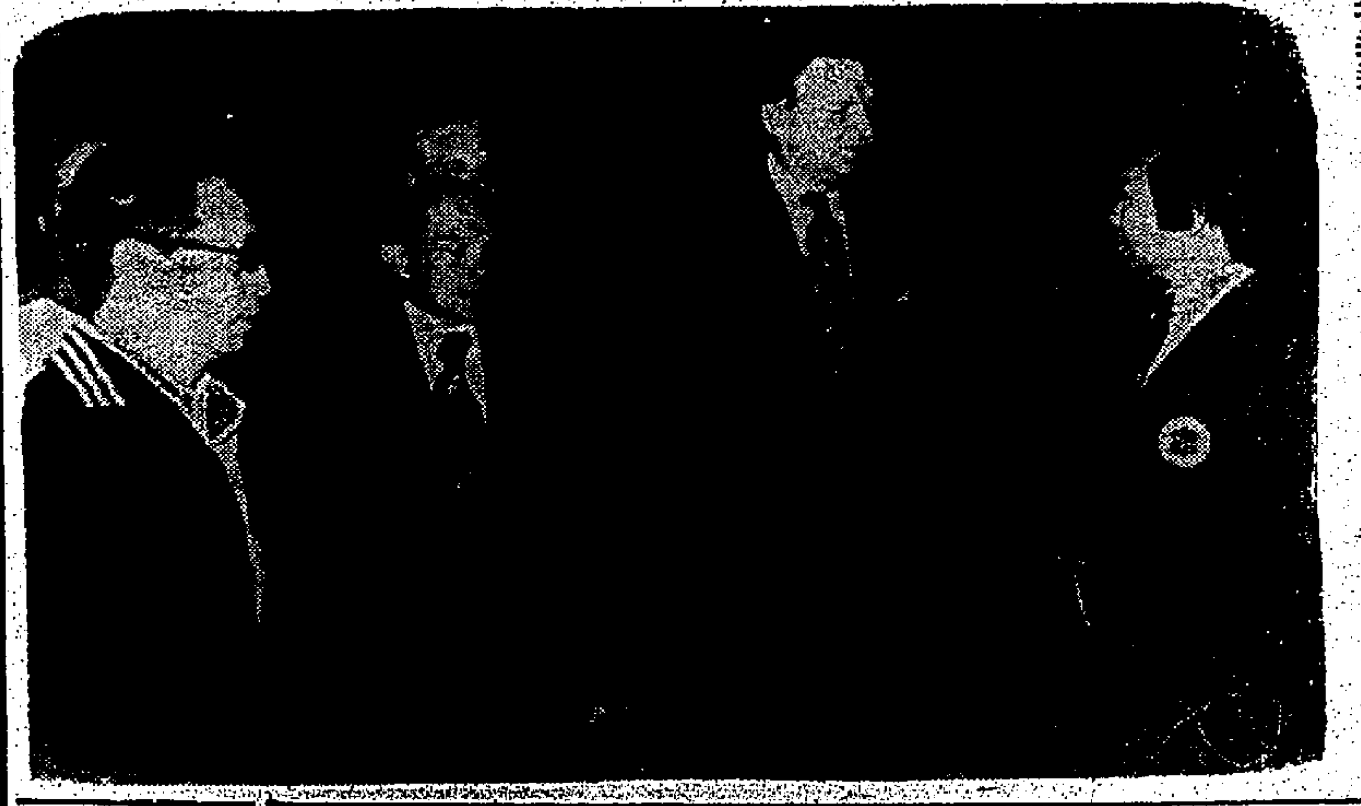
下半場入替施建熙的鄧鴻昌認爲客軍防綫非常穩固，港隊是難越雷池一步。他指出客軍踢法是穩守突擊，戰略實而不華，只要防守方面不先失，前鋒採穩紮穩打，只要能攻入一球，對手便難以平反敗局。副隊長郭家明謂港隊所踢第一球，是影響整個戰局，在開賽初段，他表示港隊踢來頗爲暢順。只是在偶一大意下先告失守，使球員士氣受挫，下半場圍攻之下又無法扳平，被客軍再添一球無話可說。

康樂盃小球今上演兩場

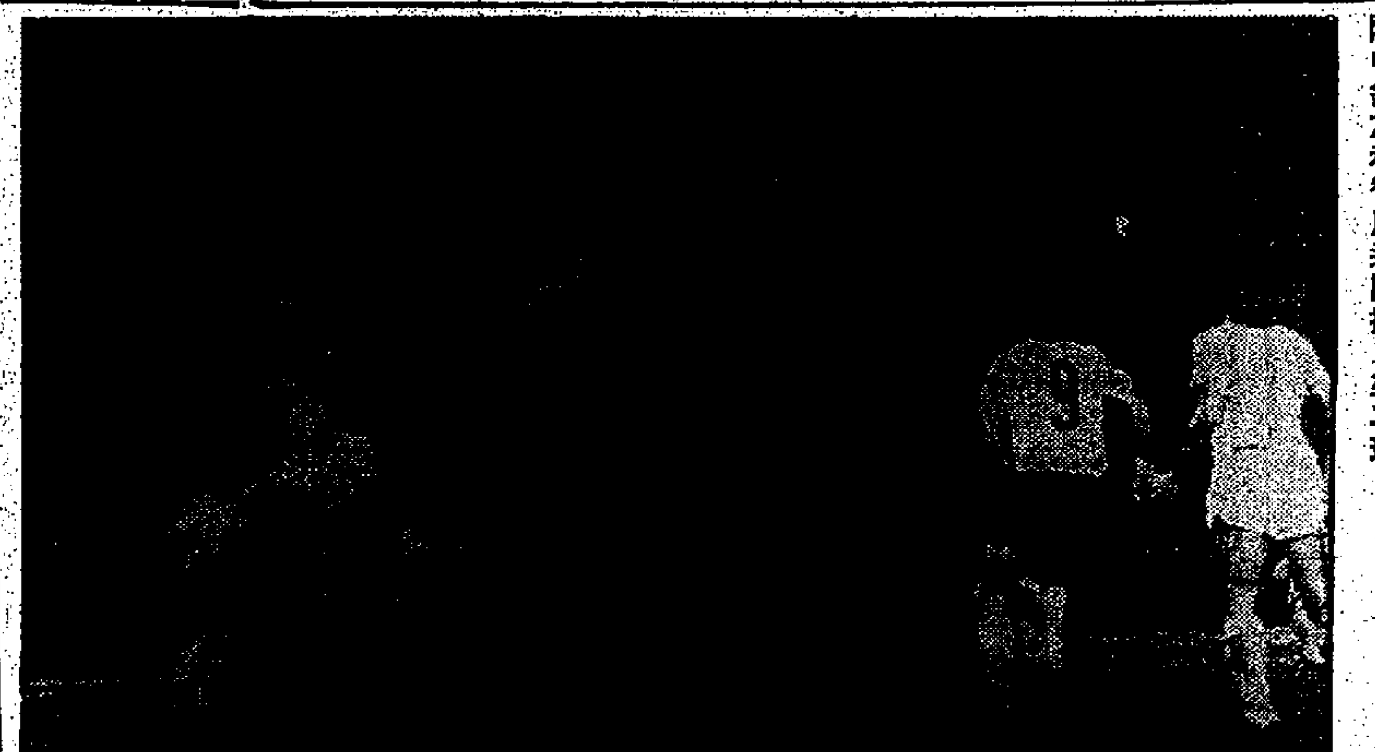
九龍城區青少年活動小球賽，分日在馬頭圍球場上演兩場，六時藍白勝對浪濤，七時獅星對科斯。

足總今埠際宴 欵伊韓兩隊伍

足球總會定於今晚八時在利園酒店頂樓彩虹廳設埠際宴，欵待伊朗足球隊及韓國足球隊，來港担任工作及參觀之各國代表均一併邀請，有關人仕等濟濟一堂，到時定然有一番熱鬧，宴會仍由會長霍英東主持，到時有簡單儀式。七時半先設雞尾酒會暢談云。



港督昨晚親臨大球場替港伊大戰主持握手禮。圖爲足總主席許晉奎（右），會長霍英東及港領隊盧志忠在場迎迓。



港隊輸波兩個鏡頭。（上圖）客軍後衛（白衣）五號加科蘭尼（箭頭指向）門前頂入第一球情形。下半場伊隊中鋒加科賀尼近門掃入第二球。

初級乒團賽今六場上演

全港初級乒乓團體賽，昨揭開戰幕後今續有賽事舉行，在乒總球室共有六場，不收門劵，歡迎參觀，秩序：七時（男子）華僑對東方石油，北青對碧蕊B，雅儷A對青聯。八時半，飛龍對荣志，中大甲對樂榮，女年A對友誼。

昨日揭幕賽各場戰果，（男子組）雅儷B勝東華九青五比〇，天廚勝飛龍乙五比〇，碧約瑟B勝尖青五比二，東華中心B勝益豐五比〇，文協A勝沙田青年中心五比〇，陳維周勝太古職員五比一，文協B勝港巴五比二，格致勝電視B五比一，愉園甲勝青年會五比一。（女子組）文協A勝尖青五比〇，公民品云。

港伊賽前雙方球員合影留念。

夏令盃足球賽 今重燃戰火
旺角場五時半展開

今日在九龍旺角球場續上演三仗，現時各支隊伍都已經出賽過，各支隊伍實力互見千秋，今日三場比賽當推息影對黃大仙之戰爲可觀，兩隊到時定然展開爭奪了。各隊名單如次，五時半，息影對黃大仙，六時五十分，譚公對岑貴，八時十分，管漁對傑志。

（息影）許植強，巫毓，呂忠賢，林定焯，明，單思根，黃瑞賢，林福成，張滿強，簡光榮，仔，單惠忠，蔡牛，譚錦華，譚明達。

（黃大仙）張志培，黃永生，文燕昌，吳大中，范金昌，鄧偉文，林偉碩，陳國富，蔡浩華，黃志偉，伍順霖。

（譚公）梁金發，湯樹德，楊作鑾，徐海弘，陳長强，鄧惠民，何玉麟，何樹華，葉健財，廖偉民，趙明華，鄭少明，王國榮，鄭剣雄，陳志佳。

（岑貴）陳治然，鄧濟森，溫競光，陳甫鐘，曾偉森，邱志强，陳偉明，范佐炎，許民鉀，鐘和仔，劉偉文，許欽銘，鄒瑞良，梁志鴻，林秀明。

（管漁）張浩福，司徒富成，張華源，吳錦榮，林仲明，黃健生，黃國輝，黃炳全，張國祥，辛卓雄，李永河。

（傑志）麥樹渠，黃凱生，簡根越，葉振順，黃惠祥，余懷英，唐滿湖，黎光耀，黃勇。

港韓世盃賽仍有少門券

港、韓世界盃賽廿六晚上演，這場波亦爲相當重要的一仗，韓隊特別爲了應戰香港提早前來，門劵已經銷售大半，僅有少量仍續發售，爲了便利球迷，十元劵亦已經推出供應，球迷如仍未曾購票者，可在上午十時後，到體育路及九龍花墟球場購買，預計在日內即告全部沽清了。

華員會網球本週末展開

香港政府華員會主辦全港公務員網球賽，第五屆霍英東盃網球賽，已經截止報名，定於本月廿六日（星期日）在九龍京士柏華員會網球場展開序幕，到時歡迎各有興趣人士參觀。

又該會仍繼續辦第四屆何耀棣杯乒乓賽，已定七月廿一日起接受報名，今年並增加個人單打賽項目，由該會名譽顧問呂非是送出優勝獎。

足總週年大會七月十三召開

足球總會週年同人大會原定在七月十日召開，現因事將延遲於七月十三日召開，今年因爲香港隊有連串出外作賽的準備，故七月初便改選，但從現時的情況，下屆大部份重要的位置都不會改變，常務職位將會蟬聯也。

市政盃籃球賽 今三賽昨戰果

市政局與籃球協會合辦之第四屆「市政盃」青年籃球賽今晚有三場界限街角區男子組初賽在市政室內場舉行，不收門劵，歡迎參觀，秩序如下：六時半，凱聯對民青，七時半，荃灣A對民青A，八時半，上下對俊峯。

昨日港九新界各區成績如下：（中區女）青鋒果A勝少恒十五比八，（中區男B）珠江勝少恒，四十一比二十八，（西區女）知友勝漢友，十五比十二，（東區男A）卓越勝社濟（葉櫃）二比〇，（黃大仙男）青峯勝凱悅（葉櫃）二比〇。（觀塘女）湖州勝聖安當二十三比十九，（觀塘男）雄獅勝智聯（棄權）二比〇，（新界男）王碇拔九，荃灣勝野牛，四十九比二十，新青聯勝粉嶺，四十七比二十二。（旺角女）紫青勝四十四比二，（油麻地男）鑽石勝信心，四十四比三十二，青年勝英，一〇五比十二，環球勝長沙灣四十二比三十三，（九龍城女）民青C勝青鳳，十六比十，（深水埗男A）英青勝魔術師，三十比十，柳青勝旺中，四十九比二十八，嶺青勝荃子，六十比十六，（觀塘男）均安勝悠悠三十比五。

崇理中學水運會
九龍校膺冠軍

崇理英文中學第一屆水運會已於本月十三號假座九龍李鄭屋泳池舉行開幕禮，於下午一時正式開始，賽程共有九十餘組之多，參加比賽學生二百多人，比賽極爲激烈，氣氛十分融洽。在全體學生力邀下，校董會主席校監及各屬校校長均參加致職員邀請助慶，其後友校邀請賽中冠，亞，季分別由萃華書院，文理書院及東華三院，張明添中學獲得，頒獎禮由教育司署游泳督學，香英堅主持，該校校監何榮光致詞表示，該校除教導學生應有智識外，對於各項課外活動十分重視，本年除水運會外更增學行陸運會，繼由馬督學頒獎及致標，並讚揚該校對各項活動之支持及對參加學生之美好成績表示欣慰。該日總成績如下：

個人全能
冠軍香港校：何小榮　劉志輝
亞軍九龍校：馬世傑
季軍九龍校：李星李

全場總冠軍
九龍校

團體賽
甲組冠軍：香港校
乙組冠軍：香港校
丙組冠軍：九龍校

本港新聞

香島獅子會新會員就職
胡顯利接任會長
女賓夕餐舞會衣香鬢影

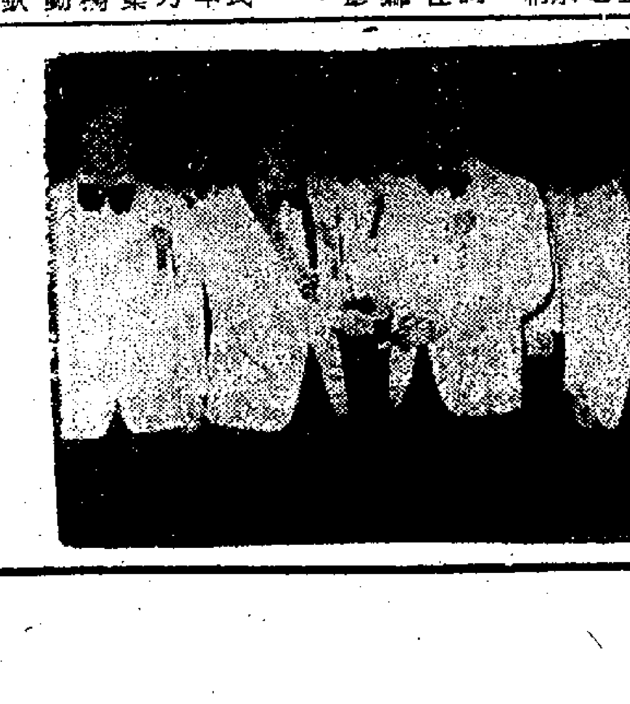
（特訊）香島獅子會創會十四週年紀念，十五屆職員就職暨女賓之夜餐舞會，昨假希爾頓大酒店舉行，儀式八時開始，首由卸任會長朱民康致詞。報告一年來工作心感謝，今後仍希望各獅兄支持本獅子精神繼續爲本會工作，在胡顯利會長領導下，亦一本獅子會服務，詞畢，遂由國際獅子會三〇三區新總監吳彥男主持監誓並致詞勗勉，對履任職務盡責及遵守宗旨，目的，發揚人類博愛精神，促進社會福利。

胡氏接受卸任會長朱民康交出之權槌後致詞略謂：蒙各獅兄推許愛護，選爲會長，自感責任重大，當遵章及服務規條，竭力以赴，尚望各獅兄協力同心，發揚獅子精神，詞畢，由總監吳彥男，創會會長莫慶榮，前會長葉尚斌，趙大偉，梁欽榮分別頒發功績獎及全勤獎。

獲功績獎：莫昌樂，游佳然，林尚勇，朱民康，胡顯利，陳錫餘，朱師廣，甄球。獲十六年全勤獎：莫慶榮，十四年全勤獎：戴根森，楊乃英，十三年全勤獎：葉尚斌，十二年全勤獎：梁昭，梁志堅，十一年全勤獎：莫昌樂，楊達飛，楊少初，九年全勤獎：趙大偉，華麗順，七年全勤獎：梁澄波，胡顯利，甄球，六年全勤獎：梁欽榮，朱民康，謝泉波，甄明，沈鉅忠，五年全勤獎：陳錫餘，招振揮，朱師廣，林尚勇，郭淦波，林瑞夫，李錦雄，三年全勤獎：伍旋操，葉振中，劉燈生，鮑海森，鄧安東，姚中立，黃啓昌，朱伯奇，二年全勤獎：區文進，游佳然，一年全勤獎：蔡威傑，唐鎮邦，唐樹榮，周湘藩，張秀清，林耀祥，丁玉麟，許瑞士，陳偉文，林顯實，林順忠。

儀式完畢，隨即舉行叙餐，並有商台藝員節目表演，無綫電視舞蹈組歌舞，關菊英，羅文歌唱，異常精彩。該夕來賓有遠道而來之國際獅兄：日本九州，日本名古屋，菲律賓聖約翰及台北西區獅子會代表五十餘人，國際獅子總會三〇三區總監吳彥男，總幹事陳偉文，分域主席何崇高，梁欽榮，前總監簡日淦等及國際領事潘光迴，本港友會會長及獅兄獅嫂數百人，衣香鬢影極一時之盛。該會爲增加熱鬧氣氛，舉行幸運抽獎，由吳彥男總監夫人，姚中立夫人，陳鶴餘夫人，胡顯利夫人，朱師廣夫人及嘉禾紅星繆騫人主持抽獎及頒贈獎品，獎品名貴。（天）

香島獅子會第十五屆職員就職典禮暨女賓夕餐舞歐大會，會長朱民康（左）將權槌移交予新會長胡顯利接管。（本報記者攝）



城市獅子會新員就職，圖爲馬濟焜將權槌授與會長陳錦莊，左爲總監黃頌強，右爲吳森男。（本報記者攝）

端午節賞龍舟競渡
本報讀者七海旅行團貢獻・三餐及交通只收六十元
大嶼山寶蓮寺禮佛

華僑日報讀者七海旅行團爲慶祝一年一度充滿我國傳統民間色彩之端午佳節而舉辦之「寶蓮寺賽龍舞錦端午遊」，自上週在本報公佈後，即大受讀者歡迎，來電查詢及前來購票者絡繹不絕於途，事實上，有不少讀友亦難得在本月廿一日（星期二）公衆假期中尋找理想之旅遊節目。

「寶蓮寺賽龍舞錦端午遊」有十大特色：（一）乘船前往梅窩（二）共進中式早點（三）專車直上昂平（四）觀光石壁水庫（五）參觀貝氏茶場（六）遊覽寶蓮禪寺（七）享用精美上素（八）瀏覽大澳漁村（九）欣賞龍舟競渡（十）進食精美茶點。每位只收六十元正，包括全部水陸交通及三餐費用。

參加此次「寶蓮寺賽龍舞錦端午遊」，實是一舉兩得之最佳節目，一則可以瀏覽大嶼山之寶蓮寺，二則可順遊有水鄉之稱的大澳，三則並應端午節而觀賞在大澳舉行之龍舟競渡；

有不少遊客往往想在假日期間到本港旅遊及佛門勝地大嶼山觀光遊玩，但往往却由於交通問題而大傷腦筋因而裹足不前，但倘若參加此項旅遊節目，則可安枕無憂矣。

談到有關觀賞「賽龍奪錦」這項難得一見的民間習俗，雖然今年在港九及新界各地分別有各級的賽事進行，但，根據本報讀者七海旅行團過去所積累的經驗，由於在海城上往往會有各級不同的禁制，所以許多時便有「望洋興嘆」而無法看到龍舟競渡的場面；但倘若在大澳觀看扒龍船則絕無此弊，而且位置亦最佳，湖畔可見龍兒們速度如飛之盛況。

有關此次之參加券昨日已開始發售，反應十分熱烈，由於交通工具問題，原定只限收四十人，滿額即止，想不再增。仍由賓思齋任領隊，購票地點：德輔道中國際大廈一七〇三室七海旅遊公司。查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。

在水鄉大澳觀龍舟競渡，別有情調。

本港新聞

中西兩區加緊填海計劃

擴闊海旁 改善交通

舊三角碼頭前成為重點 增加土地九十五畝

（本報專訊）當局在港島中西區進行連串填海計劃，改善區內環境及交通設施。

中西區民政主任馮戩祥指出：中區第五期填海工程現正加緊進行，預算今年下半年可完成，而西區第一、二期填海計劃將按着分期展開。當該三期填海工程完成後，將增加九十五英畝的土地，除了擴濶中西區海旁的干諾道路面外，更可以撥出土地興建市場、巴士站、碼頭、休憩場地、上落貨站及社區中心等。當然，其中若干地段將興建住宅或商業樓宇。

馮氏稱：自一九五二年至一九六八年間，當局分別在中區進行四期填海工程；該四期填海所得的土地東起自添馬艦海軍總部，西至港澳碼頭，面積達三十五英畝。

他又稱：中區第五期填海計劃早於七二年開始進行，由於當局決定首先進行灣仔的填海工程，故中區第五期填海計劃曾一度暫停，直到本年四月才再度進行填海工程，現時該工程進度非常迅速，本年夏秋之間當可完成。

談及中區第五期填海工程所得土地的用途，他指出：該填海計劃的區域由港澳碼頭起，西至皇后街三角碼頭，面積約十六英畝。將來該地段填海完竣後，干諾道西的路面便可以擴濶，另外海旁會設臨時性上落貨站及貨倉，因而將來再不會有貨車在干諾道西停泊上落貨阻礙交通情形，來往中西區的車輛便可以暢通無阻。此外，該填海區將興建築市場，商店，餐廳，巴士站，碼頭，休憩場所等。

西區首期填海計劃 自潮光街至屈地街

主要用途擴闊干諾道西

西區第一期填海工程由潮光街向西到屈地街電車站對開的海旁。馮氏表示：西區第一期填海計劃早於七三年七月於憲報公報，預算本年十月開始進行，希望將來可於八〇年完成，將來填海所得土地除了擴闊干諾道西之外，又會興建永久性上落貨站，社區中心及休憩場所。第一期填海工程完成後，跟着進行西區第二期填海工程，連接西區第一期及中區第五期填海所得的土地。西區第一、二期填海計劃所得土地共七十九英畝。目前第二期填海工程的詳細計劃及用途仍未決定，惟擴闊路面的用途早已列入計劃之中。

港島中西區（特別是三角碼頭附近一帶）常常出現交通非常繁忙，常常的交通擠塞的情形。馮氏表示：中西區的三期填海計劃由港澳碼頭開始，向西伸展到屈地街電車站。若三期填海工程全部竣工，干諾道西的路面可以擴闊，加以現時在三角碼頭附近的貨倉將遷到新填海區的海旁，並建有專為貨車上落貨的貨站，避免貨車上落貨時阻礙行車，故將來車輛由中區到西區當可通行無阻。

至於目前中西區交通阻塞的原因，他表示：港島西區德輔道西多為海味舖及鹹魚欄貨車停泊上落貨時便阻礙干諾道西的車輛來往，海旁干諾道西更因為貨車在貨倉前上落貨而阻了三份二的路面，祇留下三份一路面行車，因而形成交通阻塞。另外三角碼頭附近，小巴由德輔道西轉入文咸街，現時該路上卻沒有交通燈，因而小巴轉入文咸街時便阻礙了德輔道西來往車輛。然而，中西區三期填海工程全部完竣將需時近十年，馮氏表示：填海擴闊干諾道西路面是徹底解決西區交通擠塞的方法，而目前當局正在三角碼頭附近的皇后街，文咸街及干諾道西設立交通燈及斑馬線，以暫時協助疏導繁忙的交通。（基）

中區總站前淺水灣線巴士人龍長得驚人。（本報攝）

淺水灣頭泳客衆多 每逢假日插針不下

巴士班次頻密載客超過萬人

（特訊）每逢週末假日或公衆假期，便有成千上萬的弄潮兒湧向淺水灣海灘，祈求達到解暑的目的及游泳的樂趣。在假日早上七時，在中環巴士總站的淺水灣車總候車處，可以見到兩條長長的排隊人龍，而且，這兩條人龍直至下午四時左右才見截短。

為了疏導這班愛好游泳的人士，中華巴士公司亦特別加強服務，而這種服務亦受到一般人士稱讚。

一位巴士站長稱：從早上七時至下午四時，每隔三至四分鐘，中環總站便開出一架巴士往淺水灣，平均一架巴士載客九十五人，所以乘客是不用等候太久的。

同時，下午三時左右是最多泳客離開的時間，所以從淺出灣總站開出的巴士班次亦同樣增加。

從以上所述，在九小時內，巴士從中環總站開出達一百多班次，每次載客九十多人，計算起來，總數超過一萬多人。此外，小巴和的士載客亦不少，而私自駕車至海灘者更無可考，由此可見前往淺水灣游泳人士之多。

可是，有時交通上的阻擠，令到不少人士興趣大減。從中環總站至淺水灣總站，平時所需車程時間約三十分鐘。但在假日或公衆假期時，車輛至淺水灣或附近海灘大為增多，加以從司徒拔道至黃泥涌峽道一段及由香島道至淺水灣一段的路程，路面較狹而彎路亦多，因而有時造成交通阻擠，因而車程時間亦比平時多需五分鐘。倘若與過交通意外發生，交通阻塞的情況更為嚴重。

雖然，不少人對淺水灣有很多不滿，譬如海灘海水混濁、石頭很多……等。但是，淺水灣確是人們消暑的好地方。（美、瑞）

人事登記隊 樂富邨辦公

（港訊）人事登記處處長昨稱該處將由本月二十七日起一連四天，派遣登記隊前往樂富邨為當地及鄰近地區之居民辦理身份證登記手續。此次登記之目的乃為各家長或監護人為其十一歲至十七歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證，以及當年齡夠十八歲而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。該登記隊每日之辦公時間為上午九時半至下午四時半。人事登記處長籲請上述地區之市民趁此機會登記成人或兒童身份證及呈報登記後任何變更之事項包括職業，地址及婚姻狀況等。

匈牙利貿易團 日內訪港報聘

港團訪東歐有反應

（特訊）香港貿易發展局上月組團前往東歐五個國家進行貿易發展之後，刻已獲致當地國家非常熱烈之反應。消息：現從有關當局獲得在本港港商會經訪問作貿易發展之五個東歐國家中，波蘭與匈牙利首先組團來港，作報聘式之回答並與港商作進行進一步之加強貿易研討。

可靠消息指出：匈牙利商業訪問團可能為首先飛港之一團，其成員將為五個當地廠商，而波蘭所組之訪港團則可能因若干問題，有待港波兩地當局進一步洽商之後，方會首途云。

「香港貿易發展局」刻亦準備一切，妥為安排以應接彼等之飛臨。（文）

法駐港總領事區文 在緬甸撞車喪生

港督表示深切哀悼

（港訊）港督麥理浩爵士昨日就前法國駐港總領事區文（FRANCOIS GEOFFROY DE CHAUME）在緬甸撞車喪生一事，發表以下一段悼文：

本人獲悉區文先生遭遇不幸，深表震驚，區文先生為一位卓越之學者及外交家，受人愛戴，其在港時與各界相處融洽，港人對其不幸至感哀慟，並對其遺孀及家人，深表同情。

小評

何以頻頻爆水管？

有人計算過：本港自從實施制水以來，街上爆水管發生了十一次。修理水喉的工程人員固疲於奔命，而虛耗食水更難以數計。

水務當局施行一級制水，原意強迫居民節約用水，使耗水量減少百分之十。可是，制水快將三週，究竟能否達到預期目的？有人發生疑問，也有人表示關切。

在制水期中，街上頻頻爆水管，居民眼巴巴的瞧着寶貴的食水流入溝渠，形同「浪費」，使人不勝感嘆！

由於制水的結果，每天「慳水」多少？而街上頻頻爆水管，究竟損失了食水若干？今後有何善法防止？在進一步制水實施前，有關當局似宜作出交代。

青年暑期活動

每年舉辦的青少年暑期康樂活動，業經展開，今日的口號仍如往年一樣，鼓勵青少年善用餘暇。此外，青年暑期活動另一個目標，是培養青年關心自己的社區，培養個人對社會的責任感，以及參與社會服務。

善用餘暇鼓勵青年多多利用假期，學習更多的新知識。此培養青年的責任感，如列為暑期活動的首要目標，則暑期活動更具意義。

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定，公佈如下：

遠東銀行有限公司

CITIBANK

（萬國寶通銀行附屬機構）

一九七六年十二月二十日資產負債表

		1976	1975
股本			
法定股本 300,000股，每股港幣$100		$ 30,000,000	$ 30,000,000
實收股本 200,340股，每股實收港幣$100		$ 20,034,000	$ 20,034,000
損益賬		33,493,536	21,396,012
		$ 53,527,536	$ 41,430,012
客項存款及其他賬項		$ 325,958,485	$ 242,019,371
擬派股息		—	$ 1,482,840
代客承兌—按照對銷賬			
承兌票據	$ 11,700		$ 154,302
信用證及保證書	215,281		382,162
		$ 226,981	$ 536,464
		$ 379,713,002	$ 285,468,687

		1976	1975
庫存現金及存放同業			
聯號存款	$ 56,318,753		$ 52,582,256
其他各項	6,759,904		5,654,028
		$ 63,078,657	$ 58,236,284
貸出款項（已除枯數準備金）		309,565,431	$ 217,285,486
投資			
房地產—原值	$ 261,676		$ 408,658
政府保證債券—原值	—		2,000,000
附屬公司—原值	4		4
		261,680	$ 2,408,662
固定資產—原值除折舊			
營業用房地產	$ 2,865,363		$ 2,972,273
傢俬裝置	3,714,890		4,029,518
		6,580,253	$ 7,001,791
顧客信用證等項—按照對銷賬		226,981	536,464
		$ 379,713,002	$ 285,468,687

損益計算表

截至一九七六年十二月二十日全年結算

	1976	1975
本年純利		
已除一切行費及本年溢利稅準備金（附註二）	$ 12,097,524	$ 7,414,198
擬派股息	—	1,482,840
本年度盈餘滾存	$ 12,097,524	$ 5,931,358
加：上年度盈餘滾存	21,396,012	15,464,654
盈餘滾存轉入下年度	$ 33,493,536	$ 21,396,012

邱德根、夏崇法、李乃粗 董事

黃鹿艷芝 經理

賬項附註

下列賬項附註為本賬項之一部份

（一）重要會計政策

（甲）枯數及呆賬

一項普通準備金已撥作枯數及呆賬之準備，該項準備金已從資產負債表中之各項貸出款項賬內扣除。

（乙）溢利稅

溢利稅係以一九七六年全年之估計應課稅溢利照現行稅率百份之十七計算（一九七五年為百份之十六點五）。

（丙）外幣伸算

外幣結存款項均按一九七六年十二月二十日之匯率兌換港元。

（二）除稅後溢利

除稅後溢利已扣除下列各項：—

	1976	1975
（甲）核數師酬金	$ 109,000	$ 72,000
（乙）董事酬金 依照公司法例第一六一條款列報者：—		
董事酬金	$ 134,400	$ 134,400
執事酬金	111,488	91,384
	$ 245,888	$ 225,784

（三）附屬公司

	註册地區	本公司控實收股本百份比
遠東銀行信託有限公司	香港	100%

根據董事意見，非開明項對銀行股東並無實際價值，故並無編製集團賬項。自註册日至一九七六年十二月二十日止，附屬公司之經營未有盈虧。又於一九七六年十二月二十日其唯一資產乃為存於銀行之款項，其數額與該附屬公司發行之股本相等。

（四）最終控股公司

各董事認為本銀行之最終控股公司為萬國寶通控股公司，該公司乃於美國成立。

核數師報告

致遠東銀行有限公司股東

依照本核數師意見，上列遠東銀行有限公司之賬項均符合公司法例（第三十二章）中有關銀行賬項之條例，基於此原則，本賬項足以顯示該銀行在一九七六年十二月二十日真實公平之財務狀況，及結至該日止之財政年度全年溢利。

香港一九七七年五月十三日

畢馬域核數公司
特許會計師
香港執業會計師

董事長：邱德根　副董事長：夏崇法
董事：邱達生　史泰嘉　利以民　梁惠傳　王南强　邱達昌
執行董事：李乃粗

註册行址：香港德輔道中第一六至第一八號
附屬機構：遠東銀行信託有限公司
核數師：畢馬域核數公司

本港新聞

教育康樂式式俱備 暑期活動昨日揭幕

馬會捐百六萬元作經費數千人策劃與推動 預料今年參加者達二百萬人次

（特訊）青少年暑期活動自一九六九年舉辦以來，已成爲本港青年人每年一度盛事。昨午在飛鵝山基維爾營地又舉行第五屆青少年暑期活動揭幕儀式。

民政司李福逑主持開幕禮致詞稱：「參加本年度暑期活動之青少年預料將超過二百萬人次。活動項目範圍至廣，從舉辦有趣之遊戲以至青年領袖人才之訓練與培養，式式俱備，應有盡有。同時預期本年度將有更多年青工友參加各類活動。

本年度暑期活動之策劃得能成功，實端賴各有關人士之支持，特別是籌辦者與志願工作人員之辛勞與努力，本人謹致以崇高敬意。而英皇御准香港賽馬會，歷年來不斷資助此項青少年活動，今年又慨捐款項一百六十萬元，使本屆工作得以順利推展，尤屬難能可貴。」

之後，是一項一百六十萬元支票交贈儀式，由馮秉芬爵士代表馬會把支票交與李福逑。馮氏謂：馬會董事局同人對本港青少年康樂活動，素來熱心支持，對青少年在暑假如何打發餘暇尤感關注，極希望他們能充份利用悠長暑期，多作有益身心，寓樂深長活動。同時希望青少年能藉參加各項有計劃及組織之團體活動，得以發揮及培植其領導潛能，俾能適應未來大任。

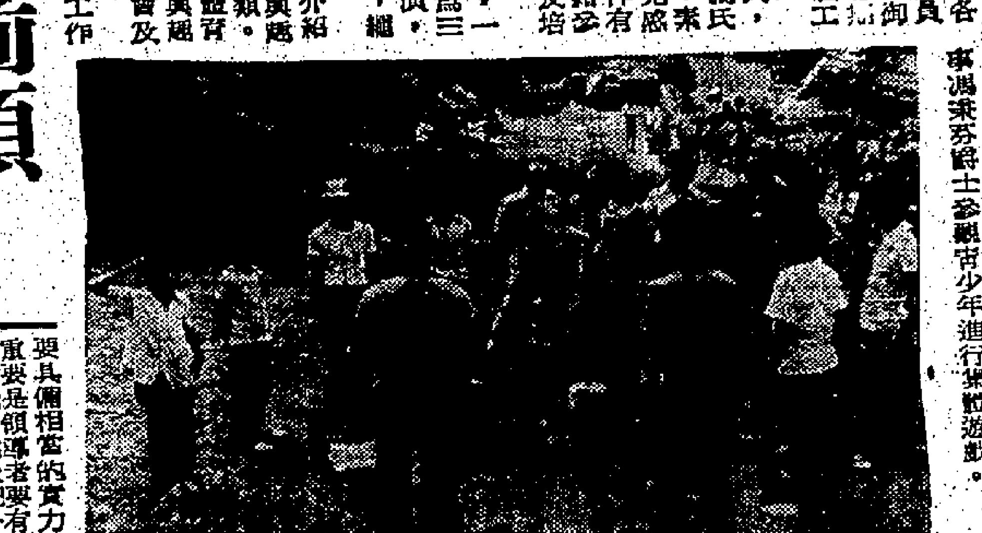
暑期活動開幕典禮今年首次在戶外舉行。一百五十多名青少年今午在飛鵝山基維爾營地爲三百多名來賓示範各項活動，包括：土風舞表演，射箭表演，急救，拯溺，沙灘操，營藝表演，繩結製作示範，體能訓練等富代表性的項目。

青少年康樂活動統籌委員會主席蘇獨祖介紹暑期活動概況時表示：爲迎合個別青少年的興趣，暑期活動可分爲戶外項目及戶內項目兩大類。戶外活動包括露營、參觀、遠足及各項體育和遊戲等。戶內活動則有年習、訓練課程、興趣小組、康樂會及中心節目、遊藝會、兒童晚會及綜合表演等。

本年度參與籌劃及推行各項活動的志願工作人員達數千，他們大多來自香港社會服務聯會屬下之三十六個會員機構，六百多間中小學，二百四十多個社區組織，英軍部隊及各政府部門。

蘇氏透露，暑期活動結束後，將選出三名成績優異的青年領袖，頒與賽馬會獎學金，以便在外展學校攻讀領導課程。

此外，在青少年康樂活動統籌委員會贊助下，另選派三名傑出青年領袖參加駐港英軍及社會福利署合辦之一九七八年青年領袖營。（强）



圖爲民政司李福逑及英皇御准香港賽馬會董事馮秉芬爵士參觀青少年進行集體遊戲。

拓展貿易箭頭 指向東南亞區

港貿易團將訪問星馬及印尼

（港訊）向東南亞地區拓展本港產品的一個香港貿易團，將於本星期三起在星加坡展開第一個回合的活動。

這是兩年來由貿易發展局及中華廠商會合辦的第二個代表團，藉以更進一步擴充香港與亞洲鄰邦的貿易聯繫。

貿易發展局與廠商會合辦的第一個商團，共有十八家商號代表參加，去年訪問了東南亞四個國家。

爲了响應這個地區的商人對港貨的興趣，目前的香港貿易團的十位商號代表將在星加坡，吉隆坡及椰加達作兩星期的訪問。他們將在星加坡及吉隆坡舉辦產品陳列，展示香港製造的大批商貨及價廉的產品，包括建築材料，機器及裝備，電子電動製品及零件，成衣，紡織紗綫，玩具，文具，西醫與獸醫藥品，珠寶首飾，家庭用品及錫片等。

星加坡是香港在亞洲的第二大市場，地位僅次於日本，並是本港在世界上第七大的市場。此外，它又是香港的第二大轉口市場，且是世界上第五大對香港供應的市場。

今年最初三個月內，港星間的貿易總額爲十億七千一百萬元，比一九七六年同時期增長了百分之十。

香港對馬來西亞的貿易，今年首季呈現可觀的百分之二十六增長率，總值達二億四千萬元。雖然它是香港貨的較小型市場。

印尼是香港第五大的轉口市場，亦是日趨壯大的本港產品的出口市場。今年一至三月的雙邊總貿易價值超出二億五千七百萬元，較去年增長百分之三。

香港代表團將於七月七日在椰加達結束訪問三國之行程。

石澳健康院主席姚中立促政府 津貼醫藥費派醫生服務

舉行十三週年紀念暨新員就職

（特訊）石澳健康院成立十三週年紀念暨七七至七九年度値理就職典禮，昨午在該院舉行，敦請民政署主任徐溢監督，儀式開始，首由前任主席甄球致詞：略謂一年來工作情形及發展概況。感謝各總理協力同心。今屆由姚中立膺任主席將來發展造福石澳當有利賴。繼由民政署主任徐溢主持新員就職監誓，並致詞謂；近十餘年，本港經濟日益繁榮，社會建設發展迅速，石澳優良的先天條件，更吸引了很多工商界知名人士相繼前來定居或作渡假之所，就他所知，他們以積極的關懷和新的精神來適應和推動當地的社會服務，端賴各位移居而來的社會賢達，工商俊彥，配合當地熱心父老，互相合作，得以完成。事實上該務團體能夠充份發揮其使命，不只本身要具備相當的實力，更重要是領導者要有遠大的眼光，然後配合全體前輩及總理的經驗和毅力，努力以赴，他本人相信該院一定能夠秉承優良的傳統，承先啓後，將各項新的計劃逐一付諸實行。政府對福利機構是否應一視同仁，酌量扶助，亦關政府施政，特別是有關福利機構之津貼，有週詳的通盤計劃，必須體察機構的地區性質和組織情形，分別輕重緩急，予以考慮實施，本署職責所在，今後自當全力商諸政府有關政府部門協助該院各項計劃之推行。

石澳健康院一九七七至七九年度總理就職典禮，民政署長徐溢主持監誓（本報記者攝）

新任主席姚中立隨後致詞稱：據他本人所知，石澳健康院創辦之初，得到當年之華民政務司，指導與扶助不少，獲借醫生來院服務或給予醫藥津貼，如今事隔多年，未知當局之政策是否有所修改，他不揣冒昧，趁今日蒞臨之徐署長，擬請徐署長予以指示，如果政府對醫務福利機構，不論大小，一視同仁，酌量扶助，則對本院之工作相得益彰，更易施爲也。該院同人於上次舉行座談會時，曾有經討論本屆工作計劃，例如增設擴大服務範圍，傷殘人士療養院，安老院或托兒所，以配合政府現正實施之醫療服務政策，假若政府認爲石澳村有此需要，同人等樂意將現有院址加建一層作爲上述用途。」隨即以「勤政親民」之紀念銀碟送徐溢接受，紀念該院顧問致與多綵亦以紀念銀碟送贈上屆主席甄球感謝其功績。是日到賀嘉賓及當地居民達百數十人，及隨即宴會。（天）

三座十二層高大厦工程近完成 南山邨下月可入伙

大坑東邨居民優先入住

（港訊）南山邨之第一個住戶，預料將於下月入伙。興建南山邨爲大坑東重建計劃之一部份。

南山邨第一期A包括興建三座十二層高大廈及一個商業區，現已接近完工，將可容納目前住在大坑東邨擠迫環境之八百八十六個住戶，他們已獲得提供優先編配新房屋之機會。

居住單位面積爲三百五十五方呎或三百九十一方呎，均爲獨立式單位。其設備特色包括煤氣喉及公共電視天綫，煤氣台裝置防盜鐵柵及大門安裝鐵閘與鎖，均爲標準裝備。

在接收一個新屋邨之前，房屋署保養工程組人員嚴密檢查全部居住單位及其設備，以確保承建商做妥全部工作。

兩隊人員曾在該屋邨從事此種工作，由每隊人員每日檢查之單位達四十個之多。他們檢查水喉是否妥善與供電設備是否正常，並檢查清楚門窗已安裝妥當及所有升降機是否安全。

房屋署高級保養測量師貝德思說，一隊人員之中有保養及管理人員、該座樓宇之屋宇管理員及承建商等。

他說，從事檢查工作之人員要保將來直接負責保養及管理該等樓宇之人員，此點甚爲重要。

他說：「在我們代表房屋署接受建成之單位以前，發現之任何缺陷必須加以矯正。」貝氏說，所有新建屋邨之單位，由房屋署屋宇管理處接收之前，都經過同樣之嚴密檢查。

重建大坑東邨工程分三期進行，至一九八四年完成，費用近三億元。南山邨最先之三座樓宇，建築工程於一九七五年九月開始，而第一期B亦已動工，該期工程包括建築兩座十二層大廈，共有七百個單位，將於明年六月建成。在全部重建工程完畢時，該屋邨之人口不及二萬七千，每英畝人口密度只有一千零四十人，已裝修之一個示範單位將於不久在該屋邨開放，給未來之住客參觀，裏面裝妥各種設備，將來之住客可以照訂定之價格使用經過核准之承辦商安裝。

旅英華商展開籌募 興建永久華人中學

旅英華商總會代表團明訪港 港府安排爲期一週訪問秩序

（特訊）英國華商總會爲籌聘上月新界鄉議局及新界商會人士之赴英訪問，定明（廿一）日下午三時由該會主席嶽永生率領之代表團一行十一人乘英航班機由倫敦抵港，屆時將在機場舉行記者招待會，報告此行目的，除實地觀察此間之各項發展情況，包括地下鐵路的興建，及報導旅英華僑之實際需要外，並擬籌款五十萬英鎊，以供在倫敦俟富街興辦一間永久性的華人中學之用。

該代表團預定在港逗留三星期，期內將與本港熱心人士及社團洽商籌款辦法，該華商總會以旅英華人，生活枯燥，除興建該中學以供教授華人英文及中文，俾溝通中英文化外，最重要是增加文娛活動的地方，解決各項需要的問題，此實爲有意義而作長久遠大的有意義的工作，目前在英國方面已籌募有若干款項，希望藉此行來港，使關心旅英華人的香港人士更能大力支持，以底於成。

該代表團在本港停留期間，將與港督麥理浩爵士，民政司李福逑，新界政務司鍾逸傑及若干政府高級官員會晤，本港政府已爲該代表團安排爲期一週之活動秩序表，使各人能得悉香港之發展及新進度，例如屯門新市鎮，萬宜供水計劃及公共房屋等。除訪問數個政府部門外，該代表團並將訪問其他機構及團體，其中包括香港理工學院及中華廠商會。

英國華商會代表團亦將在留港期間，與此間社會人士及街坊領袖會晤，並研究互助委員會之辦理情況。

該代表團將由英國華商總會主席嶽永生率領。嶽氏爲倫敦一位知名之酒樓東主，其他團員爲張達泉伉儷、鄧懷毅、張榮基、傅其泰、劉天寶、鄧伯勳夫人、黃佛金及鄧財。（偵）

城市獅會昨舉行 就職慈善餐舞會

陳耀莊膺任會長

（特訊）三〇三區獅子會新員次第就職，昨夕有城市獅子會假富麗華酒店舉行七七至七八年度職員就職，暨創會一週年女賓夕慈善餐舞會籌得善款三萬餘元，撥充社會服務經費。

大會主席林海涵致歡迎詞，創會會長馬清煜報告一年來會務，捐助中文大學永遠性獎學金，捐贈黃竹坑安老院經費，支持香港童軍活動籌款，使會務順利進行。繼由總監黃頌盈主持就職宣誓，由馬清煜將權授與新會長陳耀莊，由陳會長致詞，指出該會之成員爲三〇三區最年輕一個，平均年齡十七歲有青年人之衝勁，本着人生以服務爲目的之宗旨，除了獨善其身外，更應兼善天下。繼由黃頌盈、吳彥男、馮惠霖頒發服務獎與各獅兄，並有特裝表演歌星演唱氣氛熱鬧。

新員名單：創會會長馬清煜，會長陳耀莊，副會長林海涵，蔡錫河，周啓謙，秘書羅錦熙，司庫李朝俊，總務馮貽標，糾察張易朝。董事袁銳泉，李景行，甄樂堯，方文政，李仕琦，陳香裕，黃漢釗，黃建羅，許經倫。各小組主席林漢傑，湯文滄，盧煒林，馮貽會，鄭漢璋，潘柏昌，陳永樂，容慶祖，胡偉民，利啓麟，霍寶楷，尹國源，甘光仁，羅廣生，盧煒材，梁久明，梁紹鴻，方標，鄒本常，馬天撑，羅世傑、蔡乃端，余漢揚，馬志安，彭仁，陳立勳，梁廣林，屈榜相，梁佑榮。（宇）

今日本港新聞刊登合共八版

聯益保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九七六年股息定期一九七七年六月十日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

聯益保險有限公司啓

一九七七年六月十日

謝

先夫**楊公光露府君**之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

謹此鳴謝

未亡人 楊鍾麗卿

率男 乾楨 媳 謝芳

乾偉 媳 袁惠美

孫女 希韞

泣叩

香港房屋協會 祖堯邨—購物中心

第一期之購物中心共有舖位十八間，其中十四間附設有居住單位。可於本年底建成出租。大部份舖位之面積每間由二百七十二方呎至四百一十八方呎。肉食公司一間（面積九百五十二方呎），理髮店一間（面積九百二十四方呎），及兩間辦館士多（面積各爲五百九十八方呎及五百二十八方呎）。每月租金除兩間辦館外將以每方呎爲三元及三元七角五分計算。至於附設之居住單位則每月爲五百元至六百元，視面積而定。

現該邨接受各行業之申請，申請者請於一九七七年六月三十日前以郵寄本會香港郵政總局信箱八四五號，內附一註明地址之回郵信封。

飲食店，超級市場，餐室及診所則設於該中心之第二期，而建成之日期爲一九七八年九月，故目前不接受此四類行業之申請。

申請歸化英籍啓事

江詠龍（KONG WING LUNG）現住香港九龍長沙灣警察宿舍C座4號十樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司將事實向布政司報告之，此啓

一九七七年六月廿日

承退股聲明

啓者：九龍青山道四九七號時來工廠大廈地下B座之美嘉五金製品廠向由李開盛（以下簡稱退股人）李裕堅（以下簡稱承股人）合資經營，今退股人已於一九七七年六月十七日退出並將其名下所佔該美嘉五金製品廠之股份及其一切所屬權益轉讓與承股人承受並已在該日領立退股書嗣後由承股人在上述地址仍用美嘉五金製品廠名義繼續營業由退股之日起該美嘉五金製品廠之生意盈虧及一切華洋轇轕等概與退股人無涉，而退股人在外一切行動亦與承股人無涉，特此聲明。

承股人 退股人代表律師希仕廷律師行啓

香港皇后大道中公主行二樓一〇一至一〇六室

一九七七年六月廿日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 930 OF 1977 準於一九七七年六月二十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界葵涌 KWOK SHUI RD.（國瑞道）TAI YUEN ST.（大圓街）三號—十號 MILO'S GODOWN CO. LTD.（英福貨倉有限公司）內屬於 JACKON LTD. 之布匹五十六卷通籍（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二三〇一二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 374 OF 1977 準於一九七七年六月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道（譯音）門牌三六四號——三六六號 BONSUN INDUSTRIAL BLDG. 十三字樓 BLK. A（A座）FRONT PORTION（前部份）LEE SUI WAH TRADING AS HANG CHEONG TEXTILE CO.（NATURE OF GOODS—KNITTING MACHINES 貨物性質——織機）包括法院執達吏目錄所載項目（一）"KAMITSU LESSONA" 織機二架、（二）"ASEA" 繞紗機一架）（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二三〇一二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 465 OF 1977 & K.C.J. 3374/77 SEIZED HEREUNDER 準於一九七七年六月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍永康街（WING HONG ST.）門牌廿三號——二十七號 ALEXANDRA INDUSTRIAL BLDG. 五字樓 A座（BLK. A）TUEN TAK KWAN TRADING AS ENRICO GARMENT FACTORY 包括法院執達吏目錄所載（10）「JUKI」摩打衣車五十架及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話五—二三〇一二四

承退股聲明

香港軒尼詩道四五六至四六八號金聯大廈802室 THE HIGHFLYERS CORPORATION（恆輝公司）（以下簡稱「該號」）向由杜樹雄寓美孚街九號五樓商人，何祭群寓北角英皇道四一六號新都城大廈二三三二室已婚婦人，陳柳鴻寓大仙翠林洞九十八號第二至六號A座九樓商人以下簡稱「承股人」及陳世光寓紅磡打老道七十四號B六樓商人以下簡稱「退股人」合資經營該號茲經承股人及退股人雙方同意自一九七七年二月七日起退股人自願將其名下所佔該號之股份及全部權益讓與承股人承受承股人仍以 THE HIGHFLYERS CORPORATION（恆輝公司）名稱在上述地址繼續經營至於該號之生意及盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等概與退股人無涉并由承股人負責而退股人嗣後在外一切行動轇轕等亦與上述恆輝公司無涉特此聲明。

承股人 退股人代表律師佘頌平律師行啓

一九七七年六月二十日

世界發展有限公司 股東特別大會通告

本公司謹訂于一九七七年七月十一日（星期一）上午十一時十五分或於同日同地點召開之股東週年大會終結或休會後在香港希爾頓酒店舉行股東特別大會，以討論，並如認爲適合，通過下列議案：

通過特別修訂本公司組織大綱，並將於第三款內，新增第（38）節如下：（38）直接或間接，單獨或合股投資經營由澳門政府批准之賽馬車、賽狗、賽馬或其他競技項目，即賽事項目，不論其作爲本公司之本業或公司或會所，以舉辦下列一個或多個運動、遊戲或博彩。

同時並將原有之（38）、（39）、（40）、（41）及（42）節，分別更改爲（39）、（40）、（41）、（42）及（43）節。

承董事局命 秘書 合衆會計文書服務有限公司

一九七七年六月十五日

SHARE CERTIFICATES

KENDY ENTERPRISE LIMITED

堅力實業有限公司

NOTICE is hereby given that the undermentioned Share Certificates should be sudmitted to the Company at its registered office at 601 Swire House, Hong Kong for cancellation so that new Share Certificates bearing the full name "Kendy Enterprise Limited 堅力實業有限公司" can be issued in replacement thereof :-

Registered Holder	Share Certificate number	Number of shares Per Certificate
Ching Yuen Yue (程源祐)	5	25
Poon Man (潘文)	6	25

The registered shareholders mentioned above should also inform the Company of their current addresses.

By Order of the Board
Jack Samuel Yuen
Director

Hong Kong
20th June, 1977

杜孟令輝夫人於中華民國六十六年五月二十六日下午十一時五十分壽終於台北市中心診所享壽七十歲業於六月八日下午安葬台北縣樹林鎮山佳佛教公墓本港親友特訂於六月廿二日上午九時至下午四時假香港銅鑼灣高士威道灣景樓C3座九樓香港菩提學會佛堂舉行追悼會謹此公告

杜孟令輝夫人香港追悼會籌備處敬啓

太子行1221室　電話二二五一一八一

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年六月二十三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下樞時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交消。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

REALTY DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

聯邦地產有限公司 股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
168402	MISS CHAN CHI YING	5,000 A

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

會德豐有限公司
秘書處及股票註冊處謹啓

一九七七年六月廿日

市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投下列地點售賣小食之專營權：九龍大埔山公園，期限由一九七七年九月一日至一九八〇年八月三十一日。投標表格及進一步之詳情，可向九龍界限街政府合署七座市政總署九龍區分處索取及查詢。投標者必須於一九七七年七月十五日正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書姚愛珍

香港政府公佈

佈告

爲收回新界屯門土地事

茲據一九七七年六月十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回屯門面積一萬一千七百八十三平方米之土地，以作與新界屯門新市鎮第二A期第二十八區發展工程，有關之公用計劃之用。政府將發給「乙類公函」換地權益書與送出土地之人士，以代替現金補償。

佈告

爲收回新界沙田土地事

茲據一九七七年六月十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回沙田面積二千六百六十二平方米之土地，以作與九廣鐵路軌擴闊工程，紅磡至新界大埔墟——第一期工程，改建有關之公用計劃之用。政府將發給「乙類公函」新界沙田火車站換地權益書與送出土地之人士，以代替現金補償。

謝

先夫**郭耀錞府君**之喪於昨（十九）日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感　哀此鳴謝

妻 項文美

女 良慶 紅颱

兄 耀錚 耀鏗

姪 良村 良偉 良華 良波

域新 洋新 恰新 德新

泣叩

謝

劉惠賢三姑姐之喪於昨日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚致世友鄉

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

胞侄 紹光 紹鈞 紹仁 紹鑾　侄媳 潘玉英 蕭秀珊

侄女 婉儀（適何）嘉齡 婉梅（適何）嘉倩 志春（適楊）月明 運芳（適梁）月英 運弟（適鄭）月鈴 檢女（適謝）月盈 月居（適何）月娣

泣叩

本港新聞

藉船海激發青少年奮鬥精神
數名加籍人士合資 購帆船作海上教室
活動分八項歡迎本地青少年參加
船長為醫生現任教於香港大學

（本報專訊）為着偽裝，往往祇在一念之間，却可能今後造福香港，使無數青少年受惠不淺，在人格心身都會獲益。

故事是這樣的：早於一九七五年一艘八十九呎長廿三呎闊巨型中國式遊艇原本由一班歐籍人士定造，準備租賃給歐洲富有人家，在地中海駕駛作樂。但後來因經濟上發生問題，未竟全功。黎醫生獲悉其事，乃與其友商量此事，希望購得此艇，改作水上教育用途，他有感香港年青一代生活在繁華都市，終日營役，沒有機會接觸大自然，知識從死板教科書而來及整日在電視機前渡過小小影像裡，未能活學活用，忽略海洋大自然美景及力量，從而激發奮鬥合羣，向困難挑戰等優美品格。

很快黎醫生獲得友人大力支持，聯合起十五位同志，組成一個非牟利機構，齊手把理想變成現實，同志中有些是律師，化學教授，建築師，船舶設計員，警察及一位中國商人。

該艘中式遊艇取名為HUAN，（讀音像關），相等中文甚麼字呢？有甚麼意義呢？當記者追探問的時候，黎醫生也覺得好笑，身為船長也不知道，他說購買該船時，已經這樣命名，但可能不久會替該船起一個新名字，該遊艇是本港目前最大的。

黎醫生說他們將安排有八種節目：（一）探尋——海上新奇事物之探尋及教育，為學校而設，為期五天之青年節目。（二）出海——航行南中國海，特為青年人而設計之週末節目。（三）發現——查勘中國古代海盜出沒之處，特為成年而設計之週末節目。（四）自信心——整天在大海航行，成年人及青年人。（五）航行——下午在避風塘中航行，適合成年及青年人。（六）星光之夜——黃昏時刻在香港海港巡遊，適合團體，（七）東方長途旅行——十二天遠足，露營，爬船，和游泳，陶冶性情。（八）西方長途旅行——二十一天與加拿大交換節目。

船上教室設備齊全
學生繼續學校功課
參加者兼可學習航海理論課

記者試就「探尋」節目作較詳細介紹。黎氏謂這節目是為十四至十八歲男女青年設計，為期五天，從星期一上午十時至星期五下午三時，可容納三十八個學生，兩位老師（免費）。在艇上有設備以供繼續學校功課，譬如黑板、枱椅等。課程包括：（一）航海術——把戰學及天文學作實際應用。（二）海上生物及生態——研究污染及自然生態之平衡，（三）駕駛——體育氣流學及風浪之力量。（四）航海學——海洋史及船舶設計之發展。（五）游泳，上水安全知識及小艇駕駛。還有一些比較刺激活動如在監視協助下，親自學習駕駛這條九十八呎長遊艇，學習揭帆，垂釣及做各類水上運動，艇上供應一切食宿及有關設備。五天收費是六千六百五十元（卅八學生，兩名老師）。

夜賞星光這個節目收費最平，五十人，五百元，平均十元一位。最够冒險性當推「西方行」節目，全程廿一天，參加者先乘機赴加拿大，有七天在西岸漫步，欣賞湖光山色，五天在一艘叫「羅拔臣二號」遊艇上，泛舟湖海，九天住宿在加拿大人的家庭中。這是一項交換計劃。

黎醫生向記者指出，他說渠正致函給加拿大旅遊部長，要求鼎力合作支持此計劃，黎醫生說：部長是他多年老朋友。

記者覺得節目雖然好，但對一些清貧子弟，收費恐仍非所能付担，黎醫生說他們並沒有疏忽照顧這類青少年，設有優待辦法，如給予助學金額，他們正發函給及香港船東及熱心公益人士，呼籲慷慨捐贈，使更多青少年受惠。

問該項計劃是否獲得港府資助，黎醫生說由於初辦，同時也沒有申請，所以一切費用都由渠個人及同志合力負担，出錢又出力。黎醫生說他的金錢差不多都全部放在這計劃上。在加拿大，這類計劃是得政府支持的。

黎醫生是一位英籍公，加拿大籍，早年任教英哥倫比亞大學。最近應香港大學之邀請，在港大担任高級講師，所教是精神科，有一年合同。他又曾服務海軍，做過漁民，亦曾為船渡過巴拿馬運河，熟愛海洋生活。

黎醫生說：這項計劃已密鑼緊鼓，預料近七月就已可開始，自從宣佈以來，查詢者不少，反應甚佳，是振奮人的。（遜）

環島遊覽豪華客船
週末起恢復舉辦
以後逢星期六開行全程三小時

（港訊）香港油蔴地小輪公司，每年夏季舉辦之週末三層豪華客輪環島遊覽節目，現定由本月廿五日起恢復，以後逢星期六舉行，并獲得商業電台合辦，及該台贊助。船上遊藝節目及抽獎由商業電台派出著名藝員主持，節目多姿多彩，獎品豐富，另附設小朋友樂園，與衆同樂。全程三小時，逢星期六下午二時半由中區港外線碼頭開行，除天氣惡劣及公衆假期停止航行外，如遇港外海面風浪太大則會臨時改往青山附近風景遊覽。票價：豪華位成人十二元，小童八元，普通位成人三元，小童二元，船票預售處設在中區港內線碼頭二樓，即日開始預售，或當日到中環港外線碼頭購票云。

政府部門舊設備充公品與無人認領郵包
交政府物料供應處拍賣
平均每年得款百四十萬
舊汽車皮帶與鹿角人參皆有賣出

（港訊）舊鞋、舊皮帶、殘破的軍靴及機器等，在一般人眼中是一文不值的「廢物」，但對於政府物料供應處來說，却有特殊的價值。

過去三年來，政府物料供應處每年均拍賣各類「廢物」四萬一千項，每次為政府帶來一百四十萬元收入。拍賣的物品基本上可分為三類：即不適用的政府財物及裝備，無人認領及被充公之物品。

每隔兩週，買家便聚集於中環興瑋大廈內一位拍賣商的辦事處，舉行競投。該拍賣商為政府所指定者。

對於一個主要入口貿易地區的商人來說，物不失為廢價原料的來源。可供拍賣的貨品種類繁多，計有損毀的車輛，損壞的打字機及廢鐵，以至食物及金飾等應有盡有。但並非全部「廢物」均在拍賣之列，例如玩具，花生油，紡織料及新衣物等，乃由供應處捐贈予慈善機構，以便分派與貧苦人士。

拍賣與否 委員決定

各政府部門一旦認為某些物品不再有用時，便通知物料供應處，並召集檢討委員會，以擬定最適當之處置方法。

根據委員會之建議，收集得的物品可供其他政府部門繼續使用，或隨即出售，或交由供應處整批拍賣，以換取最大利潤；非賣品則一概予以毀滅。

政府物料供應處處長邵樂灝說：「任何物品均不會遭浪費。凡被「拾救」的物件，例如鞋、靴、制服、車輛及機器等，本處都盡量設法發掘其利用價值。

在一九七三——七四年度內，一共售出一萬五千件「獲致」物品，得款八十萬元；在一九七五——七六年度，同一數量的物品則為政府帶來一百五十萬元收益。

無人認領之貨物，大部份為無人認領之郵包。郵政司若在六個月內無法查得郵包投寄人之下落，便將郵包轉交政府物料供應處處置。

部份物品 價值不菲

此等郵包大部份為鹿角、人參及藥材，其中亦有衣物及紡織料。

邵樂灝說：「警務處交回之物品亦有多種，例如放映非法電影的器材、錄音機、音響器材、無人認領的手錶、墨水筆及私人物件。其中部份物品價值不菲，得自走犯的賊贓手中。」

他補充謂：「將此等物品交由供應處處理之前，我們都盡量設法與物主聯絡。

「事實上只有價值偏低的物品才以拍賣方式出售。任何價值相當之貨物，均以公開投標方式出售，或與著名珠寶行進行安排，以私人協議方式出售。」

一九七三——七四年度內，共售出此類貨物八千項，得款十三萬元，而一九七五——七六年度內則售出三萬五千項物品，得款四萬三千元。

送往物料供應處之物品，尚包括是家香港警務處及工商署所充公之貨物，其中計有摩托車輛，遊艇，書籍，傢俬，手錶與首飾。

在一九七三至七四年度內，被充公的物品共計五千項，價值二十一萬八千元，在一九七五至七六年度，被充公物品共計九千項，價值二十五萬元。

該等物品並未包括搜獲及售出之毒品在內，其價值及數量為各類物品中最高者。出售毒品之事宜乃由倫敦之英聯邦採辦處代表香港政府進行。過去三年來，政府物料供應處海運了一萬零三百公斤生鴉片及一千二百公斤嗎啡給英國與歐洲的承投人。

新氏解釋謂，由警務處或緝私隊搜獲的毒品，經審訊期間保存妥當，作為呈堂證物，但一經審訊完畢，凡宜作為醫藥用途的毒品，均由英國聯邦採辦處發與著名藥物製造商，所得收入全部歸政府一般稅收。「至於品質變壞的毒品，則在嚴密監視下由焚化爐加以燒燬。」

清潔海灘運動繼續進行
少清隊乘登陸艇往銀礦灣檢垃圾

（港訊）昨日（星期日）前赴大嶼山清潔銀礦灣的少清隊隊員，獲得一項鮮有的經驗。

原來他們得到駐港英軍的特別安排，派出一艘登陸艇接載他們往銀礦灣。一些隊員表示這短罕有的機會可能一生亦難逢一次。

他們下午一時抵達銀礦灣，全港清潔運動委員會主席何楊展翹經已在海灘等候他們，何女士對他們之服務精神甚為喜悅。

同時，一百四十名來自梅窩學校的學生亦早已在沙灘列隊等候他們的來臨，各人穿上悅目的清潔海灘T恤，組成勢力強大的清潔隊伍。

政府新聞處歡樂慈善車隊亦隨後登岸，成員包括一隊流行樂隊，魔術師及電視藝員等。經過一番辛勞，位於市政事務署海灘辦事處側的一塊高出的草坪，即時成為一個臨時舞台。

下午二時卅分，表演節目展開了一個九十分鐘的綜合表演，歌聲戰舞，吸引了不少游泳人士圍觀。

而這些義務清潔隊在市政事務署員工協助下，各處執拾垃圾，他們又派發約一千個垃圾膠袋與旅遊人士，邀請他們參加清潔行列，凡拾滿垃圾一袋將可獲贈飲汽水一枝及有抽獎機會，經各人合力清掃後，銀礦灣頓時變得比前清潔整齊得多。今夏聯合汽水廠（七喜汽水）共贊助十三場海灘表演，下一次在離島的演出，定七月十七日（星期日）在長洲東灣舉行。

香港理工學院
一九七七至七八年度院士課程

香港理工學院招收下列一年全日制院士課程學生，課程於一九七七年九月底或十月初開課，院士課程爲投考專業學會考試學生而設，爲一高於高級文憑程度之課程。

課程	報名日期 開始	報名日期 截止	入學資格	專業學會考試
應用統計學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院數學、統計及電腦學高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國統計學會結業考試範圍
建築工藝及管理學	六月二十日	九月十七日	(1)持有理工學院建築工藝及管理高級文憑及、或 (2)已考取一九七二年後之建築學會第一部考試或 (3)已具免除建築學會第一部考試資格者	課程內容包括建築學會第二部考試範圍
電機工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院有關科目之高級文憑或具同等學歷者及已獲取免除英國工程師學會聯會第一部考試資格者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
電子工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院有關科目之高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
機械工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院機械工程學高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
生產及工業工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院生產及工業工程學高級文憑或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
結構工程學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院高級文憑及已通過英國工程師學會聯會第一部考試者或具同等學歷者	課程內容包括英國工程師學會聯會第二部考試範圍
紡織化學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院紡織化學高級文憑（前稱爲漂染、印花及整理工藝）或具同等學歷者或已通過英國染色學會院士考試中最少三卷者	課程內容包括英國染色學會院士考試有關科目範圍，通過者能獲頒予英國染色學會院士名銜
紡織工藝學	六月二十日	七月十五日	持有理工學院紡織工藝學高級文憑或具同等學歷者，已通過英國紡織學會第一部（舊制）四科或第二組（新制）四科者優先取錄	課程內容包括英國紡織學會院士第二部考試（舊制）或第三組考試（新制）範圍，通過者能獲頒予英國紡織學會院士名銜

申請者須查明是否符合各專業學會有關科目考試資格，詳細資料請向香港理工學院教務處查詢。

學生修讀完畢，並符合其他一切規格者，可獲頒予香港理工學院院士名銜AP（HK）。

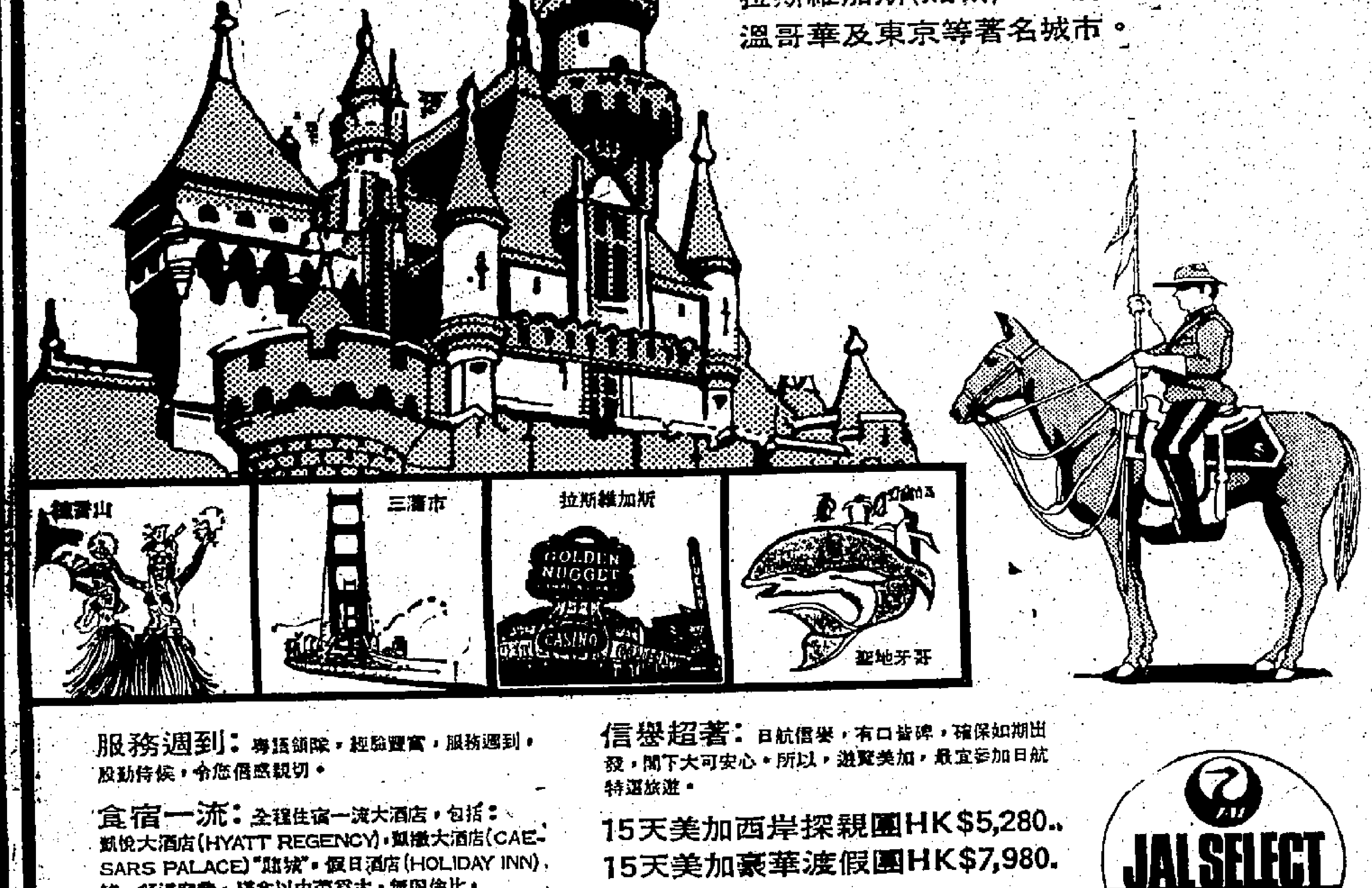
課程收費港幣一千元，分兩期繳交，每期五百元，於九月與一月繳交。

被取錄者可申請學生助學金貸款計劃，助學金最高爲港幣一千六百元，貸款則爲港幣五千一百元，被取錄者將獲通知有關申請貸款及助學金之手續。

院士課程申請表可在紅磡香港理工學院教務處圖書館大樓L三〇三室索取，並須於指定之截止日期前交回該處。現就讀於高級文憑課程三年級學生，可同時申請，無須等候考試成績公佈。

日航特選(HK$5,280.起)
美加豪華渡假團
節目第一流 超值好享受

十五天精選行程，包括：
檀香山，洛杉磯(羅省)，
和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，
拉斯維加斯(賭城)，三藩市，
溫哥華及東京等著名城市。



服務週到：專語領隊，經驗豐富，服務週到，殷勤侍候，令您倍感親切。

食宿一流：全程住宿一流大酒店，包括：凱悅大酒店(HYATT REGENCY)，凱撒大酒店(CAESARS PALACE)"賭城"，假日酒店(HOLIDAY INN)，等，舒適寫意，膳食以中菜爲主，無與倫比。

精心策劃：一切節目皆由專家精心編排，保證能遊覽更多美加各地秀麗風光。超值享受，令閣下有不虛此行之感。

信譽超著：日航信譽，有口皆碑，確保如期出發，閣下大可安心。所以，遊覽美加，最宜參加日航特選旅遊。

15天美加西岸探親團HK$5,280.

15天美加豪華渡假團HK$7,980.

出發日期：
6月25日；7月19日；8月9日；8月27日
欲知詳情，請電：5-245011內線227日航特選旅遊。

JALSELECT 日航特選旅遊

美加豪華渡假團，報名查詢，請聯絡下列旅行社：

七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137(四綫)

華僑公共關係旅運有限公司 中環域多利皇后街十五號裕成商業大厦1702室 電話：5-261071，5-261073

香港世界旅遊有限公司 中環畢打街中建大厦816室 電話：5-226362，5-231845

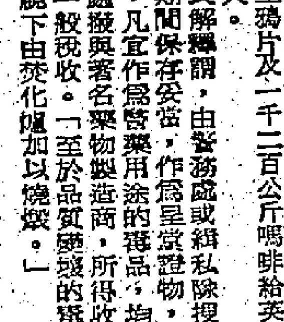
百福旅遊有限公司 中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓(按8字) 電話：5-259241，3-670091

永安旅行社 中環德輔道中48號裕昌大厦(按4字) 電話：5-256243，3-846484

徵租旺舖

誠徵尖沙咀區地下舖位，面積約700—850方呎，用作時裝生意，以旺區大道爲合。有意出租者請將細節及租金等函香港郵箱3393號。

拍賣名貴古玩及工藝品



茲定於一九七七年六月二十三日（星期四）下午五時十五分於香港文華大酒店雙喜廳（按一字）由周湘農先生主持公開大拍名貴歷朝古玩，包括青花瓷器、玉器及工藝品全部約一百五十件，部份精品由紐約SOTHEBY（蘇富比）拍賣行內拍賣成交而來，現定於本（六）月廿二日（上午十時至下午六時）及二十三日（上午十時至下午五時）在文華大酒店雙喜廳內公開展覽。

維多利亞拍賣行啓
香港德忌立街38號好利商業大厦A一室
電話H二四七六一一 H二四七九〇五

西貢地出售

茲有座落新界西貢第二六一約地段出售（不交吉）

地段	面積	用途
一五八〇	〇，〇二英畝	屋地
一五八一	〇，〇一英畝	屋地
一五八三	〇，〇一英畝	屋地
一五九二A	〇，〇二英畝	三等農地
一五九三	〇，〇二英畝	三等農地
一五八八A分段之餘段	〇，〇七英畝	三等農地

有意投購者請將願出最高買價等致函本報信箱第式四九號作爲初部接洽。

倫敦必文PITMAN考試中心招考
蘇浙公學夜校商業專修科主辦

科目：初、中、高級簿記；初、中、高級打字；中、高級信札；速記。

報名：即日起至一九七七年七月七日止，週一至週五每日下午七時至九時在北角渣華街蘇浙公學四樓辦公室報名。

手續：二吋半身照片兩張；考試費每科港幣二十元。

考試：一九七七年八月二十一日（星期日）上午九時起在北角渣華街蘇浙公學四樓。

附告：本校夜校英文商業專修科招收新生報名，自即日起至七月二十九日止，週六及例假日除外（簡章備索）。

拍賣大帮名貴珠寶玉石，袋錶及金條廣告

茲定於一九七七年六月二十二日星期三及六月二十三日星期四每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大帮珠寶玉石包括戒指，手鈪，心口針，耳環，頸鍊，鑽石，紅寶、綠寶石，珍珠，綠玉，寶珊石，袋錶及金條等，分號拍賣，歡迎參觀，投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四
欖勿兄弟拍賣行啓

保華建築有限公司
聘請地盤管工

（月薪一千五百元至二千五百元）

本公司徵聘土木工程地盤管工。於總管工指示下負責管理部份工作。

應徵者需工專畢業及三年以上工作經驗。

應徵者請詳列履歷，工作經驗及報到日期寄香港德輔道中廣東銀行大厦十八樓保華建築有限公司收

合則約晤，絕對保密。

華僑教育

免費小學及資助初中教育未足
本港下一發展目標 應行九年義務教育
教師會長吳源興主張用中三選拔試派位 政府應指導中三成績欠佳生學一技之長

（特訊）香港教師會對本港目前中小學教育將面臨重大的改變，經分組詳加討論，該會會長吳源興特就此問題發表下列意見，呼籲當局正視現實，於檢討教育政策時，作深入的檢討與採納實施。

吳會長認爲：政府決定於七八年度起，爲十二至十四歲學童提供百分之一百由中一至中三足夠學位，將進入資助中學教育計劃中「九年資助教育」的新里程，並將採用「學能測驗」和「學校網」分區制度，來取代「升中試」分配學位，問題相當複雜，因爲實施細則，技術上有無遇到困難及[illegible]現象，可以說是當前執行[illegible]工作的開始，並非[illegible]學位，便算了事，[illegible]普及，才能達到完成[illegible]。

該會認爲：六年免費小學及三年初中資助教育實在未足[illegible]，希望當局有較長遠的教育計劃，下一目標，政府有足夠財力，就應該將三年資助初中的位[illegible]免費學額逐漸增加，[illegible]成爲「九年義務教育」，使本港與東南亞及若干發展國家[illegible]。此項建議吳氏早在一九七七年十一月提出。

吳氏又引述一項報導稱：「一份亞洲區發行的貿易雜誌最近作出調查時指出：『目前在遠東地區的國家，大部份已實行中，小學免費教育，但在香港祇有小學才是免費，而中學生平均每學年需要交付高達四百元的費用。』『在泰國、日本等國家，已實行免費教育，其他地方如印尼，菲律賓亦已僅作名義上的收費。』」

符合願望

吳氏在本年四月下旬，應邀赴吉隆坡出席「國際自由教師職工聯會」亞洲區會議，聆悉馬來西亞亦已實施九年義務教育並以考試形式選拔中三優秀學生繼續升學。彼深信爲十二至十四歲學童提供初中三年免費教育，符合本港市民的願望和利益，縱使政府未能馬上實行，也應首先將資助三年學位的學費減低，或遞增免費學額，邁向此一正確目標。

目前當局宣佈憑中三選拔試爲十五至十六歲學生提供百分之四十升讀中四及中五資助學位，在僧多粥少的情況下，究竟應如何選派初中結業學生升學的問題。吳會長說：該會同人一致主張讀完中三課程之學生，各校應該給「修業期滿」證書，而不必舉行畢業考試。其有志升學者，不妨參加一次公開而統一的選拔試，以分配中四及中五學位。其志切就業者，當局應予短期之免費職業訓練。在未有更佳的選派辦法之前，要衡量初中學生的學業成績，是否適合升讀高中的智力水平，而決定取捨。我們不否定公開選拔是一種嚴格公平而合理的原則，祇要技術上運用得適宜恰當，不可因噎廢食。就下列情形看，學位競爭不會太過劇烈。

適當訓練

（甲）一般程度較低未獲派資助學位之富家子弟，大可繼續升讀私校，有能力繳付學費而無需資助，祇受到影響的家境清貧者，該會建議政府應先提供百分之六十四及中五學位，以解決此等學生的困難。至於無心向學程度低劣之學生，就根本不宜接受文法中學的高中教育。

（乙）就歷年中英文中學會考及格的比率來說，也顯示其中有若干學科成績距離太遠之考生，雖曾讀完五年文法中學，對於升學就業都沒有實際的幫助。且每年中五畢業求職學生太多，既未受過專業訓練，缺乏謀生技能，又沒有工作經驗，因難找尋適當崗位，而大感徬徨。此等青少年，在參加中三選拔時，成績欠佳，與其資助其勉強升學，實不如指導協助其投入職業訓練中心，或工商行列，學習一技之長，就其個別志趣傾向發展。

（丙）凡在中學尤其私校任職的校長多認爲，最能體會得到讀完中三的學生，實在沒有全部升學的需求。

原因有五

（一）受家庭環境影響——因學習興趣，或家境貧困，本港社會福利援助不足，雖獲減免學費，仍無力負担求學所需費者；

（二）志向就業自謀生活——急於求職，而不欲再求深造者。

（三）改變求學方向——對文法中學之學科缺乏興趣，欲追求個性發展，學習技術，或轉讀夜校者。

（四）學業成績欠佳——成績劣，智力低而無心向學者；尤以在小學中文教學，升讀英中，根據嚴選，英語無法吸收中三以上課程，知難而退者。

（五）家長移民海外——因隨同家長移民海外，不能在港繼續求學者。

有上述成因之一者，都會中途輟學，大大減少中四及中五資助學位的需求。（琳）

教育一周

從最近發生的兩則新聞談起

根據報章報導，六月九日下午金巴倫女子中學學生因不滿校方財政措施，集體在操場上舉行靜坐表示抗議，六月十日一名賣椰汁小販在花園街無牌擺賣，被洋見習督察毆至重傷。這兩件事件看來是不尋常的，特別在此時此地的香港。

首先要談的是學校財政措施問題，根據報導，所謂貪污性行爲，是指在不得顧主同意下收取個別或利用額外金錢去達到某一目的而足以影響司法公正者，假如學校是私立的，只要獲得教育司署同意，學校是可以很高貴的，而且學校用人是不需根據教育司條例所規定而給予薪金的。換句話說，只要雙方同意，薪金是沒有一定規定的。不過，如果學校是津貼學校的話，那便要受到教育司署津貼法例限制，即是說學校財政是完全由教育司署管核的，要收取任何費用或通過學校支付任何經費，都必須先得教育司署同意。

根據報章所載，金巴倫女子中學學校當局在財政措施上顯然有問題。第一，從學生午膳中課取盈利；第二，從校工工錢上課取盈利。其實假如學校因爲要發展校務的緣故，要從多方面謀取合理的利潤，是無可厚非的。但是，據報章所載，金巴倫中學學校當局卻將謀取的盈利轉移到別的戶口中，即不納入學校經費賬目中。如果這是事實的話，又如果這種行爲事前未獲得教育司署或當局同意的話，那麼，這是一種貪污性行爲，是嚴重的錯誤。

根據報章所載，是由一羣教師揭發的，而又因爲學生知道了，於是便有靜坐抗議的事件發生。從金巴倫中學財政措施錯誤來看，如果報章報道是事實的話，我們實在感到很可惜的事。因爲正當香港廉政專員公署高唱肅貪倡廉的時刻，一羣飽讀詩書的高級知識分子，竟然膽敢以身試法，帶頭來做出貪污性的行爲，那麼，叫我們年青的學生如何容忍得這種行爲，如何不集體靜坐抗議呢？他們的靜坐抗議，正表示他們深受廉政專員公署宣傳的影響，值得舉報貪污當做正在的糾正的真議。假如學生靜坐抗議真的，是爲了學校當局有貪污性行爲的話，那他們的抗議是正確的，不應該責備和不諒解。

另一則新聞是報導賣椰汁小販在花園街無牌擺賣，被洋見習督察毆至重傷。當然，無牌擺賣是觸犯法紀，警察有權拘捕，但是香港是法治之區，人是有權保障的，任何人未得法律許可，是不得亂用私刑的。這個洋督察似乎忘記了自己是生存在二十世紀七十年代，他沒有注意到英國統治下特正在高唱人權運動，更加蔑視香港政府提倡警民關係的政策，卻憑一己之私意來做事，他所犯的錯誤是滔天的，是全世界人所不能容許的，因爲他正在摧殘人權。當然，如果他的行徑正如報章所載的事實一樣的話，不過，將來報章所載是鐵一般的事實，因爲這件事發生沒有多久，又有一位輔警給洋督察無故毆打。

有人說金巴倫中學學生靜坐抗議是有背景的，有某些問題教師在鬧事。一個機構必然有各式各類的人存在，而當一件事發生的時候，如果是與全體人士有關的話，那麼有背景的人士參與是理所當然的事。如果說有了他們的參與，本來不是鬧事的，都給扣上鬧事的帽子，那麼，這些扣帽子的人必然是別有用心，替某些人來賣命，而將事實的真相隱瞞。舉報貪污是堂堂正正的事，因爲有了某些人參與便說是鬧事，而且在一個機構來看，那是不可避免的，那麼，還有人肯挺身正義來發出呼聲嗎？

正如俗語說，廟大有乞兒。警察當中有無理的不顧人權的洋見習督察，我們不能因爲警察當中有了這些人，便說警察不好，我們不要和他們合作，甚至我們不要去當警察。這種想法是幼稚的，無知的，或是故意的，別有用心的。

六月份香港社會發生了這兩則新聞，是使人感到感慨的。而這兩件事正在發展當中，也是千萬香港人關注的事，更是全港青年學生所特別注意的，如果最高當局不能給人們一個公義的有理據的，可說服的交待，所引起的影響是相當的。站在教育的立場來說話，我們是不願意有任何歪曲事理、摧毀人權的事件發生的，但願這兩件事這兩則新聞有好的交待與結束。

胡耀輝

青年會市區會所 矽膠模手工藝班

（港訊）「矽膠」是液態矽膠模加入金屬皂，使液態變化爲可撓性固體，硬結後的矽膠，有橡膠的特性，用以製作手工藝品模型。學習科目包括：製工製品，水晶膠製品，玻璃纖維製品，金屬浴鑄製品及仿古陶瓷品等。本課程將於七月九日開課，逢星期六下午二時至四時上課，主[illegible]月完成。有意學習者請逕往中環德付道中與安樂園大廈十二樓報名參加，或電五——二二三三二二、二二三三五六本會查詢。

真理英文中學 畢業生謝師宴

（港訊）本港真理英文中學第十二屆畢業生謝師宴，日昨假座都酒店舉行，應屆畢業生二百餘人，查該校校監爲徐亞碳、校董有龍鐵志博士等。留學英美加等國，而個別有學位者甚衆。本年爲配合改進校政起見，暑假期內加設校內設備，對外與英美加大學聯繫，本屆文憑實習生職業輔導，課外活動務求五育並重，啓發學生本性本能。

全港青少年設計展
備有免費專車服務 提早後日開始收件
作品可直接送交中環先施大廈 如要專車收件可與展覽會聯絡

（特訊）香港首屆「青少年設計展」爲方便一部份學校早放暑假關係，特由後（廿二）日上午十一時至下午六時，可先直接送交香港區收件處（中環先施公司大廈），同時，由即（二十）日起，各參展單位，如需要展覽會免費收件專車收件，亦可開始向本展覽會籌備處秘書登記，展覽會詢問電話：五—四八一一九五（十線）。

參展作品範圍包括：任何機械商品設計，如：容雕、塑造、陶瓷、鑄造、織物印染、實驗畫雕、立體構成、紙雕、金屬焊接、工藝品設計，應用設計（如廣告設計、[illegible]、包裝設計等）、平面設計、服裝設計等。

華僑日報 學童美協 先施公司

「香港青少年設計展」設有四十餘項獎牌，團體特別獎將獲頒日報全港一面及獎牌一大座。個人特別獎得獎者可獲獎金一千元及獎牌一座。另設特選多項，可獲現金叁百元及獎牌一大座，另設十八名優秀獎，可獲獎牌，凡入選及獲獎者皆頒贈展出證書，部份優秀作品，更可代表香港參加一九七七年十二月在荷蘭舉行之第[illegible]屆「世界兒童藝術展覽」。展覽會由華僑日報、學童美協及先施公司合辦，將邀請著名設計家、名建築師、名藝術家及教育司署代表組成之評選委員會，評選各項參展作品，並定於七月廿二日至八月五日，一連展出兩星期。

哥西姆堡律頓 日校接受申請

（港訊）該校位於加拿大多倫多安省首部市區中心商業區，學生投考大專學位，成功率極高。該校更設有特別部門專爲學生申請入境申請學位，該校駐港部在九龍彌敦道三十號友聯大廈十樓B座由劉文負責主理，可往接洽或電話K六六九四六八。

華僑文化

（深水埗學界反罪惡書法展頒獎由民政主任麥振芳致詞）

港澳巴海教會宣傳委員 安排人權及和平座談會

港澳巴海教會國際宣傳會，經過總會商議後，已選出三位會員，代取鋼鐵地方靈體會推任的宣傳工作職位。這三位會員是雅達、李芝明與栗頌超。宣傳委員會的主要工作是籌劃一切有關人權、自由和世界和平的聚會，如世界宗教日、世界人權日、聯合國日和世界和平日等。此等聚會將邀請各界人士出席及發表意見。此外，委員會亦籌備慶祝巴海教各聖日，如始創巴海教拉之誕辰及宣示日，[illegible]世界正義院卸下之五年計劃，宣委會將於今年擴大宣傳巴海教，透過報界，電台及[illegible]知此世界性之宗教。又定於星期五晚八時半，舉行座談會，歡迎各界參加。總中心在尖沙咀何鴻卿大廈C座十二樓（11字）第六室云。（港訊）

基督教中國佈道會 聖道女英中擴展

（港訊）基督教中國佈道會聖道女子英文中學，考試定於七月廿二日上午九時舉行。該校校址九龍大坑東棠蔭街十五號，報名從速。大專學生暑期補習班，該校校董會由徐[illegible]、士陳[illegible]博士，司徒[illegible]牧師等所組成。林思顯博士梁省德任名譽校監，並聘余啓揚、曹二位主理校政。

華僑日報 學童美協 先施公司

德善英文書院招生
本校爲三年受助學位中學
招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張）
上午九時至下午八時
（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號
電話：3-964621 3-964519

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
（教育司署核准一九七八年會考名額逾七百名）
招考班級：F.1至F.5上下午班男女生（F.6稍後招生）
報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時
考試日期：七月二日下午二時正
校址：九龍油麻地南京街八至二十號（3—307082，3—305345）
——凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學——
校監兼校長：金國柱

香港浸會學院 音樂藝術中心夏季課程
六月廿三日開課
化裝 演技研究 樂理
指揮 舞蹈講習 聲樂
結他 鋼琴演奏 視唱
歐洲名博物館名畫介紹等
章程備索：請到各區民政司署，嘉華銀行總行及各分行，永隆銀行總行及各分行，各大書局，索行索取。
報名查詢：K376245，K374161

崇文英文書院
政府補助三年及五年學位
北角校：七姊妹道281號（由英皇道886號側入）電話：H613351
灣仔校：大道東220號 電話：H725928 725916
招中一二三男女新生
報名：即日開始考生須携備成績證及相片二張
試期：七月三日（星期日）上午十時開始
校監：黃永年 校長：關殊鈔

GET OFF TO A GOOD START...
...ENROL with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION for
WOLSEY HALL COURSES
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers
Inst. of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry
HKCEE
London/AEB GCE 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers
FOULKS LYNCH COURSES
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Taxation
Decide now for examination success. Your first step must be to find out all you can about studying with the Home Studies Division. Write in NOW for a free prospectus.
The Director of Studies, Federal Publications Home Studies Division, 8A Evergreen Industrial Mansion, 12 Yip Fat Street, Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong Tel: 5-522783/4
NAME: ADDRESS: EXAMINATION: WH/FLM
ALSO AVAILABLE: PROSPECTUS FOR WOLSEY HALL DEGREE and DIPLOMA COURSES.

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校 聖保羅英文夜中學暨預科班
招七七——七八年度男女新生及插班生
班級：F.1—F.5（F.3以上分文理組，理科借用聖保羅書院實驗室）倫大高級程度（文理組一年制及二年制）倫大普通程度
報名手續：（一）繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費二元）（二）F.1考生如持有升中准考證，可予優先考慮（三）F.5重讀生如能將證件繳驗，亦可優先考慮（四）預科生需符合投考港大及倫大入學試資格
報名日期：由即日開始，每晚七時至九時
考試日期：一九七七年七月二十四日星期日下午七時半
校址：香港般咸道六十九號（報名請由薄扶林道六十號校門入）
電話：五——四六八二八〇
校監兼校長：夏永豪 校主任：辛長偉

香港遠東書院附設中學招生
香港 九龍
英文部：F.1—F.6（另招F.5及大學預科夜班）
中文部：中一—中六設中大班、台大班。
幼稚園中英文高初班及幼兒班（校車接送）
試期：七月三日上午九時簡章備索
校址：九龍太子道三〇一號園林校舍（冷氣設備）（鄰沙田道口入）香港筲箕灣道安街廿二號福仁大廈東大街一三四號地下全座（幼稚園部）
電話：H六〇五八五六 六〇五七一七 K〇三四四七八
監督黎嘉潮 校長梁紹芳

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班——小學程度七月廿九日開學
無綫電及電視全科日夜深資班——中學程度七月廿九日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由[illegible]校保送考取無綫電生執照）
暑期原子粒機工程科——暑費25元包括講義器材每週逢時回校上課三天
校址：九龍深水埗保安道20至26號自設校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
電話：K-862483，K-789115，K-861989

Cosmopolitan College
[illegible] College Street Toronto Ontario Canada
[illegible]
MR. TIM CHAPMAN
電話：3-672214，3-669468

香港瑪利亞幼兒園招收小朋友
地址：巴丙頓道七號B地下
電話：5—472375
年齡：由兩歲起
組別：幼兒大組 幼兒小組（上下午組）
報名日期：由即日起
備有校車接送

中西英文書院
創校於一九六二年 教育司署三年補助學位中學
招77至78年度F.1（英中一）男女新生
試期：六月廿五日（星期六）下午二時
校址：九龍嘉林邊道十一號全座
電話：三——三七三五四〇 三——三六六四六一
附註：（一）F.2至F.5各級男女插班生試期另行公佈（二）本校實施教育司署電視教育課程（三）中西英文夜中學夜英專同時招生
校監諸兆鈞 校長陳玉堂

窩打老道青年會辦 暑期商科訓練
日期：一九七七年七月四日（星期一）
時間：逢星期一至五全日
科目：必文速記，英文簿記及會計、英文打字、英文商業信札、C-I-F計算及出入口文件、珠算。
窩打老道廿三號 電話K八八〇一一一成年部詢

香港商業專科學校 HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港：英皇道129號(5-781914) 九龍：柯士甸道81號(3-671353)
七月份全科班通告
日校：Business Studies Group Certificate商業證書班 Commercial/Secretarial 商業/秘書
課程：簿記 打字 速記 商業信札 商業英文 CIF計價 進出口貿易程序 辦公室實務 實用商業知識 可備考LCC Pitman I O C
夜校：Diploma in Accountancy專業會計文憑班 Foundation A & B 基本課程 可備考AIA ACCA SCA IAS
暑期特別班
日校全科：修業期間兩個月，七月六日開課
下午班：全科或選科——簿記，速記，打字 七月十五日開課 八月三十一日結業
本校將於八月開設英國銀行學會試班（Recognized Banking Conversion Course）凡獲學校結業考試及格者可免考AIB學會第一階段課程。

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生
班級：中文中學：中一至中六（大學預科）英文中學：F.1至F.6 小學：小一至小六 幼稚園：高、低班
夜校部即招下列各級新生
△中文中學中一至中六，小四至小六（中五全部保送會考）
△英文中學：F.1—F.5
△英專：初學班P.4—F.5（F.5全部保送會考）
考試日期：報名通知
校址：九龍深水埗海壇街184至190號（近南昌街）
電話：K八〇七八九五，K八一一二五五
監督：楊瑞庭 院長王光正

教署立案 聯合音樂院 日夜校招生
正院：香港灣仔活道18號地下電話：H740175
分院：九龍大角咀通州街73號（金冠戲院）二樓電話：K951474
①本科：第一年招收新生七月六日晚開課，第二年招插班生，逢星期二晚上課。
③選科：個別上課，隨時可報名入學。科目：鋼琴，聲樂，小提琴，大提琴，西洋長笛，豎笛，古典結他，民歌結他，二胡，琵琶，笛子，古箏，楊琴，三弦及洞簫。
④普及班：校園笛，中國古典舞，芭蕾舞，戲劇，國畫，國語，小提琴，手風琴，聲樂，二胡，古箏，笛子，琵琶，古典結他及民歌結他。（以上各班學費每月廿五元正）
⑤暑期班：爲期兩個月，民歌結他，古典結他及中國民族器樂講座。
⑥中學會考音樂科班。
⑦練耳班（該班適合英國皇家音樂院術科考試樂調練習項目）：文憑級，高級，中級及初級。
⑧樂理班：文憑級，第八級，第五級，初級樂理班。（以上各班級將保送參加英國皇家音樂院理論科考試）
（以上各班級將於七月初開課，報名或查詢問答，請於晚上六時以後到本院可也。）

（詩）神主崇陞喜賦 香港黃族宗親會太祖
[illegible]

本港新聞

吳氏宗親會新董事就職

吳積豐號召吳族青年崇本運動 同人盛大聯歡筵開逾八十餘席

(特訊)旅港吳氏宗親總會慶祝成立廿九週年紀念暨第十七屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，昨(十八)下午七時假座香港大會堂酒樓全層舉行，由灣仔民政主任梁衛榮主持監誓，頒發選任證書，該會主席吳積豐，副主席吳沐先，吳定邦，吳頌堯，吳彥男，榮譽會長吳文廣，吳多泰，吳松坤，吳弟恭，吳漢琛，當屆會長吳友文，副會長吳香祥，吳爲宜，吳幹臻，吳兆歡，吳輔庭，吳典明暨全體董事同人迎近嘉賓，到賀者：鄒偉雄議員，楊勵賢議員，周有，香港至德總會首長，社會賢達，社團領袖，各界友好及宗親達千餘人，獎品如山，場面熱鬧。

大會司儀吳道常典禮開始，第十七屆董事宣誓就職，梁主任主持監誓，頒發選任證書，由主席吳積豐代表接受。新任主席吳積豐致開會詞，宣佈今後工作，除依章辦理及繼續奉行政府使命外，仍將集中全力，貫澈完成上屆未竟工作，繼續擴大號召吳族青少年崇本運動。吳氏强調本屆同仁願盡慈愛，毅力，時間和金錢來照顧青少年，使他她們從各類康樂活動中，增進「體」「智」「羣」「德」「美」，讓他們肩負起重美德，以復興中華文化之重任，德，以服務社會改造邪惡頹風爲己志。吳主席最後呼籲全體宗親共體斯旨，勸導青少年子弟，不論男女，響應號召，齊來參加。

監誓官梁衛榮致詞：略謂本港青少年人口日增，貴會特號召青少年崇本運動，除促進彼此間了解，更發揚相往開來的精神。希望該會更能參與民政處及區內各政府有關部門所推行之各項社區活動，同時希望隨時向政府提供有建設性之建議，俾政府能在施政上或其它環境計劃中有所參考。

接着鄒偉雄議員致詞：對該會歷年舉辦宗親福利及社會公益，推崇備至。對號召吳姓青少年崇本運動，藉以培植後進，此項工作，不但家族需要，抑亦當前社會最適合時宜之舉並預祝成功。

周有先生致詞，他以吳、周一家親身份講話，懇詞親切並殷期望，各方祝詞及賀電。副主席吳彥男宣讀賀電。當屆會長吳友文致謝詞，除多謝主禮長官及嘉賓外，對宗親熱心支持，齊來參加慶典，表示感謝。榮譽會長吳文廣，吳多泰，副主席吳定邦等分別頒贈巨型獎品。

遊藝節目，有名歌星演唱，多姿多采，有吳麗儀，翁垂英，吳思思三位小姐分別演奏電子風琴，鋼琴，指法矯健，音韻跌蕩有緻，情感動人，博得全場鼓掌，隨由主席吳積豐，副主席吳沐先，吳彥男分贈銀杯留念。禮成後，在悠揚樂韻中舉行歡宴，籌開八十餘席，至深夜，大會始告圓滿結束。(宇、濤)

吳氏宗親總會新董事行就職禮，圖示主席吳積豐致詞。(本報攝)

一日一當年

(一九六二年六月二十日)

△路透社倫敦十九日電：香港華僑日報社長岑維休氏，現在英國作「月之遊」，岑氏本晚稱：渠因參加此間紅十會歡宴，英公主將參加該歡宴會，今(二十)日偕友觀光各處，將往蘇格蘭。

△香港現已發展成世界四大航業中心之一，其造船及修理船舶，以取價低廉，起貨迅速，業務居遠東第一，不定期船在港登記者多。

△本港養珠事業，經過多年來的試驗及培養，去年已有收穫，養珠場幾全部在新界東北部港灣內，以大埔之吐露港峽爲理想場地，目前已有多家，年內將大有收穫，但是項新興事業尚有賴有關當局在一般技術上予以支持協助。

△新界糧南鄉事委員會籲請當局在大洲擴建避風塘，使日益增加之漁船得有避風處所，並要求在各鄉廣建蓄水池。

△英空軍大臣莫里夫人由港督柏立基爵士夫人陪同，於今日上午十一時十分蒞臨西營盤西邊街賢育社會服務社參觀殘廢者及青年學生工人受到照顧，並巡視聾啞學生上課情形。

△本港各水塘之存水量繼續增加，今日上午九時，各水塘存水量合計爲七十二億六千九百七十九萬加侖。

△主演「蘇絲黃的世界」一片的女星關南施，今日在九龍英基督堂與英國夫婿彼得波克結婚儀式，禮成後新岳父關永康叫佳婿道：「你今天正式結婚了，爲彼倆證婚者爲侯活牧師，伴郎爲英文報記者麥倫卡素。

△本港皇家空軍司令屈偉夫准將伉儷，於今晚八時許，假座香港仔海角皇宮，歡宴英空軍大臣莫理伉儷，助理空軍參謀長布力加特，空軍輔助司令花巴，空軍中校文列，中校史加路士，空軍少校萊特，馬碧遜等伉儷參加盛宴。

華僑日報助學運動 大專學生申請貸款 本月廿日開始受理

華僑日報教育助學運動，迄今已屆廿年，歷年得各界熱心人士鼎力支持，慨捐善款，惠怡貧童，嘉惠，此會亦所得益，有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

本學年度(即一九七七年至一九七八年)第十五屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月廿日至七月三日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者注意下列事項：

(一)如屬三或四年制畢業者，二年級學生方可申請，如屬兩年制畢業者則一年級學生亦可申請。

(二)舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

(三)貸款完全免息，每年最高貸款額爲二千元。

(四)申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期償還所借款項，至清還全數爲止。

(五)申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時，攜同學生證親至香港荷李活道一〇六至一一〇號華僑日報社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，曾獲資助而完成專上學業同學，現已有四百三十四名，其中服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表讚揚，最近更紛紛等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾面需經濟上協助之專學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

價無濫取，童叟無欺 參加本報美加旅團 閣下當可安枕無憂

讀者至上服務第一旅程更豐富

旅程節目豐富，內容洋洋大觀之本年度華僑日報美加旅行團，自從開始接受報名以來，即受到港九各階層，包括工商、教育、實業、專業各界人士之熱烈歡迎，繼第四十二團依期出發及本年度紀念性創辦之「別開生面美加遊」全團滿額五月卅日乘搭美機啓程外，接下來第四十三團——東西岸——及第四十四團——西海岸，讀者登記甚爲踴躍，有意參加，請即報名，以免向隅。

以服務最佳，節目最豐，行程編排最妥善著稱於時的「華僑日報美加旅行團」，截至現時爲止，已舉辦了四十二屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加讀者心動神馳，耳目一新。

欣賞夏威夷富饒迷人的風光，遊覽聞名遐邇的狄士尼樂園，體驗拉斯維加斯賭場的奧秘，觀賞世界第一流歌舞大匯演，探訪全美最大的動物園，遊覽聖地牙哥的「海洋世界」，登臨溫哥華雪黎望地，暢遊三藩市綺麗景色等等，值得遊覽的名勝古跡，幾盡列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

此外，本報歷年舉辦的美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其慎密的計劃與刻意的安排，並且早於去年就已定好全程酒店，全部機位及全程所有遊覽節目，不因參加者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取消行程，切實履行旅程表上所列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團辦得成功的目的。

港東獅會成立 八月舉行授證

港東獅子會於十五日成立，並定期八月二十日舉行授證典禮。圖爲三〇三區總監黃頌盈授權柚與該會創會會長李琳明，中立者爲指導獅兄鄒振猷。(天)

德輔道西華立大樓 現貨六層唐樓開售

位於香港德輔道西二五一至二五三號之華立太樓，乃經營作風穩健之華立地產公司最新貢獻。該樓高六層，正面向南，每層三伙，伙伙樓房間格，設計新穎，用料上乘，地點繁盛，交通方便，居停理想，每單位只售十二萬零四百元起，地下二十五呎闊大旺舖連閣，每呎僅售一千零六十元，訂價從廉，單位有限，欲免向隅，洽購從速，請早往香港德輔道中二十號德成大廈一二〇二—一五室洽購，詢問電話五—一二六五三四一—二，歡迎到址參觀華立大樓。

嘉華銀行頻傳喜訊 溢利創歷年新紀錄

「嘉華銀行」自上周經「香港銀行公會」鑑定，獲香港匯爲第二組銀行後，「嘉華銀行」一九七六年報，亦已發表，溢利創歷年新紀錄。

據該行主席林思顯博士在年報宣稱：「嘉華銀行」一九七六年業務發展成績，十分優異，扣除溢利稅準備金後之純利，爲四百五十六萬零一十九元，比上年度增加百分之五十點四，歷年最高。

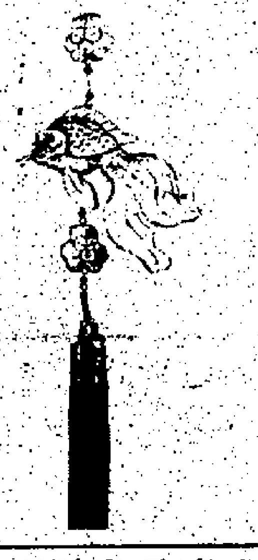
按「嘉華銀行」一向作風穩健，服務周到，自去年董事會改組後，樹立新精神，新作風，爲香港各界人士，提供更廣泛而完善服務，故業能獲空前佳績。而新經理部與東南亞各國工商界，向有密切關係，今後將進一步加强海外貿易，拓展其他國際市場。

新都城夜總會迎端午 贈送香囊粽子酬雅客

北角新都城夜總會爲了增加端午節情趣起見，由今晚起，將精美的香囊贈與每晚入場的女賓，一連五晚俱有贈送，至六月廿一晚(端午節)爲止。

新都城夜總會所贈的端午節香囊，非常精美，用米珠串繡，形狀有金魚，蝴蝶，繡球三種，並經濃馥的檀香熏製而成，香氣襲人，誠屬端午節最佳應節禮品。

此外，新都城夜總會還抽獎贈送自製的粽子，精美可口。


(圖爲中國工藝品之一的端午香囊)

「根源」片集招待會 「港視」用「藍寶」電視

本港無綫電視最近購下全美最受歡迎之「根源」(ROOTS)電視片集，並已安排於本月二十六日起於明珠台播出，爲隆重其事特於本月十六、十八日分別在「美國會所」及該台錄映室舉行播映會，分別招待三百名與籍人士及全港記者，爲務求令播映效果達到最完美地步，無綫電視特情商大昌貿易行有限公司借出十二部著名之西德「藍寶」彩色電視供即場播映之用。

查西德「藍寶」彩色電視，色彩最鮮艷，音響最佳妙，螢面最清晰，向受世界各地著名電視台及編導指定爲鑑定彩色標準，如西德全國電視台及本港無綫電視台均指定採用，據悉，「根源」片集製作認真，於美國甚爲轟動，再加上「藍寶」電視之超靈品質，遂使播映新增色不少，大受與會者一致讚賞。

又悉，藍寶廠最近推出之新款長壽彩色電視，爲目前全世界唯一用電低於100火之彩色電視，自面世以來，各界反應熱烈，多批新貨，均迅即受搶，以致供不應求，向隅者衆，其總代理大昌貿易行特急電廠方空運大批新貨應市，定於六月廿五日抵港，各界人仕實宜從速訂購。

(附圖爲「根源」片集播映招待會時之情形)

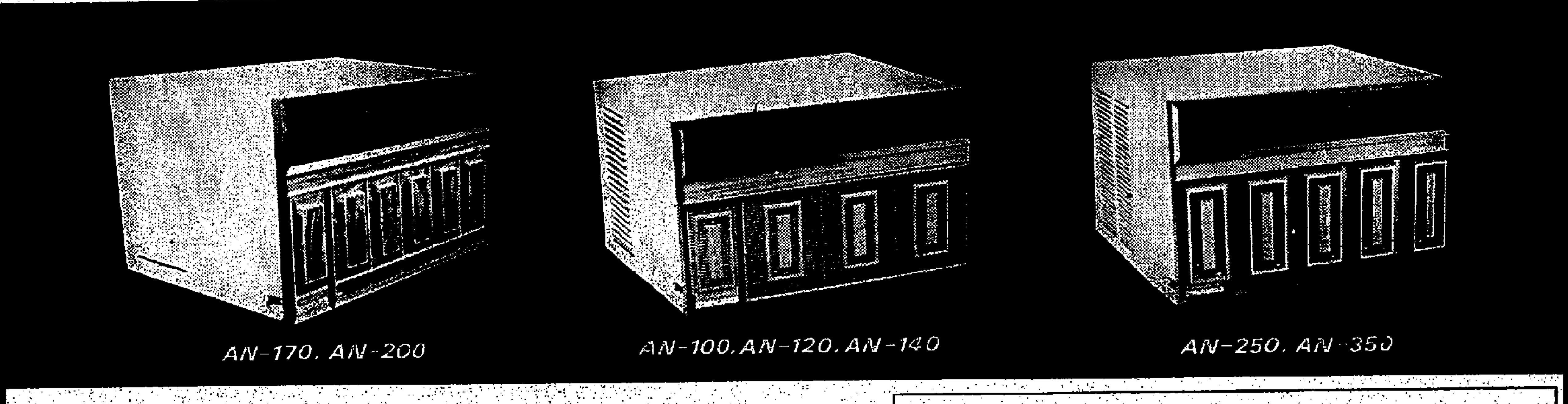
全港銷量最多之一

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

Better Cooling at Lower Cost

惠風牌超靜型冷氣機

25年老牌 WEATHERITE 25th 超值產品



經美國威士汀廠檢驗証明：

"惠風牌冷氣機性能卓越，走聲文靜，構造精良，與最貴美國機比較，絕不遜色"

(見美國威士汀廠檢驗報告原文)

機型 Model	馬力 nom. H.P.	能量 Rating Btu/Hr.	現沽實價 Cash Price Installed	首期 Down Payment	十二月每期 12 Monthly Instalments	適用面積 Suitable For Room Area
AN-60	¾	6,300	$ 995.00	$295.00	$ 65.00	80–140 Sq.Ft.
AN-80	1	8,000	1,125.00	325.00	75.00	140–200
AN-100A	1	9,500	1,275.00	375.00	85.00	180–220
AN-120A	1¼	11,000	1,395.00	445.00	90.00	200–260
AN-140	1½	13,500	1,515.00	460.00	99.00	260–320
AF-140	1½	14,000	1,595.00	495.00	103.00	260–320
AN-170	2	16,000	1,725.00	545.00	110.00	300–350
AF-180	2	17,000	1,825.00	575.00	115.00	330–400
AN-200	2½	18,000	1,895.00	595.00	120.00	400–475
AF-230	2½	20,000	2,150.00	615.00	142.00	400–500
AN-250	3	22,000	2,295.00	730.00	145.00	475–550
AN-350	3½	30,000	2,950.00	750.00	204.00	550–650

香港政府購用已超過25,000部

售價由$995起，可分期付款，最佳保用及服務，歡迎電話訂購。

中國冷氣有限公司

香港中環德成大廈二樓 電話：5-229025 九龍海洋中心商場303 電話：3-671461
香港北角英皇道4號 電話：5-704410 九龍尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744

Westinghouse Electric Corporation Consumer Products Columbus Appliance Divisions
Box 28188
300 Phillippi Road
Columbus Ohio 43228
(614) 279 7311

February 21, 1973

Mr. James Man Hon Wu
Managing Director
China Cold Storage & Eng. Co. Ltd.
37. Des Voeux Road.
C. Hong Kong

Re: Weatherite Room Air Conditioner Model AE-120

Dear Mr. Wu:

This is to advise you we have completed our laboratory evaluation of the above model submitted to us for the standard capacity and noise tests, and am pleased to inform you that in our judgement the performance is considered to be excellent.

The capacity as measured in our calorimeter facility proved to be 10800 Btuh or 98.1% of the 11000 Btuh rating. (Note: Most of the foreign manufactured units we have tested have an actual capacity between 85 and 95% of the nameplate rating.)

The noise level was found to be 56.5 decibels and 53.8 decibels at the low fan setting ("A" scale G.R.M.). This is also clearly superior to any foreign models we have tested in the 9000-12000 Btuh category, and we would attribute this to good basic design coupled with your rather unique evaporator blower wheel. The Btu per decibel ratio of this unit ranks with the best unit in our line (model AH107P1) and among the very few "best" units built in the U.S. today evaluated on a capacity and noise level basis.

As with previous Weatherite units evaluated, we continue to be most impressed with the meticulous craftsmanship and general overall quality construction. The pride you must take in your product is obvious by the fact that you have maintained this standard of excellence for so many years.

Sincerely and with kindest regards,

F. S. Metcalfe
Engineering Manager
Room Air Conditioning Division

本港新聞

沈魯陽呼籲坊衆 齊心戮力撲滅罪行 確保衞生閭里安寧
黃大仙下邨分區委會新員就職

（港訊）黃大仙下邨分區委員會，昨假座新浦崗翡翠酒家舉行就職典禮，敦請黃大仙區民政主任苗學禮、劉廣滔，黃大仙警司胡兆灼，警民關係組主任陶本強，黃大仙區市政事務主任李世熙，黃大仙區青年事務主任陳錦嬋，黃大仙社區服務中心主任柯李淑瑤，黃大仙下邨辦事處經理余兆富，嚴文堅，黃大仙康樂體育委員會主席蔡灥，香港華僑總會會長朱國華，黃大仙工商業總會會長譚權順主禮，在場迎送嘉賓者：有該會副主席張禮炳、鄧啓燊、關良、顯興、周光、區麗、葉鳳娟等。

秩序開始，首由大會主席沈魯陽致開會詞，沈氏在致詞中特別呼籲全區坊衆總動員，齊心戮力，撲滅罪行，確保公共衞生，閭里安寧。沈氏說：世界上的人們，都贊稱香港為東方之珠，更說是購物的天堂，多麼令人感奮，香港確實是一個很小的孤島，但人口有四百五十多萬，工業商業，相繼蓬勃，算是開埠百多年來人口最鼎盛的一個里程，在百多年來當中，治安最壞，搶劫案最多的，莫如今天，究竟香港是不是罪惡的溫床呢？假如不是的話，何以白日搶劫、姦殺、暗殺、打劫政府屬下機構、打劫銀行，如此其多，何以總沒有一個良善辦法來控制呢？人民的生命財產根本受不到保障，這個責任，應該由那一方面担負。

沈氏以為港九新界一帶，不過係一小撮罪惡分子，如果全港九四百萬市民，正視現實，全體動員起來，罪惡分子，簡直是無所施其技的，若果存有「各家自掃門前雪」的話，就不特無法遏止，反而加速其蔓延下去，這是誰也不能否定的，因此，他呼籲全區坊衆，必須全體團結動員起來，配合政府政策，與分區委會合作，給予罪惡份子迎頭痛擊，須知匪患一天不消除，坊衆一天不安樂，目前盛夏來臨，酷暑迫人，濕氣瀰漫，很容易蘊藏病菌，我們必須保持屋內及屋外的清潔，配合衞生環境，促進人們健康，我們今天的口號應該是，「清潔至上，滅罪第一」。

詞畢，由黃大仙民政主任苗學禮，警司胡兆灼分別致詞盛讚該分區會之努力及成就，嘉賓致詞有蔡灥、蘇滑、後由該會正副主席沈魯陽、張禮炳、鄧啓燊、關良、顯興、周光、區麗、葉鳳娟、朱立基、陳三興、葉崇、黃錦煥、黃水、林仕興，分別向主禮人苗學禮、胡兆灼、劉廣滔、陶本強、李世熙、陳錦嬋、柯李淑瑤、余兆富、嚴文堅、蔡灥、朱國華、譚權順，致贈紀念品，副主席鄧啓燊致謝詞，禮成散宴，是日到有街坊社團首長，蘇滑、葉耀坤、鄭之桂、鄭木順、梁志剛、楊星橋、鄭譽、陸國忠、李洸、黎德生、林強、廖宜勝、劉漢榮、楊裕年、潘棣之、湯超龍、凌育傳、劉榮垣等數百人，筵開數十桌，並有歌唱助興，賓主盡歡。

醫療輔助隊通告

（港訊）一九七七年六月十四日醫療輔助隊總監唐嘉良醫生JP發出通告第十一號如后：

（一）暑假 在七月及八月暑假期內，除舉辦特種訓練班外，一切救傷站及輔助護士隊之訓練，將告暫停，再由九月起恢復舉行。

（二）制服 在暑假期內，本隊之制服會亦同時暫停支發或補發制服。開放日期，另行公布。

三，颱風期間隊員當值 時屆颱風季節，現時各隊隊長理應編妥一份隊員工作分配表，以準備在八號或以上風球懸起時，派出隊員當值。

如遇颱風襲港，下列兩地方將日夜辦公：

①本隊總部——電話：五——七六九〇八七
五——七九三七四五。

②九龍屏辦事處——電話：三——六八七四四二。

四，醫院訓練 下列隊員須照下開日期，時間（由上午九時至下午五時）及醫院報到：——

（甲）依利沙伯醫院

第七七六班——六月十三日至十七日，黃靜怡，李美斯。

第七七七班——六月廿日至廿四日，燕美嫻，巫美英。

（乙）瑪麗醫院

第七一八班——六月十三日至十七日——陳碧桃。

第七一九班——六月廿日至廿四日——劉秀卿、林少英、譚桃。

（丙）聖母醫院

第四四一班——六月十三日至十七日——林瑤琴、陳麗眉。

第四四二班——六月廿日至廿四日——黃美萍、李寶珠、梁轉鳳、李偉娟。

（丁）那打素醫院

第六零六班——六月十三日至十七日——劉少英、嚴寶玉。

總監防護主任啓

飲食中心擴展 一元串燒關業

飲食中心有限公司在銅鑼灣經營全條街消一色食店之食街，開業將達一年，早已引起全港食客稱譽，認為香港創舉。甚至海外遊客，遠至美加，亦知香港有一食街，抵港後必慕名往遊。飲食中心繼續在食街隔鄰之加寧街發展，早有南京中肉麵咖喱屋，粉麵之家，美亞美餅果店及京香樓等食店在該街開業，將於下月尚有小小菜館，綠屋餐廳及花花咖啡屋等，將相繼開業。至於在食街左鄰之百德新街，飲食中心亦開設有咖啡屋，專賣世界聞名各類咖啡，品種甚多，深受嗜愛咖啡人士讚美。近在咖啡屋旁，即百貨抓房隔鄰地點，開設一元串燒快餐店，日前開業，食客趨之若鶩。該店既以一元串燒為店名，所賣各類串燒，以一元起碼，間有特色燒雞串，豬，牛等肉類串燒，各式肉類沙爹，雞脾，雞翼，沙爹等供應。該店乃西式快餐店，經營方式略似日本式小食店林立之快餐店中，但有各式名酒售賣，當受飲客歡迎。因在全港有酒供應者，僅此一家。而各類串燒，根本乃價廉物美之最佳酒物，一杯在手，倍添情趣。又開一元串燒在新張期內，凡惠顧食品五元即贈飲生啤一杯，多食多送，而各式酒類，亦以特價供應云。

合義慈善社新員就職

（港訊）合義慈善社前（十八）日下午假座佐敦道鴻運酒樓舉行該社成立有限公司第七屆理監事就職典禮，首請由理事長古龍文致開會詞，理事恭請由九龍城區民政主任苗華安太平紳士頒發選任書及致訓詞，嘉賓楊勵賢，陳焌長等致勉詞後，由該總務陸國雄致謝詞禮成隨即聯歡宴會。

昨到賀有社會名流，工商團體、各坊會首長暨坊衆，及楊勵賢議員，紅磡民政副主任吳勇勢，長官，社友凡數百人，晚間筵開二十餘桌。該社第七屆職員如下：社長蔡永、胡盛佐、理事古龍文（蟬聯）。黎醒芝，監事長程君志、趙本、麥炎、監事長楊洪華、馬榮添、總務陸國雄、副韓樞香、梁文榮、財務黃雄、副姜明、秘書范正培、福利梁概、副黃學明、余錦球、交際姜興、仇鋼陳培。

卓漢濤歐美考察 掃桿埔坊會餞行

（國際社）香港掃桿埔街坊會理事長卓漢濤，定本月底赴歐美旅遊暨考察業務。卓理事長乃掃桿埔區商業巨賈，此次赴美國，加拿大等地作商業考察，並順道探望在美國及加拿大求學之兒女，約一個月後返港，昨（十九）晚該會全體理事假銅鑼灣怡和大廈酒家舉行餞別會，到有首長鄭松，周會惠，程治……等，由卓理事長致謝詞，賓主盡歡。

禮賢會紅磡堂 明日旅行佈道

（新聲社）禮賢會紅磡堂，定明日上午九時三十分至下午六時三十分，假粉嶺浸會園舉辦旅行佈道會，組員方面成人組由吳主光担任，少年組由林長儒担任。該日抵目的地後開始舉行「歡叙一堂」，老少同樂，藉交誼促進彼此感情，午膳後舉行佈道叙會，分成人組及少年組同時舉行。會後有社由活道，圍遊，球賽，四時三十分舉行燒烤大會。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583

紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹利頭）
電話：H-二二五五三九一
H-二二四三六一

最新 停電自動照明燈
採用日本密封式長壽電池
一經裝用保証長期有光
如無加水保養照道
多利來公司 K-677271

茂昌隱形眼鏡
全日戴用 負責到底

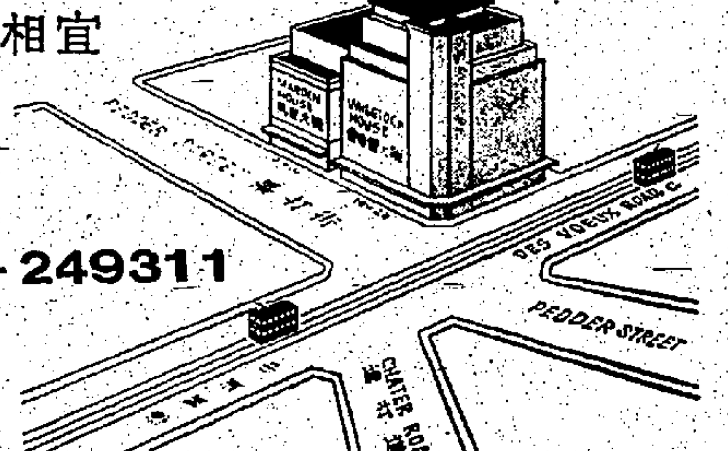
品質第一 技術至上
茂昌眼鏡公司
廿載信譽 口碑載道
隱形眼鏡中心
大道中・銅鑼灣・旺角

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎租售
樓高22呎
貨車可直達
5-229162

克金利 退熱止痛
法國 克利金退熱片
百部洋行總代理
克利金為各國醫藥界所信賴藥性優良安全，專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

日露福 立止咳劇
法國 日露福止咳水
百部洋行總代理
本品治喉嚨口渴，老幼適用安全可靠，咳症一服見效，治傷風咳嗽氣管炎各種咳立止

中區寫字樓 招租
・面積由550呎起
・租金相宜



☎ 5-249311
租務代理：聯邦代理有限公司

完善牌打咭機
詳情請電：— 3—935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
陳列室：— 致生公司
中環砵甸乍街12號二樓
九龍彌敦道442號A地下

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：— 3—935959 937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

華盛工業大廈 ☎ 3-733272
九龍長沙灣道（通州街口）
九折出售・柱少四正
每層兩伙・電梯三部
四仟餘呎・歡迎參觀
工源充足・交通便捷
華懋集團 5-258251

食在「金冠」
九龍金冠酒樓 集中一流人材專心專意為各界人仕飲食服務故一切出品精益求精超出水準且取價公道曾經光顧均認為食在金冠確實名不虛傳
電話：K六六六二九一（通宵營業）

新到薄荷油・香茅油
印尼香茅油85%——35%
薄荷油45%及80%均有現貨
有意洽購者請電5-430797鄒先生

猛力起重機
世界最高品質
總代理 華茂洋行
香港大廈行905室
H-式式四四三六

美國火腿 大貢獻
品質靚味道美三磅罐庄
每罐特價十七元
野火餐（已調味有雞翼牛扒豬扒腸仔各式件五元）
興利順超級市場
安全快捷 代客貯貨 自置凍房 電話送貨 零沽批發 旅行燒烤 罐頭伙食 環球凍肉
香港街李活道208號太平大樓
電話：5—458191（4綫）

華僑日報讀者七海旅行團

賽龍奪錦端午遊
龍舟競賽難得多見・機會難逢報名從速
①乘船前往梅窩 ②共進中式早點
③專車直上昂平 ④觀光石壁水庫
⑤參觀貝氏茶場 ⑥帶遊寶蓮禪寺
⑦享用精美上素 ⑧瀏覽大澳漁村
⑨欣賞龍舟競渡 ⑩進食精美茶點
日期：6月21日 公衆假期（八時出發，五時返港）
費用：HK$60 總領隊：黃思濂
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

皇都酒樓夜總會
皇都酒樓夜總會謹向各界嘉賓申謝啟事：
敬啟者 本酒樓夜總會自始業於中環皇室行頂樓以來，迄今已逾十載，歷年叨承惠顧，高誼隆情，至深銘感。茲因該大廈進行改建，本酒樓夜總會亦定於六月廿一日起停止營業，統希鑒諒。在本酒樓夜總會未獲得理想新址繼續經營之前，如蒙不棄，仍本歷年愛護之深情，尚祈移玉賜顧本酒樓夜總會之同系機構：香港月宮酒樓，及九龍帝國酒樓夜總會，則不勝感幸之至。特此謹佈，謝忱敬希垂注
月宮酒樓有限公司經營
皇都酒樓夜總會謹啟
香港月宮酒樓 中環德輔道中李寶椿大廈 電話：五—四三五三四一
九龍帝國酒樓夜總會 尖沙咀金巴利道 電話：三—六七〇六一

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

謹定於一九七七年六月二十日（星期一）下午五時為本公司舉行新張開幕典禮
敬備酒會
恭候
光臨指導（恕柬不週）
永得商品期貨有限公司
董事長 袁鏡泉敬約
酒會時間：下午五時至七時
地點：香港灣仔洛克道一號九樓

工人世界

開投的士新牌 帶來的士司機就業機會

增加新的士行走乘客亦感方便

由於運輸署最近開投新的士牌照三百個，於本月十七日截止，短期內即可揭曉，這是說，不久之將來，港九市面上，又增加三百部的士行走，帶來了的士司機的就業機會。

據有關方面指出，由於每部的士，都劃分日更及夜更行走，並要有替工頂更交長工司機因事請假關係，故此三百部的士新牌，將會帶來了六百餘名司機就業機會。

持有的士司機駕駛執照資格之人士，實不乏缺之，因為平日不少職業司機，已兼具此種資格，此外，並有業餘之的士司機，即日間在工業機構上班，下班後即接夜更，幹着的士司機的生活，雖然這樣做工作時間，相當長，每日起碼十六七小時以上，但收入則較豐，好比日間薪金可獲一千元的士司機可獲一千五百元，加起來便有二千五百元了，也有些做業餘替更的，臨時通知相約替更，平均每月也有十天至十五天左右，那麼，也可以增加五百至七百元左右的收入。

目前一般的士司機的待遇制度，絕大多數仍沿用老一套，即日薪十八元，另營業額分賬（超過六十元以上之數，作「五，五」分賬），例如收入一百四十元，司機便可得四十元，連日薪共有五十八元，另客賞約為總收入之十（一百四十元約可獲十四元），故此，除每月休息二至三日之外，平均每月約可得一千五百元，不過，目前此種收入尺度不一定比小巴司機或巴士司機為多，因為一名勤謹的小巴司機，每更約可得六十元至八十元，巴士司機每日可得一千六百元至二千餘元。（燦）

勞工教育中心 兩項課程

勞工教育中心將於六月廿日及廿七日分別舉辦兩次講座，並邀請有關部門人員主講，第一講是「政府工作介紹」，第二講是「消費者權益」，歡迎工友出席參加，時間為晚上七時卅分至九時十五分。聯絡電話是：三—六六五八六〇，六六五九六五（日夜均可）或直接到北京道五十七號五樓報名亦可。

雕刻木器業 加薪獲解決

港九雕刻木器業職業工會，工友包括做木、雕刻、油漆三部門，現有工人千餘人。年來備受物價高漲威脅，生活艱苦，曾於五月廿日函請港九藝術雕刻傢俬檀木檳商會提出加薪要求，隨由雙方派出代表進行談判，過程相當融洽，到昨始在互相讓步下獲致協議。

雙方同意，件工加百分之廿五，日工每日加五元，由七月一日起實施。協議由勞方代表余恩金，榮通，王德勝，陳瑞華，曾棋，吳挺生，及資方代表李長根，李鑑榮，夏宇立，葉顯祥，陸佑成，余焯，賈立源等簽署遵守。

在此以前，該業產品，由於精雕細鏤，所刻人物故事，花鳥蟲魚，栩栩如生，極受外籍人士愛好，尤以東方熱吹遍歐美之際，經營頗有起色。

自一九七四年經濟衰退後，鄰近地區又以低價產品爭奪市場，加上外幣貶值，廠租奇昂等因素，現時再受新影響，成本提高，前途充滿隱憂。

旭羣社舉辦講座 適合在職青年參加

旭羣社將於本月下旬主辦「星、夏、談」講座，目的在提高職工人對此方面的認識及興趣，歡迎各界工人參加。

是項講座乃由社會福利署油麻地社區及青年事務署資助，由本月廿二日開始在尖沙咀區上課，講授內容包括宇宙的結構及天象之觀察兩方面的知識，而為配合有關課程，該社特於大嶼山赤腊角舉辦一個為三日的實習樂康營，俾學員得利實際觀察星象和瞭解宇宙結構的機會，並透過團體生活發揮互助合作的精神。

對上項講座有興趣之在職人士，可於本月廿二日前電三—六八八四四三向該會負責人查詢。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費為市民提供職業介紹服務——現有下列空缺：

食品廠市場調查助理一名 男性，月薪一千元，港大入學試合格程度，操英語及粵語，數學良好，如有統計工作經驗更佳，年齡在廿至廿二歲，在牛池灣區工作。

食品廠出入口文員一名 男女均可，月薪一千元，另有膳食津貼。英中會考及格，操流利英語及粵語，具兩年以上處理出入口文件之工作經驗，字體端正，年齡在廿四歲左右，在牛池灣工作。

電報打字機操作員一名 男女均可，月薪一千元以上。英中會考英文科良好，操流利英語，具操作電報機經驗，年齡在廿歲左右，在中區工作。

汽水廠劏車操作員 男性，月薪七百元。小學至中三程度，具有關工作經驗，年齡在十八至廿五歲，在觀塘區工作，三班制輪班當值。

貨車司機一名 男性，月薪八百五十元，另有過時工作津貼。小學程度，體格健碩，持有貨車駕駛牌照，具有關工作經驗，年齡在卅歲以下，在鰂魚涌區工作。

汽水廠機械操作員一名 男性，月薪七百至八百元，供膳。小學或以上程度，具有關工作經驗，或具機械知識，年齡在十八至四十五歲，在觀塘區工作，三班制輪班當值。

電視機修理員一名 男性，日薪三十元或以上。小學畢業，曾修讀電視修理課程，具修理電視經驗，如能修理彩色電視機更佳，年齡在廿至卅歲，在調景嶺工作。

司機兼雜工一名 男性，日薪卅五元，供膳。小學程度，體格健碩，具三年車牌及能駕駛兩噸半貨車，年齡在四十五歲以下，在觀塘區工作。

燒釬技工一名 男性，日薪四十元。小學程度，體格健碩，具多年燒釬工作經驗，年齡在廿至四十五歲，在牛池灣區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其他地址及電話如下：

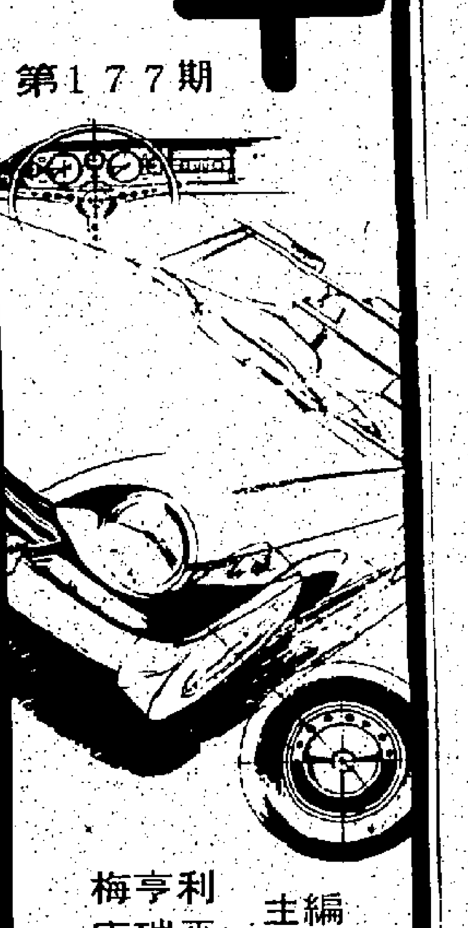
香港金鐘道樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六九五五二五；九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話三——八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二——四二六七二二；九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈地下，電話：三——二六五一二二一；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二——六六二八二二。

汽車

第177期

主編 梅亨利 唐瑞平

逢星期一出版



紳寶99COMBI五門豪華房車

紳寶九九豪華房車 優雅强勁

設備齊全・性能超卓

「紳寶」汽車的高度安全耐用設計，除早獲一致好評外，並曾先後榮獲北歐「最佳房車」獎，歐陸「奧斯卡汽車安全獎」及美國汽車潮流雜誌之「未來汽車」等各項最崇高榮譽，而力奪多屆長途越野賽總冠軍的輝煌戰績，更爲「紳寶」超卓性能，作出了最佳的明證。目前該廠出品，以九九型車系爲主力，而九九型車系自一九六七年面世以來，時至今日已演變成爲一龐大車系，非但車款繁多，另分有兩門、三門，四門及五門形式，其中尤以「紳寶」全新七七年COMBI五門豪華房車更憑着最先進的嶄新設計及各項出類拔萃之優點，擬獲殊榮，故甫一推出，即震驚整個國際車壇，備受高級車迷熱烈歡迎。

「紳寶」九九五門豪華房車的外形，基本上仍是沿用「紳寶」一貫的前長後短設計，惟尾部較前加長，不但視覺上益添美感，而行李箱容積亦相應增大。流線型車身，配合中式腰綫及時尚大斜掠背式車尾，倍覺優雅瀟灑，予人一種安全感覺。

修長扁濶的車頭正前方，端配有一對附設水撥之橫置長方型車頭大燈，而黑器色的水箱網設計，精簡脫俗，三條橫置鍍銀金屬條，襯托着正中一個長形的「紳寶」廠徽，神氣活現，設計頗見心思；位於車頭轉角的一對特大方向指揮燈，面積較前大了一倍以上，據廠方指出，指揮燈視覺的反射角度寬濶異常，特別適用於多彎角道路及濃霧大雨之情況下行駛，僅此一端，即可看出紳寶廠方對細微處亦大加留眼；前後特殊安全泵把，高度一致，令該車看來更具平衡感，其下脚綫部份則是一搽合式的車頭定風翼，據悉，「紳寶」COMBI採用這種航空力學之設計，不獨爲歐陸目前最流行者，更具有防止高速行車時，風力將車頭拉高的安全性能。

名聞車壇的「紳寶」特殊安全泵把，設計先進複雜，乃是由七種質料製成，其中包括鋁合金，堅硬鋼板，銘質強化塑膠，彈性乳膠粒及特厚橡膠等，具有回彈能力，即使車頭和車尾的泵把受到時速八公里的碰撞力時，泵把亦可自動回復原狀，絲毫無損，實可省卻車主不少麻煩的護理費用。

半圓拱型車身，既大增車廂內的實用面積，加上大斜背式車尾，不但可防止回旋氣流所產生的偏向性，還進一步加強車輛之穩定性能；車門玻璃是整體式，而斜視尾窗的加設，更使視野益加廣濶；特大直放式尾燈，無論日間或晚上，亦能給車後最明確的指示。

動力强而加速凌厲 極速可達一〇六哩 車廂寬敞設計特殊美觀

「紳寶」九九COMBI五門豪華房車的強勁動力，比諸一般跑車實有過之而無不及，推動這部重達三六九〇磅汽車的動力，是來自一副容積一九八五CC水冷式直列四汽缸OHC4L引擎，採用正頂位活舞凸輪軸，並配有一套變喉化油器，最大馬力可於五二〇〇轉時發出一〇八四製動馬力（美式計算），最大扭力則是一二一磅呎（三、三〇〇轉美式計算），據廠方資料透露，該車的極速可達每小時一〇六哩。

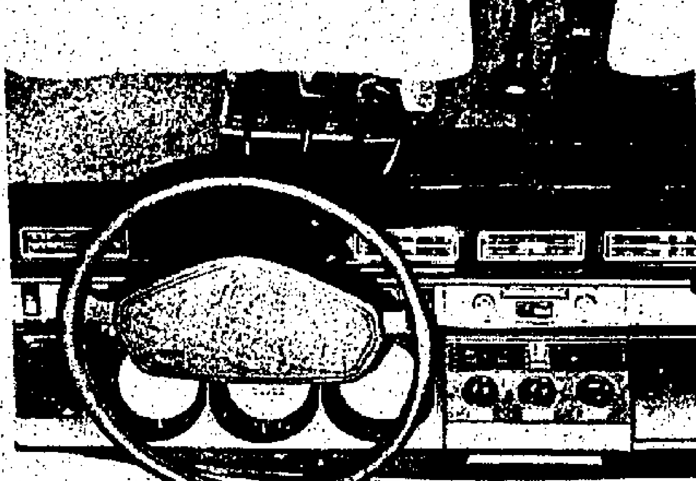
交流式（TRANSVERSE GLOW TYPE）特殊設計，促使引擎吸進空氣及回氣的功率十分理想，而八點七比一的低壓縮比，更使到該車可採用含辛烷度較低的汽油（滑油），因此，車主對於處理廢氣，可謂絕無困難，且能迎合日後本港的嚴厲管制廢氣法例。

無論在任何速度下行駛，該副由汽車設計專家專之極所精心設計的前輪帶動引擎，皆能有高度暢順的表現，而稍向後斜的直式放置，除可令動力直接傳送至波箱部份及減少噪音外，更可避免引擎轉動雜擋聲傳入車箱內部，故當引擎在靜轉及高速行駛時，噪音極低，油門對引擎的反應甚爲準確，配合一副四前速同步齒合波箱，動力輸出同步另添一番活力，而適當的分比輪軸比率之選擇，更能充份配合引擎的轉性。

在一試車結果顯示，引擎在一千四百轉時，動力輸出已是源源不絕，同時動力的提升率亦相當均勻，〇至一百公里（六十三哩）祇需十三秒左右，加上扭力充沛，「紳寶」九九COMBI五門轎跑車，堪稱爲同級車輛的動力之冠。

踏入「紳寶」九九COMBI五門豪華房車，乘客即可看出「紳寶」廠確實是下過不少功夫；寬敞而闊大的車廂，佈置華麗，設備豪華，極具跑車化氣氛，而整個車廂，尤其是儀錶板部份，皆鋪上軟性防撞膠墊，美輪美奐，堪稱安全與美觀並重。

坐在駕駛座椅上，大小恰中的桶形身設計所提供之舒適享受，確是無與倫比，整張座椅除了靠背可作角度調較，或向後伸放外，還可高低作上下位置調節，同時，座位裏更裝有隱藏式自動發熱綫，當溫度低於攝氏十五度時，便會自動發生作用，以保恆暖，至溫度升至三十度時，發熱器自會關上，設計可列入最佳級別之一種。



跑車化儀表板，排列簡潔典雅。

佔去幾達三份二的跑車化儀表板組合內，滿佈着各種儀錶和制鈕，而面對駕駛者有電子鐘、速度計、轉數計、溫度計、汽油備量表、電池充電計及機油警示燈等，排列簡潔典雅，而且絕不反光眩目，方便長途駕駛；其他標準裝置則有：調節前倒噴氣孔鈕、冷暖風控制鈕及吹向車廂下半部的空氣控制鈕等，而其中之空氣調節系統，乃經一「紳寶」廠專家精心設計的流通式，除設有正面噴氣孔、擋風系統氣格及抽風機外，更特有車前兩側入氣口，（能促使車廂內空氣殊爲流暢），再加上原廠冷氣機可供選擇，乘客不但絕無悶塞感覺，更可隨意控制車廂內溫度，確保行車舒適暢快。

設備齊全的超級豪華設備，共包括有：滿鋪名貴地毯，電動噴水器，三速水撥、車頭大燈水撥，輕盈疊碎式軚盤，安全玻璃，有鎖雜物箱，左右車外後視鏡，四輪泥擋板，四方向指示燈，香煙點火器，三點式安全帶，鋁合金車輪，SSRS內射綫摺疊跑車胎，捲皮軚盤及強力石英大燈等；更而，該車獨配有精密防盜波棍鎖，引擎開關鎖匙孔是設在波棍附近，一經插入回後鎖匙後，除了再入回波，否則鎖匙便不能取出，而波棍一旦被鎖在後波位後，無論怎樣也不能移動，誠屬是最佳的防盜設備；此外，後座椅背也可隨意放下，與行李箱位相通，使後者的容量得以倍增，更添實用面積。

新型汽車服務中心開業

「極快」汽車服務中心日昨在跑馬地成和道開始爲車主免費提供裝配服務。該中心打折出售電池及輪胎，並可及時免費安裝。「極快」服務中心之職員均受過專門訓練，並備有現代化設備，故能保證服務質量。

圖爲該中心使用之現代化設備。

英之傑企業公司委艾利先生任發達董事

英之傑企業有限公司宣佈委任艾利先生爲該公司之分公司，即發達汽車（一九七六）有限公司董事。

艾氏一九七一年開始任職於英之傑企業有限公司（前爲新英華汽車有限公司），一九六〇年至一九七一年任職於新加坡及馬來西亞汽車商，較早時曾於英國從事同樣行業。

發達汽車（一九七六）有限公司成立於去年六月，係東洋汽車有限公司於香港及澳門之獨家代理。東洋汽車有限公司出產萬事得各級車輛。發達汽車有限公司過去一年中發展極快，現已在港島設幾所陳列室。另外，據官方之統計表明，萬事得私家車及貨車之銷售量在不斷增加中。

艾氏說，該公司之營業方針乃爲滿足本港人士之需要提供各級車輛，這種方針證明很有效。他說，儘管發達汽車有限公司已做大規模擴充，未來一年內將更大規模地擴充業務，以便銷售更多新款汽車。

艾氏亦爲香港汽車商會主席，有兩個女兒。

法賽車能手試雷諾一號

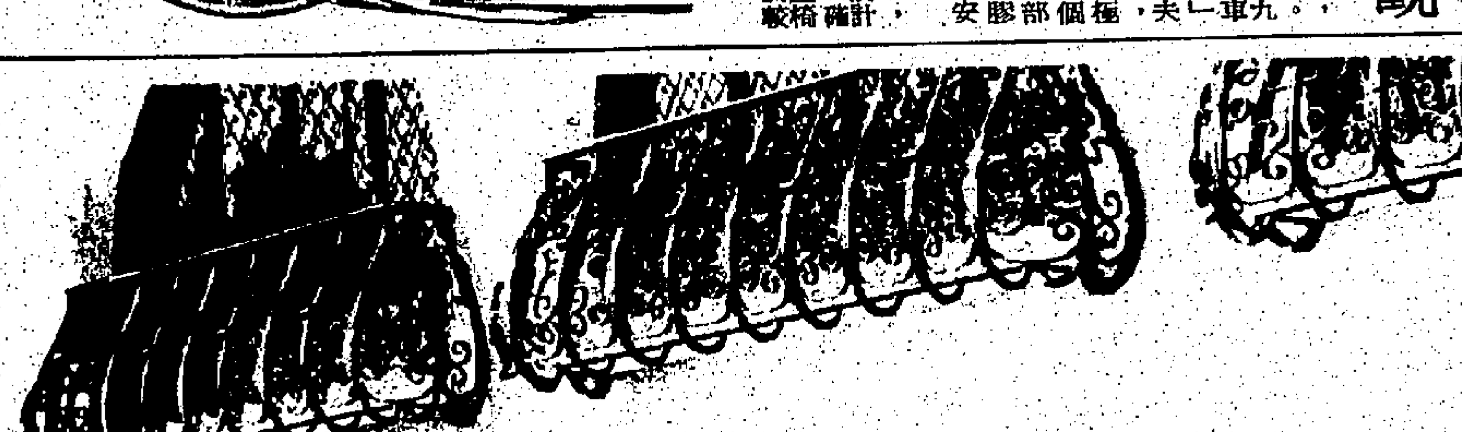
法國著名賽車手積實爾，最近在巴黎之一個車展上，坐入雷諾一號方程式大賽車內作狀一番。該架大賽車將會在七月舉行之法國格蘭披治大賽車時正式露面。

瑞典「紳寶」SAAB99GL COMBI COUPE規格

引擎：正頂活舞凸輪軸，前輪帶動水冷式直列四汽缸OHC 4L引擎
汽缸總容積：一，九八五CC
汽缸直徑：三．五四吋
活塞衝程：三．〇七吋
壓縮比率：八．七比一
最高製動馬力：一〇八四（五，二〇〇轉）
最大扭力：一二一磅呎（三，三〇〇轉）
燃料控制系統：變喉化油器
動力輸送系統：四前速同步嚙合波箱（手動式）。單乾板離合式，前輪分比輪軸與活動式末輪軸
各波段比率：一波——十三．三七比一
二波——八．〇六比一
三波——五．四一比一
四波——三．八九比一
後波——十四．七比一
分比輪軸比率：四．二二比一
加速力：〇至六十三哩（一百公里）——十三秒
最高時速：一〇六哩
車身構造：鋼鐵焊合整體壓鑄式，前後受撞疊摺式安全設計，全車底及輪坑加噴防銹物質
前輪懸掛系統：獨立式，雙Y型支架，圈形彈弓，筒形避震器
後輪懸掛系統：固定式一字形橫放長軸，「獵得」拖曳支架，「賓克」橫放支撐固定支桿，圈形彈弓，筒形避震器
轉向系統：齒棒與小齒輪式
制動系統：四輪碟形制動器，雙重綫路系統，真空自動助力器，前輪手掣用之細小鼓形制動器
代理商：大昌貿易行屬下機構合德汽車有限公司
陳列室：九龍太子道一五二號，電話：三—八〇二三三一，香港百德新街五六號，電話：五—七七九一八八

法國雷諾車廠最新之一號方程式大賽車，由六個排成V型之千五CC引擎發動，可發出五百四十馬力。據悉，該車之設計頗新穎，到時可能會勝出。

特厚防撞泵把，可抵受八公里時速的碰撞力。



NISSAN 日產 得勝 DATSUN 260C

豪門富戶的座駕

豪門富戶的享受，盡皆高人一等
所以，出入代步，必屬高級豪華座駕
得勝260C冷氣豪華大房車，外型豪邁、氣宇軒昂
各項超級豪華設備，應有盡有
車廂之寬敞舒適程度，無與倫比
總而言之，得勝260C豪華大房車
正是專爲豪門富戶而設計的高級座駕

得勝260C，配備原廠特佳冷氣機
另有原廠自動波可供選擇

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號—23號A 電話：5-740301（10綫）
九龍柯士甸道118號—120號 電話：3-688235（4綫）
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191（6綫）
星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

半年結前銀根與息價趨勢

海外游資暫存本港的數量仍有相當，銀行業雖不收緊授信，但客戶動用不多，資金明顯缺乏應有出路，為銀根長期鬆濫，息價低垂的基本因素，目前外圍利率雖高，對香港無大動搖作用，從現階段的資金供求情勢看，除非有大量資金急速外調，否則短期內銀行利率將不會有所改變。

從去週開始，本港各銀行已着手進行今年的半年結，雖然從表面看，這祇是銀行本身的事，但因為賬項結算，少不免要對客戶進行催收，因此，在這段期間銀根吃緊，利息趨高是一個例常事態。然而，在今年的半年結期間，大家卻發覺到這個現象竟然沒有出現，而且銀行同業拆借利息，半年結持續在低水平中徘徊，反映業內銀根鬆弛，這個現象與去年的半年結期所出現的情況，大致相去不遠。

那麼，銀行業內頭寸如此寬鬆，半年結間甚至連同業拆息也無甚變化，又該作何解釋呢？在未解釋之前，我們首先了解一下去週同業活期拆息的變化，由去週初開始滑落至二厘半至二厘七五，最低更跌至一厘半，隔晚錢更滑至一厘的水平，而直到去週末，活期拆息成一厘七五，反映業內銀根極鬆。要了解這點，可從幾方面去分析：第一、目前海外暫存本港的游資數量仍有相當，我們在較早前也曾一再指出：今年來南洋多個國家在政治形勢不安定的影響下，使大量資金集中逃港，這包括了為人熟知的泰國、馬來西亞、星加坡等地區，這可從四月份外地銀行存放本港同業的款項達三百〇二億五千二百萬元，比三月份多十二億二千三百萬元，即增百份之四點二，反映至來，雖然五月至六月初之間，這一段期間，海外游資調港已趨緩和，但外地游資流入香港的數額，仍比香港資金外調的數額為多。基本上，資金入超的形勢並未有改變。

第二、上月太古地產發行新股，在各方面熱烈認購底下，約有五億七千萬元左右從銀行抽出，這曾經使業內頭寸一度略為拉緊，同業拆息也拔升至三厘七五的水平，但此一緊勢，僅維持了一段很短的時間，自六月中旬開始，因為認購新股的資金陸續回籠，使業內銀根又回復鬆勢。

第三、銀行半年結的開辦，儘管今年一些主要工業如紡織產銷放慢，但其他工商客戶已到期的款項，一般為了結算賬項，紛紛收回較早前貸於工業生產仍佳，故收賬步不困難，自然使銀行又多了一筆可調動的資金，頭寸的供應自然更為充裕。另一方面，銀行在半年結算期間，對外授信並無收緊，對被認為信用好或者是條件適合的客戶，銀行如常放出，如果是不大了解的客戶，則平日銀行對此已加倍審慎，有時寧願少些生意也不多放，據悉，最近銀行還主動找好客戶多放，且經常直接派員到信用好的廠家遊說，主動要求多用透支額。但貸款的增長有限，以各種形式吸入的資金明顯地缺乏應有的出路，在此情形下，又有誰需要拆入頭寸呢？息價的低落，也變成是必然的結果了。

第四，四月中，美國聯邦資金拆息由四厘半升至五厘二五至五厘半之間，大商業銀行最優惠利率也由六厘二五升至六厘七五，影響所及，歐洲美元利率相應提高，三個月定期存款利率升至六厘以上水平，但去週，卻有三家美國商業銀行的最優惠利率，又同降至六厘半，與此同時，一些歐美國家的短期資金仍然鬆動，息價堅穩，如無特別重大的影響因素產生，這種情況有利於香港銀行利率維持在較低的水平上。

另一方面，拆息的低垂，資金的鬆濫，卻助長了美元市價的回升，港市美元在四月底時曾跌至四六五點二〇的低價後，穩步回升，去週最高升至四七〇點一〇，但大部份時間浮動於四六八點至四六九點五之間，主要原因有幾點：第一，作為調節頭寸的供應，比如，當美元跌至四月底的低價時，有關方面一再透過一些大銀行吸入美元，阻止其下跌的趨勢，第二，當太古地產新股公開認購期內，港元頭寸需求激增，使很多的金融財務機構大量沽出美元轉兌港元應用，當頭寸回籠後，再將過多的港元頭寸轉兌美元，第三，最近部份歐洲美元與亞洲美元利息上存，對本港同份閒資有吸引力，本港閒資外調套息的增，自是合理的估計，第四，由於外圍利息較高，部份銀行繼續將若干資金轉調外地套息或貸放，正因為最近本地對美元的需求同增，因此，去週歐亞地區流入本港的游資，又比前些時較為活躍，但未對美元市值構成壓抑力量。

據於目前本港的銀根奇鬆，現時香港銀行利率在國際上仍然處於十分低的水平。它比之西方主要國家利率都要低，比之東南亞各國利率相差更大。

由於一九七四年十月到今年一月，香港銀行劃一存款利率先後共調低了十一次。現時第一組銀行利率是，儲蓄存款一厘七五，五十萬港元以上存款不給息，三個月、半年和一年定期存款分別為一厘七五、三厘和四厘，最優惠利率五厘半。同業活期拆息，在近三個多月來徘徊在一厘半至二厘之間。四月中，英資匯豐銀行單獨宣佈降低部分存款利率，六個月定期存款利率減至二厘二五，一年期減二至三厘，優惠利率減至四厘七五。幾家英、美資銀行跟隨匯豐作同樣幅度的調整，有些則只降低最優惠放款利率，但大部份銀行的利率沒有改動。

拿香港銀行利率同東南亞各地比，最優惠利率比新加坡低一厘二五，比馬來西亞低一厘半，比泰國低五厘，比菲律賓和印尼更相差達一分一厘半之多。儲蓄存款亦比新加坡低一厘七五，比泰國低二厘七五，比印尼低一分三厘二五。三個月定期存款比新加坡低二厘一二五，比其他國家亦相差三厘七五至七厘二五之間。可見差幅是很大的。

香港銀行利率同西方一些主要國家的利率比，最優惠放款利率比美國大商業銀行低一厘二五，比西德低一厘，比日本低零點八五厘。三個月定期定款利率比西德低二厘半，比日本低二厘七五，比瑞士低一厘半，比美國低三厘，比歐洲美元低四厘。香港已成為西方世界僅次於瑞士的低利率地區。

總結來說：最近外圍利率的波動，對香港的銀行利率尚起不了多大牽動作用，而且對此趨勢仍有待觀望，所以估計香港的銀行利率暫時尚不會有什麼變化。同時最近還有兩項因素互相牽扯着，使香港銀行利率短期內不易有變。一是在前些時外圍利率趨升聲中，又吸引了此間部份游資重新調出套息。另一是外圍資金流港找尋避難所的仍不少。例如至四月底止，銀行存款數字仍是有增無減。是月匯豐銀行單獨減息，但各銀行的存款總額卻高達四百六十一億六千五百萬元，比三月份又增六億餘元，所以此間銀行業內銀根仍屬鬆弛，資金還是要多方找尋出路。

從目前外圍利率趨升之勢中，本港偏低的息價暫時尚不易追隨外圍的走勢，一方面是銀根過鬆所造成的阻力，另一方面是有關當局不願意使目前的息價出現回升，免至拖慢了經濟復甦步伐，加上一些主要工業和出口行業對銀行資金需求不振，故短期來說，本港利息提高是缺乏有利條件支持的。由於利息的高低要視乎銀根的鬆緊而定，在目前的供求情況下，在可預見的將來，本港利率仍會維持在現水平上，除非有大量資金急速外調等特殊情形出現，否則，短期內銀行利率將不會有所改變。（張錦超一九七七年六月十八日）

今年上半年香港通貨膨脹

為什麼出現加速的狀態？

香港商場很多重要商品批發價下降，港產品出口價已由向高而轉為向低，表面來看，幾乎令人產生通貨收縮的錯覺，但實質上通貨膨脹加速已很明顯。

今年上半年香港工商業有兩個很特殊的動態，其一是香港商場的重要商品批發價大部分傾向下降，其二是港產品出口價已由向高而轉為向低。若從表面來看，幾乎令人誤認為是香港通貨收縮的反映，但實際上，今年上半年香港通貨膨脹比去年同期更為顯著。

現在先把香港商場的重要商品批發價分析，（一）泰國中級新香米現在每担一百〇八元，去年同期每担一百一十五元，澳洲絲苗米現在每担一百一十七元，去年同期每担一百廿五元。（二）港產五十磅庄美國麥製上等白麵粉現在每包廿七元二角，去年同期每包卅三元二角，加拿大五十磅庄高級實筋麵粉現在每包四十三元，去年同期每包四十八元。（三）南韓幼砂糖現在每担七十八元，去年同期每担一百廿五元，中國大陸榴花中粗砂糖現在每噸一千一百五十元，去年同期每噸二千一百四十元。（四）港產十支〇·Ｅ棉紗現在每包一千六百八十元，去年同期每包二千一百元，南韓卅二支普通棉紗現在每包二千〇三十元，去年同期每包二千三百元。（五）中國大陸七二×六九扣布現在每四六十元，去年同期每四六十四元，一〇八×五八（卅九吋）卡其胚布現在每碼二元四角，去年同期每碼二元七角五分。（六）日本高拉力鋼筋現在每担五十九元，去年同期每担六十四元；中國大陸三至四分齊度光身圓鐵條現在每担五十九元去年同期每担六十二元。（七）日本青鋼捲片現在每担四百五十元，去年同期每担四百九十元；日本鋅合金現在每担二百四十元，去年同期每担二百六十五元。（八）中國大陸五羊水泥岸邊交貨現在每噸二百〇六元，去年同期每噸二百一十五元；日本水泥船邊交貨現在每噸二百〇五元，去年同期每噸二百一十五元。（九）日本硬塑膠粒現在每磅一元三角，去年同期每磅一元四角五分；美國不碎硬塑膠粒現在每磅一元五角五分。（十）中國大陸哥士的梳打現在每噸八百元，去年同期每噸八百五十元；梳打洗粉現在每噸六百元，去年同期每噸七百八十元。

雖然香港商場重要商品價格的變動，通常受國際價格影響，但亦有些商品價格與國際價格背馳的，例如泰國百巴仙普通白米現在每噸訂價二百九十五美元，去年同期訂價每噸二百六十二美元；十五巴仙谷仔米現在每噸訂價二百七十美元，去年同期訂價每噸二百四十八美元。又有些商品供源訂價與去年同期相差無幾，而香港市價比去年同期明顯下降的，比方巴基斯坦十支上級簡庄棉紗現在訂價每包三百四十美元，與去年同期無異，但香港市價現在每包一千六百四十元，去年同期每包一千七百五十元。由此顯示，香港市場滯銷的影響最大。至於原料訂價雖然比去年同期低，但香港的產品價格下降更顯著的，以棉花而論，現在美國一吋三點八棉花Ｆ．Ｏ．Ｂ．每磅五角七分美金，去年同期每磅七角四分美金，降幅為百分之廿三，港產十支〇·Ｅ棉紗現在每包一千六百八十元，去年同期每包二千一百元，降幅為百分之二十，東非洲ＡＲ二級棉花現在Ｃ．＆Ｆ．每磅八角美金，去年同期每磅八角四分美金，降幅為百分之四點七，港產卅二支半精梳棉紗現在每包二千六百五十元，去年同期每包三千一百元，降幅為百分之十四點五。

說到今年上半年港產品出口價，大致上是傾向下降的，原因之一是北美及西歐市場很多進口商品滯銷，並且港產品受鄰近地區同類產品低價競銷影響出口價不得不被壓低。原因之二是今年上半年新產品輸出較少，按照以往的經驗，新產品最初輸出時，價格通常是較高的，到了一個時期，價格就要下降，今年上半年香港輸出的一部分玩具電子製品，電子錶等價格都比去年同期降低。原因之三是原料價格同降，海外買家訂購港產品，價格難免要壓低，例如十三盎斯半的牛仔布，最近售給美國Ｆ．Ｏ．Ｂ．每碼只售一元五角美金，去年同期每碼一元八角美金，降了百分之十五，棉質成衣對美國及西歐輸出價格平均比去年同期降了百分之十左右。

去年港產品平均出口價比去年升百分之十，可是去年上半年港產品平均出口價比去年同期降了百分之十，值得指出的，今年上半年香港一般廠家的工繳費比去年同期增加，大約增加百分之八至百分之十二，無形中抵銷了原料價格的下降，在這樣的情況下，很多廠家失去合理的利潤，甚至有一部分廠家遭受虧損的痛苦。

明白說，儘管今年上半年白米、麵粉、砂糖等批發價格下降，但不能抵消其他食品價格上升，而一般零售食品價格及日用品零售價格提高益為明顯，於是香港市民的生活負担不特未有減輕，反為加重了。這是通貨膨脹加速的一種反動力。儘管今年上半年很多種工業用原料價格下降，但不能抵消工資、廠租、其他勞務費用的增加，港產品成本不特未有減輕，反為加重了，更兼港產品出口價格傾向下降，使各項工業及各類型廠家經營倍感吃力，這亦是通貨膨脹對香港工業的一種壓力。顯示通貨膨脹對香港市民生活以及工業生產的連鎖性影響，也是香港社會經濟潛在的危害。

通貨膨脹加速的近因，主要是近年來香港資金大部分投向短期性與非生產性為目標，雖然銀行利息繼續減低，但生產事業得益少，反為助長地產投機獲得大量資金與偏低利息的運用，[illegible]租值隨而提高，於是住宅樓宇及工商[illegible]飲食業及零售商業[illegible]負担高昂的租值，[illegible]祇有轉嫁在[illegible]身上[illegible]。這是[illegible]可以肯定的，今後非生產性的投機事業轉走下坡的一日，又將對香港經濟產生惡劣影響，勢必造成經濟混亂與衰退。（關鳳翔·六月十九日）

榮辱互見的夏季市場

市民消費能力仍強，但不利因素亦多。百貨、酒樓等業未如理想。夏季家庭電器，汽水啤酒等飲品及鮮果市場則較活，副食品大致保持平穩。

由於今年炎熱的天氣來得較早，商人們於初夏時便對香港今年的夏季市場充滿信心，但實際情況如何？市民購買力的表現是否大為增加？這些都是有必要檢討一下的。

今年夏季百貨生意的發展本來已具備有相當優厚的條件，其一是「開季時間」的提早，而在試銷期內反應不錯，其次則是天氣長時間炎熱，同時雨量較少，市民外出活動機會增多。這些條件都是百貨商人所夢昧以求的，但經過長時間的實銷後，當初較樂觀的心最近變為審慎的期待，[illegible]一位富經驗的百貨商人認為，就算繼後的一個月內，銷市落後恢復生氣，相信亦難挽救今夏業績退縮的局面。新春過後，氣溫已進入初熱狀態，部份百貨公司紛紛展開傾銷月下貨及將春夏貨品提早登場。本來，「開季」時間提早，是會大大地有助業績增長，豈料天氣長時徘徊在暖和狀態，使貨銷變成「悶局」，在這種青黃不接的情況下，生意自然便變得慵散了一些。同時，由於天氣提前和暖，迫使春節去銷多季月下貨的機會減短，許多較厚的絨料衣物，便因天氣暖和關係，市民購貨欲大失，今年春節月下貨銷的物品，僅能以一些較薄質料的衣物最受歡迎，無形中令百貨商在傾銷存貨，回現金的行動上受到相當程度的困擾。

不過，有一些較具季節性的貨品如各類毛巾，浴巾，沙灘巾，棉內衣褲，沙灘衣物及泳衣泳褲等，由於天氣炎熱，市民到海灘游泳頗衆，需求亦增多，故生意落行也較好。

夏季家庭電器如冷氣機，風扇，洗衣機及雪櫃等，進入夏季以來，銷情雖不能說頗佳，但大致上來說比上年同期有一定的進展。而事實上，電器商人於今年初向外地訂購的各種家庭電器，均較去年同期有二至三成的增加，反映商人們對今年的夏季電器銷情充滿信心。特別是多種家庭電器加強了性能，款式等方面的改進後，更適合香港的居住環境，而更受市民的歡迎。

今年的各種條件似乎對冷氣機的銷售特別有利，除天氣熱得較早外，和市民消費能力提高，以及住宅，工業，商業樓宇的不斷落成，新的工場，寫字樓及家庭逐漸增多，政府公營樓宇亦準許住客安裝冷氣機，因此對各類型冷氣機的需求必將增多，此外，分期付款，抽獎等推銷手段，亦有助力，更主要的是冷氣機目前在香港市場中，遠不及電視機那麼普遍，仍有相當的潛力。

電風扇是家庭電器中銷量較大的一種。雖然目前有不少家庭採用了冷氣機，但是，由於電風扇售價較為低廉，適合一般市民的消費能力，加以香港居住環境擠迫，所以在香港使用電風扇的家庭頗為普遍。

洗衣機及雪櫃的銷量雖未見有冷氣機及風扇那麼顯著，但亦能大致上保持平穩。

通常而言，暑假酒樓茶市是會較旺的，主要是假期開始後，青年人在外活動機會增多，因此酒樓茶室便成為避暑約會的最理想場所，花有限的金錢，便可以約三兩知己在酒樓內品茗，一方面可以藉着酒樓內清涼的冷氣驅除暑氣，另方面更是朋友閒談或戶外活動前的最佳場所。

不僅茶市生意會見增加，就算是午飯落行亦會有較大的裨益，雖然如此，但一般飲食商並不過度看好今年的暑假生意，這是由於茶價及點心價格年內調動所影響，配合通貨膨脹的壓力，青年學子本已消費力有限，再加上這些因素的影響，茶市生意旺丁不旺財的局面將會更趨明顯。

學期相繼結束，今年各酒樓接訂謝師宴，生意較去年益見零落，商人感於市道不振，多已放棄對這方面的宣傳，反以廉價酒菜及雅局宴為夜市生意落行的主柱。

夏季應時的汽水，啤酒及各類飲品如果汁等，踏入夏季以來，銷量明顯增加，由於競爭的激烈，商人多不敢把各類飲品的售價提高，有些品種甚至有降價的現象。業內人士估計，今年各類汽水啤酒及果汁的銷量，會比去年同期增加。原因是售價沒有提升，而室外勞動如地下鐵路工程及建築等業工人增多，及戶外活動如游泳旅行等人士增加，對該等飲品需求亦增。

近來，鮮果市場較前更有生氣，這主要是由於天氣炎熱，市民需求大增，特別是荔枝，西瓜，橙及苹果，檸檬等時果，市情更佳。[illegible]

菜，豬肉，牛肉，以及三鳥蔬菜等副食品，進入夏季以來，貨量均呈充裕，極少出現缺貨的現象，售價亦不算高，但由於天氣炎熱，市民食慾受到影響，故銷情只屬平淡而已。

近一年來，本港工人的工資均有所提高，但這並非意味着市民購買能力有顯著的增強，而事實上，近年來，一般市民增加的收入，已給不斷上升的物價，房屋租售價格與服務或勞務價格所抵消，他們所得的純增益是有限的，就以得到純增益的市民來說，保守的人要把大部份的增益用來補償過去多年的儲蓄的損失，自然不會豪闊消費了，那些「賺幾多花幾多」的人們，受到近年來通脹的影響，[illegible]

撇署工作進行得十分積極，對於公務員的消費能力與消費興趣固然大有影響，就是對於工商界的消費也有間接的不利壓力。例如逢年過節，送禮的習慣就逐漸減少的趨勢。

政府每年從賭博中抽稅，以數億元計，賭博風氣太盛，反過來說，普羅市民每年輸掉數億元，間接地打擊了市民的消費能力。

市場現在已是深夏時候，縱觀本港今年的夏季市場，雖然受到一些不利因素的影響，但與去年同期比較，大致上來說，是保持平穩的，當然有些行業則呈現退縮，但較去年為佳的[illegible]。（龍文·一九七七年六月十九日）

阿拉斯加油管鋪設已竟全功

輸油成本昂高最為可惜

未能發揮平抑油價力量

至美國與舉世熱烈期望的阿拉斯加石油行將正式開始供應了，這是天大的喜訊。但是，實際供應與成本如何？對美國經濟又將有什麼影響？這是目前值得認識與討論的。

從五月中旬最後一節輸油管順利銲接完成之後，一部份石油工業界人士頓生樂觀之念，認為北極石油之輸入只是兩個月內的事，對美國石油市場顯然有重要的影響，特別是在美國十分苦惱於石油大量輸入造成巨額外匯赤字，與加拿大醞釀停止輸出石油之際，北極石油之開始供應自然是「及時雨」了。但是，另有不少經濟專家和石油工業界卻持有比較平淡與觀望的看法，有待事實證明實際裨益。有關北極石油供銷最主要的疑問，目前有兩點。第一是其輸送能夠早到七月一日左右開始嗎？第二是將來的價格究竟多高？第三是能否平抑中東及中南美開[illegible]三個大問題，目前還沒有具體的答案。

根據權威的專業報告，可以肯定的估計是：[illegible]

[illegible]說，由於油管所有者與聯邦能源行政當局同樣將要征收很高的費用。北極油價是不會便宜的。這些「新的石油」的市場價格將為每桶十一點二八美元左右。如果阿拉斯加原油能夠得到「海外石油資格」待遇的話，生產商就會另外加價兩美元每桶了。不久之前，油管所有者曾經報告說，「最近估計顯示，阿拉斯加原油輸送成本，每桶是六點〇四美元，比較數月前聯邦能源行政當局估計的五點五美元為高。同樣也指出全部油管（大約為八百英里）的興建費用約為最早預算九億美元的十倍。」從這個報告看來，北極石油之取得實在的代價自然不輕了。

上述報告繼續指出：北極石油運輸的辦法，有許多可能性，迄至目前還沒有作出最後的決定。這些可能性是：首先運到日本去銷售，先需要把高硫磺成份提煉出來，用以代替日本向阿拉伯國家輸入的石油；應用卡車或鐵路方式，把北極的原油運送到美國中西部去提煉，[illegible]俄亥俄標準石油公司想利用經已棄置的華達油管擔任此項工作，用船隻經巴拿馬運河轉運到[illegible]油廠，已經上去了一些初步計劃，但是任何一項計劃都還沒有最後確立。綜合性的評論說：「阿拉斯加石油，並不是美國能源難題的最佳解決辦法」。（以此而言，對全世界來說，自然更其如此了。）

目前最大的估計基礎，是必須等待北極石油最後成本計算出來，與每天初步的供應數量多少。這基本論點雖然還未明確，我們卻並不抱有過份悲觀的態度，我們認為最低限度那決不是美國石油使用成本的一項提高因素。

橫在目前的問題是石油出口組織重新劃一油價的時機，漸見成熟。筆者早就預料將來劃一油價是提高百分之十（以去年年底為基準），換句話說，鷹派十一國訂價不變，鴿派的沙地阿拉伯和聯合酋長國加價百分之五，再以鴿派油佔世界百分之四十來伸算，將來劃一油價後的世界負擔平均漲幅將是另行提高百分之二左右，而專門購買沙地石油的成本漲幅就是提高百分之一了。以全世界負擔增幅來說，其消耗如以十億桶計，[illegible]（每桶基準以十二點五）[illegible]。

對於美國來說，[illegible]（李剛寄自三藩市·一九七七年六月八日）

一週經濟大事

△由於天氣炎熱，食米銷量減少，為免使暑季存倉積壓，本港工商署通知入口米商第三季食米進口額削減，照基本額百分之八十八輸入，上季減少四點五，全季總量為七萬八千七百二十五點五噸，較上季減少四千零二十五噸。米碌則不受限制，可自由輸入，使各級米獲彈性供應。

△本港銀行進行半年結，未出現頭寸吃緊現象，業內拆息持續在低水平徘徊。海外游資流入較活，形成業內銀根一片鬆弛狀態。半年結例常向客戶催帳，並未引致拆借多需。

△合併之風再度瀰漫於本港股市，和記企業與黃埔船塢之合併目前只在原則上獲致協議，有關合併之細則尚在商討。除和記企業與黃埔船塢外，亦有安達臣與大亞石業合併，兩公司董事局聯合宣佈，就有關提議合併條件，現已達成協議。為實施該項建議，按下列換股條件，安達臣將發行新股予大亞石業股東：每五股面值一元之大亞石業股份可換取三股面值五角之安達臣股份。據發行安達臣新股將為實收股本，其一切權益與現已發行股份均等。新股將可享受截至十二月卅一日止年度所宣派股息，包括預料於九月間派發之中期股息。合併完成後，安達臣將建議轉名為安達臣大亞（集團）有限公司。

△世界最大石油出口國沙地阿拉伯，可能在七月一日將它的石油價提高百分之五。今年年初，當石油輸出國組織成員國提高百分之十的時候，沙地阿拉伯和阿拉伯聯合酋長國，只將油價提高百分之五。據沙地阿拉伯石油部長耶曼尼在接受一次訪問時指出：「他們的國家希望此事，可以彌補石油輸出國組織十三個成員國之間的油價分歧，這些國家在今年之內，將油價提高百分之十五，而在七月一日，預定提高計劃中的百分之五的油價剩下的。」

△據英國維克斯工業集團宣佈：「已與中共達成一項貿易協定，中共將向英國購買專門設備，以發展航空工業。」根據該協定，該項有關購置先進的飛機輪子和制動器潤力計設備的合約，價值近六百萬英鎊。

△據二十四國經濟合作和發展組織的經濟政策委員會指出：只有在美國有機會控制住或者減少失業情況，世界主要非共工業國家的失業率，至一九七八年底將維持上漲的情況。經濟合作和發展組織二十四國內，失業人數今年十二月只有一千六百萬人，而一九七六年十二月只有一千五百萬。

又據指出：該地區的經濟增長情況，在明年可能低於百分之四點五的目標，比起原來的百分之五點五百要低。

△據英國政府發表[illegible]

飼料市積弱的成因

泰國政府政策的多變，進口商人的投機活動，中國大陸因去年天災所出現的減供，芝加哥行情的報跌，與及新界零售商減輕存量所造成的購買疲弱等種種因素，都是大市供剩求減和貨價下滑的要素。

[illegible]

首先，讓我們看一看市場各類飼料進口量值及形態，據香港政府統計處公佈的資料顯示，今年首四個月內輸入本港的粟米貨量達到七萬一千八百二十八噸，貨值為二百五十四萬八千一百零五元，較去年同期的七萬六千餘噸，貨值二百七十二萬二千七百多元，約減少逾百分之七左右，進口的國家中，泰國仍然位[illegible]

[illegible]（何賢業·一九七七年六月十八日）

英國首季經濟好轉能否保持

端在工會限制工資意向

北海油田增產，戲劇性地扭轉了英國貿易形勢，加上旅遊事業蓬勃，替英國增加了逾五億英鎊的收入，使資本帳有近二十億英鎊的盈餘，這個大好形勢能否保持，與七月底告終的限制工資方案能否延長有密切關係，假如限制工資一旦取消，英國經濟將再受摧殘。

英國工黨政府財政大臣希利，於三月二十九日提出下一年度的財政預算案，預算案的最大特點就是減稅，這個減稅計劃目的是希望工會能接受第三年的工資限制，從而使英國經濟得以改善，及壓止通貨膨脹率繼續上升，刺激英國經濟迅速復甦。但這個減稅計劃在財政法案委員會席上遇到困難，工黨左翼議員站在保守黨一邊，合力通使上述預算案作一系列修訂，這項已修訂過的法案將會為許多英國人提高入息稅津貼水平，被削減的稅收將達四億四千九百萬鎊，將打擊希利原有預算案，因為財相曾應許工會，如果繼續限制工資多一年，他將削減工人入息稅，如現時就實行減稅，他將來向工會作出談判優勢必大為遜色。限制工資多一年的希望亦相對減低。

希利於三月二十九日提出下年度財政預算案，建議減稅十億鎊，條件是工會於來年在工資要求方面採取溫和態度，這項建議由財政大臣希利在下議院作出每年預算報告中提出，希利除了提出上述有條件的減稅建議外，還宣佈立刻無條件減稅五億英鎊，財相說，下一財政年度的借款為七十五億英鎊，比國際貨幣基金會去年十二月同意把卅九億美元貸予英國時，所作出的限度少十二億美元左右，希利說政府可以從其他方面增加其他收入，能夠把直接入息稅減至廿二億五千萬鎊之巨，但因為增加額外收入之後，但在其他方面增加稅收，實際削減稅收為十五億鎊。

希利說，自去秋導致英鎊跌至最低紀錄的危機以來，英國經濟已強力復甦，減稅之目的是為了要使工會同意繼續貫徹限制新計劃，從八月份起，上述計劃便開始進入第三年的生效期，當前百份之卅五的入息稅率，將降低百份之卅三。減稅後，國庫收入減少的部份數目，將由於一些消費品關稅的提高而得到部份的彌補。

英國減稅預算案是具有條件的，目的在於贏得工會接受第三年的工資限制，因為第二次限制工資方案將在今年七月底滿期，從目前英國一般工人對進一步抑制工資，感到不滿，因為通貨膨脹的影響，弄致生活水準下降。假如工黨的財政預算案沒有緩和工人不滿情緒的措施，到七月底限制工資方案完結後，工會勢必要求大幅加薪，這樣一來，稍露生機的英國經濟，又會被急激上升的工資摧毀，所以英國今次減稅預算，實在是為了與工會談判再度限制工資上升的本錢，原則上，工黨建議的減稅預算，部份是答償過去工會限制工資方案所促成。最值得注意的是財相表示如果英國工會同意對工資作第三年的抑制，減稅幅度可以增大，反映出工黨政府志切抑制工資，是工黨政府反通貨膨脹方略的中心問題，所以工會若能將限制工資方案有效期延長，政府將會把一年的所得稅削減二十二億五千萬鎊。

希利的如意算盤能否產生應有的經濟效果，實在是未知之數，如果工會認為此舉對工人的實際收益不大，繼續要求大幅加薪，則政府的努力將會白費。況且現時英國工會還未有明確表示是否願允繼續限制工資之前，減稅預算案已面臨考驗了。

據外電報導：英國工黨政府又有麻煩，內閣大臣今天開會設法解決限制工資問題。為了在國會生存而不得不與細小的自由黨結盟的工黨政府，在各位政治家渡畢女皇金禧假期之後，不久就碰上新問題。其中還包括有財政大臣希利的預算案，在財政法案委員會席上遇上困難，該案必須獲得委員會通過才合法。此外，工黨左翼議員站在保守黨一邊，合力迫使上述預算案作一系列修訂。目前，修訂過的法案已交回國會衆議院爭取通過，如獲通過成為法例，這項已修訂過的法案將為許多英國人提高入息稅津貼水平，將打擊希利原有預算案將達四億四千九百萬鎊，因為這位財相曾應許工會說，如若工會合作，繼續限制工資多一年，作為協助抑制通貨膨脹，則他將削減工人的入息稅，而如果現在就實行減稅，那麼，他將來向工會作出的優勢必大為遜色。但照情況來看，國會全體大會可能駁回這項修訂過的法案。

假如國會全體大會能駁回修訂過的財政法案，則七月底告終的限制工資方案，到時財相大可利用這張減稅「皇牌」與工會進行談判，爭取工會同意延長限制工資一年。

事實上，英國首季經濟情況已見好轉，這是英國人有目共睹的事實，金錢和信心在今年第一季回流英國的情況，已令到英國的支付平衡出現數字幾近二十億鎊（三十億美元）的盈餘。

據政府公佈的數字顯示，北海油田確已戲劇性地扭轉了英國的貿易形勢，而旅遊事業的蓬勃又達到創紀錄的水平，而去年在英鎊暴跌時一下子從英國撤走的資金，現時又再不斷滾滾回流。

從這個全面性的支付平衡數字來看，它不但計算了入口貿易和出口貿易之間在貿易額方面的差距，還類如航運，旅遊事業，大量資金繼續流入英國等無形交易也計算在內。

資本帳的盈餘數字是二十三億六千四百萬英鎊（四十億一千八百八十萬美元），這正反映出一般人已對英鎊恢復信心，而有關使用英鎊的兌匯管例現例，亦在改變後吸引了資金的流入，英國提供的利率數字更是具有吸引力。估計這個轉變已造成資金流入的數字幾近十億英鎊（十七億美元）。

雖然資本帳出現創紀錄的盈餘數字，但有形交易和無形交易卻合共出現四億五千一百萬英鎊（七億六千六百七十萬美元）的赤字，故今年首三月的全面性盈餘數字乃是十九億一千三百萬英鎊（三十二億五千二百一十萬美元）。

北海油田增產是造成石油貿易赤字減少了一億八千七百萬英鎊（三億二千七百九十萬美元）的重要因素。入口貿易額是十二億六千八百萬英鎊（二十一億五千五百六十萬美元）。出口貿易額則是[illegible]，即增加了八千二百萬英鎊（一億三千九百四十萬美元）。

數字顯示出旅遊事業在過去三個月來已賺了五億一千五百萬英鎊（八億七千五百五十萬美元），這是旅遊事業收入超過五億英鎊的首次。

由英國首季經濟情況好轉看來，其根基仍是脆弱不堪的，有賴工會繼續同意延長限制工資，以鞏固其基礎，否則工資限制取消，工資大幅上揚，剛萌芽的良好經濟，亦會被無情急升的工資所摧殘而致枯萎。英國經濟能否隨首季的好轉而循序漸進，實在與希利財相的減稅預算案能否通過，與工黨政府能否取得工會的諒解，同意限制工資有密切關係，假如財相減稅預算案獲得工會所接納作為限制工資的條件，英國經濟是不難迅速復甦的。（麥鈞·一九七七年六月十八日）

華僑經濟

美棉消費與出口量向爲變動因素
新棉價格走勢應可穩定

美國航訊：在七七年度美國棉花種植情況良好，及大部份耕地經已種植的狀況下，棉市人士已將注意力轉移至近期需求及天氣的問題上。他們對七七至七八年間可能發生的事情已不甚關注。

多份目前報告均顯示，美國國內產棉區的種植情況極爲理想。據德薩斯州（最主要的產棉州）方面直至五月廿一日止，已有百分之五十九的棉花完成播種，此比率僅較歷年來的平均率略低。美國第三大產棉區密西西比州內的棉花經已全部完成播種。即使在乾旱的聖祖坤山谷區內，本年度的棉產收成據報亦頗爲理想。因此，在一致認爲七七至七八年度美國棉產將會豐收的情況下，市場人士興趣自然轉到消耗用量展望的問題上。

美國棉花消費量及出口銷售量一向爲棉市的主要變動因素。目前，零售需求繼續保持穩定。七七年首季棉內零售貨量上升百分之十一，三月及四月之間的綜合升幅較七六年度增加百分之十二點二（而七六年本身亦較七五年度增加百分之十四點六）。因此實際上，過去兩月已較七五年度的零售銷貨量增加超逾百分之二十五。值得注意的是：大部份升幅皆集中於耐用物品方面。然而，若干人士或會預測在「耐用貨品」（如汽車）需求難免放緩的情況下，消費者可能開支轉移至非耐用物品方面。三月份首週未經調整的數字顯示：百貨公司及服裝店的銷貨量大增（分別增加百分之七及百分之十）。此外，最新市場研究資料亦顯示：與去年比較，二月份棉紡織品銷售情況較人造纖維更爲出色。棉花磅數上升百分之七點三，人造纖維則實際上減少百分之二點一。

雖然，最終消費者的需求表現仍屬穩定，但卻未造成紗廠消費量的增加。過去三週，現貨棉價下跌，交投大致亦告緩慢。顯然，大部份的紗廠存貨量均足以供應直至新造年度的需求。若干存貨皆極爲充裕的紗廠甚至將棉花推出銷售。四月份國內紗廠棉花消費量平均每日爲二萬三千四百六十包，較三月份減少百分之二點五，較過去五年同期之三、四月間的平均用量則減少百分之三點二。由七六年八月一日起計的總消費量約爲四百九十六萬二千包，七五年同期爲五百二十七萬六千包，減幅達百分之五點九。

紗廠需求減少大部份是由數年來的存貨政策轉變使然。零售商及紗廠商均對存貨政策採取極審慎態度。最新統計數字顯示：以四月份的消費率計，紗廠方面僅持有九個多月的供應量，此乃近期隨買隨用的典型方法。零售商及紗廠商現已採取盡量使用棉花的政策。在下半年度美國經濟展望繼續增長、消費者開支轉移到非耐用物品、及建築施工量率接近二百萬間單位的情況下，今年度後期的棉花消費展望似會甚爲理想。

美棉出口展望亦料將續有增加。七六至七七年度世界棉花產量與消費量的差幅達七百四十萬包，極可能令美棉出口需求增達五百萬包以上的水平。直至五月十五日止計算，美棉實際總出口量達三百六十九萬三千四百包，去年同期則爲二百四十四萬七千八百包。五月十日一週內出口數爲十一萬六千九百包，較對上一週爲十三萬二千八百包，而去年同期僅爲六萬四千三百包。但舊造棉花的銷售卻大爲減少。過去兩週內，舊造棉花的銷售已日減少，七七至七八年度新造合約方面的銷售均轉移到香港及韓國。另一方面，在過去兩週內，七七至七八年度新造棉花銷售增加二十七萬三千六百包，至五月十五日一週內，新造總銷售量已達一百八十七萬八千九百包。五月一日，七六年至七七年度的美棉出口承租數量共達五百零八萬包（以七六年舊造包裝重量計算，此包數相當於四百八十磅包數的五百零二萬包（每包四百八十磅重）。因此，美棉總需求量估計約達六百七十萬包（包括本年產量一百萬包左右），將超出本年產量一百萬包左右。換言之，年底時的美棉囤積數量可能會降至廿三年來的最低水平（二百七十萬包）。

展望七七至七八年度，美國農業部預測國內及國外需求將會繼續處於較高水平。七七至七八年度的美棉出口量估計亦將再次徘徊於四百至三百萬包左右。由於預料國外消費量將大大超逾生產量，世界各地棉花囤積量亦可能因此而降至六年來的最低水平。但當然，所有的實際消費量估計仍需視乎目前的經濟增長率而定。目前，短期的經濟情況較爲明朗，延期交收顯示世界消費人士均相信稀少的囤積量仍足以供應他們的立即需求。雖然，美國期貨價格會下跌至現時的水平，但目前所可以觀察到的是：作爲一個市場，棉市似對近期基本供求情況轉變作出了過度的反應。利淡作用過後，新造棉花合約價格在六十五仙水平應會穩定下來。

△本港一週經濟分析▽

半年結前銀行頭寸轉鬆及其它

去週間（六月十三日至十八日）本港經濟情況，以銀行半年結前，銀行不緊而反鬆，同業拆息急降最受注視。貨運方面，港貨去銷中東激增，輪船班期轉密，亦爲新的動態。工業方面，棉紗價格下降，布廠及針織廠積極向外洽銷，也受關注。商品方面，以食米、食糖、飼料、棉紗、水泥較有變動。對東南亞貿易，端午節貨去銷減少，亦爲特殊狀況。

半年結前銀行頭寸反鬆弛

上週本港銀行開始辦理半年結，但在半年結前，銀行對工商業授信並未有收縮，與去年同期比較有很大差別。按照慣例，銀行在半年結算期間，對外授信不會特別收緊，對被認爲信用好或者是條件適合的客戶，銀行如常放出，如果是不大了解的客戶，則平日銀行對此已加倍審慎，有時寧願做少些生意也不多放，而不是等到半年結算期近才抱收縮態度。做法也無例外，除非是對拖欠太久的客戶，有些銀行則可能藉此追收一下，但影響面都是較少的。

最近銀行對外授信態度不但未有特別收緊，反而主動找好客戶多放，聞說有些銀行最近經常直接派員到有信用的廠家運緊，主動要求多用透支額。又例如最近有些銀行對地產物業及股票的抵押放款都較鬆，這與外資流港多，仍然具有密切關係。

上週銀行同業拆息急速下跌。本月初曾一度升近四厘，原因是市民認購新股，抽調相當大數量的資金，但日前這些認購新股的資金已陸續回籠，使銀行業內的頭寸供應轉鬆過來，業內廿四小時通知拆息由二厘半降至一厘半，而隔晚錢更同降至一厘，顯示降回一個月前的低水平。

港貨對中東輸出顯著增加

由於香港產品今年輸往中東增多，因此吸引不少船公司加派船隻行走香港——中東綫，有些則增加行走班次。但在船隻班期頻密下，造成船公司互爭貨價甚爲激烈。

今年中東地區十五個市場輸入香港產品的增長率頗高，就以今年首四個月的數字來說，港貨去銷達三億九千八百二十萬元，比去年同期的二億八千三百二十萬港元，增加了一億一千四百九十萬港元，即增百分之四十，而在上述十五個市場中，科威特、伊朗、沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、阿拉伯與巴林等都是吸收港貨最多的，約佔港貨去銷的七成。至於去銷中東的貨品，主要是成衣、塑膠、日用品（包括水桶）、原子粒收音機，此外，錄音機、電風扇、電風筒、多士爐等電子產品及家庭用器。港貨去銷中東地區的增加，從輪船的佈運，亦可反映出來，比如在本週內有兩艘開往中東的貨船，均接到千多噸的港貨，其中一艘日前開往喀喇嗤、本船在前晚開往喀喇嗤、科威特、杜拜、阿布打比及巴士拿等埠，接得本港工業產品一千三百噸，內佔成衣最多，此外塑膠製品也有四百噸，另一艘在本月十九日開往伊朗哥林沙港口，也接得港貨二百餘噸，轉口貨五百餘噸。該輪運去伊朗的港產以電風扇、多士爐等家庭電器較多。

今年銷往中東的港產仍在發展中，現時一些船公司派貨箱船行走該綫，但用貨箱裝去的貨物一般運去杜拜、達文和科威特，原因是這些港口的運輸設備比較進步。然而，目前開往波斯灣港口的船隻很多，平均每日都有一班，之間的頻密已做成船公司若干非公會船的競爭激烈，公會船將運費比公會船減二至四成之多。

布廠針織廠積極向外招徠
由於棉紗價格降低

本港布廠及針織廠積極向外洽售成衣、棉布，目前由於棉紗價格已降至合理水平，布廠接入新訂單逐漸有利，預料七月份將有較多新訂單接入，以現在紗價計算，布廠估價仍有和算。目前棉紗價格緩緩好轉。至於銷美、銷英及各種牛仔布而言，除了布價下降之外，生產、染料的價格亦已降低，以牛仔布爲例，每碼報價亦已降低，去年同期每碼爲一元五角美金，現在每碼可以接入新訂單價格爲一元，比去年同期價格降了百分之十六。去銷美國及英國方面，價格亦逐漸就合，預料將有較多新訂單接入。不過，到了七月，出口訂單復增，尚未能訊轉好，導致織布運銷形勢好轉，還要視合製衣廠接入訂單復增，需用衣料支持，方能有更大增加。因爲港產棉布百分之八十供應本地製衣工業，百分之二十出口，一般預料，七月後製衣廠方有大量新訂單接入。

第三季入口米額減一成二

由於天氣炎熱，食米銷量減少，存倉食米超過正常水平，米市更加疲淡，從而造成工商署爲了減輕積存，照第三季輸入食米的基本額百分之八十八，削減之八十，輸入預料，近期內食米價可以轉穩。上週港府工商署通知有關入口米商，第三季食米進口額，全季輸入八萬八千七百廿總量爲七萬五千四百零二十五噸，比較若與第二季入口總量則減少了一萬四千〇二十五噸，即由於減少百分之十二。

現在存倉食米仍然超過正常水平，存貨總量（包括候倉米在內）共達七萬噸，故此第三季入口額削減是合理的調節，預料到了第三季尾，存倉食米總量將可減至六萬一千噸。至於第三季內不必限制進口，可以自由輸入，可以使各級食米獲得彈性供應。

飼料供過於求勢仍未止

求減的因素下，本港飼料市價正緩步下滑，就月來供貨剩餘的跡象顯示，暫時尚缺任何足以支持大市回穩的有利因素。堅本來港的提供貨源，在本港飼料耗減不斷的形勢下，飼料市勢...

大陸砂糖價格已止跌回升

本港糖價經過一個多月連跌下，到了上週，大陸中粗砂糖價已由轉穩而回升，花中粗砂現貨每噸回升至一千一百六十元，天津中一千二百五十元，回升至一千二百六十元，本月底到港每噸由一千二百二十元升至一千二百二十元，粗砂現貨每噸回升至一千二百二十元，但南韓幼砂糖尚未能回升，只能七十八元五角。事實上，在過去一個多月內，本港糖價下跌，除了國際糖價連續下跌之外，南韓幼砂及影響市場中粗砂，對市場造成急大壓力，消費因大陸糖價下跌，致令較四月底每噸跌了三百元，現在南韓幼砂仍比四月底跌了二十元，但南韓幼砂糖價比四月初跌了二十元，但大陸砂糖本月有大幅回升，南韓幼砂仍無力回升。

原棉價續降紗價亦告趨落

目前遍羅存有舊票約有二十萬至三十萬噸，而新票則每日有超過一千噸登場，配合該地市場銷情欠勁和國際市場買之乏力的影響，使貨存積有感來元多之感，造成價形回揚欠利的因素。

港棉紡織品價格下降，本港棉紡織廠及布廠成本減輕，以港針織廠有和算，但布廠仍然取望價將時，現再將爲了爭取買紗，紗價降低，每包六百〇八元，八〇六元至一〇〇元，Ｅ紗每包一、一〇〇元至一、一七〇元，仔布訂單接入復增，紗價預料近期內回升有助力。巴基斯坦棉紗新訂價亦降低，影響，這些價格下降，美元包括已比前些時候便宜十美元上升，但現時巴棉紗價每包下降了美元，最低四十餘元，最新訂價Ｃ低七十五．七（至於Ｅ十．支紗Ｆ每包Ｏ由Ｅ三十三紗價亦百六十五美元至三百六十五美元）……

近期市場需求穩定，只有少數廠家購入，也有不少價格上升，美元低，巴基斯坦棉紗價格漲跌互見，每包美元……二十支紗每包三百二十三美元至三百四十五美元……

已潛伏着利淡的成因，再配合國際飼料價格長久以來的積弱，現飼料都受到嚴重的困擾，均以避免生蝕的對商人一無是處之苦。

米糠在各類飼料中，最感差勁，價格的回落一如缺堤般，並沒有回氣給商人一個喘息的機會。

大陸水泥來貨復增價調低

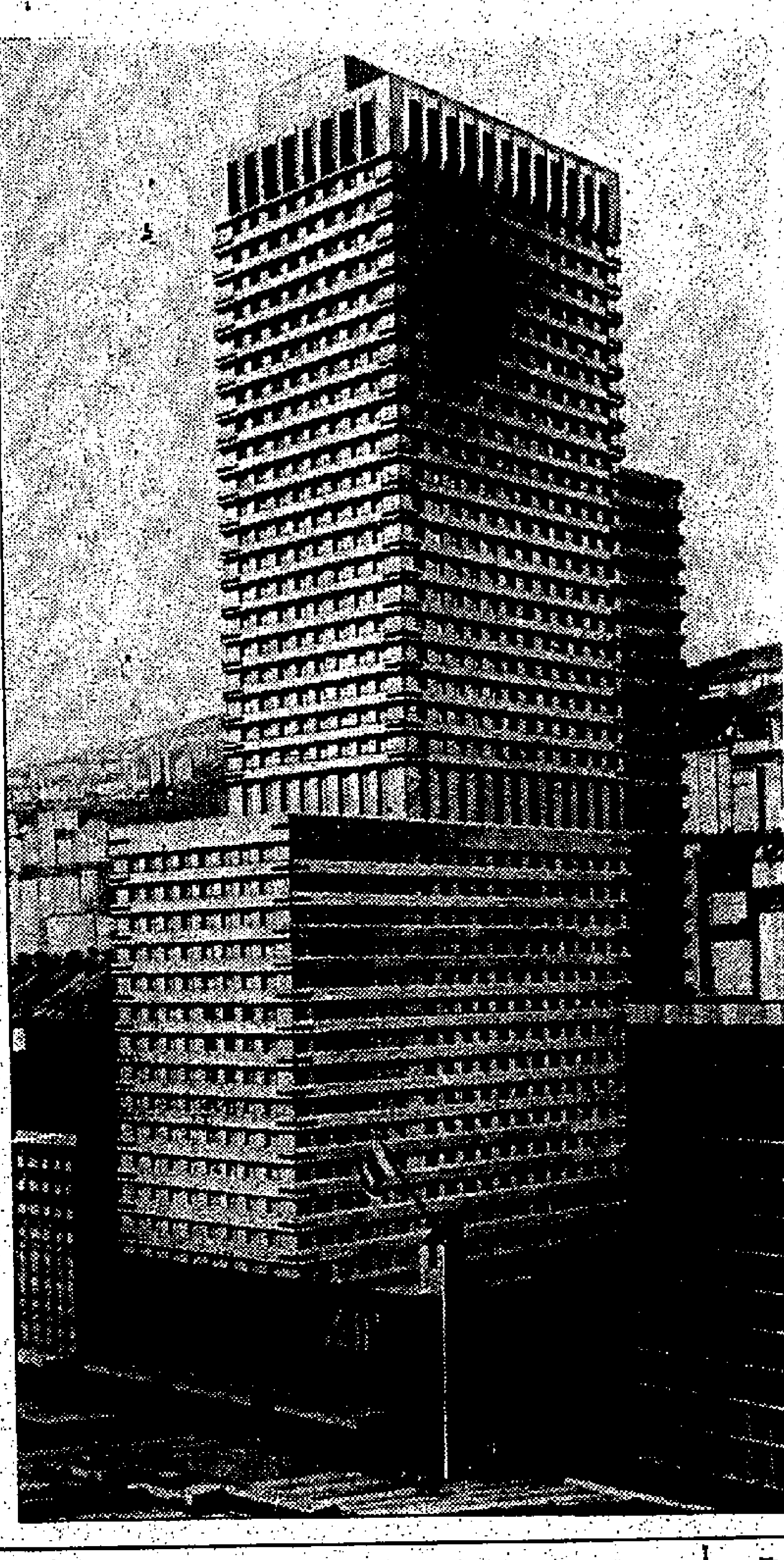
中國大陸五羊水泥價格由上週三（十五）日開始降低，每噸降十四元，岸邊交貨每噸由二百二十元降爲二百〇六元。由於五羊水泥本月上半月供應量增加，在過去幾個月內運到已有三萬噸，且每月運到只爲二萬餘噸，台灣水泥價格偏高，若與每噸價格比較，現在每噸價格降二十元，差距縮小。其它水泥價格亦受影響而作不同幅度下降，本港青洲英泥配價每四十五公斤庄每包由九元九角降爲九元三角，以每噸計算，等於二百二十二點六元，與五羊水泥價格相近，台灣水泥送到市區工地每噸二百〇五元至二百一十元，菲律賓水泥送到市區工地，每噸二十一元。日本亞山奴水泥（明）五千噸上週運到，送到市區工地每噸二百二十元至二百二十五元，現時亞山奴C價仍爲每噸廿九元五角。日本獅頭水泥現在售價已照美金F&O，和算，運到市區工地每噸二百一十元五角至二百二十元。韓國水泥本月上半月運到……

南亞減少端午節貨去銷東

上週初，東南亞的端午節貨品已付運，去銷東南亞的，最後是水果及蔬菜，如荔枝、桃等，但今年出口數量比去年同期少，大陸水果來貨不能像去年時期般大量運往東南亞銷售，東南亞各地食品價格高昂，也需本地製品供應端午節，品如鹹料，供應東南亞購辦，不必來港價格比本港低，本地製品價格比本港低。

本港端午節貨品去銷東南亞的情況，最近兩週由於東南亞各地商家最近購辦端午節貨品只是疏疏落落，至於日用品，特別是泰國、印尼各地，辦貨亦不多。事實上，近週來東南亞各地僑商來港辦貨甚少，由於在港人數不多，各屬的僑胞在本港購辦節前貨品，由於東南亞還是環境變遷的原因，使本港端午節貨運往東南亞，亦非大量，對東南亞付貨的辦庄已經很少，然後付貨。（自平）

歐亞銀行總行搬遷啓事



由即日起
歐亞銀行
香港總辦事處
遷往皇后大道中
十六至十八號
友邦行。

本銀行電話號碼未有更改
仍爲香港—
263151-9

意大利醫療設備製造商貿易團

將於本月22日至24日訪港，歡迎各界有關人仕駕臨希爾頓酒店與該團團員接洽。

代表公司	製品
COLUSSI Mr. Ovidio Colussi Viale Udine, 10 33072 CASARSA Italy	各類外內科消毒儀器
PLASTI MEDICAL S.n.c. Zona Industriale 45030 VILLAMARZANA (Rovigo) Italy Mr. Fiorenzo Casarotto	各款塑膠醫療器具，包括輸血及驗血器具。
OCRAS ZAMBELLI Via Reisina 10070 MAPPANO (Torino) Italy Mr. Giuseppe Giraudi	工業及科學化驗室研究及分析儀器，設備等。

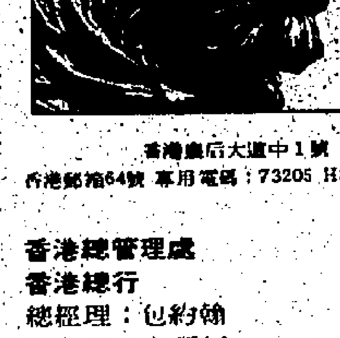
有意與該團團員面洽者，請電詢意大利註港領事館貿易專員MR. G. MARCONI。
電話：5-220336

銀行學會定期年會
舉行專題研討會

英國銀行學會香港分會，以期增進會員間之專題研討，並經常舉辦銀行業務研討，切磋專業知識。

之機會，現定于本月廿三日（星期四）下午五時卅分至七時，假座中環德輔道中恒生銀行大厦頂樓禮堂，舉行研討會，專題爲「支票及來往存款」，主持研討者均爲銀行界資深人士，計爲：張慶昌（永隆銀行）、吳國基（上海商業銀行）、陳鏡揚（恒生銀行）、鮑文敏（渣打銀行）。

歷次該會舉行研討，由于對會員業務知識有所裨益，故皆座無虛席，今次當無例外。又該會之會員週年大會，亦定同時同地舉行，屆時該會主席將作會務報告，並通過下屆職員，以推進此海外最大分會之會務，及爲逾六千名香港會員服務云。



香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司

香港皇后大道中1號 電話：5-222011（60綫）
香港郵箱64號 專用電碼：73205 HSBC HX 電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：韋爾舒
沈熙瑞
總行
香港皇后大道中1號
旺角分行
彌敦道664號及673號
九龍分行
彌敦道21號新半島大廈
北角分行
英皇道306-316號

官塘分行
裕民坊1號
荃灣分行
青山道455-457號
德輔道西分行
德輔道西40-50號
新蒲崗分行
康強街35-49號
元洲街分行
元洲街386-392號
及港九其他130餘家分行
澳門分行
澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號 郵箱618號
電話：5-222001（10綫） 電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司、獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
西區分行：
大道西224號
電話：5-496321
香港仔分行：
香港仔大道108-112號
電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
海洋中心分行：
尖沙咀海洋大廈
三樓商場345號
電話：3-663371-2

深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

香港商業銀行
（一九三四年創立）

香港區

總行	德輔道中國際大廈	電話：5-458111
西區分行	文咸西街68號	電話：5-435091
西環分行	卑路乍街162號	電話：5-465217
銅鑼灣分行	波斯富街69號	電話：5-796726

九龍區

九龍分行	彌敦道711-713號	電話：3-945645
九龍城分行	衙前圍道15號	電話：3-820148
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	電話：3-265127

經營一切銀行業務・代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直線電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：
——九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直線聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中康樂大廈1707室
電話：H-249291（序十條綫）

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)

（一九七六年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,200,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	2,128,075,899.86銖
存款及其他款項	48,144,968,589.54銖
總資產	51,473,044,489.40銖
@4.35—港幣	11,832,883,790.67元

海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號 電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中 電話：5-238101-8，5-257543
銅鑼灣分行：香港霎東街26-36號 電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍分行：九龍彌敦道566號 電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦・紐約・洛杉磯・東京・大阪・新加坡・吉隆坡・台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號，郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長：陳弼臣

嘉華銀行有限公司
服務信用

信用與服務的標誌
嘉華銀行爲你解決錢銀困難
爲你安排儲蓄計劃
爲你發展生意
替你處理一切銀行事務
此外，附設最新保管箱
保障你的財物
請即與我們聯絡
總行暨各分行的每一行員均樂意爲你服務

總行：德輔道中259號
電話：5-457131

BA
香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大廈
（亞士厘道與北京道交界）
尖沙咀郵政局信箱5190號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘開源道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

新界版

新界電話網全面擴大 伸展及邊區
荔枝窩機樓建成・邀港督主持啓用
沙頭角沿海數十僻村獲便利

（特訊）新界邊區沙頭角偏僻村落對外通訊系統，於本月底前將可徹底改善，電話公司在該區荔枝窩興建之機樓工程已告完竣，預定於本週五（廿四）日即可對外直接通話。至此，電話公司在新界除了東平洲及大小了洲數個較偏遠之小島仍須利用無綫電話聯絡外，各鄉村區域皆可直接以電話對外聯繫，至為方便。

據悉：電話公司為慶祝荔枝窩機樓完成啓用，特邀請港督麥理浩爵士主持該機樓啓用儀式，定於本（六）月卅日舉行。

荔枝窩電話機樓啓用後，吉澳島、鴨洲、西流江、荔枝窩、榕樹澳、鎖羅盤、鳳坑等大小數十村落皆可安裝電話使用，如遇有任何事故，即可迅速對外通訊。目前吉澳島上除警方之無綫電話外，僅得公立學校一具無綫電話裝設，供居民遇有緊急意外事故時求援。荔枝窩機樓之電話字頭為「九一九」，在市區如與該區通話，可撥一二一九一九，再撥用戶號碼即可通話。（木）

荃灣交通運動並未結束 續辦流動巴士展覽 深入各村推廣宣傳
邱寶生表示運動長期性不閉幕
小巴站調整衆安街暢通

（特訊）荃灣區道路交通安全運動最高潮的表演及頒獎典禮雖已舉行，但這項關係公衆重大的運動並未結束，現縱安排一項新穎的流動巴士巡迴展覽，深入當地各鄉村，以供村民就近參觀，而進一步加深交通安全的常識。

據荃灣區交通安全運動委員會副主席邱寶生表示：交通安全運動提醒駕車人士及行人共同遵守道路安全守則的目標是長期性的，這項運動的意義並無終止，因而本年的運動決定不再舉行閉幕儀式。

設於一輛雙層巴士上這項展覽，定名為「荃灣交通安全巴士展覽」，預定由現時開始直至九月一日期間內，作巡迴展出，以廣泛宣揚這項關係公衆安全的運動。上項展覽現已開始接受各村預約，只要該鄉村地點能通行雙層巴士及有電力供應，即可展出。各村如有興趣，可撥電話〇〇──四〇四〇含一內綫〇〇九，與張警長接洽。截至目前，已有深井村方面提出申請，由負責機構派出雙層巴士展覽專車在深井展出。

此外，在荃灣區交通安全運動展開後，有關當局並配合實施新交通措施，將荃灣市中心區的小巴總站全面遷移調整，使過去擁塞的衆安街獲得暢通，現在一般小巴乘客亦已逐漸習慣此項改變。（界）

雅麗珊集文社 暑期徵文比賽
主題配合家庭教育

（特訊）荃灣雅麗珊社區中心小組工作部屬下之集文社為配合本年度之暑期活動，特舉辦一項徵文比賽，旨在促進及提高區內人士的寫作興趣，歡迎對文藝及寫作有興趣之人士參加。

是項比賽分為兒童組（十四歲或以下）與青少年及成人組（十五或以上）。兒童組只限散文，題目我的一天或自選，青少年及成人組分詩及散文兩組，詩題自選，散文題目生活隨筆或自選。各組之主題盡可能配合推行家庭生活教育，參加比賽之作品應用原稿紙繕清楚，於七月卅一日前寄往或逕交荃灣大河道雅麗珊社區中心。

是項比賽已邀請得古兆申（盤古及文美編輯），葉惠佩女士（突破編輯）及胡肯松（新一代編輯）作評判。比賽設冠、亞、季軍及優異獎多名以資鼓勵。

該社冀盼區內青少年善用暑期閒暇，投稿參加，增添實習寫作之機會，以廣文思。（敏）

西貢坑口四街道 名稱範圍已確定
新界政務司・特公佈說明

（特訊）新界政務司昨公佈西貢區四條街道之名稱及說明如下：

（一）西貢公路：由與清水灣道近八咪之連接點開始，向西北偏北伸展約一二五〇米至南圍村，改向西南伸展約一八〇米，然後改向西北偏北伸展約三伸展約四五〇米，又轉向東北偏北伸展約七〇〇米，再改向東南伸展約三五〇米，後改向東北伸展約五五〇米，又改向東北偏北伸展約四五〇米，再改向西北偏北伸展約二五〇米，又轉向東北偏北伸展約五五〇米，至此改向東北伸展約一〇五〇米，最後改向東伸展約二〇〇米至與西貢墟普通道會合處止。

（二）西貢永隆道：由與清水灣道近十一咪之連接點開始向東北伸展約一二〇米，後改向東北偏東伸展約八〇〇米，然後改向東南偏東伸展約二〇〇米，至此急遽轉向西北偏北伸展約一四〇米，再改向西北伸展約一八〇米，後急遽轉向東伸展約五十米，再改向東北伸展約七十米，最後轉向東伸展約二〇〇米而止於岩頭沙廻旋處。

（三）銀綫灣道：由與清水灣道近十咪之連接點開始向東北伸展約一〇〇米，然後轉向東北偏北伸展約五十米，又改向東北伸展約一〇〇米，再轉向東南伸展約七十米至一處停車場止。

（四）坑口道：由與清水灣道近十咪之連接點開始向南伸展約二五〇米，然後轉向東南偏東伸展約一三〇米，後轉向東南伸展約三〇〇米，再改向西南偏南伸展約二五〇米，然後轉向西南伸展約四一〇米即終止。

新界賽龍密鑼緊鼓
青衣島提前 今首先競渡
五艘巨型龍舟將連場角逐

（特訊）農曆端陽節明日屆臨，新界各區海頭，屆時均有龍舟競渡盛舉，共慶昇平，歡度佳節。

由青衣鄉事委員會，青衣體育會聯合主辦的「慶祝英女皇登基銀禧紀念龍舟競賽大會」則決提前於今（初四）日舉行，一切籌備工作經告就緒，一座可容數百名的嘉賓看台已在青衣海傍蓋搭，大會除已柬請有關官紳名流社團首長屆時蒞臨參觀外，並邀請荃灣理民府兼市政專員許舒及太平紳士陳浦芳主持頒獎典禮。

此次參加競渡的，龍舟有來自港九新界共五艘之多，且均屬巨型並經大會舉行抽籤編定航綫如下：第一綫：青衣合衆龍一號。第二綫：荃灣聯順龍。第三綫：馬灣聯合龍。第四綫：青衣合衆龍二號，第五綫：柴灣恰恰龍。

昨據大會策劃人黃帶表示：由於青衣海面運輸繁忙，關係往來船隻，為盡量避免阻碍船隻來往起見，賽程方面決定為四百碼，以由五艘龍舟，舉行五次賽事，每次比賽首名得五分，次名四分，第三名三分，第四名二分，第五名一分。五次比賽結果，合計得分總數最多者為冠軍，次者為亞軍，再次者為季軍，餘類推。由於採取計分辦法以定名次，因此各參賽龍舟奪錦機會大為提高，故預料屆時角逐難免，精彩可期。大會嘉賓台位於青衣鄉事會對開海旁，競賽將於上午十一時開始。（界）

大埔青年會舉辦 新界區業餘粵曲歌唱賽
新界居民均可參加

（特訊）以發揚民間傳統藝術，提高愛好粵曲歌唱者之興趣為宗旨，大埔青年會首次主辦新界區業餘粵曲歌唱比賽，定名為大埔青年會主辦一九七七年新界區業餘粵曲歌唱比賽會，凡屬新界區之居民，於業餘對粵曲歌唱有興趣者，不分性別，年齡及職業，皆可以個人名義報名參加。有關簡章如下：

制度：分平喉獨唱及子喉獨唱兩組。每位參加者祇准選擇參加任何一組。

時間：每枝獨唱曲以不超出十三分鐘為限。

賽程：分試音，初賽及決賽。比賽日期，時間及地點，將由賽會預先個別通知。

取錄：試音及初賽取錄辦法，將由賽會按參加人數作出決定。每組以初賽結果，得分最高之前六名，參加冠亞季軍決賽。

拍和：由本會遴聘音樂組人員担任。

評判：由賽會負責聘到歌樂前輩及儀態名家担任，着重叮板，聲綫，運腔，儀態等。取錄及名次概以評判之決定，為最後之決定，不得異議。

棄權：參加比賽者，須遵照賽會之安排，依時向賽會負責人報到參加試音，初賽或決賽，如有逾時十分鐘仍不見報到者，則當作棄權論。

規例：賽會無需宣佈理由或預先通知，有權取捨及隨時停止或取銷參加比賽者之資格；並在任何情形下，有權臨時更改賽程等。

獎勵：每組設名貴冠亞季軍獎，及優異獎多名。

報名：由即日開始接受報名，至七月十五日截止。請於每日下午二時至六時，親到本會（大埔墟仁興街九號二樓）報名參加。報名時請塡妥報名表格，並同時繳交曲詞四份及本人吋半照兩張。（木）

元朗區舉辦 藍球溜冰班 清晨健體班

（特訊）政府康樂體育事務處為元朗區居民提供下引之康樂體育活動：

（一）元朗區籃球訓練班（第二期）：該訓練班由七月十六日至九月十七日逢星期六下午二時卅分假元朗僑義中學上課，全期費用只收二元，歡迎十二歲以上之青少年男女報名參加，名額限四十人。

（二）元朗區溜冰訓練班（初級班）：該訓練班由七月七日至九月八日逢星期四下午四時至五時卅分假元朗娛樂場之溜冰場上課，全期費用只收二元，歡迎八歲以上之青少年男女報名參加，名額限二十人。

（三）元朗區溜冰訓練班（中級班）：該訓練班由七月五日至九月六日逢星期二下午四時至五時卅分假元朗遊樂場之溜冰場上課，全期費用只收二元，歡迎區內男女對溜冰略有認識者，可報名參加，名額限二十人。

（四）元朗區清晨健體計劃（第一期）：該清晨健體計劃由政府康樂體育事務處及元朗大會堂主辦，將於七月十八日至八月卅一日逢星期一、三、五上午七時至八時假元朗體育路元朗大會堂上課，全期費用只收二元，歡迎區內十四歲以上之青年男女報名參加，名額限三十人。

以上各項活動可向元朗區康樂事務處（元朗理民府一〇七室）電話：十二──七六〇二六一內綫四二。

粉嶺扶輪青年中心 慶祝十週年音樂賽評定
廖潤琛彭鏗然頒獎

（特訊）社會福利署粉嶺扶輪青年中心及青年營已成立十週年，該中心已定在本月間舉行音樂比賽，少年家庭生活問答比賽及會員聯歡晚會等節目來慶祝。音樂比賽已於本月十一日及十二日分別舉行初賽及決賽，比賽項目有獨唱組，合唱組及樂器組，全部比賽由音樂名家莊鑑蓬及楊雅文負責評判。評判準則以拍子，音準，情感及台風為準。

比賽結果：獨唱組第一名：潘志田（我們的旅程）。第二名：翁志達（ALL I HAVE TO DO IS DREAM）。第三名：胡飛龍（ONE TIN SOLDIER）。合唱組第一名：GOSPEL SINGERS（ROCK MY SOUL）。第二名：紋青社（THE GREATEST SONG I EUER HEARD）。第三名：THE CANDLE（THE CRUEL WAR）。樂器組第一名：周顯嵩（蕭柵──口琴）。第二名：黃頌勳（ROMANCE DE AMOR──結他）。第三名：黃守賢（SPEAK SOFTLY LOVE──笛）。

比賽後隨即舉行頒獎禮，先由該中心主任林惠良致開會詞，繼由社會福利署社區及團體工作部主任林國魂致詞勉勵。評判楊雅文闡明比賽應注意的小節，大埔六區文藝協進會廖潤琛，粉嶺鄉事委員會主席彭鏗然，大會總評判莊鑑蓬等頒發獎品，會員代表侯悅煥致謝。

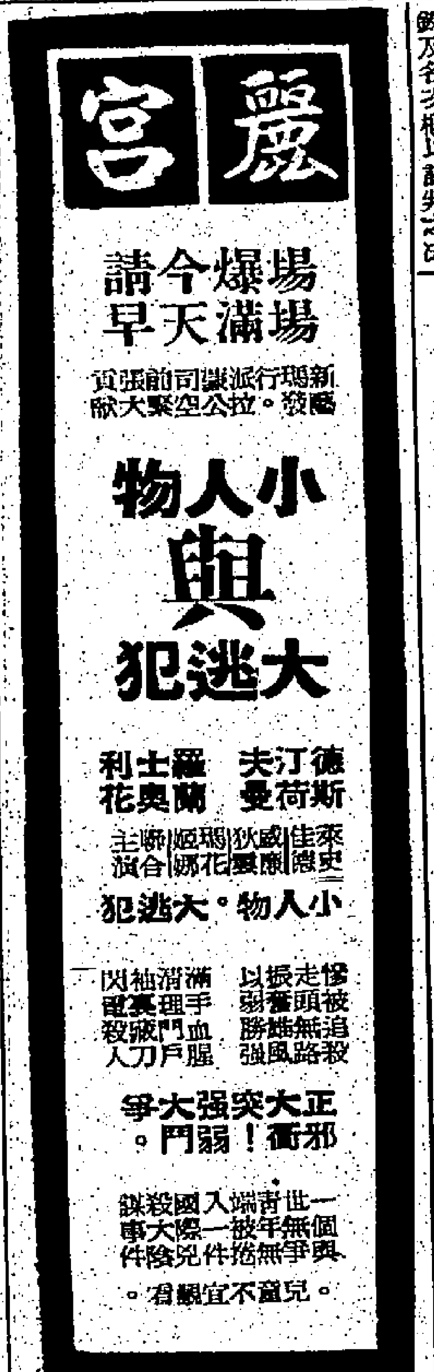
據評判員稱是次比賽之水準甚高，尤其是合唱組之成績，可與前於市區舉行者比美。據悉，是次比賽，全部過程均由該中心之義務團負責。（淼）

西貢舉行 閤府康樂 家庭遊覽

（特訊）政府康樂體育事務處特為西貢坑口居民主辦康樂家庭遊覽，將於本（六）月廿六日（星期日）上午九時至下午四時舉行，遊覽地點包括：虎豹別墅，維多利亞公園及銅鑼灣市區。歡迎區內男女老少閤府參加，名額限一百名，以家庭為單位，費用方面，每位只收費二元，報名表格索取處：（一）西貢區康樂體育事務處（新蒲崗政府合署三一七室）。（二）西貢鄉事委員會。（三）西貢社區中心。（四）坑口鄉事委員會。（五）大埔仔廣培學校。查詢電話：三一二七三一七七。

觀塘偉業街建天橋 午夜禁通車

運輸署宣佈，由星期三（二十二日）至星期四（二十四日），又由本月二十六至三十日為止，每日午夜至清晨六時之間，介於勵業街及官塘道口之間的一段偉業街，將暫禁通車。此項措施，旨在方便地下鐵路公司在該處興建一條橫跨偉業街之天橋。屆時上述地點將設有適當交通標誌及派有交通警察，指導駕車人士。



華僑文化

中文大學藝術系學辦 蕭立聲書畫欣賞會
廿五日起在大會堂正座展三天

美國華盛頓大學，函聘名畫家蕭立聲於明春三月赴美講學。行前，香港中文大學藝術系假大會堂正座展覽廳，舉辦蕭立聲書畫欣賞會，日期爲六月廿五（星期六）至廿七、一連三日，歡迎參觀。蕭氏自一九六一年六月九日至十一日，假花園道聖約翰副堂（時大會堂尚未開幕）舉行來港後之首次畫展，一時文藝界對其作品，評價極高，迄今已十六年。自七〇年起，先後訪問星加坡、吉隆坡、怡保、檳城、泰國曼谷，並舉行南遊巡迴書畫展多次，均獲好評，觀賞而歸。七二年：應日本書道會之邀，主辦其東遊書畫展於京都、沼津兩地。其潑墨人物畫，對日本藝壇影響甚大。因之：日本著名南畫院，便邀請蕭氏以水墨巨製每年參加其年展於東京、京都、大阪國立美術館展出。該院理事長河野秋邨翁，對其巨製發表專評，大加推崇與讚賞。一九七四年：美國雅禮協會，和香港中文大學新亞書院藝術系，合辦中國書畫展於美國各大學府及博物館，爲期二年。其作品極受歡迎，大都得識者收藏。本月六日至十一日，日本每日新聞舉辦蕭氏作品十八點，展出東京，每日新聞中央特設會場。

是次中大藝術系舉辦其書畫欣賞會，其作品，書法有篆隸行草，繪畫水墨淡彩；古今工筆人物畫，山水大都旋踪所至，以寫之。巨製：[illegible]畫高達八英尺，濶五尺八寸。爲水墨淋漓，氣魄磅礡之作。又高六尺濶十二尺之四屏通景，長達數丈之手卷，大小書畫件數，約百餘幅，林林總總，美不勝收。該系並選其近作數十幀，印成蕭立聲畫集，全部七彩精印，內容豐富；爲香港中文大學藝術系第三輯。又訊：六月十七晚七時，香港商業電台訪問蕭氏，對中國書畫之各項問題，藝壇活動近況。六月十八晚（星期六）麗的電視，星期六晚會訪問蕭氏，是次香港中文大學主辦其書畫欣賞會，及赴美國講學之情況，並對案揮毫，以寂神速之筆法寫簡單人物畫，形神畢肖，獲得當場觀衆，及螢幕下之觀衆讚賞云。

深水埗學界反罪會 書法比賽舉行頒獎
中國書道協會主持評審

深水埗區學界反罪惡運動委員會，以反罪惡爲題材舉行之中小學生書法賽，由香港中國書道協會理事長梁鈞庸、主腦王齊樂、謝禮卿三位書家評審完畢。日昨假德貞女中禮堂，舉行頒獎典禮。由該會主席賴愛民校長主持；請深水埗民政主任麥振芳太平紳士，警務處深水埗分局局長高志明警司頒獎。邀請參加的，有深水埗區撲滅暴力罪行委員會主任委員陳富良，警民關係主任吳常樂、德貞中學校長陳翠雲、主任杜燕津、書道協會理事長梁鈞庸、副張鋭、及各校校長、同學、民政署、警署等多人，儀式隆重。此次比賽，分爲高中、初中、小學三組，各校選出代表一百廿人參加。入選名單如下。

深水埗區學界反罪惡運動委員會中國書法賽入選作品名單：

高中組 冠軍：梁寶珠（德貞女中）。亞軍：勞家朗（深水埗大埔道陳樹渠紀念中學）。季軍：黃萃文（同上）。季軍：譚潔雯（德雅女中）。優異：朱瑞芬（美孚新邨聖德肋撒書院），梁卿榮（路德會協同中學），李志賢（南華中學），李文豪（荔枝角道香港佛教英文中學）。

初中組 冠軍：黎兆文（惠僑英文中學）。亞軍：翁翠鳳（路德會協同中學）。季軍：朱少萍（南華中學）。優異：邱威（又一邨陳樹渠紀念中學），蘇其得（同上），林月芬（同上），譚婉雲（德雅女中），陳婉嫻（德貞女中），容惠娟（寶血會上智英文書院），黃婉芬（香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學）。

高小組 冠軍：謝安華（深水埗崇眞上午校）。亞軍：楊翠儀（德貞女中附小）。季軍：畢翠玲（同上）。優異：謝寶明（嶺東中學），周明光（深水埗崇眞下午校）。

「晚江酬唱」（蕭立聲寫）（中大藝術系主辦蕭立聲書畫欣賞會作品，本月廿五至廿七日展出大會堂正座）

「濟顛像」（蕭立聲寫）（中大藝術系主辦蕭立聲書畫欣賞會作品，本月廿五至廿七日展出大會堂正座）

美洲中華書法學會理事 書家黃昌泉抵港
書道協會昨歡讌

紐約美洲中華書法學會理事兼總幹事黃昌泉書法家，月前由美赴台灣後即順道來港探親。該會理事長楊裕芬教授，特函介紹與中國書道協會梁鈞庸理事長會晤（梁氏乃該會之顧問）。在留港期間，逢書道協會先後應邀一連串三個團體學辦書法賽評審，曾往參觀，對本港書法提倡的風氣，認爲得。黃氏定日間再取道台北返美，書道協會主腦多人，日昨假美孚新村好世界酒樓爲其餞別。到主方有梁鈞庸，葉運清，張鋭，周世聰，謝禮卿，李震歐，龍印中，朱國樑，周明，陳定山，鄒鼎豐，張逢章，鄺紀麟，王齊樂等。席間賓主言歡甚洽。由梁鈞庸以名譽顧問聘書致贈黃氏及楊理事長，並強調台北的「中國書法學會」，美洲的「中華書法學會」，香港的「中國書道協會」，已成爲分道揚鑣發展中華文化的鼎足。

美洲中華書法學會，成立於一九七五年春間，由美國聖若望大學副校長薛光前博士，程其保教授（已故），外交家劉師舜博士，耶魯大學東方語文系主任王方宇教授，前香港中文大學藝術系主任王季遷教授，國立故宮博物院顧問張隆延教授，美國中華文化協會秘書長楊裕芬教授，暨留美書畫名家等所組織。以楊裕芬張隆延爲正，副理事長；並聘張大千，馬壽華爲名譽理事長。楊氏對書法研究湛深，早歲曾從譚延闓，沈尹默習書；後復承賈景德之熏陶，歷任國立交通大學教授，暨南大學教授兼秘書長等職。該會曾舉辦全美華文中小學生書法賽多次及出版書集，成績斐然。

頃悉，紐約本年九月廿七日，爲紀念孔子誕辰，將建成一所「中華文化中心」揭幕，屆時並將主辦全美書畫名家作品展覽，以弘揚中華文化云。

「羅什吞針圖」（蕭立聲寫）（中大藝術系主辦蕭立聲書畫欣賞會作品，本月廿五至廿七日展出大會堂正座）

北角坊會中國書畫院 聯辦書畫初級文憑班

中國書畫藝術，是我國數千年來文化之傳統。除藝術愛好者不斷地鑽研和發掘外，歐美與東洋人士，求學者亦衆。中國書畫院與北角街坊會合辦青年康樂活動，爲各界人士設計；而在暑期內，更合辦書畫初級文憑班，使愛好中國書畫者得有研習之機會。更聘有書畫名家任剛和，梁巖屏，李韻儀，梁啓明，李國明等名家任教；並以個別教授，及講解理論爲主。下月五日開學：（一）逢星期二，四晚國畫班；（二）逢星期二，四晚書法班；（三）逢週末書法班；（四）星期三，五各班已滿。學額有限，申請者須親帶半身相片二張，到渣華道二一〇北角坊會辦事處辦理，電話H四八八四三三，H六一〇五九二二，或H六一〇八四八五詢云。

「水墨背面美人」（蕭立聲寫）（中大藝術系主辦蕭立聲書畫欣賞會作品，本月廿五至廿七日展出大會堂正座）

世界名片欣賞！
海運
昨早滿絕 明天 十時·九二度上映
榮獲阿根廷電影節兩大獎
最佳片·最佳導演
追憶
天長地久有時盡！此恨綿綿無絕期！
電影大師李安納度·費維奧代表作！
THE LOVE OF WOLF

新都 快樂 金門
愛雲芬芝喜劇 香風陣陣
事實證明 人人鍾意！
狄龍公司皇牌鉅獻！
新都 中環 會處：恒星戲院
連日狂滿 今天五場 預售三天
「銷魂夢」大製片家：曾西安 馬天奴導演傑作
處女星座
愛雲芬芝 最合個性身份的一部！
阿拔圖 李安奴 「夏日追魂槍」男主角
喜劇聖手 阿杜麥安尼
雷拿夫洛 美艷女星 奧碧嘉莎娜 五大巨星傑作
愛雲芬芝
處女星座 丈夫荒唐 太太渡假 綠色攻勢。
天性剛強 有樣學樣 丈夫軟化 提起怕怕。
「全相」上鏡 正斗個正
恰到好處妙在不言中
兒童不宜

寫字樓內打友誼波 丈夫醫生渡假期中 愛情零售 太太紹介
THE VIRGO THE TAURUS AND THE CAPRICORN
何只夠味·簡直潤肺！
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

豪華 大華 華聲
歐洲公司偉大貢獻
端午佳節最佳電影
劇力雷霆萬鈞
故事驚天動地
明天獻映
最後警告

電影帝皇 畢蘭加士打
天王巨星 李察威麥
「老千計狀元才」巨星 查理士端寧
黑煞星 保羅溫菲
「洛奇」巨星 畢楊
暨十多位明星主演
截劫軍用吉普車，騙入飛彈發射站！
防衛森嚴 難關重重 奇謀妙計 一一通過
勒索美金千萬 逼總統做人質 公佈作戰秘密 軍機送出國境
三條大漢，攪到美國上下震驚！九個導彈可能引起三次大戰！
兒童不宜
TWILIGHT'S LAST GLEAMING
THE DAY ALL HELL BROKE LOOSE!

藍天使特技飛行隊

空中開花 千變萬化
老少咸宜
東方 新聲 金冠
今天五場又滿 火速訂座 泛亞公司又一超級紀錄片王牌
五十年來僅此一部！
三倍聲音速度！十倍飛車刺激！
高空六尺至離地三尺翻滾衝刺！奇技！奇景！令人畢生難忘
BLUE ANGELS

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 黃金 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 澳門 南灣
賀節最佳影片 今天五場獻映
佈局懸疑 動作奇詭 殺手買命 名妓勾魂 謝絕兒童
爆完又爆 高潮迭起

神力流星拳
戚冠軍 孟飛 胡錦 金銘 三王一后 首次合作 軟硬兼施 天衣無縫
李作楠 權威作品
第一機構榮譽發行
睇殺手艷妓鬥智 值回票價
FIRST (1) FILMS

「錯在那裏」猜圖遊戲

歡迎小朋友參加一週內截止

親愛的小朋友：我們的有獎遊戲又舉辦了。今期要爲大家舉辦的，是「錯在那裏猜圖遊戲」。我們看看附圖，有不少地方是繪畫得錯誤的，給你們一些小貼士，內裏錯誤共有八點之多。你能逐點數出來嗎？歡迎小朋友盡快將答案寄來，來信請寄香港荷里活道一〇六至一一六號華僑日報「兒童天地版」主持人收即可。快快來信參加吧。

參加「錯在那裏？」遊戲表格

姓名：　性別：　年齡：

學校：　班級：

地址及電話

答案：

兒童天地

（第四七一二期）

保護你的視力

小朋友：

昨天我上班辦公，剛好是上學的時間，我正乘坐在巴士上，偶然向左邊望望，看見一位小朋友，帶上一副眼鏡，正埋頭溫習課本，看清楚一點，原來他口裏唸唸有詞，正在唸着英文，我想：這位小朋友，一會兒也許要應付英文默書吧，所以利用上學途中，在巴士上的幾分鐘時間，臨渴掘井。

再向右邊看看，也有些小朋友，也同樣埋頭埋腦下苦功，再看清楚原來他們在看連環圖，而且還看得津津有味，小朋友們的表現，眞是層出不窮。

你們是不是以爲在巴士上溫習功課，老師便會稱讚你勤力，我相信不會。這是臨急抱佛腳的表示。你們爲什麼在家中不抽出充份的時間去溫習呢？而且車上的文字又細小極了，怎能夠在巴士的震盪下閱讀？看連環圖更加要不得。

要知道，巴士在行駛途中，風馳電掣，動盪得很厲害，在這種情形下看書，眼睛的視線是受到嚴重的影響，因而產生近視。小小的年紀，配帶着眼鏡，人家會取笑你，稱呼你做「四眼仔」、「四眼妹」呢！所以，爲了保持眼睛健康，千萬不可在車上閱讀。

唐姨姨。

小常識

△花的香味從那裏發出來？原來花瓣的根腳處，有特別的腺細胞，可產生有香味的東西，有些香味可用人工的化學方法做出來，玫瑰花香提出後，就稱爲玫瑰精，要用很多的玫瑰花瓣才能提出少量的香水。

△蝙蝠能在漆黑中飛翔，而不碰撞東西，原因是牠們在飛行時，發出一種很高的音調，發音調使附近的東西回聲，因此牠們可以及時避免它。換句話說，自然給予牠們一種能聽得遠的機器。

△駝鳥雖然是鳥類，但却不能像其他飛鳥一般飛翔，因爲它身體太重，翼太小，不能將它身體舉起。（名荷）

有關月球

小和子

在晴朗的晚間，看月亮，會見圓圓的月亮中隱約的黑影，明暗錯雜。古老相傳，是什麼月裏嫦娥、其實如果我們用望遠鏡來看時，則見它只是一個很難看的石頭球罷了。

月球的外表是高低不平，確有一些黑影，像是洞穴一般。不錯，月球的表面是有一些洞，和凹凹凸凸的地面，月球是沒有空氣和水，所以它是沒有生物。故有「死世界」之稱。

月球的直徑，是二千一百五十九哩長，面積大約是地球十三分之一。還有許多山脈。其中有一座最高的山峯，高度有二萬九千呎以上，和地球上的最高山峯——額菲爾士峯差不多高。月球會發光，是因爲它的光係由太陽方面照射過來的。所以我們站在地球上看月亮，月亮就把從太陽方面照射的光線，反射到地球上來，這樣我們就以爲月亮發光了。有時候，由於地球把一部份的太陽遮住，月亮就不圓了。這是因爲地球繞日運行，而月繞地球運行，所以月有圓缺。

康樂家庭

父親節日表揚孝道 吻合中國優良傳統

西區婦女會全人昨午熱烈慶祝

香港西區婦女福利會同人於昨（十九）日中午假大會堂酒樓慶祝一年一度父親節，並選出該會屬下鄧肇堅小學五位男教師爲幸運父親，並由中西區民政主任馮觀祥伉儷致訓及主持頒獎。

大會由會長許周美閣致詞，略謂：

我們在此慶祝父親節的目的，是想發揚我們中國數千年來的孝道，實行「百行以孝爲先」這天經地義的道理。因爲祇有懂得行孝道的人，才會自重自愛，決不會爲非作歹，決不會做出令父母傷感的事情。所以香港如要消滅罪惡，就必須提倡孝道了！

父親節，很多爲人子女者致送禮物孝敬父親和尊長，這當然是件好事，但孝敬老人家，並不一定是在物質或金錢，相反，精神上的和心靈上的安慰和尊敬，還重要得多。我希望大家天天都以慶祝父親節的心情去侍奉父母。一年三百六十五日都是父親節和母親節，這樣才可以發揚我們中國偉大的孝道」。

隨由中西區民政主任馮觀祥致訓詞稱：

父親節與母親節一樣，是一個重要的節日，雖始源於西方，但與中國人重視孝道的優良傳統極爲均合。每一個人，都有父母，因此，表揚父母之愛實在是世界性的「家人之事」，而由一個婦女團體去主辦慶祝父親節，更是特別意義深長的。

據本人所知，今天受邀參加午宴的父親們，大部份都是西區婦女會屬下鄧肇堅小學的教職員，他們除了在校爲人師表，培育下一代的人材，對照顧家庭方面，相信亦履行了爲人父者的責任。在現代社會裏，敎育兒女的責任應該是父母親共同分担的。家庭是社會的最基層組織，美滿的家庭生活自然會導致社會的安穩進步。

詞畢是有幸運父親抽獎，由該會屬下鄧肇堅小學校監馮李佩瑤主持，馮觀祥夫人頒贈獎品，最後由主席蕭曾鳳霞致謝詞。會後午餐聯歡。

昨出席慶祝會者有中西區民政主任馮觀祥伉儷，聯絡主任吳杏娟，該會同人：許周美閣，蕭曾鳳霞，馮李佩瑤，鄧梁蕙芳，李阿逸軒，曾黃德從，陳莫榮眞，鄧陳瑞銘，黃譚雅儀，陳林恩，王蘇秀嬋，葉蔡苑芳，李麥秀霞，歐陽黃耀桐，盧秀芳，簡黃焯華，關觀還珍，黃鄭素貞，蘇景璇，張馮婉儀及該會屬下鄧肇堅小學教師等數十人。

又鄧肇堅小學最近四喜臨門，勇奪學界體協會校際比賽：女子籃球冠軍得「雅冒杯」，女子乒乓球冠軍獎，男子籃球亞軍獎，女子乒乓球冠軍獎。

西區婦女會昨慶祝父親節（上）中西區民政主任馮觀祥致詞（下）馮觀祥夫人頒獎與幸運父親

・遊艇新裝夠青春・

夏日炎炎最好還是到海灘弄潮，或乘遊艇吹海風，圖中的兩款夏日玩樂裝，是最理想的新裝，採用毛巾布料子設計，在領口，袖口處綑以深色綑邊，最特別處還是在衫前繡上一隻帆船，圖案既活潑又青春。

大坑東社區中心示範夏日名菜式

調味斯高辣椒汁贊助

社會福利署大坑社區服務中心昨日舉辦烹飪示範，招待區內居民免費參觀。該項活動由調味斯高辣椒汁贊助，由同楊瑜芳女士及同美盈小姐主持，示範菜式共兩款，分別爲炒貴刁及香辣鮮魷鴨片。

何太菜精於設計菜式，她乘此炎夏，爲主婦介紹醒胃的菜式，如香辣鮮魷鴨片，可謂心思獨到。又炒貴刁一菜，更是美味的代表，特此向讀者介紹製法，令家人能一新口味。

用料——河粉六兩，叉燒絲一杯，洋蔥一小個（直切絲），銀芽三兩，熟蝦仁杯，韭菜二兩，蒜子一粒（切碎），紅椒半只（去籽切絲），濕咖喱三份之二湯匙，水二湯匙。

調味料：調味斯高辣椒汁二至三茶匙，生抽一湯匙半，鹽四份之一茶匙，糖一茶匙，老抽四份一茶匙，水二湯匙。

製法：（一）韭菜洗淨，切兩寸長度。

（二）用油三湯匙下鑊，加蒜，咖喱起鑊，放洋蔥，銀芽，猛火炒，加叉燒，灒水。

（三）河粉先撕開，放上項料同炒，倒下調味料，熟蝦仁，韭菜，紅椒絲再炒可上碟。

女壇點將

梁杏嫦是位熱心導師

梁杏嫦女士是高雅美容中心的主持人之一，每日除了負責美容護理，爲女士們作美的服務外，更兼顧教授美容訓練班的課程，工作很繁忙，不過她却認爲有着濃厚興趣。

梁女士對於教學具有經驗及耐心，她喜歡運用實習方式，使學員易於吸收知識，而且更具興趣。憑着她在美容界上的富年經驗，教授起來自然易如反掌。

伊所主持的美容中心，香港女性前往學習皮膚護理者衆，但來自東南亞各地的女學生也不少，尤其是印尼華僑，她們不單學習個人的化粧與皮膚護理，同時也學習專業知識，一切美容師的課授都在選修之列。梁女士就本着她對工作的熱心，幫助學員開業，最近，她就應一位印尼華僑畢業學員之邀，前往耶加達，指導她怎樣開一家有規模的美容院，留花那裏一段不短的時間，一切弄妥，然後才回港。

「皮膚都晒得黑了。」她高高興興的說。「不過，我心裏覺得很快慰，能夠協助到自己的學生順利開業。」她雖然是一位家庭主婦，每日放工後又要回家處理家務，與丈夫子女相叙，但往往因爲對工作的熱心，及責任感，她會抽點時間出來，盡力幫助每位學員，鼓勵她們的！（若）

女青年會活動

協助在職青年交友進修 推行康樂文娛學術知識

女青年會職業青年部分設於九龍窩打老道山文雅道及中環急通拿利道一號華昌大廈三樓，利用業餘時間，提供各類服務，職業青年男女可善用餘暇參加正當康樂活動及進修課程，獲取學術上及業務上各方面知識，更通過團體生活，結識新朋友。

該部本季內推行之各項活動包括：

一、康樂活動：（一）土風舞聯誼晚會：六月廿五日舉行。

（二）夏令渡假營：日及八月廿七至廿九日在大嶼山舉行。

（三）游河海浴：七月十日舉行。

二、進修班——九龍區

（一）全科秘書文憑訓練班：適合中五以上程度之女性參加。

（二）初級速記班：七月四日始，星期一、三、五晚上七至八時上課，爲期三個月。

（三）速記速度班：星期一、三、五晚上上課。

（四）國語班：星期一、五晚上八至九時上課。

（五）刊物設計班：星期二晚上八至九時七月卅、卅一至八月一半上課，內容包括印製一本刊物之基本知識及設計。

（六）廣告設計班：星期一、三晚上八至九時半上課，內容爲平面設計、插圖、卡通及製作。

（七）家庭電器班：星期二、四晚上七時半至九時半上課。內容爲電器安全知識，家用電器補養及調節。

（八）英語會話班：星期一、三或二、四上午上課。

（九）美容儀態班：星期四晚上七至九時上課。

（十）土風舞初班：星期一晚上八至九時上課。

（十一）手工製作班：星期二晚上七時半至九時半，範圍包括裝飾或實用之用品製作。

（十二）編織組：逢星期二晚上七至九時上課，個別教授各款物品。

香港區

（一）初級速記班：定七月七日開班，下午上課。

（二）游泳班：六月廿八日開始，逢星期二、五下午五時半至八時。

（三）日文班：逢星期二、五下午六時四十五分至七時四十五分上課。

（四）家庭電器修護班：逢星期一、三、五晚上七至八時半上課。

（五）土風舞初班：適合初學土風舞蹈之青年參加。

此外，尚有友誼小團設立，各團均每月舉辦一次活動，參加者在小團中可結識各界朋友，享受團體生活及學習領袖才能。

參加各項活動人士，請親臨九龍窩打老道山文雅道五號（近培正中學）（電話：K〇三九二一一一職青部）或香港中環急通拿利道一號華昌大廈三樓（H二一六五五九九）查詢或報名。

食物有助美容

不要光是倚靠化粧品

通常人們講究美容，只是注意外表，例如應用什麼化粧品來使自己的容貌美麗，要怎樣打扮自己盡善盡美，但一般人却忽略自己的本身問題，譬如，容貌的美麗，以爲可以購買最名貴的化粧品便可達到。其實，那是錯誤的想法。因爲化粧品是可以使人們達到美的境界，但那只是一時間的事。所以，最好應該是要有美好的皮膚。

能夠使皮膚美的條件，應先從飲食方面着手，因爲只有食物，才能不斷供給美化皮膚所需的一切營養，那即是說，如果能夠不斷攝取優良的營養食物，皮膚便能經常保持細嫩，有了美麗的皮膚，再加上調和的化粧，變看齊下，自然可以使容貌達到皓艷美麗的。

至於應該吃些什麼食物才能達到肌膚美的目的？據專家指出；食物之中有些對皮膚的美化確是有很大幫助的，但有些却是有損皮膚的，通常那些含酸性太多的食物，多吃之後，因血液受酸性所侵，便會產生一錯酸性毒，那皺毒可使皮膚變成粗糙和枯黃的及晦暗的狀況，甚至身體各部份也會受影响的，所以，大家對於食物應該注意，如果在平日實喜歡吃酸性食物的，提防中酸性鹼，應在同時間設法多吃一些鹼性食物中和，那才有補救的。

至於那些食物是屬於酸性？例如魚類、肉類、蝦、蟹、食米、麵包、雞蛋、大豆等，這些都是普遍的食物，而且還是主要食品。所以在吃了以上的食品之後，最好在同時間選食一些鹼性的食物，例如咖啡、茶、蔬菜、水果、海藻等，能夠多食是有益的。此外，還有些食物是屬中性的，如薯仔、芋、豆類、肉類等都是屬於中性食物，當我們明白那一類食物的類別之後，然後在每天的膳食中根據它們的質素適當的選擇，便可使身體得益，同時皮膚也可收到美好的效果。

在吃了一頓豐富的肉類之後，不妨同時吃些蔬菜和水果。此外，還應該多喝開水，其次，不妨飲牛奶和果汁，至於酒和屬於刺激性的東西，則應該絕對戒，日久有功，將可使皮膚變得艷柔嫩的。

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中。在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在廣施工作，救助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃興替？故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員，年費二十元，永遠會員二百元，俾將月費或會費寄香港灣仔軒尼詩道15號902號或轉本報，則不勝感謝矣。

女製片家夏帆充滿信心
投下重資繼續開戲
成爲影壇新興力量

吳思遠及女製片家夏帆，昨日在新樂酒店頂樓邀萬記者招待會，試映「鷹爪鐵布衫」讓影圈朋友及新聞界先睹爲快，並就他們的製片新動態接受訪問，夏帆席間稱，她復出組麗華公司以來，投下重資，先是拍「鷹爪鐵布衫」便耗資八十四萬，現在剛剛製好一拷貝出廠，她的第二部有關小孩與大象的新片立即就要在泰國開鏡了。

夏帆並謂她的公司今年還會繼續開拍一至二部新片，她由演員轉投身製片，如今算是大開拳腳了，昨日行家也估了兩部是吳思遠執導，已在港台影壇形成一股新興勢力了，認眞不簡單也。

昨日看過「鷹爪鐵布衫」的友好稱，該片實是吳思遠拍片以來最好的一部動作片。吳思遠又透露他除剛作外還有強烈的故事性，除剛才那小孩與大象的一部，於下週赴泰國開新片，即上述一部片云。

娛樂圈

這條大白鯊，價值五千萬

大白鯊續集開拍，這頭新大白鯊，環球製片廠耗資逾五千萬港元製成。白鯊內裏雖然由機器控制，但栩栩如生，最近經已在麻省愛加頓海面「下海」進行拍攝工作。（合衆社）

英雄的血……導演森畢京柏說
瘋子才喜歡戰爭

一部空前慘烈的戰爭片「英雄血」已在倫敦完成，這部舉世矚目的超級製作，係由世界知名大導演森畢京柏掌舵，是由英德合作，製片是由德國羅倫帝斯之稱的胡夫根哈域充任，演員方面計有占士高賓，占士美臣，米斯美倫當兒，仙達賀嘉和大衛華納等。

爲了拍攝片中一個戰爭場面，動用了最大的人力與物力，成行的坦克車排列，一列列的火焰發射，以及無數的火炮，這場面動用了八部攝影機從不同的角度拍攝，消耗了二萬公升的汽油，廿五萬發彈藥，四千包士撥土，八千磅火藥和五百公升的人造血漿。整部影片一共花去了五十三萬呎膠片，而最後剪輯成爲一部放映時間一百三十分鐘的影片。此片最初的預算成本是三百二十萬鎊。影片的背景是一九四三年至四四年間，那時第二次世界大戰方殷，那故事描寫一位並非英雄人物的德國士兵，爲了得到一枚無上光榮的十字勳章，在蘇聯前線進攻一處被認爲無法實現的據點，展開了一場屠殺式的步兵戰鬥，屍橫遍野，慘不忍睹。

導演森畢京柏說：「我要說一段人們陷入納粹陷阱的故事」。又說：「如果任何人看過這一部影片之後？還贊成戰爭的話，那人一定是個瘋子了。」

最後警告

「最後警告」中之美國空軍特種部隊，開入飛彈基地，搜捕一名叛將。

編導李添勝指導梁醒波與駱恭演對手戲

一部家庭趣味的影片
小人國奇遇記

卡通片的拍製很複雜困難，所以一般製片家都不輕易接近這類影片，但由於它是孩子的恩物，也由於每年的七八月都是暑假的日子，更由於目前適合孩子觀看的電影是那樣缺乏，於是他們更困難都要製作一些卡通片出來給做學生的孩子們看個心花怒放。卡通片拍製得最多的，首推和路狄士尼影片公司，近年來日本的電影公司也不甘後人。但這個暑期推出的一部「小人國奇遇記」卻是非狄士尼及日本的製作，這顯示獨立製片人已開始兼顧及兒童及青少年觀衆的口味。

的而且確，卡通片的推出量很少，幾乎一年才有一至兩部新作，此外就是舊片的重映，如「仙履奇緣」，「幻想曲」「木偶奇遇記」「小姐與流氓」之類，十幾年前的舊卡通，孩子們仍很響往，比較近期的「熊貓眞可愛」「小露美」等，反而比不上以前的卡通片人物可愛和有趣，但「小人國奇遇記」，可以給孩子們一個驚喜，而怎樣驚喜法，就得看影片看出來，寫是寫不到的。這兒只能夠說的是，「小人國奇遇記」全片只有一名眞人演員，其他人物都是卡通，佈景則是模型。故事方面，顧名思義已可知道是什麼一回事，這部片結尾的時候，講述離開小人國的主角在海上，碰見一個巨人，這個引了希望能在未來帶給觀衆一部膩「大人國奇遇記」的新卡通片。

端午龍舟表演賽昨假香港貨船業總工會招待記者。

「帶你遊世界」
介紹法國香水

由米雪主持的「帶你遊世界」節目，今晚八時零一分播出第四輯，介紹「香水的故事」，兼高•黛女士帶大家去參觀富有羅曼蒂克的國家——法國。

法國是一個盛產香水的國家，以香水馳名於世，而格拉斯是法國製造香水的集中地，製造香水的原料是鮮花，法國則是玫瑰花的王國，今晚介紹香水製造過程和方法，玫瑰花的培養和栽植，有關玫瑰花的名稱，於品類的培植，以至玫瑰花的特別名稱和來源等。

馮寶寶昨日試婚紗
扭計祖宗大擺烏龍
馮秀蓮不復出螢幕

寶寶出閣，其金蘭姊妹紛紛致電祝賀，並相約屆時組成十大姊妹團熱鬧一翻，蕭芳芳因事今日會飛日本一行，但她會於廿八日晚趕回參加寶寶的婚筵，沈芝華目前在台灣，她亦表示會盡量回來出席姊妹的婚禮。

大喜之日下午二時，新郎招保綱在伴郎等人陪同下前往跑馬地寶寶契爺家中接新娘，然後一雙新人驅車往銅鑼灣婚姻註册處舉行結婚儀式，二時半至四時半在木球會場館以酒會形式歡宴親友，晚上假珠城酒家筵開四十桌宴請親朋，七月二日再在澳門大排喜筵招待招家的友好。

寶寶大喜，選在契爺家中出閣，原因乃是她的契爺並無兒女，向來對寶寶痛惜一如己出，故要求寶寶能在他家中舉行儀式，寶寶初感爲難，後與其父商量下，馮峯十分開明大方，一口答允了寶寶契爺的要求。室內佈置完全出自寶寶的心思。

△由李添勝執導的諧趣電視劇「扭計祖宗」，昨日正式拍攝，可是甫開鏡卻鬧了個不大不少的烏龍，該劇時代背景爲滿清，所以劇中人均須在腦後拖條長辮子，梁醒波在穿上長衫馬褂時，不慎把辮子夾在衣服裏面，當時大家都沒有發覺，直至第一集錄映完畢，重看一遍時，大家才發現波叔後面竟然光秃秃的，大家不禁笑起來，不過笑完了，又得重新拍過，令大家不禁又好氣又好笑。

△前無綫女藝員馮秀蓮自產下麟兒後，未曾在螢幕上出現過，昨日與夫婿及兒子在麗相逢酒樓午茗。據她透露：她與無綫的合約已屆滿，不打算再復出螢幕，因她身體孱弱，夫婿要她在家中休養生息，不過遇到好的劇本好的角色，她亦希望能間中客串一下，昨日所見，馮秀蓮比昔日豐腴多了，精神煥發的。

△馮寶寶定本月廿八日于歸，昨日下午二時許寶寶偕其準夫婿招保綱在港島之柏新娘禮服有限公司試穿婚紗及拍攝結婚照，只惜招保綱不願上鏡，故只得寶寶一個拍照而已。

穿起婚紗的馮寶寶嬌艷動人。

龍君兒紮得快

由於台灣武俠片空前蓬勃，武俠影星紛紛脫穎而出。龍君兒是今年紮得最快的一個。她樣子漂亮，武功身手了得，所以成爲製片人的寵兒。在丁重導演的新作「快刀，亂疏，斬」，龍君兒還作易釵而弁的演出。

鷹爪鐵布衫
今晚午夜場

麗華公司新額打鬥片「鷹爪鐵布衫」今晚公映午夜場，嘉禾院綫十四影院聯合首映。「鷹爪鐵布衫」是吳思遠導演的最新動作片，吳思遠作品一向給予觀衆信心，嘉禾院綫特別看好故選映爲端午節假期前夜的午夜場，此片由劉忠良，黃正利，元彪，郭新心，李海生，易富貴等主演，除今晚午夜場外，明日端午節前夜嘉禾，金冠，皇帝，國寶，國際六影院聯綫，映十時半早場，作爲節日優先獻映。

「細魚食大魚」
佳視新喜劇

佳視今（六月）廿日（星期一）晚六時五十分推出「細魚食大魚」，由佳視小生林偉任第一男主角，與佳視當家花旦米雪演出，主要演員有楊盼盼，梁日成，劉鶴年，李銓勝，凌漢，丁櫻等，以一間雲吞麵舖的老板，伙記，左隣右里爲主軸，以諷刺，瘋狂手法，指出一個大喜劇。以一個時裝人物阿球（林偉飾）的幻想，使故事由時裝喜劇跨入古裝背景。李沛權激諧「仙鶴神針」，「射鵰英雄傳」，「神鵰俠侶」，「碧血劍」，「武林外史」，「萍踪俠影錄」，「白髮魔女傳」的主要男女主角梁小龍，白彪，馬海倫，李道明，羅樂林，陳飛龍，楊澤霖，張敏婷，古嫦文，邱明等等全部上陣。

馮秀蓮與夫婿，愛子在麗相逢午茗，生活優悠。

安妮公主訪美國
欣賞名片英雄塚

六月十五日，英國安妮公主偕同夫婿菲立上尉訪問美國，她飛抵華盛頓的當天，接受美國隆重接待，第一個節目便是在甘尼迪中心觀看名片「英雄塚」。第二天，才接受卡達總統公子奇佤儷的午宴。

安妮公子看了這部放映三小時長的影片，事後說：「很有趣與新奇」。

但這部影片的內容則是描寫第二次世界大戰期間，英國與英聯邦空陸部隊在荷蘭作戰失敗的一段悽痛事蹟。

這部「英雄塚」已運抵本港，其東南亞的放映權屬於南國公司。卡士相當大，有狄保加第、占士堅、米高堅、辛康納利、愛德華霍士、伊利洛高、眞赫曼、安東尼鶴僕士、哈地克芳格、羅蘭士奧利花、賴恩奧尼路、羅拔烈福、麥斯米倫雪兒、利芙烏曼。

譚炳文王愛明領隊
無綫龍舟隊昨練習
余綺霞吳杏婉飛日

△由油麻地街坊會，旺角街坊會，九龍區大廈總會，港九報販聯誼會，玉器業工商會，油蔴地持牌小販聯誼會聯合主辦，紹榮鋼鐵有限公司、香港電視有限公司贊助，爲慶祝丁巳年端午節所舉辦的龍舟表演大會，日昨假香港貨船業總工會招待記者，該會總指揮彭韜臣在會中報告端午日之程序，屆時並由三軍司令夏卓賢中將主持頒獎，無綫會將在程序作直播轉播。

端午賽事由中午十二時起至下午四時十分，項目分大龍、中龍、鳳艇。大龍只有一組，這一組有四隻細龍船參加，中龍組共五組，每組有六隻龍舟，即是共三十隻中龍舟，鳳艇共分兩組，每組有三隻，一共六隻。

無綫派出一隻中龍，一隻鳳艇參加比賽，中龍由人事部經理顧其祥、節目部助理經理黃筑鈞、王愛明領隊，隊員包括李家鼎、葉尚華、丁羽、盧海鵬等等，鳳艇則由譚炳文領隊，隊員包括有徐桂香、游佩玲……等等。

△本屆港姐季軍余綺霞日昨下午二時半在監護人吳杏婉陪同下乘搭日航班機飛往日本東京，余綺霞的行囊中，還携備有兩枚蛋型的象牙雕刻品，這是用以致送給競選大會的紀念品。

此次參加競選的小姐有來自四十多個國家、地區的佳麗，大會定七月一日晚上八時至十二時進行，如果獲選世界小姐榮銜，則需在日本逗留一月，以履行世姐的職務。

△無綫龍舟隊希望此次能在競渡中奪錦標，繼日前首次操練後，日昨又浩浩蕩蕩往油麻地避風塘練習，施明、游佩玲、韋以恩、李家鼎、唐尼均踴躍參加，昨日所見，扒龍船技術上已比日前有所進步，不再是姐手姐腳了。

余綺霞吳杏婉飛往日本

無綫龍舟隊昨在油蔴地再度練習，由左至右：施明、徐佳香、游佩玲、韋以恩。

「小人國奇遇記」有眞人、有卡通、有模型，這是卡通的一幕。

△拳命領袖王羽，方捷林發大戰連第二場恐怖的拷殺。

華僑馬經
老吉主編

馬會新聞秘書解釋
沙田馬伕新制度
月薪升到一千一百卅元
免費住屋並有電費津貼

沙田馬廐已建成，即將啓用，馬會計劃在沙田馬廐施行新制度，規定一位馬伕管理兩匹馬，並將新金制度調整，此項安排，引起部份馬伕誤解。

馬會新聞秘書游寶榮，爲此接見記者加以解釋，據謂：由於歷史背景及地理環境，山光道馬房每一匹馬由一位馬伕管理，沙田新馬場乃一項新設計，馬伕宿舍，馬廐及馬場聯成一起，馬伕從馬房將馬牽往早操時，有特備通道，而不受任何交通影響，所以一人管兩馬之辦法，施行應不致有困難的，況現下的一人管一馬制度，察際是五人管八馬而已，新制度以四人爲一組，在每一組甲增入一名馬伕，以協助工作，換言之，合五人之另管理八匹馬。

在待遇方面，山光道馬房一人管一馬之制度，現行之底新爲每月八百卅二元，到七月一日一律增新百份之六，再加上工齡每年加新五元，總計約加五十五元左右，最高底新增到九百卅二元。

沙田馬房一人管兩馬之制度，底新爲一千一百卅元，即較山光道馬房多二百九十八元，同時每年加新爲十元，而非五元，亦即多一倍，例如現在山光道當了十年的馬伕，則由七月一起轉到沙田馬場當馬伕，如果申請則以底新一千一百卅元計，加上山光道十年工作的按年加新共爲五十元，而到今年七月一日又加年新十元，便變爲所得新金爲一千一百九十元，另外有星期日補工。

每一有家室之馬伕，將獲配住一間有實用面積四百一十二尺之宿舍，每一宿舍有兩間梗房及一個客廳，另外還有獨立廚房及浴廁。馬伕均可獲照新金百份之十五計算的住屋津貼，此項津貼算爲宿舍租金，此不必加付，所以變成宿舍等於免費入住，並且可以每月二十元之電費津貼。

馬會又鑒於現在山光道任馬伕者一旦要搬居沙田，必須若干花費，因此馬會除出資代爲搬遷之外，並將發給一筆遷居津貼作爲協助員工建立新家園之表示。

馬會又鑒於有部份家庭在轉換居住環境，將需要時間適應，故事局亦關心目前正在中學就讀之員工子弟不應因轉換變而影響學業，因此，調入沙田馬場之員工子弟如在一九七七年七月一日前已在中學就讀者可獲適當之交通津貼。

馬會當事局通知：馬會華人職工會歡迎現在山光道馬房任職之馬伕申請轉往沙田馬房任職，彼等將獲優先錄用，有關申請定本星期五（廿三日）止截，到時如有不足之數，然後登報公開招聘。

馬會當事局原則上希望能夠盡先安排現職馬伕之工作，但如果彼等不願轉入沙田馬房，仍可留在山光道馬房工作，如果在山光道未有工作崗位分配，則祗列爲入候補名單，馬伕本身如自願退休者，亦可申請退休，並可申請發給服務期終結酬利金。

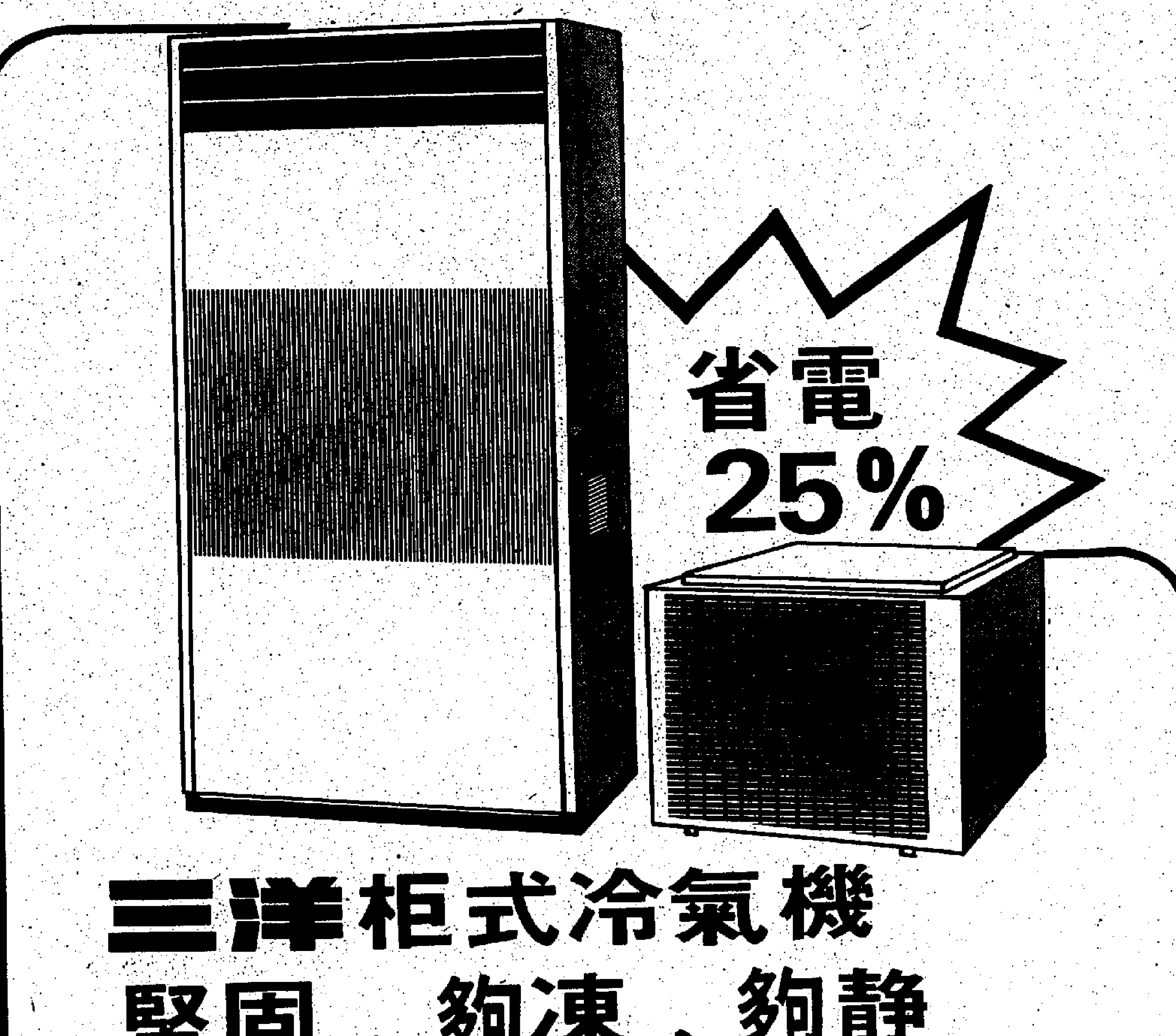
澳洲新馬下月到港
養在沙田馬房
進行隔離檢疫

耗資億計，經營數載的沙田馬場工程，進行順利，而建造的移山填海工程，明年（一九七八年）十月可依期開幕，由於建築期內並未遇到嚴重風雨所影響，一切進行順利，部份工程且較預期提前落成。

新建之馬廐已告完竣，並可供使用，此項工程完成亦早，馬會當局已決定將下（七）月運抵的八十一匹澳洲新馬，以作防疫隔離之用，因此新馬抵港後養在新馬廐作隔離檢疫的例子，以防新馬帶來傳染病，影響利用行政大廈兩翼，以便進行……

爲隔離營，而沙田新馬廐又在此際，已經落成，可供使用，因此馬會乃決定用爲八十一匹澳洲新馬隔離營。將分兩批以專機空運而來港，定七月廿日（星期三）及廿二日（星期五）抵達啓德機場，即用馬車運赴沙田馬場，而不必渡海，在沙田隔離營觀察八月份，情況良好，即進康樂送返山光道馬房，然後行分配，沙田馬房空置後，養以十一月間再由澳洲運來廿四匹英倫高質馬，另卅六匹紐西蘭四歲馬，卅一月間時該九十六匹新馬亦在沙田新馬廐作爲隔離檢疫。

九馬房，到年底開始，馬伕因時遷入沙田，馬伕宿舍及練馬師宿舍均已落成，可供使用。



三洋柜式冷氣機
堅固、夠凍、夠静
特爲香港而設，風冷及水冷兩式俱備
風冷式:5匹至30匹　水冷式：5匹至100匹
• 同等面積比普通機總用電量節省百分之廿五。
• 冷氣範圍更廣，角度隨意調節。
• 精良設計之風冷及水冷系統，卓越耐用。
• 外型新穎美觀，最適合大家庭、工商業大廈、酒樓及超級市場等地方。
SANYO
遠誠三洋電器有限公司　電話：5-245114(7線)
工程部：東誠電業有限公司　電話：5-451636

新邨特輯

本年首季各邨罪案數字略降
派出所制與互委會 有助改善屋邨治安
惜只屬治標法盼當局勿自喜

警方本年首季接獲的公共屋邨罪案數字爲二千三百五十宗，與去年每季平均數字三千一百九十宗比較，下跌百分之二十六。

雖然警方公佈數字顯示，新邨罪案率本年首季略降，但一般居民反應仍未感邨內治安有顯著改善。

單以警方一季統計數字，作爲衡量邨內治安好壞，似乎不太可靠，因爲有不少居民遇事後未有報案。但另一方面，若以居民意見作依歸，亦未盡然可信，因爲不少邨民對治安好壞觀念，作他一人意見或他人意見作依歸。

但若將近半年來各邨治安比較，有跡象顯示邨內的治安確較七〇年代初期好轉。

據一位社會學者表示，邨內治安近年改善，主要歸功於警察派出所制度及互助的委員會的設立。其次是本港一般治安情況改善，當然使邨內治安好轉。此外本港的經濟好轉，失業率下降，青少年輔導工作亦對治安好壞有一定的影響。

這位對犯罪學有研究社會學者提出警告：若以爲靠警察派出所制度及互助委員會設立，便可改善邨內治安，這想法未免太天真。

他指出：治安好壞是一個連鎖性社會因素，從治標角度而言，設立互助委員會及廣設派出所，當然對改善邨內治安有一定的再錄。但依據犯罪學理論，這兩種制度非治本之道。在某一地區內實行這兩種制度，只是將區內警防力量加強，但罪犯並非會絕跡，他們只是轉往其他警防力量地區活動，例如由某一大廈設互助委員會，罪犯當然不會在該大廈活動，但他們會轉移到大廈以外地方，或甚至邨外地區活動，他們待候機會。

他形容此情形有如「貓捉老鼠」遊戲，當某一處有足夠警方力量，巡邏時，罪犯會轉移其他警防力量較弱地方活動。（崇）

設計欠妥善滅罪倍困難
大廈走廊四通八達
匪徒事後逃走較易

他分析新邨治安較一般地區爲差，與屋邨設計有重大關係。他表示：香港不少屋邨設計，由於節省用地及成本關係，採用一梯多伙制，而且大廈的走廊「四通八達」。劫匪行事後可從多方途徑逃去。一梯多伙制，使住客難以發覺陌生人進入時，亦不敢肯定此爲外來訪客，同樓住客或不法份子。

這些「先天性」的不利條件，造成區內治安不靖的因素之一。同時各型大廈內，走廊轉彎及隱蔽的角落多，而且使劫匪可有地方待求下手。

他建議對於這些設計上漏洞，政府鼓勵邨民組織互助委員會，是一項暫時性可行方法，但互委會組織及人選，難以長期保持一定水準，當委員會之防守人員年老，轉換職業，及其他私人因素，未能維持一定水準時，這些組織會變質，故政府不要長期依賴互助委員會作爲改善邨內治安的治本方法。

爲對付走廊設計上不安，他建議房屋委員會考慮加強走廊的照明度外，可能範圍內，在某些次要走廊出口加設鐵閘，在入黑後，將這些次要通道出口關上，減少匪徒下手後雖有逃走途徑。

談及新邨內罪案時，他指出邨內罪案與其他地區罪案沒有太大分別與特徵。這些罪案可分組織性及非組織性兩種。組織性案罪活動，如黑社會勒索及販毒爲最普通，這些罪案易於鏟除及對一般普通居民干擾不大。但非組織罪行，如行劫，入屋非禮，入屋爆竊等，對邨民日常生活影響最大。

對於非組織性的罪行，依據可以互助委員會及派出所制度作對付，治本則要靠改善教育，改善國民經濟，及提供少年足夠及適合的青少年康樂設施等途徑以及改善。（崇）

坪石邨派出所外貌

爲節省成本與用地，大廈相連，走廊「四通八達」。

下圖邨內適當康樂設備有助改善治安

警察派出所制
促進警民關係 雙方合力防盜

警察派出所制度於一九七四年五月間在本港作試驗性質的設立，結果反應良好，由於美孚新邨及元洲邨兩個最先成立的派出所在加強與區內居民聯繫，及在邨內維持法紀的成績美滿，因此警方乃積極推廣該制度，目前港九各地已設有超過十八個派出所，并計劃在今後分別在每個房屋邨均設立派出所。

警察派出所計劃的主要目的：（一）透過警民合作，協助減低罪案的發生；（二）消除警察與民衆間之隔膜及建立彼此間的良好關係；（三）調派一批警務人員駐守某一地區一段時期維持該區警政的務求加強民衆撲滅罪行的精神。

柴灣興華邨派出所可作爲各邨派出所組織及活動範圍的例子。

該邨派出所由一警署警長任主管，其下有三位警長，八位男警員，三位女警員，及三位輔警員，在該區駐守已有經年，在一位偵緝警長及兩位探員協助下，興華邨的治安，在過去十二個月有莫大的改善，并跟居民打成一片。

興華邨派出所最初設在裕慶樓入門走廊處，但在去年二月廿二日設立以來，警民關係不斷改進，今年一月十八日，派出所正式遷到安慶樓現址的永久性辦公室，對警民雙方均有裨益，而在過去十二個月間，該派出所共接到居民報案投訴及請求協助的事件約三百二十宗，其中屬於刑事案件者只有三宗，包括兩宗搶劫及一宗強姦案。

該派出所主管及其屬下各警務人員，經常走訪居民及與居民閒談，從而獲悉居民的問題，并指導居民防盜，防止罪案發生，及有關道路安全的措施，與組織互助委員會等。（崇）

私人屋邨亦有設派出所
派出所制美孚先行
施行三載治安普遍好轉

座落荔枝角一幅面積逾四十英畝的百多幢高樓大廈，住宅及商業單位超過一萬三千——人口達六萬五千之衆的美孚新邨，治安良好，庇守該邨的派出所之廿五位警務人員，和居民大力協助之下，不斷努力改善治安及警政措施。

去年，美孚新邨所發生之刦案，平均每月僅約六宗，竊案則平均每月七宗，此種良好的治安成績，顯然是警方在該人口稠密的私營房屋邨及早設立派出所，加強與村內居民的聯繫有密切的關係。

當時美孚新邨派出所於一九七四年六月間已告開設，主管警署警長陳鎮本，視派出所爲第二家庭在辦公時間外亦經常埋頭苦幹，在維持秩序與治安，以及促進警民之間的關係，他和其他廿四位警長，警員及女警，都成爲美孚新邨無數商戶東主店員及居民的好朋友，盡力爲邨內居民解決疑難。

今日該邨的派出所已成爲美孚新邨居民的諮詢中心很多跟警政毫無關係的疑難，都有居民求教當值之警務人員，其中包括租務糾紛等。而派出所是全日廿四小時大開中門，歡迎任何居民，縱然沒有投訴或意外事件要向警方報告，他們亦可以在派出所內跟警務人員談天說地的，這樣不但可以加深警察與市民間的認識，互相了解，從而促進彼此間的關係。

美孚新邨警察派出所最初設在第三期五十五座地下，其後搬到第六期十七至十九座地下，直到七六年十月中旬再搬遷至第五期廿二至廿四座地下的永久性辦公室，由於新辦公室的位置在萬事達廣場甬道四通八達，對居民來說較前更爲方便和更容易可以找到警察派出所。

美孚新邨由於是私人樓宇，故其面對罪案類型與政府的公共屋邨內的罪行及盜竊有不同。美孚新邨的住戶都採取了完善的防盜設備，因此在理論上是可以防止入屋行竊案件發生的，但歹徒卻往往利用租屋的辦法，混入大廈之內，美孚新邨出租單位或出租房間不少，歹徒花一筆很少的租金便可以取得進入一幢大廈的大門門匙，然後伺機撬門入屋行竊，這是一般業主和住客難以防範的事。他又建議日間全部外出工作的家庭，進一步加強其單位的防盜措施，二房東在三房客搬走時應在門鎖上做工夫，換一把新門鎖將會有意想不到的收穫。（柏）

破除「各家自掃門前雪」陋習
互委會設巡更隊伍 防宵小與歹輩橫行
制度雖奏效惟需防委員產生鬆懈態度

（特訊）自從六十年代末期開始，香港治安日趨惡劣，市民對警方的信心漸漸動搖，爲求自保，產生了一種「求人不如求己」的念頭，於是有組織武裝保護力量之意。

在最近十年來，曾經有不少熱心人士，提倡組織街坊自衛團體或隊伍，藉此加強維持治安的力量，補助警方之不足。事實上，直至目前爲止，警方仍有人手不足之表示。

不過，他們的建議，始終不能獲得政府接納及批准。組織自衛團體，在治安不靖的情況下，固然可收阻嚇作用，但團員可能有良莠不齊的現象，很容易使自衛團變質，形成一股地方勢力，各自割據，這是政府所極不願看見的現象。

同時，武裝團體，順理成章會擁有棍棒甚或鎗槍等凶器，若果在未經訓練下使用，或被人利用作不法勾當，後果實不堪設想。

此外，假若該類自衛團一旦成立，無異承認警方辦事能力不逮。

基於上述種種理由，當局實無批准民間成立武裝部隊之可能。

無論如何，守望相助，消除「各家自掃門前雪」的自私觀念，總是一件值得鼓吹和發揚光大的事，如果能夠在政府的扶助與監管下，組成非武力的互助團體，不但有助於治安，而且能夠睦鄰，大廈居民互助委員會組織，就是在這種情形下誕生的。

隨着互助委員會的成長，不少互委會同時組織有巡更隊伍，在夜間進行巡邏，防止宵小與歹徒混入，確保居民生命財產之安全。

巡更隊伍，通常可見於公共屋邨大廈居民所組織的互助委員會。

前民政司黎敦義曾指出：互助委員會制度之成立，是一項龐大的社會實驗，而這項實驗現正走向成功的道路。

他表示互助委員會工作上的種種困難雖然確實存在，但即使把所有這些問題加起來，對於多層樓宇互助合作所帶來的鉅大利益，仍不致有任何嚴重的損害。

民政司署曾強調說：「冷漠鬆懈的態度是互助委員會成功的絆腳石」。他指出有若干互委會在改善大廈清潔和治安的努力收到初步效果後，在工作上便可能不如當初的積極。

他並且說：假如互助委員會真有興趣擴大工作範圍，分區委員會可以給予機會。政府有關部門是有責任扶助互助委員會的，有人曾投訴指稱互委會向政府尋求協助時，公務人員表現出漠不關心的態度。有鑑此點，黎氏籲請互委會主席在遭遇這種情況時，直接向區內的民政主任投訴，或向民政署署長甚至向他本人提出申訴。

從前任民政司口中，我們可以感覺到，互助委員會是健全的，這個組織是大有前途的，可是——

互助委員會真的走上了成功之路？

爲什麽部份互委會的工作會趨於鬆懈？

互委會要擴大工作範圍，能夠得到當局的指導與援助嗎？

互委會向政府求助時，難道非要經過民政司不可？（柏）

房屋署統計組
計算各邨罪案
數字顯示邨內罪案少

根據去年十月份之調查數字，顯示全港的罪數字，平均每十萬人口就發生一百零六宗罪案（經報警存案者）但在新邨十萬人口的平均罪案發生率，則僅爲四十六宗。

據房屋署統計組梁錦滔指出：這個調查是將港九，新界各新邨的人口總和與在區內所發生的罪案數字比較所得之結果。

他指出：若干治安好的新邨，如北角邨在十月份竟未有向警方報告出現（當然可能有些小罪案是沒有警方報告，但調查是根據已向警方報告之數字爲標準），但牛頭角在該月份的罪案發生數字與人口，則爲每十萬人就有一百五十六宗罪案。

梁氏指出，當局根據調查，加強警察等罪案頻生的新區之治安，結果在十一月份牛角頭在該月份的罪案發生數字與人口比較，則爲每十萬人就有一百五十宗罪案發生。

梁氏指出，當局根據調查，加強警察等罪案頻生的新邨之治安，結果在去年十一月份牛頭角之治安已改善，罪案發生之頻率降至每十萬人祗有廿五宗。梁氏指出，牛頭角及石硤尾是罪案較多的新邨。（崇）

本港八大旅遊機構

信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

安達 3-686231 5-248127

菲律賓：逢每週六出發 台灣：23/7 30/7 13/8 27/8 2/9
6天東京：25/7 22/8 19/9 17/10 日本本洲：25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰：23/7 5/8 19/8 21/9 19/10 7天馬星：23/7 5/8 19/8 21/9 19/10
16天歐洲：17/7 7/8 14/8 18/9 21天歐洲：23/7 30/7 6/8 13/8 10/9
28天歐洲：22/7 29/7 5/8 美加西岸：6/7 20/7 1/8
美加東西岸：6/7 29/7 3/8 10/8 14/9 黃石公園：13/7 27/7 3/8 17/8

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好．鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於六月至九月間出發
餘額無多，報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

世界 3-673121 5-225181

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，遍遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，韋遼倫斯，澳宋，好望角城，平頂山，柏多利亞，鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（佳半島大酒店）8/7 15/7 4/8 11/8 25/8 9/9 2/9
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢

康福 5-258131（4綫） 3-693271（2綫）

台灣 6月25日 7月1,2,9,16,23,24,26,29,30日
美加東西岸22天 7月21,30日
台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日
歐洲十九天 8月15日
日本日光九州 7月22日 26日
馬星泰聯遊 7月24,31日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日
馬星七天 6月26日 7月24日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日
馬星菲九天 6月26日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日
菲律賓 7月1,19日
香港德輔道中萬宜大廈622室
九龍尖沙咀彌敦道星光行909室

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大：7/6 18/7 30/7 8/8 26/9 日本本州：16/7 30/7 13/8 28/8 1/9
台灣阿里山：3/6 16/7 23/7 30/7 6/8 鹿兒島東京：15/7 30/7 25/8 10/9 24/9
菲律賓碧瑤：23/7 29/7 5/8 12/8 25/8 本州韓國：16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
曼谷芭提雅：17/7 24/7 31/7 14/8 27/8 九州韓國：9/7 30/7 25/8 10/9 24/9
泰馬星聯遊：17/7 24/7 31/7 14/8 21/8 韓國濟州島：17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊：20/7 27/7 3/8 17/8 24/8 非洲仙境遊：14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島：18/7 30/7 8/8 26/9 5/10 澳洲紐西蘭：31/7 23/9 19/10 21/12
（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲，紐西蘭 十二天 16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州 七天 16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京 七天 25/7
名古屋，本州 六天 22/7 19/8
歐洲豪華團 二十天 9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅 五天 29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤 六天 逢星期四出發
東京週末遊 五天 逢星期五出發

大地 5-233260 5-227471

五天東京：2/8 30/8 5/8 3/9 台灣：16/7 30/7 13/8 27/8
六天名古屋：2/8 23/8 6/8 菲島黃金六天：1/7 23/7 30/7 6/8 13/8
六天珍珠：23/7 30/7 3/8 6/8 20/8 馬星泰：15/7 10/8
八天九州本州：5/8 16/8 30/8 20/8 泰國明珠：2/8 15/7 22/7 29/7
九天韓日：2/7 23/7 6/8 20/8 美加：16/7 30/7 11/8
免費協辦各地簽証，代售世界各地機票。
香港德輔道中萬宜大廈二樓 一二〇至一二四室

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	6月25	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	6月	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	6月25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	6月25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	6月26	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	6月29	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭提雅及清邁	6月26	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	6月25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	6月	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	6月	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙滿堡遊	6月	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	6月	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）
九龍尖沙咀星光行808室至809室
香港德輔道中其昌人壽大廈七樓

花邊雜文

六月十五日，朋友生日，我到一家百貨公司購些禮物，該處購滿若干元，送一「寶石」一顆。

「我所耗是八十餘元，去取「寶石」時，櫃上有「寶石」與已由「寶石」製成的飾物，那位小姐告訴我貼多少可購戒指與項鍊等等。我貼了二十三元，獲得戒指與連墜的項鍊，是想起另一朋友的十五歲女兒與我很談得來，用來送她，當我離櫃前，小姐指着我手中那包「壽禮」問道：「父親節？父親買送與仔。」我微笑着離去。奇怪的是：她肯定我沒有父親了麼？我雖失去近二十年，但母親還在。太太生前常說她至少活到九十歲，不幸的是她竟死在婆婆之前。小姐所說，自係「幽默」，我在香港有兩個兒子，他們母親在世之日，每年「父親節」，幼子奉慈母命請我吃一次飯。其兒照例無表示，他是否重視「母親節」、「情人節」？我亦所不知。在「母親節」則我記得有年太太得到幼子送一隻打火機。至于他們我所不知了。

我並不重視我在傳統上所無的節日，在上海時，我不會聽到「母親節」與「父親節」，我的朋友中也沒有提起過，百貨公司決不在節前刊廣告宣傳。我在香港知道這兩節，都為百貨公司的廣告而已！太太知道「父親節」，亦為廣告，有年大概是一九六九年吧？幼子遊未從商，想做歌星，向我們夫婦的朋友秦燕學唱的先生作曲家李厚襄兄，我在上海即認識他了。那次「父親節」，幼子把老師與老師的先生都請出來一起吃飯，地點是「陸海通」。到現在，李厚襄兄逝世，我的太太亦離我而去，我也不希望今年「父親節」會令幼子想起而與我在外面吃飯，由于我要想到他的母親。

「每逢佳節每思親」，我心目中的佳節，決非「父親節」，而是「父親節」後兩天的端午，所思者當然是太太，我已經不再與她同過春節，現在又將逢端午再，以後還有中秋與聖誕等等，而還永遠不再同過了。今年「母親節」，我帶了七枝玫瑰到哥連臣角，先室的靈前，在「父親節」我也要去哥連臣角，但也可能在端午那天去，總之，在這兩天中非去一次不可。在上海我的老家，現在仍重「兒童節」，但由「四四」改為「六一」，四十年代，我在「四四」帶他們出去的兒女，此刻他們在「六一」帶他們的女兒去「文化公園」了。前幾天得到最小女兒寄來的信中附我外孫女的照片。每月對上海的四個兒女仍有補助，僅有其中幼女無須我照顧了。她本身的收入，在大陸也普通，但她的丈夫收入較好，我這父親夠苦呢！香港兩個，僅其一可稱自食其力。

父親節記一個苦父親

于立

新的時代

行．何．

這是使郭經理心中砰砰亂跳的，他坐在一旁看，已感到這個跳跳蹦蹦的黃毛丫頭，處理事情卻是這般老辣，鄭總管和手下談什麼都不成，逼住走路。

他是知道鄭總管這個位置是肥缺，現在新斷了，每月來說，至少有二三萬元進賬的，中菜廳是有十八個樓面，西餐廳則有十二名，中西廚房，中菜部有十名，西菜部八名，再加上雜工和開單，收銀，領班等，一共有六十一名，扣除一成回佣，有五千元左右，加上本身薪水，再有小賬，所有鷄鴨魚肉欄都有回佣的。

這西湖花園別墅中，居住的有五千多人，大概十分之一在這中西餐廳吃飯的，廚房都好，價錢不貴，再有一百多名職工的膳食，每天大約要供應六七百人的伙食。上午早餐有二百客，下午還有點心，所以一天有一萬四五千元生意可做，比外面大酒樓不遑多讓，便是少宵殿宴會大場面，小規模三四桌的生日酒是有的。所以這個中西餐廳，每月亦有五十萬左右的營業額。

管理處方面，價格定得低，但至少是五分錢，有十五萬左右可賺。鄭總管和歐震和這保安隊長一起走，是有點垂頭喪氣的。倩倩看他們走後，才對郭經理笑笑說：「這樣沒有心肝的人亦有的，小聰計能賺多少錢一個月，他要扣別人一成薪金，為了體諒職工，我查勘下來，職工的薪金提高。

「董事長委托到我，命我全權處理，我就決定加薪，每人普遍加一成，教他們自己來領薪，不過是想大家認識一下，有不少職工是見到了亦不識的，沒想到發現了這二個人在扣剋別人的薪金在抽佣。

「看來我對付他們，似乎過份一點，其實不報警教他們吃官司，把扣剋別人的錢還出來，已是便宜他們了。」

「郭經理，我們超級市場的存貨有問題，你有沒有留意到？有不少化粧品，藥品，存貨中少了，而在售出方面似乎沒有入賬，這些貨品到什麼地方去了呢？所以我是想來請問郭先生的。」

「這些表上所失貨品，前任主管佛萊迪先生是知道的，他知道詳情，這些貨品，有的為人沒有付就拿走，有的跌在地上打碎了。」郭經理說：「現在表上所缺的貨品，都是佛萊迪先生經手，他移交給我時，簽過單給前副總經理的，現在我主持的，內有耗損，都立刻有報告，這種耗損是免不了的，有時一陣大風，吹到不少架上貨品，有的跌到地上而粉碎了。」

倩倩在聆聽，一邊在點頭，然後說：「郭經理，希望你在三天之內，再給我最新的存貨表格，以後每天營業額，最好有一張報告表。」

偵探小說　屍．遁

．天風．

「他有什麼仇人想報仇而做出這樣的事？或許你想道會不會是惡作劇？」

「我並不這樣想。」

我靜靜地坐着想了一會兒，然後問她：「你跟你的丈夫相處得融合嗎？」

她吸一下香烟，讓烟霧從鼻孔裏噴出來，「我們相處得並不融洽。」

「到什麼程度？」我問。

「難道我要畫一張圖表給你看嗎？」她乾笑着問，我對她微笑着。她乾笑着問，我對她微笑着。她繼續說，「從去年起我們已經分居了。」

「現在你自己一個住在這裏嗎？」

她聽了我這樣問便大笑起來：「你不相信嗎？」

「還有我的弟弟亞治。」

「是嗎？」

「你想見他嗎？或許他可以幫你一點忙。」

她沒有回答便大聲大叫起來。「亞治！亞治！」

樓上傳來一聲模糊的回答。她說：「你可以下來一會兒嗎？」當她在等候亞治下來的時候便站起身來，自己倒滿一杯酒，又彎下腰在小桌上忙着拌酒，晶瑩結實的皮膚從衣角顯露出來，我開始沉湎於欣賞她的肉體，以致頭腦有點想入非非。

亞治的身材矮小，他有棕色的頭髮和粗濃的濃眉，淺藍色的眼球佈滿着紅絲，口角上掛着一個睥睨的冷笑，他的外貌令人看了覺得討厭。

「亞治，這位是來茵先生。」露茜說，「他企圖找回約翰的屍體。」

亞治握着我的手說：「跟你見面確是一件樂事，來茵先生。」

「請問貴姓？」我說。（五）

香港竹枝詞

制水

天無大雨，驟雨不能解決水荒，第二級制水堪虞。正是：

担水上天難下雨
幾同拜禱亦無靈
不如水桶買多個
充耳不聞起價聲

半個詩人

天下第一邪

這一回　樂極悲生凶飆至　杯盤狼藉故人來

笠瑩喝道：「一定是你這不成材的東西出的壞主意。」

洪文道：「是小人該死，想把她們帶回去送給大爺、二爺。」

「你不怕他們反面？這不是第一次吧？小心點，在我面前說謊話，你該知道有什麼後果！」

「小人不敢！」洪文說：「大爺與二爺雖不曾叫我們如此做，但也沒有反對。」

「那是說，他過去已經收下了？」

「是的！」

「那當然不止一次了，他要這許多女人幹什麼？你說，他身邊是不是有許多女人？」笠瑩問。

洪文說：「仙子，沒有啊！」

「那麼，他的女人呢，去了那裏？」

「這個……」

「什麼這個那個，是不是殺了？說！」

「不是，有了新的，舊的就給了我們。」

「好呀，說了大半天，我總算明白了，你說爲了大爺、二爺，全是鬼話，爲了自己才是真的。」

「仙子，你老人家……」

「好吧，上有好者，下必甚焉，我也不難爲你們，但他們被你們劫了，已經很不幸了，你實在不該落井下石，趕盡殺絕，不如把我送了去，有了我，你也有個交代了。」

洪文聽笠瑩如此說，急道：「仙子，小人該死，小人不敢，小人……」

笠瑩冷笑道：「去什麼？走！我陪你去走一趟。」

「仙子，小人……」

「少廢話，走！」笠瑩已飛身落了，突然有人大叫：「洪文，快把船駛開，她不是仙子！」

洪文也十分機警，一個使勁，船已遠離郝員外的船十丈以外，笠瑩輕功再好，也無法反躍回到郝船去了。

笠瑩不料有此一着，暗暗吃驚，故持鎮定，問道：「你是什麼人？胡說八道！」

那人哈哈笑道：「仙子，你問我？好教仙子得知，你連我是什麼人也聽不出來，就知你是冒牌無疑。我姓龐，名龍。仙子，你現在知道了吧。」

笠瑩冷笑道：「呵，原來你就是龐龍，這就更好了，省得我去找你。」

龐龍淫笑道：「美人兒，你是稱得上美人而無愧了，想不到你看上我姓龐的，肯自己送上門來，十分歡迎。洪文，請她過來！駱車，你們上去把她們全帶回來，我要好好享受，美人是不嫌多的。」

「是！我馬上去把她們帶來。」另一個漢子又率領賊人搶上郝員外的船去了。

踏命夫人與郝員外他們又驚慌起來，想不到笠瑩中了暗算，自身難保，那就無法保護他們了。（五〇三）

長期病人

醫生：「眞可惜，我就此失掉了自己心愛的女人。」

友人：「你既然心愛她，爲什麼不立即向她求婚呢？」

醫生：「結婚使我損失太大，因爲她是我的長期病人。」（梁）

牛公自傳

分龍雨

遠水

制水，威脅市民生活。萬宜水塘縱大，亦遠水而巳。

茅塞頓開

照片中看到了美洲虎。虎是圓紋而不是斑紋，還是第一次知道。

賭本

六合彩，週年不斷。于是買六合彩的錢，也要列爲正常開支矣。

現象可悲

大小銀幕充滿暴力色情。人們生活除此兩者外，還有什麼。

風飄雨微

．瑩碧．

五四：沒有面子見他

「麗嫦從來沒有支取工資的，每個月由我給她點零用錢，有時她也不肯收。」玉英默然良久，終於忍不住，說出了：「麗嫦的老實可愛。」

「請個傭人也不過六七百元罷了。」武鳳困惑。

「鳳，我本來便沒有收入的，靠着七八百元租金，和兆雨你的房錢將補生活，現在……一個錢收入也沒有了，還那有能力另請傭人？」

「不要再說煩惱的事了，我們休息一回吧！」武鳳說着把玉英拖在懷裏拖進房去。

「我不要……」玉英反感。

「怎的了？不高興我？」他冷冒冷語。

玉英再不便反抗，默默如待宰的羔羊。但想不到子夜十二點多多鐘，武鳳一覺醒來竟然要穿衣出去，玉英低聲說：「你還要到那裏？」

「我要到機場去，妳好好休息吧！別起來，下個月，我會按月給一千五百元妳用。」

武鳳走後，她彷如陷入了深淵的冰窖之中，她覺得四週冷得怕人，面前白茫茫一片冰凍。

「唉……」她不由低低傷嘆。

「大姑娘……」麗嫦出現在她眼前。

「啊──是妳，麗嫦，怎的還沒睡？」玉英嚇了一跳，她定下神來便說。

「大姑娘，我睡不着，妳們吃飯後的話我都聽見了，徐先生不高興我──」

「麗嫦，別理他──我──少不了妳！」玉英一陣心酸，眼淚盈盈。

「我明白，我不會走的，其實我也沒地方可去，而且雨仔臨去新加坡之前，再三吩咐我要好好照顧妳的，他說過裏一切有徐先生作主，但現在──唉，雨仔爲甚不回來一次？他原說過最遲三個月便會回來的，大姑娘，我的是小事，但妳怎辦？我聽徐先生的口氣很大，我祗耽心妳的將來。」麗嫦坐在牀沿。

「是的，我對他很失望，我錯了。」她伏在枕上哭泣。「他不會把錢還我了。」

「以後我們連生活也要靠他？」

「是的，雖然我身邊還有一萬幾千元，但連那間房子也抵押了給銀行，租金付了利息便差不多，麗嫦，目前也祗好靠他了。」

「爲甚麼不可以寫信請雨仔幫忙？」

「不──我沒面子見他。」玉英傷心欲絕。

西洋怪異錄　奪命雨

．雅名．

刁歌年仍舊堅持着他的太陽焚燒論，於是彼得跟他爭論起來。他們的聲音雖然很響亮，但在這座寬敞的建築物裏卻變得異常微慢。

「你是非常滑稽的，當地球的引力在那裏非常薄弱的時候，那裏的雲雨的屏障是產生作用的時候，那裏的雲應立刻便會收縮起來。看在上帝份上，彼得，你用腦筋想想那種情形吧。在這種情況之下，現場的那擬行星胎便會一路轉動，一路進行收縮。」

他握起拳頭，擂了一下狄柏秦坐着在檢查電腦的錄音帶的椅子的扶手。「難道你看不出當溫度增加的時候，原子的運動率便會增快，從而產生另一些因素？那些因素是目前我們還沒了解的，但卻可能做成狂暴的大氣層的失重。正如太陽的黑點會做成地球的震盪一樣。總而言之，現在的太陽仍舊是在它的氫燒的階段，而我們所知道的就是，它還沒有製造出比氫氣更重的元素，雖然它所含的全部元素，包括了鈾，我們這裏的科學家都知道了，但是，你以爲我們完全沒有遊漏嗎？」

彼得笑了笑。「歌年，你的理論也許是對的，但我們的信心還不能追上你的，所以你必須給我們時間，早晚我們一定會找出個結果來的。你以爲我們在這研究中心是幹什麼的，打乒乓球嗎？」

狄柏秦也揷進咀去了，他慢條斯理地說：「你可知道從最近的衛星錄音帶的報告所分析出來的結果嗎？在最近的一場雨中，我們發現它所含的幅射物質比以往任何時候的都多了，同時它還是一種含有鈾元素的重水哩。白斯爾博士現在正耽心中。我猜他也快要到這裏來給我們一些指示的了。或許就因爲這次的爆炸使他分身不暇罷了。」

彼得再次笑了笑。「唉，白斯爾博士經常都是那般緊張的了，如果他在一傷着腦筋的時候，我猜他一定不會讓我們好過的。說不一定就在這幾天裏面，他氣沖沖的跑到這實驗室來，大叫大嚷。我們應該早爲之所才是。」

狄柏秦鎮靜地說：「我早已經有所準備了，不過，我仍舊是這樣的說，我們所要注意的就是不久的將來下的那場雨。」

「但我仍舊認爲是太陽準備把我們燒成條條的小木炭。」刁歌年說。「好了，」彼得冷淡說，「不管將來變到怎麼樣的情形，我們必須預先有個準備，不是嗎？」

刁歌年把手盤在胸前。「我們能夠作怎麼樣的準備呢？要我們去對抗憤怒的自然？」（十三）

晚明俠隱記

．睫甄．

第十五回．青牙島之戰

金通聽得牙癢癢地，暗罵智元這禿奴，不知天高地厚，五百萬兩銀子，竟說無用。

史惜香想了一想，道：「師叔，我想起來了，這張地圖，交給一個人，對他只怕大大有用。」

智元道：「誰？」

史惜香：「摩雲金翅陸冠南。」

這話一出，在隣房偷聽的金通和尚心中一跳，心道：「他，他不是我的師兄麼？」

智元也是愕然，道：「爲什麼給他？」

摩雲金翅陸冠南在十多二十年前，在江南一帶遊俠，聲名大響，不下於少林監寺智元禪師。

他與越女劍柳如意原有一段情，後來因小故鬧離，柳如意心灰意冷，在江蘇省等地隱居，索性閉門不出，不再理會武林事。

陸冠南也是心灰意冷，在東海一躲，甚至改名換姓，改做楚正，打魚爲活，隱居不出。

對於師父這一段情，史惜香自然知道，她想來想去，第一個想起的，是她爹爹史高。

但她爹爹貴爲江浙總督，富貴榮華，享之不盡，而怎又叫他們到東海去尋寶。

第二個想起的，是她恩師柳如意，但她恩師乃是武林中頂呱呱的第一號人物，怎能去尋寶如此下賤？

第三個想起的，便是摩雲金翅陸冠南了。

金通心中砰砰的亂跳，心中盼望智元千萬不可同意，如此這寶圖落入陸冠南手中，他金通要在陸冠南手上奪來，談何容易。

只聽史惜香道：「也沒有什麼，我喜歡給誰便給誰，我八歲便在恩師門下學藝，他常常上山來探望恩師，必定帶一些糖菓給我吃，又給我講故事，爲人甚好，所以我找給他。師叔，你說好不好？」

智元有「笑面佛」之稱，十分隨和，史惜香說給陸冠南便給，他還有什麼反對的。當下點頭道：「也好，他得了這些財物，可以遠走高飛，不必在東海捕魚了。」

史惜香道：「呀，原來你已知道他在那裏了，我正愁不知道他躲在那裏，找他不易呢。」

智元道：「他在東海之濱，捕魚爲活。」（六二八）

寒潮

童華信

一三〇：妒火中燒

王老虎滿懷妒恨，他目送何嫣然手搭在洪文波臂彎下了石階，向海灘而去，兩人是那末親熱，他想到自己與何嫣然相識多時，還未嘗試過這般親熱，何嫣然竟然對洪文波那末好，必定爲了他是個大波士，有財有勢，而自己卻不過是他手下一個馬仔，說財勢名譽，全都趕不上他。

女人總是愛好有財勢的人，假如她已有了錢，便好愛有名譽地位的人，這樣可以使她在財富之外，更添身價，提高了社會地位，王老虎便想到何嫣然便是要把自己提高地位。

這方面，自己是無法給與一些什麼的，自己名義上不過是洪文波公司的一名職員，根本便不能與大波士洪文波相比，他由妒生恨，何嫣然是水性楊花也還罷了，如何洪文波竟要在這麼多人之前，丟自己的臉。

這個鹵莽的王老虎已忘記了自己是什麼人了，只知道自己是男人，何嫣然是女人，妒與恨都是從男女間本能的反應。

看他兩人談笑甚歡的步向海灘，海灘正是情侶談心的好所在，青年人在那把臂談心的多，上了年紀的誰還有此興趣。

王老虎真是恨不得一槍把兩人結果了，他返到客廳來，陳行長兩父子正與李富人馬如龍等人聊天，王老虎無聊得很，只好也走到他們那邊去，馬如龍這個專搞公共關係的已滿臉笑容的道：「王先生多時不見了，你好。」

王老虎點點頭，沒有作聲，馬如龍道：「我們正在聽陳行長的故事。」王老虎道：「並不真實的故事。」王老虎說了這句話，也有點後悔，陳行長兩父子都愕然，看着王老虎。

王老虎不作聲，馬如龍道：「王兄有什麼高見。」王老虎搖頭道：「沒有什麼。」李富人道：「我們對此事都十分有興趣，甚至陳行長也感到興趣，何以匪徒一文錢也不要便放人。」

王老虎道：「是張探長的力量。」李富人笑道：「張探長是我老友，他的本領我知得清楚，今天我喝了他的酒，我也仍然要說，此事可疑，不是咁簡單，我們相信陳行長沒有付錢，但不相信是張探長的力量。」

王老虎道：「事實擺在目前，不必再談了。」李富人笑道：「世上許多事情都是表裏不同的。」

許多大案件，也都是如此，事實與所發表的並不一樣，不止罪案，就是一個國家的歷史何獨不然，世上便從來沒有忠于事實的歷史記錄，一個皇朝建立了，自然有他的一套，到他被推倒了，又是另外一套可能兩者完全不一樣。

王老虎剛才說過一句話，並不是真實的故事，這句話引起李富人的興趣，他是想知得更多，但是陳行長在座，便不能再說下去。

張探長過來聊天了，大家又都把話題轉了，在張探長眼中，王老虎不過是一個小職員，他是個眼高於頂的人物，對王老虎只是略略點頭而已，王老虎又討了個沒趣。

王老虎覺得沒趣，又悄悄的溜走了，他覺得這兒的氣氛並不適合他，空氣是那末沉重，好像有千斤力量壓住了他，使他抖不過氣。王老虎於是步出大門了，他本來可以下海灘的，卻不想與何嫣然洪文波碰頭。

他走出大門，想走到花園那邊去，卻見到閃出了一個人。

間諜實錄

．西蒙．

二：秘密登陸

麥卡勒將軍從小路攀登到懸崖，在樹林旁邊停住了腳步，一眼望見在不遠的前面，有幾個黑影在移動。

突然見到梅菲和幾個法國軍官走出來，叫道：「歡迎你到非洲來！」

麥卡勒將軍知道是同路人，他用法語向那幾個法國軍官說：「幸會，幸會。」

梅菲攙着麥卡勒的臂膀，沿着一條通向小屋子的小徑前進。麥卡勒朝四下裏看了看，說：「梅菲，你選了這個地方和我會面，可見你是費了一番心思的，這斷崖上只有這孤零零一間小屋，並且隱蔽得很好，我很佩服你的聰明！」

「這間小屋子是屬於一個叫做泰西的人所有，他冒着砍頭的危險，讓我們在這裏會面，這個人具有強烈的愛國心，他寧願死也不做亡國奴，這間小屋子本來是泰西的別墅，他知道我需要一個秘密地點和你會面，就預先打發了看守屋子的幾個阿拉伯傭人，給他們幾天假期，故意把他們支開了，好讓我們在這裏談些正經事。」

泰西生得身裁矮小，膽怯，見到陌生人就會害羞臉紅。他在屋子裏面的客廳，會見了麥卡勒將軍和他的隨從人員，他早就預備了一個大房間給他們休息。

梅菲對麥卡勒說：「我們趁着這個時候睡一覺吧，馬斯特將軍要在晨早五點鐘才到得這裏，到時泰西會叫醒我們的。」

麥卡勒將軍穿着美軍的軍服，和衣睡在一張凹凸不平的床上。

就這樣熬過了幾小時，泰西在五點鐘左右就跑來把他叫醒了。他到了樓下，馬斯特將軍和他的隨從已在客廳裏相候。

泰西招待他們吃了一頓早餐，這頓早餐有雞心麵包，沙甸魚，果醬和上好的咖啡，在戰時淪陷區，能吃到這樣的東西，已經是很不錯的了。

他們在餐桌上，攤開了一張軍事地圖，一面喝着咖啡，一面討論着對納粹的作戰計劃和戰界上的各種問題。

那些暗中投靠盟軍的法國軍官，許下諾言，一俟美軍進攻北非，他們的軍隊一定配合行動，陣前造反，致納粹德軍的死命。

那些法國軍官，爲了表示忠誠，都把帶來的秘密情報交出來，多半都是從敵軍總部盜取得來的軍事地圖，和作戰的命令，這些情報資料，有的是原件，有的是複印本。（六）

花鳥蟲魚集

勒杜鵑因何不開花

（答讀者來信一則）　園叟

華僑日報「花鳥蟲魚」負責人園叟先生大鑒：

客氣說話恕我不太懂，本人素有留意閣下的專欄，現今有一問題，希望園叟先生多多指點，方便的話，覆於貴報。

去年此際，在花檔購一盆「勒杜鵑」，買時是有花的，賣花人教導於花謝後可移植到園地，更要修剪。現回望已有一年時間，整棵「勒杜鵑」是生長得又肥又壯，葉子比買回來時大了許多，可是一些微出花朵的跡象也未有，眼看別人的「勒杜鵑」葉子稀少，但長滿整棵都是花朵，紫紅一片，很不開心。請問園叟先生，是否我們移植出了問題或有其他原因，請先生多多指點。祝身體健康

讀者　盧太

（答盧太讀者）勒杜鵑的開花有個怪僻，如你是栽於盆中，見到勒杜鵑開花茂盛，但若然把它從小盆而轉入大盆，則勒杜鵑要到二三年後才可再開花，即使有花亦可能稀少得很。

勒杜鵑開花有一個特性，它喜歡根莖在盆內互相擠迫，越是擠迫，開花越盛，所以若然把勒杜鵑由小盆轉入大盆，要到它的根莖互相擠迫時，恐怕要花二三年時間了。

勒杜鵑開花喜歡干旱，所以要勒杜鵑開花可用制水一法，制水一星期至十日，制到它的葉子也垂下來，甚至落掉了也不必怕，落葉後其花才開得茂盛，所以你見到人家的勒杜鵑，凡是開花茂盛的，總是葉子稀少，葉子茂盛，花便少了。

制水一星期或十天之後，才再回復正常澆水，不久就會出現花芽。

勒杜鵑在水份與肥料過多的時候，枝葉會長得非常茂盛，但開花不多，所以勒杜鵑的施肥最好在花後，花謝之後，植株要求有肥料補充，這時候施肥是最合時，如經常施肥，肥過多，枝葉徒長，不見有花，你的一盆勒杜鵑由盆栽於地，恐怕要再過一二年才可見到花了，或者你試用制水法，不澆水，不施肥，可能會長出花來。

鐵石心腸

．司馬紅．

五七七：一個女人的禁宮

他並非單獨赴宴的，每天赴宴一定跟羅娜聚在一起，不過，兩人並非以戀人的姿態出現，各有各的活動，只是在赴宴之後交換情報而已，她希望置身於那個地方跟親王與妖姬碰頭，這種心理跟他的心理相似，只是進攻的角度不同而已，如是者參加了幾次的社交活動之後，兩人就在夜間展開比較深入的談話。

他很鄭重的說：「所有認識克雷夫親王的男人都讚美他有一雙法眼，懂得如何挑選出色的美女，而且知道他有一個美女叫做施麗娜，綽號沙漠之星，給他安排在一處警衛森嚴的地方，叫做黑寶堡，看來它等於他的禁宮。」

「是的，它可以叫做一個女人的禁宮了，多麼有趣呢？」羅娜說。

金保羅徵求她的意思：「我想到禁宮去，你認爲這樣做好不好呢？」

「好極了，不過，你一個人，是否以小偷姿態出現呢？」

「當然不是這樣做的，根本上那種地方不可能出現小偷。」

「那麼，你打算扮演甚麼角色呢？」

「珠寶商呀！你不是叫我扮演這種人嗎？只有珠寶商才有資格入內。」

「你打算如何對付施麗娜呢？向她購買珠寶呢？抑或賣珠寶給她呢？」

「當然是賣珠寶給她。」金保羅衝口而出的說。

羅娜想了想，眉心一皺，說：「這件事似乎容易，實際上是不容易的，因爲珠寶商絕對不能夠空手走進去。」

「那麼，攜帶一批眞的珠寶好不好？」

羅娜苦笑一下，說：「好是好的，不過，我們怎能得到價值一千幾百萬美元的珠寶呢？」

「借用好不好？」

她搖了搖頭，說：「我們沒有抵押品，想借珠寶也辦不到。」

情劍劫

．蒼海道．

六．多情自古多恨

他師傅續說：「玉鳳若被寒秋娘發現了，豈不是送了她的性命。」

白逸道：「却也不在乎這半日，那陸秋孃被那老姑子送進園，也不是三兩朝的事。」

正說間，院子裏已響起了腳步聲，原來是曹玉娥和石玉鳳回來了，徧湖漁隱忙對白逸使了個眼色，白逸明白，是要他裝做仍不知道。

白逸一點頭，忙迎了出去。不用問，白逸亦知兩人必已見到了秋孃。要不然，二十里路程，濠他師母和石玉鳳的腳程，豈會要這麼大半天的。

白逸道：「啊，我忘了吩咐店家了，不知師母回來得這麼快，不曾備下午飯。」

他借故溜了出去，忙吩咐了店家，立即繞到後面窗下。

只聽他師傅道：「這麼說，果然如我所料了，唉，他一個出家人，又身遭一場魔劫，怎生仍然悟不透色空。」

他師母的聲音道：「正是，據那老姑子說，秋孃倒也不是仍留戀紅塵，不過心懷怨恨，時常暗中落淚罷了，不過，那老姑子却又說道：她果經秋孃懇求，之所以始終不允替她落髮，便因看出她塵緣未了，是以，她那父親雖是作了主張，帶她回轉，也還要她自願肯回來。」

他師傅道：「這麼說，那秋孃已在魔中了，却不知她又現在何處？唉。」

白逸屏着呼吸，打從縫中一瞧，不禁嚇了一跳，皆因他師傅的目光落在窗上，緊皺了眉頭，難道發現了他？那眉頭是因他在窗外而皺？

不，也許是爲了秋孃父女而皺，因爲他師傅又道：「眞是冤孽。」

忽聽石玉鳳道：「師傅，師母，只怕那秋孃的父，仍然……仍然……戀着……也許見到我那後母，舊情復……」（五七六）

航訊

夏美蓮訂週四駛往日本各埠
銀星週三釜山來港
印尼怡美利訪印支
忌連路高明抵達將航赴南歐

（本報訊）多利順洋行代理之夏美蓮（HERMLIN）號貨輪，將於廿二日（星期三）由丹絨馬尼等地航抵本港，寄碇A號浮泡，裝卸貨物一批後，延翌日（廿三）啓碇，前往橫濱、名古屋、神戶、門司等埠。

新興行船務有限公司代理之銀星（SILVER STAR）號，將由釜山等埠航來本港，訂於廿二日（星期三）抵埗，拋碇A號浮泡，起卸貨物後，延至廿四日（星期五）啓航，返回釜山。

福來輪船公司旗下之印尼怡美利（TAMURAEVERETT）號貨輪，訂於星日（廿一）由日本等地航抵本港，拋碇A號浮泡，上落貨物一批後，延翌日（廿二）啓碇，前往曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光等埠。

太古輪船有限公司代理之忌連路高（GLENOGLE）號貨輪，訂於明日（廿一）由美國等埠航抵本港，碇於A號浮泡，上落貨物一批後，延廿三日（星期四）啓碇，前往里斯本、來俊士等埠。（芳）

海威輪將巡航加勒比海
溫寶隆延後日到
寶馬力高訪南非

（本報訊）美國總統輪船公司旗下溫寶隆（PRES. VAN BUREN）號貨櫃輪，自美國各埠駛來，延後日（廿二）到港，停泊港四號碼頭上落貨物，訂翌日（廿三）離港，前往西雅圖、溫哥華、羅省、三藩市等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之寶馬力高（PLUMA RICO）號貨輪，自日本各埠駛來本港，已於昨日（十九）抵達，拋碇A號浮泡收取貨物，訂今日（二十）啓碇，開赴南開普頓、伊利沙白港、東倫敦、陸各埠。

香港海運有限公司代理之海威（AEGIS WISDOM）號貨輪，自日本航來，將於明日（廿一）到港，拋碇A號浮泡，裝卸貨物，訂翌日（廿二）啓碇，駛往基里士多巴、巴拿馬、哥倫比亞、委內瑞拉及加勒比海沿岸各埠。（子）

博多丸
今歐洲抵達

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，自歐洲各地航來，訂今日（二十）抵達，停泊葵涌碼頭起卸轉口貨一批，逗留至下月二日始離港，開返巴隆倫那、熱那亞等埠。（子）

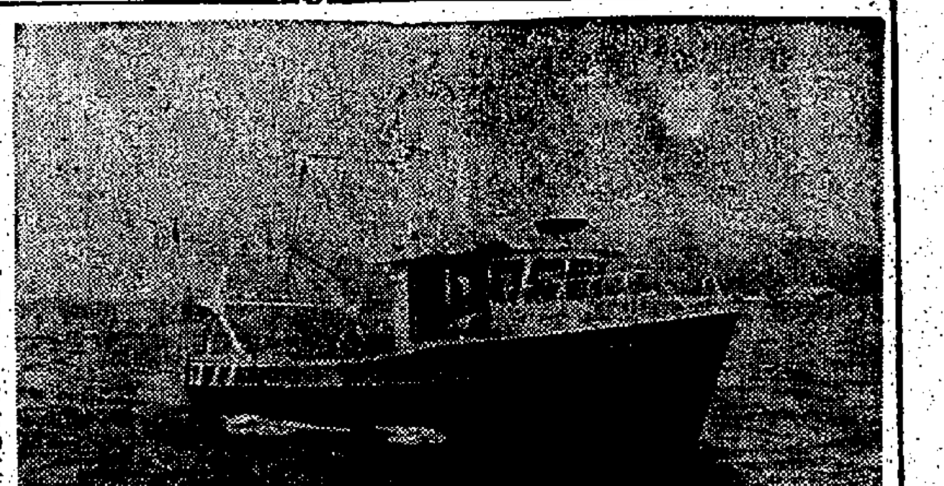
尚有航訊刊在第七張第四頁

多倫多東方學院
招海外男女學生

（港訊）加拿大多倫多東方學院，在本港公開招生以來，報效者極爲踴躍，據悉：該校在加拿大及海外各地，其餘取學生人數，根據地區有一定之配額。香港一地除已被錄取者外，所餘名額已不足五十個。該校由具有相當歷史之夏季學校改組擴充而成，保持校規嚴謹、民主、學風純樸、勤勵，對海外男女學生，無論在升學、膳宿、保健、體育等方面，均派有專人指導照料。而校方與家長經常保持聯絡，報告子弟進度之傳統作風，尤爲海外家長所歡迎。據悉：凡修畢英中三、四及五各班之本港學生，均可分別報考加倒十一、十二及十三班（原畢業班）。持有該校文憑之畢業生，一律爲加拿大公私立大專院校所承認。有關詳情，可向九龍星光行一五二一室（電話三——六八九二九一）該校辦事處查詢。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二三二一
印尼	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五



港製漁船外銷
用途廣設計精

（本報訊）本港造船業日益蓬勃，產品出口得海外買家歡迎，出口市場遠至西非洲。設在青衣島的廣利祥和造船廠，接獲西非斯利昂漁業部長的訂單，建造一艘長卅七呎的漁船。

此艘玻璃纖維漁船，名爲（LADY DASHWOOD V）號，裝有價值三萬四千元的新式電子捕魚及航行輔助儀器，能探測得出方圓三百萬平方尺魚羣的位置與大小。除此之外，更有能在惡劣天氣下導航的雷達、捕魚設備、無綫電話和一個能探測海底情形的聲納系統。該造船廠每年平均建造十四艘同類型的船隻，其堅固的船身結構能適應多種不同的海上作業；如拖船，巡邏與遊艇之用。一艘同類船隻的造價約值十九萬元，並可免費保養。（千）圖爲該艘LADY DASHWOOD V號玻璃纖維漁船。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每25日一航次
特快子母船直航：
遮打、刁拜、多哈、達文及科威特。
時速廿六海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨

青港輪 GREEN HARBOUR V.12 即日開始收貨 廿二日截貨 七月廿一日抵達遮打
亞迪高輪 ATLANTICO V.5 六月廿三日開始收貨 七月十日截貨 八月一日抵達遮打
南三角洲輪 DELTA SUD V.7 七月十二日開始收貨 七月廿七日截貨 八月十九抵達遮打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：亞丁、塞德港、亞歷山大港、依斯坦堡及LATTAKIA
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN 七月八日抵港 十日開行
文明輪 MAN MING 八月二十日抵港 八月廿一日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：巴士拿、達文。
基施輪 GRACE（1976年建造）六月廿二日抵港 六月廿三日開行
往：刁拜、亞布打比、科威特。
亞典施輪 ATHANASSIA（1977）年建造 七月八日到港 七月十日開行
往：路易士港、雷尼汪島、德班、喇高士、亞巴巴。
高豪丸 KOYO MARU（1975年建造）六月卅日抵港 七月一日開行

NAMYANG LINE
往：椰加達。
南洋灣輪 NAMYANG BAY（1966年建造）六月卅日抵港 七月一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
翡翠輪 EMERALD V.6（1971年建造）六月卅日抵港 卅日開行
金星輪 EMERALC V.6（1975年建造）七月四日抵港 七月四日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角聯益倉 電話5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港皇打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

港澳飛翼船有限公司

飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛燕｜飛翠｜飛鷺｜飛凰

即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

AMERICAN PRESIDENT LINES
灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航線來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸 西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、胡威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武標、加爾士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華） 滿地可多倫多。

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
溫寶隆總統 P. VAN BUREN	6月20	6月21	6月22	6月23
杜老門總統 P. TRUMAN	6月27	6月28	6月29	6月30
塔虎脫總統 P. TAFT	7月4	7月5	7月6	7月7
甘迺迪總統 P. KENNEDY	7月11	7月12	7月13	7月14

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高熙(10)孟買(12)喀拉嗤(14)拿不勒斯(26)利華路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
艾森豪總統 P. EISEN HOWER	6月20	6月21	6月22	6月23
普樂總統 P. POLK	7月7	7月8	7月9	7月10

本公司葵涌式號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-246121
接儎部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內線127.128.

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10.
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。
★如有足夠貨儎，始往仰光

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月廿一日	六月廿二日
萬利怡美利 MANOLO EVERETT	七月五日	七月六日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。

船名	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	六月十九日	六月二十日
利民怡美利 RAMONEVERETT	六月十九日	六月二十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	（到）	（開）
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月十日（途經曼谷）	七月十一日
利民怡美利 RAMONEVERETT	七月十式日	七月十三日

往：喀喇嗤、刁拜、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。
景星 STAR ANTARES 七月廿四日 七月廿五日
往：喀喇嗤、刁拜、哥林沙、巴士拿。
曜星 STAR ALDERARAN 八月廿四日 八月廿五日

ORIENTAL LINE
第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO. 21" 六月廿式日由日本抵港 廿三日開往星洲
第八金力丸 M.S. "LEDESCO CINCO" 不收出口貨 六月三十日抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，250241（十線）

JUMBO LINE SSL
澳洲西太平洋輪船公司
附方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
至華樂Advara	6月26日	6月27日	6月28日
蓮拉蒂Bunga Teratai	7月13	7月14	7月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國自由號American Liberty	☆☆六月27日	七月11日	七月12日	七月25日	七月27日	七月28日	八月8日
美國太陽神號American Apollo	七月4日	七月19日	七月20日	七月31日	—	八月2日	八月13日
美國百靈號American Lark	七月9日	七月24日	七月25日	八月7日	八月9日	八月10日	八月21日
美國聯盟號American Alliance	七月17日	八月1日	—	八月15日	八月17日	八月18日	八月29日
美國太空人號America Astronaut	七月25日	八月9日	八月10日	八月23日	八月25日	八月26日	九月6日

☆一切貨儎截貨時間★★★一九七七年六月廿五日下午十一時
☆兼收賽城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨儎
☆☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MING	191	美敏號	七月3日	七月5日
AM. MAIN	193	美滿號	七月6日	七月8日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. MIST	201	美景號	六月20日	六月22日
AM. MIST	202	美景號	六月27日	六月29日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MING	191	美敏號	七月3日	七月6日
AM. MAIN	193	美滿號	七月6日	七月9日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	192	美滿號	六月20日	——	六月25日
AM. MING	190	美敏號	六月23日	六月28日	——

港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室 電話：H-237071．H-221301
葵涌辦事處電話：12-247525　葵涌收貨站電話：12-241268

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：土托頓、屋崙、長堤貨儎。
GOLDEN BEAR 金熊 即日收貨 六月十九日截貨 廿一日啓行
T. E CUFFE 加富 五日收貨 七月十日截貨 十式日開行
JAPAN BEAR 日本熊 十三日收貨 七月十八日截貨 廿日啓行
兼收聯運貨往多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營公司
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017 貨倉即日收貨 六月廿日截貨 六月廿式日抵港 六月廿三日開行
多瑪蓮 NEPTUNE TOURMALINE VOY-GL-017AD 七月七日抵港 七月八日啓行
瑪利高 MARIGO R VOY-VL-018 七月廿日抵港 七月廿一日啓行
ACCEPTING CARGO TO PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAL AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON
詳情請電總代理： 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220.
澳門代理： 新興公司 電話：2512

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA 七月八日到 七月九日開行
安柏路 AMPARO 八月十三日到 八月十四日開行
往：安薩那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensenaea, Manzanili, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233181（10線）
貨儎代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493.

K LINE
宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU 六月二十日落貨 廿一日開行
直航：危地馬拉、阿加珍那、賓打亞連那斯、基士多堡、聖多明哥、太子港、波多尼覺、西班牙港、拉瓜勒及馬拉加波、（委內瑞拉）等埠。
兼收由神戶轉駁往亞加波高、亞馬巴拿、哥迦多、亞烈治市、波多哥蒂斯（委內瑞拉）等埠貨儎。
豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一

Japan Line CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉．加勒比海定期航綫
日本芷莉 M.S. "JAPAN CANELA" 快輪 七月四日落貨 七月五日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、巴拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN（Trimdad）
ARUBA,（Oranjestad）
CURACAO,（Wijemstad）
MANZANILLO.
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貴客付貨請駕臨 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航：漢堡、ANTWERP、亞姆斯特丹、鹿特丹、HULL、倫敦、利物浦、比利時
歐洲定期航綫
M. S. SULU CAREER 江亞快輪 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, LIRBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO. AARHUSLEHAVRE.
供貨應箱 七月一日落貨 七月二日開行
入口船期 Kara Career 江發快輪 七月十三日到港 由歐洲來港即貨各收貨人辦理船邊提貨手續 七月十四日 直航：上海
總代理： 汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG N.T
美國東西岸標準貨櫃航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.33）六月式十日到港 十八日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S.DYNAMIC ACE（VOY. No.15）六月廿式日到港 二十日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.45）六月廿式日到港 式十日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO. 28）六月廿七日到港 廿五日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH-MARU（VOY.NO.37）六月廿八日到港 廿六日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.39）七月二日到港 六月三十日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賓夕那、波士頓、波的摩。
貴客付貨請駕臨 總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號 電話：式七九七

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Incorporated in Hong Kong with limited liability
KOREA PHOENIX
韓國鳳凰
六月廿六日截貨
六月廿八日啓行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：達達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

百保利
輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141.
WILLINE 香港——中東綫
大馬 TAIMYR 七月一日抵港 二日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙、賓加沙坡。

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea
大朗加 TARONGA 六月廿五日抵港 廿六日開行
大倫圖 TARANTEL 七月一日抵港 二日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
飛馬 PHEMIUS 六月廿九日抵港 三十日開行
保明德 PROMETHEUS 八月十四日抵港 十五日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585．3-675151（內線345）

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
寶馬力高 PLUMA RICO 船泊A21泡 即日開 往：路易士港、雷尼汪島、大馬峇達。
永和 EVER HARMONY 船泊A泡 廿一日清晨開 往：美國尼亞、阿卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、基多、奈塔阿勒那斯、瓜亞基爾、卡拉俄、亞里加、馬塔拉尼。（亞里加由神戶轉。）
天孝丸 TENKO MARU 六月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布堤、亞磯、荷戴達、遮打、阿卡巴、蘇丹港。
喇巴喇打丸 LA PLATA MARU 六月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭姆、桑給巴爾。
赫臣丸 HUDSON MARU 六月廿三日到 廿四日開 往：寮得港、貝魯特、拉塔基亞、比利尤是、的黎波里、亞加西、亞力山大。
海安 ENDURANCE 六月廿四日到（不收貨）
摩耶山丸 MAYASAN MARU 六月廿四日到 廿五日開 往：德班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科納克里、添馬、塔加拉的、亞別姜、科多納。
飛航雅士 CLIPPER ACE 六月廿五日下午五時截貨 廿七日到 往：紐約、紐域、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、查斯頓、加爾維斯頓、侯特利爾、多倫多、聖約翰。
布利斯托丸 BRISTOL MARU 七月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 七月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬桑社。
利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 七月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭姆、貝拉。
海惠 MARITIME GRACE 七月十五日到 十六日開行 往：基利士多保、聖多明各、庫拉薩俄、西班牙港、那瓜拉、巴拉馬利波、佐治市。（瑪瑙斯由神戶轉）。
海勇 SEA BRAVE 七月廿四日到 廿五日開 往：馬塔地、添馬、塔加拉的、亞別姜、阿巴巴、蒙羅維亞、自由市、科多納。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五一式四〇一七一
星巴此貨儎西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十式樓 電話：5-453393.

金鈔市道一週分析

九九金活，最高七八六・六〇，最低七六九・五〇，收市七八六・二〇，比較上週回升二角。上牌現貨交收一萬二千兩，空倉補入。主要外幣走勢，加元泰銖美鈔電日鈔升，英鎊德馬克瑞法郎馬元坡元法郎澳鎊菲披索穩，荷盾台幣印盾欵，印㗂意里拉韓元企。

去週本港金鈔市道，走勢好淡各殊，價格互有上落，大致仍呈牛皮偏穩。九九金交投頗活，炒風熾盛。做價先弱後強，波幅較大。一度跌破七七〇元關，終又拔上七八六・六〇元價位。美元雖因物價穩定，委會監視銀行利率上升，由於工業普遍增產，經濟穩健，歐美元穩升，用家續有吸進，予人心理影響，但銀行繼大力支持金穩，免價亦告跟起。由於外圍西歐金市初期資多買少，價續下瀉，由三月之一五四美元，本月初拍金價更低至一四三・三三美元，本週一度再告滑落至一三七・一美元，反映資金信心喪失，無法在黃金市場獲得利益，拋售增加，因爲：（一）南非金礦去月達一八六萬餘安士，比較四月增約一萬安士，供應轉多。（二）國基會二次修正協定，降低黃金地位，廢止黃金官價，取消黃金作爲價值之功能，變更特別提款權之性質並擴大其運用範圍，放寬會員國匯率安排，允許自由對換其所選擇匯率。（三）美議員提議容許訂立黃金買賣合約，美國人可用黃金辦理交收，無須以現金折價，導致資金供應更充裕。以上均足影響金市人心理，何況之加哥經紀續有資金推售，故價格連續低落，尤以加紐期價一天竟跌逾二美元。爾以價位已跌至低殘，再度引起投機與投資者趁低吸進，乃告勁勢扭轉，紐約期價重越一四〇美元關。西歐主要貨幣轉呈穩定，據西德中央銀行副總裁波埃爾透露：歐市貨幣委會對匯率與國際收支等問題一致意見，在最近幾週內匯率不會發生重大波動，維持相當穩定。又美聯儲信能基金利率首由六厘七五減爲六厘半，一般認爲其他亦將步後塵而減低，則激股市轉好，投機與投資者心理轉移，拋售黃金放緩，對金價有一定作用，當遍止跌回升。此間市場走勢雖然跟變外圍變動，但做價抑告脫節托起。因爲外圍波動正是慣於操作好友混水摸魚之機，空買空賣大炒一輪，在新金運來與轉口外銷幾呈靜止，供以博取心理希望從中牟利。全週做價走勢，週一、二及三日跌至共十三元，週四、五及六日升共十三元二角，差距爲二角。與外圍普遍下降比較，不跌反脫節托起，可見炒風一斑。至於主要外幣兌價，美元由於港元頭寸轉鬆，產生新的支持力，需求增加價格穩升，英鎊受歐市報穩跟起，其他貨幣需求不多，只作輕微調整呈牛皮靠穩。此間九九金活絡，交投數量增加，每日平均約廿萬兩，全週五天半總值一百廿萬兩，比較上週八十四萬兩，增加卅六萬兩，場內上牌現貨交收總額一萬二千兩，比較上週八千兩，增加四千兩，大部爲空倉補入。新金運來幾呈停頓，現貨交收爲舊存供應。部息長期平算，週六爻加二元三角四仙高息，可見炒風一斑。全週做價走勢，週一收市價七八二・三〇，最高週一之七八六・六〇，最低週三之七六九・五〇，週六收市價七八六・二〇，首尾差距爲三元九角；比較上週六收市價七八六・〇〇，上升二角。

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二報一三八・四〇，最淡週三之一三七・一〇，最好週五之一三九・八五，週六爲一三八・七五，首尾差距高三角半美元；比較上週六之一四〇・〇〇，下跌一元二角半美元。瑞士週二報一三九・〇〇，最淡週三之一三七・七五，最好週五之一四〇・二五，週六爲一三九・二五，首尾差距高二角半美元；比較上週六之一四〇・五〇，下跌一元三角半美元。巴黎週二報一四四・七三，最淡週四之一四一・五八，最好週五之一四三・二三，週六爲一四二・二一，首尾差距低二元五角二仙美元；比較上週六之一四五・八一四，下跌三元六角美元。加拿大期價週二報一三八・〇〇，最淡週三之一三七・四〇，最好週四之一三九・八〇，週六爲一三九・七五，首尾差距高一元七角半美元；比較上週六之一四一・三〇，下跌一元五角半美元。紐約期價週二報一三八・七〇，最淡週三之一三七・九〇，最好週四之一四〇・五〇，週六爲一四〇・七〇，首尾差距高二美元，比較上週六之一四二・一〇，下跌一元四美元。

主要外幣兌價普遍穩升，局部升幅較顯，其餘多呈牛皮偏好而已。加元泰銖美鈔雷日鈔升，英鎊西德馬克瑞士法郎馬元坡元法郎澳洲鎊菲披索穩，荷蘭盾台幣印尼盾欵，印度㗂意里拉韓元企。

英鎊續穩，倫敦轉匯價週二報一・七一九五，最淡週三之一・七一九〇，最好週四之一・七一九五，週六爲一・七一九五，首尾差距乙式；比較上週六之一・七一八九，上升六厘美元。紐約告羅士週二報一・七一九四，最淡週三之一・七一八九，最好週四之一・七一九三，週六爲一・七一九二，首尾差距低二厘美元；比較上週六之一・七一九〇，上升二厘美元。現兌八・二三，比較上週六之八・二一上升二仙。

美元穩升，美鈔週一收市價四六七・九〇，最低週二之四六七・七〇，最高週三之四六九・〇〇，週六收市價四六九・〇〇，首尾差距高一元一角；比較上週六收市價四六七・七〇，上升一元三角。美匯週一收市價四六九・〇〇，最低週二之四六八・八〇，最高週三之四七〇・五〇，週六收市價四六九・九〇，首尾差距高九角；比較上週六收市價四六八・八〇，上升一元一角。

此外：加元四四六・〇〇，上升二元，泰銖升二元爲二二一・〇〇，日鈔升一元爲一七一・七〇，德馬克一九八・七〇，瑞法郎一八七・〇〇，馬元一八八・五〇，坡元一八九・五〇，法郎九四・四〇，澳鎊五一八・八〇，菲披索五九・一五，荷盾欵一八八・〇〇，台幣一二二・三〇，印㗂金四六五・〇〇，意里拉五三・〇〇，韓元八七・〇九，印尼盾〇・三〇〇。

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十三日	七八六・〇〇	七八二・三〇	七八六・六〇	七八一・九〇
十四日	七七四・〇〇	七七七・〇〇	七七八・〇〇	七七五・五〇
十五日	七七三・〇〇	七七三・〇〇	七七四・〇〇	七六九・五〇
十六日	七八四・〇〇	七七八・〇〇	七八四・〇〇	七七七・〇〇
十七日	七八〇・〇〇	七八〇・八〇	七八三・二〇	七七八・二〇
十八日	七八三・五〇	七八六・二〇	七八六・五〇	七八三・五〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美匯最高	最低
十三日	四六八・〇〇	四六七・八〇	四六九・一〇	四六九・〇〇
十四日	四六八・三〇	四六七・七〇	四六九・四〇	四六八・八〇
十五日	四六九・〇〇	四六八・五〇	四七〇・五〇	四六九・六〇
十六日	四六九・〇〇	四六八・七〇	四七〇・五〇	四六九・八〇
十七日	四六九・〇〇	四六八・七〇	四七〇・〇〇	四六九・八〇
十八日	四六九・〇〇	四六八・七〇	四七〇・〇〇	四六九・八〇

華僑經濟

美國經濟近況

消費與資本開支信心均有進步，物價升幅也和緩了一點。

在他們的花費和借款決定上，人們對國家經濟展望作出了信心的投票。

消費者分期付款信貸在四月份提高了廿六億六千萬元，是一個提高紀錄最大的月份。當人們把將來的利潤信心而決定作出大數目的貸款時，通常的意義就是他們對商業的一般樂觀的估計，和對失業的恐懼減少下來。消費者目前共欠銀行、財務公司、零售商非常巨大的一千八百廿三億元的債務。雖這所有的債務表示人民是過份開支？並非如此，城市銀行專家們這樣的回答。當各個家庭以很快的過度來增加其債務的時間，像這樣的增加針對經濟好轉來說，却是十分正常的。

消費者的花費在第二季仍然保持十分強度。商業部報告五月份零售銷售增加接近一個巴仙，達到六百億元。這是一個非常高的水平，大部份經濟專家預料升勢延續到下半年。良好增長的象徵，明顯地出現汽車和耐用品的銷售上。許多零售商担心消費者可能削減這類的購買，如果通貨膨脹並不和緩的話。

但是，應付通脹有兩條路可走。一家經濟服務社的專家提出，控制消費者的計劃與態度是有根由的，有些人們現在購買汽車和房屋，是因爲他們預料在將來上升得更起勁，在這一點上，金融市場的放鬆，就便利了許多家庭，使他們能夠處於更佳的況上去開支和借款，

好像消費者那樣，商界亦將發到一些信心的增加。他們已經提高其一九七七年資本開支計劃——那不僅僅只是達到了卡特行政當局的希望而已，商業部統計商界在四月和五月計劃在今年內資本開支達到一千三百五十三億元，這就是比去年增加百分之十二點三，通貨膨脹只會調整撤除貨實增長的百分之七點五而已。行政當局經濟專家認爲經過撤除成本上升因素之後的增長約爲百分之十，他們認爲這個良好的升勢，已經能夠把經濟增長推動到一個旺盛的時期了，汽車製造商至目前爲止獲得一個最好增長的年頭，計劃要作開支上的巨大增加，在金錢上要比去年增加百分之五十。

本地汽車廠，並非獲得好時年的唯一得益者。入口汽車和卡車是銷售，今年以來上升幾達百分之五十四。在五月份，入口汽車和卡車在美國市場上的銷售已增約廿一巴仙。

投資者不管股票市場的升降，今年還是紛紛出現來賭一賭自己的運氣。聯合投資基金四月總銷售五億五千六百萬元，比較去年同月增多六十巴仙。今年迄至目前爲止，銷售與去年增多八十巴仙。

目前資金特別集中於城市和公司債券，和派高息的股票上。四月份這類基金的銷售比較收回者爲多。

超級市場的價格在六月份再行提高，根據一美國新聞及世界報告一在八個城市的調查，上升不如上月份那樣的大。以該調查十七類物價來說，六月份僅升五[illegible]計當中的價格升至廿四元七角，亦即升達八角三仙。在五月的總計報告中，在八城市中的三個（[illegible]和紐約）十七類價格出現輕微的下降。其它地區的升幅則由九仙在[illegible]的六角一仙。

對消費者乃一個良好的徵兆，是今年[illegible]獲得一個小麥[illegible]收的年頭。農業部估計今麥收成可達十五億三千萬[illegible]式耳，收只較去年收成略低三巴仙。[illegible]

從首季出口增長比較 南韓已成港貨外銷勁敵

[illegible]

（李宗文六月十八日）

港九影院聯合廣告

皇后・皇都・嘉禾・黃金：今天五場獻映 第一公司端午賀節巨片 威冠軍 胡錦 孟飛 金銘 神刀流星拳 李作楠導演 今晚午夜場：鷹爪鐵布衫
南華・南洋 3881755 5737388：今天五場獻映 彩色社會現實故事片 風頭人物 幽默題材 輕鬆喜劇 辦學爭風頭・讀書成塡鴨
麗都・麗華 K921958・民樂 K675659・英華 K211655：滿！今天五場續映 成功公司出品巨片 陳星・黃家達領銜主演 雷成功導演 陰陽血滴子
海運・百樂 H702412 K678091：絕早滿寫 AIRPORT'77 國際機場一九七七 聲勢浩大雄視影壇 海運午夜場：賊阿爸
新都・快樂・樂聲：今天五場 處女星座 先天性淫婦
寶石・麗斯・萬年：今天放映 陰陽血滴子 陳星 黃家達 恐怖列車 神刀流星拳

東方・新聲・金冠：昨天爆滿 五年來僅此一部 藍天特技飛行隊 BLUE ANGELS 東方新聲今夜午夜場：鷹爪鐵布衫
金門：連日滿座五場 處女星座；今天五場 神刀 流星拳 今晚加映午夜場 鷹爪鐵布衫
油蔴地・龍華・恒星・福星：今天兩院映 陰陽血滴子 陳星・黃家達；今天獻映 廟街皇后 摧花狂人
普慶・新光 K849977 北角 H632959：今天獻映 蝴蝶夢；新光續映 風頭人物
利舞台・倫敦・影都：連日滿寫今天五場 珍芳達 佐治薛高 全美輿論讚賞 一九七七年度一部特大笑片
國寶 K208917・南昌 深水埗：今天映 廟街皇后；今天五場 神刀流星拳

翡翠・李活・荷洲・亞宮・蘭：今天日夜六場盛大 廟街皇后 摧花狂人
娛樂・寶聲・英京・明月：即日全綫六場 廟街皇后 摧花狂人
文華・明珠：今天五場盛大 華納出品 THE GUMBALL RALLY 高沙米拉 今晚午夜場 廟街皇后
新華：連日狂滿武俠片 陰陽血滴子 陳星 黃家達主演 今晚午夜場：架步串女古惑仔
珠江 3023941・銀都 3891187：今天五場續映 風頭人物
國際・帝國・帝后：今天獻映 神刀 流星拳；今天四場 神刀流星拳

紐約 5768721・凱聲 3816656：今天五場請早 國際機場一九七七 AIRPORT'77
京都・麗聲：滿座！今天四場 榮獲十項金像獎 WEST SIDE STORY 夢斷城西
豪華・大華・華聲：最後今天五場 伊力迪康・域姬威廉絲 滾滾怕怕 最後警告
國都 H713619・北角 寶麗：今天五場仍映 陰陽血滴子；今天請早 八爪魚
總統・盛頓・國華：今請早 八爪魚
國泰・太平 H466268：今天五場 神刀流星拳；先天性淫婦

中華民國六十六年公曆一九七七年六月二十日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆丁巳年五月初四日 第七張第三頁 教育人文週刊

1977中學會考試題預習專欄

明德社主編

中國文學 試卷一 建議答案（完）

‧黎曉明‧
‧陳雄根‧

一、散文的定義，其實有兩個，從前的人，將有韻的文章叫做文，無韻的文章做筆，所謂文，實在就是我們習慣所稱的韻文，所謂筆，就是我們習慣上所稱的散文。依照這個定義，散文的範圍實在很廣，舉凡一切有別於詩、謠、銘、辭、賦、詞、曲、駢文、四六……等等的文學史上所謂某派，某派的古文、雜文、小說、歷史敍述………等排列不有規律的文字，都可以稱做散文，這一些散文的特色，從形式上，它是每篇沒有一定的章節的，每章節沒有一定的句子，每一句也沒有一定的字，每一字也不須有一定的位置，一定的音律，只是自然地便地，或爽直地說出寫出，雖然寫成以後，其中也有不少的規律，如某處是起筆，某處是轉折，某處是語氣的停頓，却並沒有一定的方式，即使有時有方式，也是多半屬於「論理學」的問題，而不是「文學的形式」，與古代詩歌，詞賦，駢儷的有固定形式的不同，其次，散文的特色，是多用虛字頓句，如「也」、「矣」、「耳」、「爾」、「然」、「焉」等，是一般韻文所不能常用的，此外，在文氣方面，散文的長，短分句，更接近於語勢的要求和自然，還是有格律，音韻規範的詩歌及韻文所不能追及的。

散文的另一定義，是新文學運動後，一般人對有別於詩歌、戲曲、劇本、小說的文章的稱謂，大概多指抒情的文章或小品而言，這時人對散文的特色的觀念，再不是有韻無韻的分別，因爲新文學裏的詩歌，也不一定是要求用韻的，只是接近自然的音律便可以了，這樣一來，散文和詩的形式分野便不大，甚至有時人在分別不出一篇作品是散文還是詩時，就命名它做「散文詩」也是有的，因此近代散文的特色，一般性很難指出，連富有經驗的散文作家李廣田也不能直接而具體地把它寫出來，在他的文藝書簡裏，也只是將散文和詩歌、和小說作一比較，然後在比較之下，才看得出近代散文的特色，他說：散文的長處大抵在於自然有致，而無矜持的痕迹，它的短處却常常在於東拉西扯，沒有完整的體勢。他又認爲散文不必如小說的必有中心人物，是比較主觀的，是不必以人物的行動爲主的，它可只寫一個情節，一段心情，一片風景，而不須有完整的故事性，甚或可作抽象的鋪張，委宛的敍述和描寫，然是却是樸素眞實而不誇張的，散文所用的節奏是說話的節奏而不要音樂的節奏……

由此，我們可以知道散文的特色和定義，是因時代的不同和文學的趨勢而有所變異，然而，不論古今，對散文的看法，還是以自然和合於語言的節奏爲主，而內容方面，也是要求忠實於個人內在的感情爲主的，我們看古人寫散文，往往主張「明道」，就是要注重內容的充實，而古人反對駢文，也就是反對他重形式而缺乏內容，所以，我們如果能注重散文中的內容的充實和實在它以忠實的感情，那麼，散文便沒有它的「東拉西扯，沒有完整的體勢」的毛病了。

二、胡適和魯迅，雖同是新文學運動時期的重要人物，然而他們在新文學上所走的道路是不同的，他們對新文學上的貢獻當然也是迥異的。

先說胡適吧，他本名叫洪騂，因爲看了赫胥黎的天演論和達爾文的進化論，悟到「適者生存」的自然道理，所以改名做「適」，別字叫做「適之」，同時思想開始飛躍，始作白話文，以載說樂府歌，又從詩人胡朝梁學詩，而特別喜愛白居易的詩歌，後留學美國，接觸歐美詩人作品漸多，於是有改革文學的理想，於是文學革命的理論，便由胡適發軔了。他在張顯要寫實，同時輕視了古文，非議孔子，排斥了禮教，和他自小所受的家庭教育是完全脫了節的，後來他入了哥倫比亞大學，受了實驗大師杜威的影響，更主張以歷史的方法和驗的方法做學問實，同時也用歷史的方法來整理國故，而極力提倡歷史的文學觀念。以爲文學是進化的，今人應該做今人的文學，而白話文學，就是今人文正中，當時，陳獨秀主編新青年雜誌，更鼓吹了胡適的文學革命的思想，結果使四海波動潮大，喋口生，後個風，這時的胡適，可說意氣發風，進一步主張要除禮教傳統，打倒孔家店，不作古人的肖子肖孫，當時人如黃侃等批評他：「破壞了一切秩序法律及世俗之所謂道德綱常」，然而胡適却是如此地波盪了當時天下人的心，而轉移了一代的風氣，直到他從美國歸來，做了北京大學的文科教授，他更發奇乎白話文的價值，用他的八不主義，歷史的文學進化觀念，文學的試驗精神來提倡白話文學，簡單地說，他就是要推動「文學的國語和國語的文學」吧了。他的著述，談八不主義的，有文學改良芻議，建設的文學革命，談歷史進化觀念的，有歷史的文學觀念論，和五十年來之中國文學史，至於文學的試驗精神，却只在他嘗試集的序中見到。胡適對中國社會的影響（這裏不說貢獻，因爲胡適對中國文化和社會的功罪，意見倘多，而其影響，便使五百後始能見其非也），主張在他的文學理論，至於他文章，却甚是里遠明白而沒有迴瀾的，條理清楚而欠跳盪，闡理有餘，抒情不足，他的詩亦傷於平易，缺乏耐人尋味的雅緻，然而胡適却是以他的文學理論掀起了當代社會思想和文學波瀾，使陳獨秀，錢玄同等眾多都做了他同的翼，他提出了詩體的解放，提出了白話的活文學，使一時嶄新的青年人，瘋狂地走上了文體和詩體解放與實踐的道路上，同時刺激起當時文壇上的論戰而成立了許多文學的理論，如胡先驌，黃遠藺等人的文學理論，確有他不可磨滅的價值。而國人且在「國語的文學，文學的國語。」的目標上，推波助瀾，使教育部於民國九年頒佈了「小學課本，改爲國語」之令，而白話文的宣傳，更植基於法令中了。

其次，便要說到魯迅了，魯迅原名周樹人，同時代的人都說他的作品，是「歐化的國語文學。」因爲他始倡譯西洋小說，同時主張直譯，當時小說月報，便極力地贊同他的說法，朱自清先生就曾品評他說：「有中國名士氣，有外國紳士氣，有隱士，有叛徒，在思想上是如此。」然而魯迅却是以他的翻譯小說和創作的小說著名了，在這方面，魯迅的成就是大的，他工於寫實，往往在瑣細的事項中表現他的思想和精神，使讀他小說的人哭笑不得，他反映了現實，諷刺了當代的社會，替小說在實踐上開創了現實主義的道路，這是他與胡適的影響的不同形式的路線。然而當時人却說他的著作，只有過去的回憶，而不知建設將來，祇抒小己憤慨，而不圖民衆福利，這個說法，對周樹人的人格是不切當的，近人對魯迅在文學上的地位和評價是極高的，他的阿Q正傳，有數國的譯本，而他的寫實和熱愛中國的心靈，更是令人興奮和感動的。我們看巴金先生在魯迅葬禮裏面所描述的場面，我們便會知道他的作品和他的靈魂是如何地深入到學生和文化界是如何地震撼着每一個人的內心的世界。

三、冰心的作品，是長於哲理，而且文筆是清麗脫俗的，我們在以下節錄自她的往事的一段文字上，便可以見到她怎樣地借助當文字來表現她對生命的觀點，也可以見到她文字修辭上的洗鍊脫俗。

冰心在這篇文字上，修辭上用了許多排偶的，對比的，輕靈的，也極鍛鍊的句子和文字，來抒寫她在病中的如潮水般起伏的思緒，千愁萬緒，感念無窮，這是多愁善感的女孩子的本性？這篇文字是出色的美，我們看她用了多少排句和偶句：

「萬籟俱絕，萬緣俱斷。」
「有如水的客愁，有如絲的鄉夢，」
「有幽感，有澈悟，有祈禱，有懺悔，有萬千種話……」
「或在羅馬故宮，頹垣廢柱之旁；或有萬里長城，缺堞斷階之上；或在約旦河邊，或在麥加城裏；或超越萊茵河，或飛越落磯山；……」
「也許明日，也許今年」
「……」

排偶句法的運動，幾乎全篇都是，至於她所用的對比法的例子，就有：

「往者如觀流水，來者如仰高山。」
「天上的重逢，人間的留戀。」
…………

都是表達她對人生和事物的兩面的看法，在鍊字方面，以上固然是靈秀的句子，以下的：

「雪色侵圍闌外，月光浸着淨的衾裯。」

「侵」「浸」兩字，固是同韻，而字的意境上的表達，也還是一流的，此外，在排偶對比的抒情中，在都能給人一種靈秀的，飄逸的感覺，而描寫景物的範疇的遠近，上下，如「廊道」，「圍闌」，「衾裯」，「扇字」；「月光」「雪光」等等，都是靈動的，同時本篇用了許多抽象來烘托出她在病中如夢如幻的情懷。

在心境方面，冰心當時正在病中倚枕看月，而且也還是遠離了故鄉，所以產生出「如許的客愁，如絲的鄉夢。」內心是無限的愁。同時也因當自己的消憐，而逐漸感悟了世事，俯仰今昔，思量萬事，漸漸覺得魂消目斷，心境和肉體都似乎徘徊在困弱的道途上，幾乎懷疑自己是否要叩死的鐵門！然而人對生的留戀，和對未完的責致和願望，使作者對死亡產生了許多聯想，對人世產生了若干的留戀，於是便往往覺着造物的播弄……於是交織了作者此刻的矛盾而紊亂的心情。（全卷完）

人文 雙周刊 第一五三期

杜甫的九日詩（四）

李滿基

九日五首（十一）（缺一）（五十六歲）

大曆二年（公元七六七年）初夏，杜公已自夔州瀼西轉遷於瀼西居住，[illegible]

明清儒學家生卒年攷（中）

麥仲貴

（十二）孫慎行，字聞斯，號淇澳，常之武進人。明儒學案卷五九，黃梨洲列東林學案二，爲東林講學諸儒之一也。孫氏生明世宗嘉靖四十三年甲子（一五六四），卒明思宗崇禎八年乙亥（一六三五），年七十二。其事迹及生卒年，見劉子全書卷二二劉宗周撰墓表，馮先恕疑年錄稿疑。案：明儒學案卷五九作卒年七十一，則生嘉靖四十四年乙丑（一五六五）；又國榷卷九五作崇禎九年正月卒，存參。

（十三）胡承諾，字君信，號石莊，天門人。清儒學案卷二〇五，徐世昌列諸儒學案一。胡氏生明神宗萬曆三十五年丁未（一六〇七），卒清聖祖康熙二十年辛酉（一六八一），年七十五。其事迹及生卒年，見胡氏所著說附年譜。案：清史列傳卷六六及清儒學案卷二〇五，皆作卒康熙[illegible]，存參。

（十四）王餘佑，字申之，又字介祺，號五公山人，直隸新城人。清儒學案卷一，徐世昌列夏峯學案，初游鹿善繼與孫奇逢，後受業於孫奇逢，爲夏峯門人。一生之明神宗萬曆四十四年丙辰（一六一六），卒清聖祖康熙二十三年甲子（一六八四），年六十九。其事迹及生卒年，見清儒學案卷一。案：碑傳集卷一二五作卒年七十，則生萬曆四十三年（一六一五），存參。

（十五）于成龍，字北溟，號于山，山西之永寧人。清儒學案卷二〇，徐世昌列于氏生明神宗萬曆四十五年丁巳（一六一七），卒清聖祖康熙二十三年甲子（一六八四），年六十八。其事迹及生卒年，見二林居集卷一四事狀，午亭文編卷四十一陳廷敬于公傳。案：碑傳集卷六五范鄗撰于清端入三立祠呈詞，則謂康熙二十四年卒，年六十八，與此亦僅相差一年，存參。

（十六）陳赤衷，字夔獻，鄞縣人。明儒學案卷二，徐世昌列南雷學案，爲黃梨洲弟子。陳氏生明神宗萬曆四十五年丁巳（一六一七），卒清聖祖康熙二十六年丁卯（一六八七），年七十一。其事迹及生卒年，見清儒學案卷二。案：南雷文定後集卷三黃宗羲撰墓誌銘，則謂康熙丁卯年四月初六日卒，年六十一。與正所引相差十年，存參。

（十七）魏象樞，字環極，一號庸齋，蔚州人。清儒學案卷二〇，徐世昌列環溪學案首。魏氏生明神宗萬曆四十五年丁巳（一六一七），卒清聖祖康熙二十六年丁卯（一六八七），年七十一。其事迹及生卒年，俱見於碑傳集卷八墓誌銘及神道碑，午亭文編卷四陳廷敬撰墓誌銘，清史列傳卷八，清儒學案卷二〇彭紹升撰事狀，作康熙二十五年卒，存參。

（十八）黃熙，字維緝。清儒學案卷一八，徐世昌列程山學案，爲謝程山（文游）之入室弟子。關於黃氏之生卒年，諸書俱不見載。清史列傳卷六六謂：「謝文游長熙六歲，熙服弟子之事。」云云。案：謝文游生明神宗萬曆四十四年丙辰（一六一六），由是年下推六歲，而是年亦即黃氏之生年，所謂「長熙六歲」云者也。

（十九）甘京，字健齋，南豐人。清儒學案卷一八，徐世昌列程山學案，爲謝程山之弟子。關於甘氏之生卒年，皆無傳據。清史列傳卷六六云：「甘京與謝文游，少文游七歲，已而服其誠也，遂師之。」可推知甘氏之生明熹宗天啓三年癸亥（一六二三）。

（二十）毛奇齡，字大可，蕭山人。清儒學案卷二五，徐世昌列西河學案上端首。毛氏生明熹宗天啓七年丁卯（一六二七），卒清聖祖康熙五十五年丙申（一七一六），年九十四。其事迹及[illegible]

（二十一）湯斌，字孔伯，號荊峴，又號潛庵，睢州人。清儒學案卷九，徐世昌列潛庵學案首。湯氏生明熹宗天啓七年丁卯（一六二七），卒清聖祖康熙二十六年丁卯（一六八七），年六十一。其事迹及生卒年，見碑傳集卷一〇彭紹升撰湯文正公事狀，楊椿撰湯公傳，[illegible]

（二十二）朱用純，字致一，號柏廬，崑山人。清儒學案卷四二，徐世昌列[illegible]學案，爲彭定求交游之一也。朱氏生明熹宗天啓七年丁卯（一六二七），卒清聖祖康熙三十七年戊寅（一六九八），年七十二。其事迹及生卒年，見清儒學案卷四二朱柏廬先生編年毋欺錄，馮先恕疑年錄稿疑。案：清史列傳卷六六作康熙二十七年卒，誤。

（二十三）姜宸英，字西溟，慈谿人。清儒[illegible]

（二十四）黃虞稷，[illegible]

（二十五）陸隴其，初名龍其，字稼書，平湖人。清儒學案卷一〇，徐世昌列三魚學案。陸氏生明思宗崇禎三年庚午（一六三〇），卒清聖祖康熙三十一年壬申（一六九二），年六十三。[illegible]

（二十六）[illegible]

（二十七）[illegible]

（二十八）萬斯同，字季野，學者稱石園先生，鄞縣人。清儒學案卷三五，徐世昌列[illegible]。萬氏生明思宗崇禎十一年戊寅（一六三八），卒清聖祖康熙四十一年壬午（一七〇二），年六十五。[illegible]

（二十九）陳廷敬，字子端，號說巖，澤州人。清儒學案卷二〇，徐世昌列環溪學案，爲魏象樞交游之一也。陳氏生明思宗崇禎十二年己卯（一六三九），卒清聖祖康熙五十一年壬辰（一七一二），年七十四。[illegible]

（三十）張自超，字彝歎，高郵人。清儒學案卷五一，徐世昌列盤溪學案，爲方苞交游之一也。關於張氏之生卒年壽，諸書所載俱不詳。[illegible]

（三十一）徐元夢，字善長，號蝶園，姓舒穆祿氏，滿洲正白旗人。清儒學案卷四一，徐世昌列安溪學案，爲李光地交游之一也。[illegible]

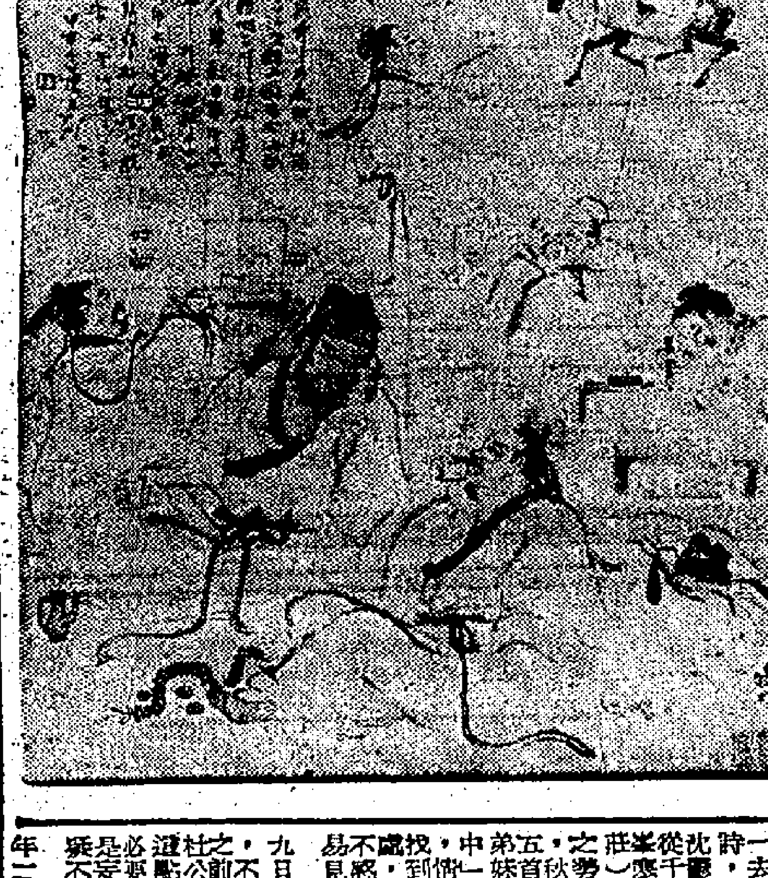
（三十二）王致，字艮止，船山先生次子也。清儒學案卷八，徐世昌列船山學案，爲王夫之家學傳人。[illegible]

莊嚴而喜悅的有情世界

——題蕭立聲先生繪羅漢

孫國棟

大概三年前，新亞書院爲了美化校園，[illegible]

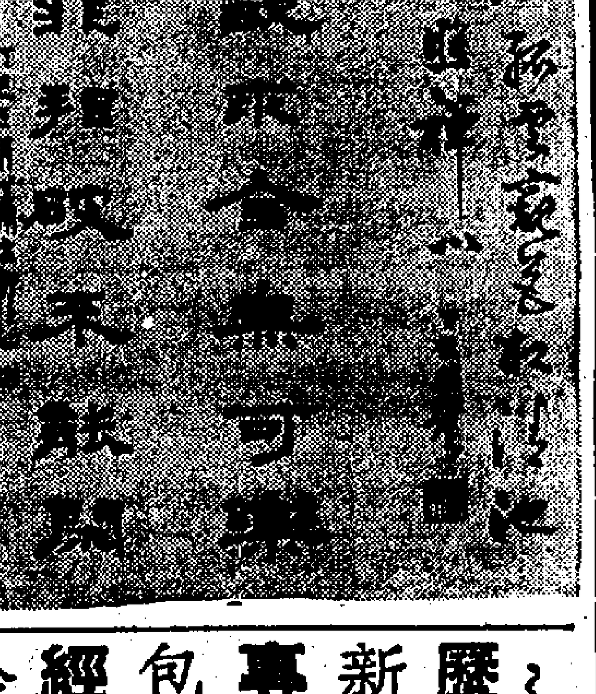


飲中八仙

蕭立聲作

[illegible]

杜甫的九日詩（十二）[illegible]



蕭立聲書畫展略歷

[illegible]

請長期訂閱 華僑日報
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱
彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
訂閱電話：5—229081內線3號

航訊

直至未來廿一世紀 廣體潤艙民航客機 仍然將會大派用場

洛歇權威工程師昨在倫敦透露

（本報訊）洛歇加州機廠兩位權威技師在倫敦舉行的英美航空會議中表示：在未來的廿一世紀，廣體噴射機仍將會大派用場，但彼等認為仍需不斷將現時的廣體機式樣加以改良，方能適應新一代的需要。

彼等的意見認為從過往的經驗，在下一世紀製機廠應採取的方針是以循序漸進的技術去改良，現行的航機更優於革命性突然改變發展另一新機，同時以彼等的觀感意認以目前的技術水平，從事將現時的廣體客機加以改良將較簡便。

當然技術必需不斷加以研究改進，但首要的還是着重於更適於經濟性能，及保養便利，因此彼等相信發展氫氣液體燃料的航機將帶來航空事業的新紀元，因為發展這類航機祇需更改極小引擎部份便可，但話雖如此，從事改用氫氣的技術成本費用也不輕的，所以最大的發展障礙還是經費的籌措，這得要全球民航界共同努力去克服它。

現洛歇廠正積極進行研究獲致成功，將可於一九九〇年間便可面世，屆時民航界及將進入另一新紀元。

該兩位技術專家表示：此項改良不需經過太困難的技術，洛歇所擬的新機為雙層式，載客達四百名，油箱設在客艙的前部及機尾部份。

洛歇飛機公司技術專家研究使用氫氣等液體燃料的新型客機構想圖

日本美國民航爭執升級 飛虎包機限制飛經東京

（本報訊）據民航界消息：美、日民航爭執今日升級，因日本政府下令禁止美國飛虎航空公司之包機在航空路線以外之飛行前來東京，以報復美國對日本航空公司採取之同樣步驟。

運輸省稱：此禁令下星期一實施，該美國包機公司之專機，從華盛頓州莫斯湖飛往日本西部之大阪，將要避開東京。

美國民航局禁止日航之東京至美國之包機在航線外飛行，因在星期四日已生效。

此新近之發展，是在日，美準備於七月在東京作第四回合會談之前發生。會談之目的，是修改彼等現行之民航協定。上次之會談停頓，是因為日本要求在橫濱太平洋之班機次數，日航獲得公平之分配。

飛虎航創辦人 獲頒贈榮譽盾

（本報訊）飛虎航空公司創辦人兼該公司董事會主席羅拔比斯葛（ROBERT.M.PRESCOTT）獲贈榮譽盾成為民航飛機師會名譽會員。下圖為由該協會主席莊奧宣及機長頒贈榮譽盾後留影。

國泰航熱風氣球 參加倫敦銀禧賽

（本報訊）國泰航空公司之八十呎巨型熱風氣球，將於下（七）月越洋挑戰，參加在倫敦舉行之銀禧熱風氣球大賽，與來自英聯邦各地五十隊熱風氣球隊，一較高下。

銀禧熱風氣球大賽由英國全國氣球及飛船會主辦，作為慶祝英女皇依利沙白二世登基二十五週年紀念活動之一，大賽將在七月廿四日假倫敦海德公園舉行。參加作賽氣球，需以最快速度，横越倫敦市區，以決勝負。由於此次大賽備受國際熱風氣球運動人仕重視，參加比賽名額雖然只限五十隊，但各地報名竟多達三百餘隊之多。經主辦機構慎作甄選後，代表香港地區之國泰航熱風氣球隊，榮獲出賽權。

國泰航熱風氣球將由奇廸機長駕駛。

圖為國泰航空公司之八十呎巨型熱風氣球

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話：5-249096（5線） 客務部：——5-232352

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬．全船客房冷氣設備） 直透．新加坡．庇能
本期：六月廿一日抵港 廿四日下午九時半開行
下期：七月八日抵港 七月十一日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透 曼谷 六月廿一日落貨 廿六日下午開行 船泊A27號泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透 曼谷 六月二十六日抵港 二十八日開行

美華 M.S. MYOMAYWA 往：神戶、名古屋、仰光。 六月廿二日開行（船泊B17號泡）
皇后星 M.S. QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 六月二十日到港 廿二日開行
銀星 M.S. SILVER SNAR 只起貨 六月廿二日到港
美麗星 M.S. MARY STAR 只起貨 六月廿三日到港
新興行船務有限公司 雲咸街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：五—式五七一—壹一（十綫）

太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

全貨櫃服務 雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥德雷特經墨爾砵）

船名		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	6月19日	6月20日	6月23日
東方海員	ORIENTAL MARINER	6月20日	6月21日	6月24日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月23日	6月24日	6月26日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 直航：非濟雞島，奧克蘭，威靈頓，列提頓。 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN（奧克蘭及威靈頓入口船貨）AUCKLAND & WELLINGTON 已截貨 6月23日開行
鄱陽 POYANG（列提頓及奧克蘭入口船貨）LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON 6月24日截貨 6月27日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 7月18日截貨 7月[illegible]日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA 6月25日收貨 6月26日截貨

S.K. LINE 昭榮汽船 香港—高雄、基隆全新貨櫃服務
寶利雅士 BONITA ACE（VOY.33） 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 六月二十日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.28） 截貨：包箱：廿六日下午五時 散貨：廿五日下午五時 六月廿七日抵港
收貨站：現代貨箱碼頭
惠顧貨客請洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中德輔大廈1101室 電話：5-250241, 5-260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
寶貝來 M.S. "BELA ROZO" 不收出口貨 六月二十日抵港
太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 七月一日由日本抵港 式日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零〇零室 電話：5-249129, 5-250241（十綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
寶貝來	BELA ROZO	基隆	二十	協成
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	二十	東海
金康	GOLDEN CAMEL	高雄	二十	嘉興
美寶美	BULSOOD	曼谷	二十	振盛行
亞琪	ARYA KISH	高雄	二十	亞洋
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	二十	日郵
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	二十	日郵
雪佛雅士	CHEVALIER ROZE	歐洲	二十	沙咁
蘭加哥利	LANK KALYANI	日本	二十	東亞
菲律濱	PHIL.RIZAL	馬尼拉	二十	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二十	東洋
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	二十	順昌
新海發	ZIM HAIFA	美國	二十	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二十	多利順
光榮伊燦	GLORY ISAOH	日本	二十	東源
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	二十	太古
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	港運
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	廿一	永泰
航商	MARINE TRADER	高雄	廿一	國家
第21金力丸	KINRIRI MARU 21	日本	廿一	東洋
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
新興	SUN HING	山打根	廿一	羅菲亞
長和	EVER HOPE	高雄	廿一	利達
	IACHIAROULA	高雄	廿一	華山
鴻運丸	HOUN MARU	日本	廿一	東洋
忌連路高	GLENOGLE	英國	廿一	太古
喜蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	廿一	馬士基
又興洲	NGOMEI CHAU	曼谷	廿一	香島
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿一	福來
海威	AEGIS WISDOM	高雄	廿一	港運
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿一	馬士基
利都	LINDO	基隆	廿一	新興
新洋	NEW OCEAN	上海	廿一	源源
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	廿一	怡和
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿一	東安
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿二	永裕
夏美蓮	HERMELIN	丹麥馬尼	廿二	多利順
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
金流	GOLD STREAM	基隆	廿二	新興
大華丸	TENKO MARU	日本	廿二	大三
加利	NAGARIT	日本	廿二	大源
大利安	TRIANON	波斯灣	廿二	百保利
溫寶臨總統	PRES. VANBUREN	美國	廿二	總統
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿二	東洋
裕安	YUE ON	日本	廿二	中央
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	美國	廿二	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿二	川崎
金泰	GOLDEN TIGER	高雄	廿二	嘉聯
大統	TA TONG	日本	廿二	永泰
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿二	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興
姬施	GRACE	日本	廿二	東方
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿三	順利
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
沙路達三號	SARUNTA 3	日本	廿三	[illegible]
第19義宗丸	FISO MARU 10	日本	廿三	海聯
南非萬達時	S..A.VANDERSTEL	南非	廿三	怡和
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	廿三	捷成
阿摩德士	IBN ALMOATEZ	日本	廿三	怡和
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿三	亞利來
國盛	THRIVING COUNTRY	台灣	廿三	建華
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿三	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可嘉	廿三	華林
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	廿三	大三
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	廿三	渣華
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	廿三	大三
谷里	KOTA BALI	中國	廿三	太平
亞羅馬士基	ALVA MAERSK	美國	廿三	馬士基
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	廿三	大三
派爾利亞	PIONER PRIMORYA	拿可嘉	廿三	華林
東方海員	ORT- MARINER	澳洲	廿三	港郵
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	基隆	廿三	渣華
威沙安巴	VISHVA AMBAR	孟買	廿三	東亞
東一	DONG IL	釜山	廿四	東宇
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿四	大三
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿四	川崎
先達都安	STRATHDOON	波斯灣	廿四	鐵行
華利	THANA VAREE	波斯灣	廿四	海運
廣東	KWANGTUNG	高雄	廿四	太古
海衛	SEA GUARDIAN	台灣	廿四	國光
露芙萊克	RUHH LYKES	高雄	廿四	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
沙保地	SAPUDI	印尼	廿四	利達
神章丸	SHINSHO MARU	日本	廿四	大祥
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿四	建華
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿四	中海
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	美國	廿四	馬士基
大比拉	TARBELLA	日本	廿五	東海
東京	UNION TOKYO	日本	廿五	海國
長輝	EVER SHINE	高雄	廿五	利達
義宗丸	GISO MARU	日本	廿五	海聯
長雄	EVER MASTER	高雄	廿五	利達
查樂高治	CHARLOTTE KOEGEL	歐洲	廿五	仕嘉
愛登堡城	CITY EDINBURGH	歐洲	廿五	鐵行
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿五	太古
利保	LADY BIRD	日本	廿五	協成
泰中泰	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
史葛夫	PSKOV	東京	廿五	華林
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿五	海陸
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	基隆	廿五	渣華
馬來人	THE MALAYAN	日本	廿五	中央
勝拿	SIENA	馬尼拉	廿六	百保利
	KOTA SABAS	青島	廿六	太平
海寶	OCEAN BETELGEUSE	日本	廿六	永泰
大朗加	TARONGA	新加坡	廿六	百保利
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿六	福來
力打靈	NEDER RIJN	日本	廿六	[illegible]臨
高力甘	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶臨
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	廿六	港郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	廿六	怡和
美麗一號	MANO 1	釜山	廿六	港興
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿六	順昌
出口買家	EXPORT BUYER	高雄	廿六	聯峯
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿七	中央
密執安	MICHIGAN	馬尼拉	廿七	怡和
威沙亞斯	VISHVA YASH	新加坡	廿七	東亞
青洲	TSING CHAU	高雄	廿七	香島
海王	HAI WANG	基隆	廿七	永裕
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	廿七	天祥

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑪利安娜島	上午十時
澳來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、敘利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦新畿內亞、汶萊波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

沙地阿拉伯、越南、希臘、約旦、烏干達、肯雅、以色列、坦桑尼亞、斯里蘭卡	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
寶利雅士	BONITA ACE	美國南岸	二十	山下
永和	EVER HARMONY	加勒比海	二十	大三
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	二十	新興
宗昌丸	MUNESHIMA MARU	加勒比海	廿一	山下
金熊	GOLDEN BEAR	加州	廿一	海運
菲律濱	PHIL.RIZAL	紐約	廿一	大工
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿二	山下
海威	AEGIS WISDOM	中南美	廿二	港運
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿三	渣華
溫寶臨總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿三	總統
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	廿三	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿四	馬士基
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南美	廿四	渣華
長輝	EVER SHINE	紐約	廿五	利達
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
東京	UNION TOKYO	南美	廿六	海國
史葛夫	PSKOV	加州西北太平洋	廿六	華林
長雄	EVER MASTER	加勒比海	廿六	利達
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿六	百保利
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	南美	廿六	渣華
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	廿六	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	山下
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	廿七	聯峯
大朗加	TARONGA	紐約美國東岸	廿七	百保利
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	廿七	港郵
威沙亞斯	VISHVA YASH	加州西北太平洋	廿八	東亞
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿八	太平
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	廿八	美輪
歐洲綫				
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	鹿特丹不來梅	廿一	馬士基
	IACHAROULA	地中海	廿二	華山
忌連路高	GLENOGLE	里斯本來梭士	廿三	太古
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿三	總統
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿四	大三
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦	廿四	華林
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿四	捷成
查樂高治	CHARLOTTE KOGE	漢堡安特衞普	廿六	仕嘉
力打靈	NEDER RIJN	卡薩布蘭卡里斯本	廿七	寶臨
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	廿七	寶臨
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	三十	天祥
澳洲綫				
利都	LINDO	澳洲	廿一	新興
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	紐西蘭奧克蘭	廿二	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	廿四	港郵
谷里	KOTA BALI	弗里曼特爾	廿五	太平
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿六	怡和
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	廿七	太古
鄱陽	POYANG	新西蘭	廿七	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿八	福來
印·巴·中東綫				
渣拉丹雅	JALADHANYA	印度	二十	天祥
香港島	H.K.ISLAND	杜拜巴林	二十	香島
安興	AN HSING	遮打	廿一	海國
亞琪	ARYA KISH	科林沙	廿一	亞洋
大西洋	UUION ATLANIIC	遮打杜拜	廿一	海國
和泉丸	IZUMI MARU	紅海	廿一	日郵
金海	GOLDEN SEA	仰光吉大港	廿一	源源
峨嵋山	OMEISHAN	多哈達曼	廿一	海國
寶貝來	BELA ROZO	巴士拿	廿一	協成
安姆斯特丹	UNION AMSTERDAM	遮打	廿一	海國
	KOTA SABAS	波斯灣	廿一	太平
長和	EVER HOPE	遮打	廿二	利達
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港加爾各答	廿二	福來
金康	GOLLEN CAMEL	遮打亞喪巴	廿二	嘉興
青港	GREEN HARBOUR	遮打波斯灣	廿三	東方
姬施	GRACE	巴士拿達曼	廿三	東方
大華丸	TENKO MARU	紅海	廿三	大三
金泰	GOLDEN TIGER	遮打亞喪巴	廿四	嘉聯
阿摩德士	IBN ALMOATEZ	波斯灣	廿四	怡和
蘭加哥利	LANKA KALYANI	科倫坡	廿五	東亞
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿五	源源
大比拉	TARBELA	卡拉蚩	廿六	東海
	GULF MAJESTY	波斯灣	廿七	國光
東南亞綫				
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	二十	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	二十	大源
馬利一號	MARAVLLA 1	雅加達泗水	二十	雄源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
亞康	ACORN	新加坡巴生	二十	永泰
太安	TAI ON	納閩汶萊	二十	東安
美高莎	MAY CRUISER	馬尼拉	二十	中央
愛寶	ALBA ORO	新加坡巴生	二十	協成
花娜羅光榮	FARALLON MARU	曼谷	二十	永泰
美崙	AM.MAIN	新加坡曼谷	二十	美輪
海和	HERO	印尼	廿一	聯航
沙路達三號	SARUNTA 3	新加坡巴生	廿一	天祥
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	廿二	永泰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿二	永泰
第21金力丸	KINRLKI MARN 21	新加坡	廿二	東洋
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
伊拉維治	IRRAWADDYI	曼谷	廿二	國家
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿三	振盛行
美敏	AM.MING	馬尼拉	廿三	美輪
加利	NAGARIT	新加坡	廿三	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿三	順昌
裕安	YUE ON	馬尼拉	廿三	中央
新興	SUN HING	山打根斗湖	廿四	羅菲亞
航商	MARINE TRADER	曼谷	廿四	國家
東權	EASTERN POWER	曼谷	廿四	順利
大統	TA TONG	曼谷	廿四	永泰
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	廿四	海聯
谷里	KOTA BALI	曼谷雅加達	廿五	太平
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	廿五	中海
神章丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿五	大祥
利保	LADY CIRE	新加坡庇能	廿六	協成
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷	廿六	建華
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	廿六	中央
海寶	OCEAN BETELGEUSE	新加坡巴生	廿七	永泰
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	廿七	亞利來
東一	DONG IL	雅加達泗水	廿七	東宇
台灣·日本·釜山綫				
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	二十	福來
貴斯基	EUG.KWIATKOWSKI	日本	二十	[illegible]祥
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	東洋
和文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	二十	福來
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿一	新興
海隆	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU	日本	廿二	豐利行
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿三	東安
夏美蓮	HERMELIN	日本	廿三	多利順
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿三	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿三	永裕
大同	TA TUNG	高雄	廿四	東海
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	廿四	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	廿五	新興
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
非洲綫				
寶馬力高	PLUMA RICO	南非	二十	大三
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	東非	廿四	大三
金流	GOLD STREAN	西非	廿五	新興

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE" (VOY.33) 六月廿日抵港 廿日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.15) 六月廿二日抵港 廿二日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE" (VOY.28) 六月廿七日抵港 廿七日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.39) 七月二日抵港 二日開行

★直航：小呂宋。
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915, 3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。

美高莎輪 M.S. "MAY CRUISER" (VOY.8) 六月十九日最早抵港 廿日下午五時開行
裕安輪 M.S. "YUE ON" (VOY.5) 六月廿二日抵港 廿三日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" 六月廿五日抵港 廿六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5 257091 7

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT JOHORE	士打佐賀	六月廿九日	南非毛里求斯
	STRAAT FIJI	士打菲芝	七月十一日	順收星洲貨
東非	BATU	巴[illegible]	七月九日	東非各埠
	BANGGAI	本格爾	八月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	六月廿五日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	七月廿八日	
拉美丁洲	NEDLLOYD VAN DIEMEN	利來范達文	六月式十日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	七月十一日	
南美	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	六月廿四日	南美東岸
加勒比海	STRAAT ALGOA	士打亞高雅	六月廿六日	加勒比海
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	七月五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	SEINE LLOYD	勝利來	七月廿九日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		七月六日	杜拜、阿都打比、巴通、科威特、杜文。
	MAAS LLYD	瑪仕來	八月六日	

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	WAKAURA MARU	7月13日	地中海各埠
紅海	IZUMI MARU	6月23日	紅海各埠
	YAMAGATA MARU	7月13日	
	IYO MARU	7月14日	
東菲	HAMPTON MARU	7月9日	東菲各埠
南菲	SAIKO MARU	7月10日	南菲各埠
西菲	IA	7月9日	西菲各埠
北菲	A VESSEL	7月13日	北菲各埠
吉大港	A VESSEL	7月11日	仰光吉大港

租賃 香港

灣仔商業 寫字樓 三百呎連三樓 租六三

洋樓廉租 一都大廈 住宅可租 二三三八一二

唐樓出租 九龍如意 租呎千元 ⑤二二一二七四

中區商住 大道中105 對面六百呎 家私 二七九七四七

出租 英皇道 一八二晚

荷里活道 寫字樓 全層 新裝修 K二〇一一五

寫字樓租

廠房招租 北角 五千呎 ⑤四八二九三八

山道洋樓 兩房兩廳 三面光

干諾西

廠房出租 五千呎

工廠出租

柴灣新廠

維愛樓

街市旺舖租

分類廣告客戶幸運抽獎

〈由六月一日至六月三十日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：瑞士雷達表男庄永不磨損型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100。

安慰獎五名：各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350。

瑞士 雷達表

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

旺舖 跑馬地 山光道 新裝修 H五五〇一一

北角舖租 新市 行業

巴丙頓道 清靜 兩房

中環吉樓 三十二號 住舖

寫字樓租 四五八五九 大廈

柴灣新廠 租 三七〇〇呎 四三七五六四

中區寫字 中環 千尺 二萬

商業樓

寫字樓租 利園街 五百呎 二五七四八五

百德新街 住宅招租 兩廳三房 裝修設備齊全 租金合理 給有正當職業者並須具有證明文件 請電⑤ 九三一一

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

寫字樓 電話 大廈

寫字枱租 灣仔 國家

廠房出租

工場出租

特旺單邊大舖及工場百元起租

港澳碼頭對正 誠信大廈租

香港柴灣新安街四號

冠華鏡廠第二工業大廈

新廠 廉租

面積二千餘尺至一萬四千餘尺

歡迎參觀 5—571884

小洋樓招租

全層招租

50元寫字枱 寫字樓

中區寫字樓 香港德付道中121號 周大福商業大廈 十四字樓 面積5700呎 每尺$2.50 全層或分租均可詳情請電⑧036392⑤437596

北角

跑馬地 大商業舖

露天貨倉

中環寫字樓租

高尚住宅

轩尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

高級寫字樓招租大小俱備

（五、六樓附屬特設醫生專用診所 分間租務來去水管設備齊全）。全部租務統一管理・最佳設備・租值廉宜。

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

或電：⑥—二六七六五 ⑥—二三〇七九一

寫字樓出租

威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓

中環寫字樓招租 德祐大廈 四樓約500及490呎 九樓約277及320呎 十樓約320呎・十四樓約277呎 電話：⑥—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

港澳碼頭對面 干諾道中145號

多寧大廈

舖位・寫字樓 地方正 租金平

尤長置業有限公司電話：⑤226852

租賃 九龍

單邊旺舖

地王式樓

商業廉租

旺商舖住

有房出租

商住均可

30元 洋樓招租 屯門旺舖 寫字樓工場 河旁屯門 又一村樓 旺舖免頂 屯門旺舖 課室出租 舖面出租 旺舖減租 旺舖分租 新樓招租

長沙灣長裕街十六號

志興昌工業大樓

廠租

面積大細均備二千尺起即可入伙隨到看洽

觀塘廠房租

由六千餘呎至二萬餘呎 觀塘道三四〇號詳順工業大廈管理處看洽

發財旺舖 割價招租

南昌街旺地招租

位於大南街口地下可分間出租 適合酒家、餐廳、超級市場、銀行 即用 地下二樓三 有意者上午九至十二時 電：三九五二一七

觀塘大業街34號

以寫字樓型式設計之：楊耀松第五工業大廈招租

大單邊旺舖 月租千餘元

單邊大小獨立工場舖租

單邊大小數百元平租

大嘉賓廈

土瓜灣落山道一〇八號

廠招租

地下樓上面積大細均備 即可入伙管理處引看洽

出售 九龍

龍珠島別墅

期長樓售 先施大廈 觀塘平樓 唐樓出售 旺舖出售 高息75厘 官塘新樓 唐樓吉售 青山別墅 花園洋樓 吉樓廉售 平售 黃埔三期售 特大舖售 出國急售 吉樓出售 柏雨花園 新蒲崗樓 洋樓出售 出國特平 花園洋房

官塘牛頭角 月華街觀 官塘工業 葵涌地下 柯士甸路 官塘工業

官塘工廠出售

坐落官塘鴻圖道工廠大廈 四千尺面售電梯二架水電全合各行業交吉電 K四四四八六六洽

高息旺舖出售 荃灣橫龍街 信發 渡文英樓 牛頭角嘉和 信發

出國廉售 五萬餘收租樓 唐新樓型

渡船街文昌樓 出國廉售 偉恆昌新邨 寶雲閣 怡安閣 華敦大廈 美麗都大廈 高威樓 置富花園 南豐新邨 錦綉花園 漢記 荃灣亨成街 大集團徵購 王興記

九龍彌敦道 醫商業字樓出售

彌敦道440至442號三樓 連三間交吉 即九龍郵局對面出售 電話848005 九龍寫字樓時間洽

黃埔 第三期

永遠安樂 佳景可榮

紅磡船街交通極便 鄰近碼頭火車站 環境優美新式洋樓 戶戶單邊 東南海景 盤入眼簾 各座單位大盤急售 開期少

安和公司 電話⑧657265 紅磡船塢街2號

各路經紀歡迎委託業主免佣請勿打攪

美孚急讓

第六期46座 兩房兩廳 H—220231 H—232488 海洋地產

大集團徵購 新界換地權 徵購樓舖 天祥 旺角仁安大 信發 旺角商住 天祥 出售旺舖 單邊靚樓售 旺角年期長

新蒲崗廠吉售

七寶街三號

面積：2600呎

請電：5_253003

紅磡馬頭圍 信發 鏡記 良友大廈 金石樓 超值樓宇 文華

荃灣廠房舖位出售

出售 香港

油蔴地上海街樓

二〇八號近北海街口二樓 大小單位 吉售適合診所理髮及各行業 每呎式百餘元即買即用欲購從速

電：5—220445

灣仔樓售 碧瑤灣 碧瑤灣 碧瑤灣 半山海景 跑馬地樓 高威樓讓 堅道吉樓 堅平道 唐樓吉售 大單邊樓 堅尼地道 薄扶林道 香港置富

筲箕灣旺舖廉售 街市旺舖 急 新百德街 大坑唐樓 新明地產 唐樓出售 鰂魚涌高層 北角舖售 柴灣萬峰新廠面海

地舖樓 吉交 不交吉

估價收購即日成交 承蘸樓盤歡迎合作 代客估價劃則發展建築工程歡迎查詢

◀德利行地產發展公司▶

中環德輔道中畢街金融商業大廈 電話：⑤435333

特價 唐樓

北角英皇道482號近 紅磡旺舖

恒隆大廈 商業吉樓

大小單位特價廉售 面積由580呎至725呎 皇后大道中184—192號 電話⑤225860.⑤444495

灣仔洛克道 114—120號

嘉洛商業大廈

495呎起・特價租售 怡華電話：5—229162

超級洋樓售

浩棧行

代理買賣物業 樓房按揭服務

中環雲咸街24地下 ⑥—443955洽⑥—453381

合興 代理 地產

均益第二期

A11高層・A2中層・B1中層・D2高層

美新樓

3號高層 4號中層 6號高低層

日⑥—712371呼4888夜⑥—485615★歡迎委託★

合興 代理 地產

怡華工業大廈

香港仔黃竹坑道5000餘呎每呎142元

萬豐工業大廈

柴灣廠民街 3000餘呎每呎120元

日⑤—712371呼4888夜⑥—485615★歡迎委託★

合興 代理 地產

均益二、三期

買賣 置富花園 南豐新邨 歡迎委託 各區・買賣快捷・

日⑤—712371呼4888 485615

銅鑼灣樓

全港最平商業樓宇

讀者諸君：

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

住址：

用戶：

電話：

一九七七年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票或郵票請用「支票一二字劃去」或「郵票一二字劃去」付郵票請用票額（二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

讀者諸君：如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格郵同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也 華僑日報謹啓

茶樓餐廳

香港地產 H436605 H433880 公餘電話K639170

賽西湖 置富 碧瑤灣 太古

太古 均益 南豐 置富 福成

跑馬地樓（交吉）

黃泥涌道面對港會球場・交通方便・五房三廳兩層・共二千多呎・業主移民外國・廉售・有意請電：K—643078 K—631854

出售

舊冷氣機

自動翻紗

出讓 什項

新百德街

寫字樓

出售九龍

出售香港

北角旺舖平售

英皇道 1046—1048號

面積： 429—724呎

請電： 5-253003

在八張二頁 尚有分類刊

執笠飯店 大平賣

名廠電子

電鍍器材售

鋼窗廠佳音

遊艇出讓

印花廠頂

四千磅五金

吋半角鋼

古玩玉器 貞正平沽

遊艇急售

冷氣雪櫃

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個 小字卅四個）定價一個，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段週幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

本報擴大廣告服務

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分銷處雪廠街人行地下 ③灣仔廣告部軒尼詩道一百六十九號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側七號

設代收廣告處

西環街坊福利會　西……卑路乍街：四號A西環街坊福利會　電話—5-871663
灣仔軒尼詩道　灣……仔：軒尼詩道246—246D號嶺南軒文玩公司　電話-5-747766
北角渣華道　北……角：渣華道157號香港舞行　電話-5-613913
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街124號M地下恒達國貨唱片公司　電話-3-037195
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老匯街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話-3-718532
荃灣眾安街　荃灣：眾安街三號二樓正康公司　電話-12-429081
每日上午十時至下午六時增設區內服務，既可省時，又免車費

金都城　黃埔新邨四期　W1十三樓★★X 1最高層　W2十四樓★★X 2最高層　W3十五樓★★X 2中低層　W4十四樓★★X 2中低層　W5十一樓★★X 3連平台　W6十一樓★★X 4中低層　W7連平台★★W 8十四樓　黃埔酒樓對面電話K656783

筲箕灣太安樓

大小舖位商業單位　廠讓面積400呎至1,000呎　文華地產 H765221-3

農場工廠　手袋廠讓　新界注意　土瓜灣　荃灣旺舖　學校出讓　金鳳閣　出讓樓房

租售 黃埔四期

金都城最多WX座（正式黃埔酒樓對面閣樓）K656783 大細單位要乜有乜

平製衣讓廠

香港花園

中區半山交通方便高層 全海景傢俬裝修兩車位 廉價出讓 文華 H-765221-3

葵涌金龍工業大廈

出國急讓　干諾道西45—6號A—B座 七樓實用800尺商住兩用 電H466983 H492600 李楊洽

元朗石屋　新樓租售　新樓租售　租售

公行平 馮業主理　可喜 H608698　澳門地產　旺舖租售　吉舖租售　舖位租售　跑馬地新樓旺舖租售 電H627053洽

公行平 馮業主理

夏灼文 地產有限公司　洋樓出售　洋樓出租　商業樓　依我條件　業主免麻煩

旺舖租售

下鄉道5號 面積：939呎及二樓商業 6595呎 電：5—253003 或 3—644763

吉樓租售　吉售或租

馮秉芬 地產代理有限公司

樓宇租售·管業收租 電話：⑥-225081·⑤-259692 中環康樂大廈2714室

商業舖位代售　寫字樓代租　九龍代租　九龍代售　香港代租　香港代售

華僑信託地產服務公司　高級獨立花園　代出租樓舖　洋樓高尚　廠房　高級廠房　皇后大道

昌明大廈

金都城入伙 635呎最靚單位 K656783 K657287

廉價租售

嘉富國際有限公司

本公司現有大量樓宇出售或租賃，遍佈港九，新界，包括住宅，別墅，工廠，舖位及果園，歡迎來電垂詢或委託。香港洛克道一號德高保險大廈2字樓 電話：五一二八一四八四

聘請

新界工廠售　農場農地

請女傭　凍房什工　聘男會計員　聘女售貨員　什工練習　請女職員　裝飾公司　請男什工　聘女教師　書局職員　營業代表　化工機油　手鈎織　電鍍請　誠聘幼師　誠聘教師

TELEX　聘請女傭　聘女傭　聘請護士　聘幼稚園　律師樓請派　教會中學　女打字員　工廠門房　聘幼師　呢絨疋頭　招請司機　誠聘教師　誠聘教師　請女售貨　請收數員　聘請學徒　協成電機　招請冷氣　沙田幼園　（誠聘校工）

女練習生　洋服官奇

營業代表

聘男女業代表推銷化粧品及日用貨品請詳履歷希望薪酬電話函香港郵政總局信箱5568號

招練習生　請練習生　誠聘會計　女傭　晚間兼職　晚間兼職　紗布職工　送貨店員　聘請化粧　小食店請　請送貨員　則樓訓練班　製衣女學徒多名

聘女秘書

某則樓

聘男練習生

大道中某珠寶行請練習生後生二、三名小學程度年十五至廿式有意請函本報信箱496號

九龍大廈管理員　音樂體育女教師　聘：　請中文簿記員　誠聘中學女教師　聘植字員

中國宮殿夜總會

新開最大規模之尖沙咀

製衣機器推銷員

男性年齡在廿五至卅之間中學程度能刻苦有禮貌對於推銷工作有興趣如有經驗者更佳來函詳述履歷近照及要求待遇函香港郵箱九六九號不合恕不退回

見習技術員

電子表廠請　聘地產商　絲網印花廠

柯式機房

本報柯式部機房招請雜工兩名滾筒柯式技工兩名學徒一名需夜班工作能刻苦耐勞如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

電氣技工　招請

MALE CLERKS

REQUIRED BY AN EXPANDING INSURANCE COM-PANY IN CENTRAL. EXPERIENCE IN MARINE CLAIMS. CORRESPONDENCE AND TYPING WILL BE AN ADVANTAGE. PLEASE SEND APPLICA-TIONS TO BOX NO. 536 WAH KIU YAT PO.

簿記文員　免費就業輔導

香港聖瑪加利女書院

（保德街譚臣道）

誠聘下學年女教師數名任教中英數理體育各科大學畢業或預科請詳履歷電話函香港保德街33—39香港聖瑪加利女書院校長收

請練習生

高薪聘請

助理結構工程師　應聘者請即函本報信箱525洽商

中國國際貿易企業 航海儀器及機械工程部 聘請　結構計算　大量招請 汽車噴油技工

誠聘教師

貨倉管理

船廠聘請，男性，中學畢業程度，克苦耐勞，月薪七百元，來函寄長沙灣郵箱10389號

你可成為高薪工業設計師　大角咀區貨倉管理　RC結構後生　女見習　聘請英文文員　營業代表　聘職員　招職員請　亞洲時裝　平治司機

新界補習　保羅預科　廉價補習　家庭補習　補習

鐘點女傭

香港家庭服務社

專門做報稅數　廉費報稅　報稅理賬　大眾秘書　K969676 經驗報稅　英籍船長　兼職入賬　會計報稅　介紹傭工　稅帳　報稅理帳又平又快　待聘各業

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

8	196	247		
28	197	249		
29	198	252		
30	199	254		
48	201	263		
49	208	266		
55	210	285		
75	213	231		
103	214	322		
108	216	345		
109	217			
119	218			
122	222			
124	223			
137	224			
138	225			
147	229			
150	233			
155	234			
160	239			
164	240			
167	241			
174	243			
185	245			
188	246			

中區辦事處信箱號碼

651	712	808	849
655	714	875	866
661	718	886	851
663	716	889	835
665	719	892	833
666	721	893	865
668	722	895	840
672	724	897	842
673	726	898	862
674	730	899	859
676	733	822	831
678	738	815	864
685	735	809	844
687	739	800	846
604	741	815	849
695	743	818	
696	745	820	
697	746	823	
698	747	883	
700	748	810	
702	750	816	
703	769	814	
706	802	821	
707	803	881	
708	807	882	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903	963
904	968
905	970
906	971
908	972
911	
912	
914	
918	
922	
924	
928	
929	
932	
934	
939	
940	
942	
943	
944	
949	
955	
958	
959	
962	

旺角辦事處信箱號碼

1102	1145
1106	1147
1107	1146
1109	1148
1111	1150
1115	1151
1117	1153
1118	1154
1119	1157
1120	1158
1124	1159
1125	1160
1128	1161
1129	1162
1130	1163
1131	1164
1132	1167
1133	1168
1134	1169
1135	1170
1136	1171
1137	1172
1138	1445
1141	1446
1144	1450

聖心補習　浸會女生　實用英文　中大會考　中大女生　留加大學　港大理科　拔萃男校　十年師範　聖保羅　預科畢業　高主教威　專數　經驗教師　老手補習　預科師範

官塘補習

會考英文

F1.2.3.4.升F5.6.7. 私家補習 任何學生或成人可在月內隨時報學 ⑧307876 ⑤708040

浸會六良　精補舊數　聖芳濟各　每時十元　英法荃灣　升班促成　瑪利諾　精理化生　香港大學　港大學生　港大男女　廉價補習

倘有分類刊在八張三頁

華僑晚報

每日經常出紙兩次　第一次版 正午發售　第二次版 四時發售

會考英文先修班　男女保羅　求精數專　聖貞德　加州大學　中小補習

真道堂青年中心

F5/4中五/四暑期會考密集課程（七月中開）英文 化學 附加數 物理 新數 紅磡鶴園街寶石戲院大廈二樓B 3—642472 晚五至八

招生

醫護英語 K 693021

英語會話 社交商業 K 693021

金屬影印班 香港大廈C座九月12日開課 六月24日晚七時上課

荳腐花 香港大廈C座九月12日開課 六月22日晚七時上課

LCC 試、總五元 ⑧300275

鋼琴樂理 H 613177

鋼琴幼師 402629洽

教授鋼琴 ⑫405315

音樂文憑教師 ⑬038400 早樂 12成晚7-10時 小姐洽

留日經驗教授 上門日語 小組個別 法會話商業 步快港九均到 K 825780

學 得勝 新車 K 051097 高級男女教師 初學急考 駕駛補習傳授

學 得勝 H 476429 經驗教授 初學複考 易學速成

學 香港 H—625482 提供考試資料 講解日本細車 新法教授初學 補習國際牌照

英人會話 小組個別 554號五樓 成出國 K 846468

網球 國語教授 私人教練 九龍 ⑥719696

幼師音樂 樂理 K 201051 K 229484

結他 手風琴 二月速成 尖沙咀或中區 K 679407

國語 北京女教師 七一二二四 二來府 二到

古箏 二胡 笛子 琵琶 3-806290 橫眉館

室內設計 K 671989

英文會話 K 707777

英語日語 K 955008

英文會話 K 955008

絲網印刷班 香港大廈C座九月12日開課 六月24日晚八時上課

小提琴 個別教授樂理 月收50元 K 945038

鋼琴樂理 223076洽

教授鋼琴 679407洽

兒童畫 H 773306

奇妙工藝

家庭托兒 K 776135

英語日語 K 776929

電視修理班 K 627960

鋼琴教師 775093

教授鋼琴

正式英美 人仕實用英語 個別 ⑥—799576 ⑥—799524

英美人仕 個別英語會話 H 772205 H 622411

英人教授 個別語信札 H 762009 H 622443

英人學仕 實用英語會話 K 843816

英人小姐 別會話 尖沙咀 K 670272

英語會話 個別小組 K 三○四九二六

護膚美容 K 936657

英婦 教授會話 只教女生 H 627866

英美小姐 個別會話 尖沙咀 689082

古典結他 初級班七月中開課 ⑧8 K 807178

倫大考會發音文法會話 由港大中大人士任教 分個別或三人小組 時間任擇（上門另議） 界限街40號11樓B座（即花墟球場對面） 有意先電約K：807178

主辦 樂聲琴行
樂理 提琴 鋼琴 電結他 民歌 結他 古典 教授 專師
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
香港：英皇道西231號 ⑧468646⑤469580
九龍：砵蘭街120號B ⑧037968

東方針灸研究院

新制 TOEFL 七月份新班教法新穎 道524 僑江大廈八樓 K—843279僑異中心

日本靈子術 保健講座

青年會 汽車修理 西式剪裁 社交舞班 日文結他 手藝導師 工藝班 必列啫士街51號 電：H 435272-4

攝影全科 電影電子射印 謝深教授盃相 全部學費$200包材料攝影全實習 英皇道231號9樓

溫兆明 授泳 沙池 泳灘班

海豹泳班 招生 K 437406 K 886753

授泳 西式泳術 泳池沙灘 H 741986

凱鯊游泳學院 K 651023

泳 ⑤—476904

陳英球 羅慧芝 專池泳 游泳 新法速成包教識 港九泳池教授 ⑧940751 ⑧966053 3—256247

游泳 女教練 K—852092

游泳 K 612981

青年會游泳班 H 435272

凱鯊游泳暑期班 海灘 K 651023

曾河福 私家泳池 教授游泳

顧定康舞蹈學校 最佳學府 最佳導師 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道2號安大廈3樓B

海天 琵琶古箏 詩書棣油素童鋼 詞畫畫描畫琴 K 040313 K 034086

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
京薄糖西腸蝦豉調水西麵油打叉燒點 菜餅果餐粉片腐酒吧餅飽麵器菜烤心
旺角彌敦道494—496號富成商業大廈21樓全座 冷氣課室 奈華電話K306427 K300110

香港 全港首創校長李旭麟 職業攝影學校 灣仔軒尼詩道347號2樓 H 722183

西太平洋職業訓練中心夜間課程
九龍尖沙咀星光行1227A室・3—685845 3—684403
香港洛克道233—243號二至四樓・5—724352 5—724353

自我催眠

加拿大升學 DEVRY INSTITUTE OF TECHNOLOGY 九龍胡社生行1507室彌敦道六五五號・K—968078

麗虹畫宛 馮秀雄主理 國畫・油畫 山水・花鳥・書法 素描・兒童畫 太子道K 808819

蘭陵館 國畫書法 地址：九龍旺角奶路臣街十一號遠東發展大厦二十樓A 電話3-968686 3-446076

中國烹飪學院 美味佳餚作者葉華師父主理 粵菜 點心 燒烤 油器 打麵 薄餅 西餐 西餅 地址：太子道108—118號1樓1座 電話：810702・883411

藝晶鋼琴學院 K 239A三樓

出口油畫 月入數千 金峰油畫部 成訓練書師 克道416按12 二室近（大三元酒家後面）

油畫 設計 時裝 H 512803 H 741231

傳授玉器 珠寶 翡翠 招學生院

西太平洋海外升學指導中心 即辦加拿大英國中學專科77/78年秋季新生入學申請 九龍尖沙咀星光行1227A室⑧684403 香港灣仔駱克道233至243號二至四樓 ⑤724352

專成英文人教寫講 K 307876

週末日早午晚班招生

會話 拼音 英專 彌敦道717 3-942459

會計

YMCA 速記初班 黑白攝影 暑期裁剪 廣告設計 土風舞班 編織班

香港健力美學院 增高 健身 減肥 院長：陳傳芳 副院長：院琛

實用調酒訓練中心

暑期班 電話：③963376

YMCA 日文初班

謝禮卿教授書畫 K 858229

琵琶古箏 K 815989

香港人 英語

日文 打字 CIF 簿記 裁剪 報考LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓 TOEFL L.C.C.・PITMAN

灣仔文日

英文會話 K 950044

雅典鋼琴學院 729039

大學教授 關其昌 暑期 英文文法速成班

調酒餐廳

你要學嗎？易學！速成！

國語 日語 英語

英語小組 K 688720

會考英文口試 K 307876

兒童畫班

鑽石玉珠 寶石傳授

德信烹飪學校 港九 創辦九載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章：⑤303062 ⑥968771 ⑥703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

浸會學院校外進修部夏季課程 輔導指南 證書課程 K 376245 K 374161校外進修部

浸會學院校外進修部夏季課程 初級速記 證書課程 教授GREGG速記 K 376245 K 374161校外進修部

浸會學院音樂藝術中心主辦 歐洲各博物館名畫介紹 麥有軒先生教授 K 376245 K 374161

浸會學院校外進修部夏季課程 初級法文 證書課程 K 376245 K 374161校外進修部

搬運

樂信搬運 屋貨 港九新界大小搬運 九636132 香700536 龍655945港562174

貓狗

狗 病貓 古氏 H 617042 617620

珠寶

光石珠寶 大道中83 電話 H 453101 453111

商業

打字機上門

石澳渡假

特藝速印

冷氣 K691608 尖沙咀山林道27號 力伸冷氣

裝修水喉 K 467271 K 314526

油漆裝修

生擒甲由

鋼琴 ⑧811303

遊艇 ③・311829③・311839

顧問 元司稅務 註冊地產 ⑤486158

執漏裝修 K 688994

光明裝修 K 880232

酸枝枱椅 修理收買 耀記 ⑧836382

廠商佳音

特新水晶

代貼街招 包月抹車 K 868082

通渠改廁

大衆委託

東方晒圖

挖泥機租 承接工程

稅務會計

出國行李

中文打字

特廉打臘 ⑫—206794

遊河 遊艇 最多萬宜 613 ⑥—241386 779096

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司K 840931

裝修

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

名相命家 鍾應堂

半自動電熱蛋卷機

參觀 歡迎

出國行李 代辦手續 上門裝箱 K 880414 華美出國行 華記貨運行

高級童裝批發 歡迎各大公司選購 耀龍實業公司 12—241190 ⑤—683639

水地晶板 金 ⑧303803 石 ⑧709020

專滅白蟻

速印街招

雪櫃翻新

註冊 捷誠

打字機 原箱新機 歡迎參觀 中建打字機公司 軒尼詩道291號四樓 H 738540 H 743094

油水晶板 ⑤—444221

順昌裝修

翻新百葉簾 換帶拉繩

建築材料

打蠟清潔 水晶抹窗 超群 5-471633

梳化翻新 H 635422

水晶 專家稱能手 金屋公司 K 811616 K 448220 K 303331

金光眞空電鍍廠有限公司 專爲塑膠產品增加光彩、硬膠、軟膠、ABS膠、PP膠、均能電鍍銀色、金色、或任何顏色。歡迎來電垂詢：3-226462 廠址：新蒲崗景福街100號崇景工業大廈三樓

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

通利琴行 鋼琴中心 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・MADDISON・OTTOSTEIN・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.
香港：大道中69號萬宜地庫U12號 5-221777 TEL：5-762733
九龍 尖沙咀金馬倫道6號 TEL：3-661704 TEL：3-843787
尖沙咀加拿芬道51號 TEL：3-660927 TEL：3-675087

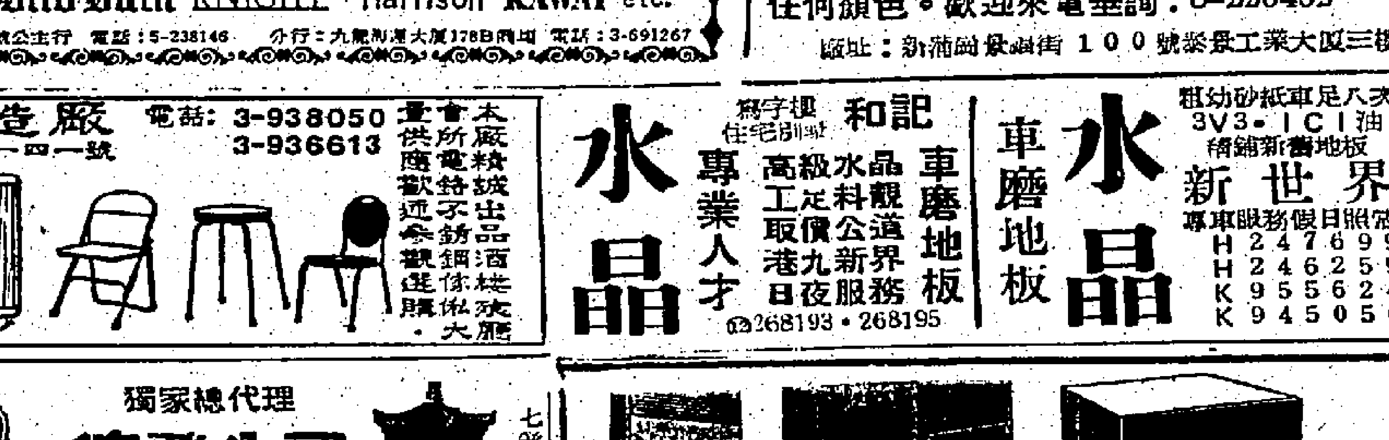
打字機 新到大批新舊商用電動 買賣 修理 舊換新 香港文儀器材行K 962903

打字機中心 買賣・新舊 零沽・批發 彌敦道500號 K—308806（假日照常）

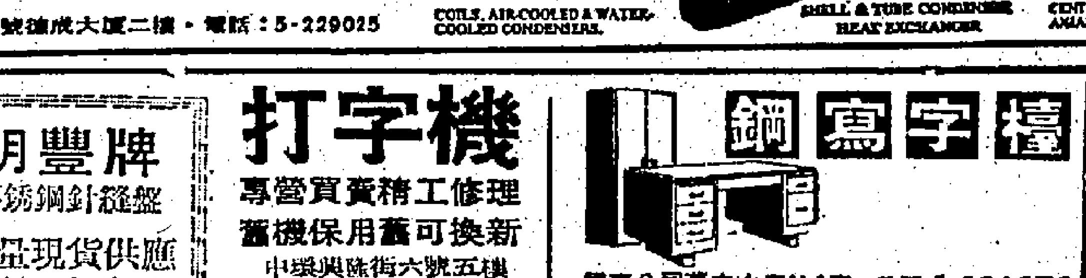
水晶 車磨地板 新世界 H 247699 H 246259 K 955624 K 945050

水晶 專業人才 高級水晶 工足料靚 取價公道 港九新界 日夜服務 ⑫268193・268195

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

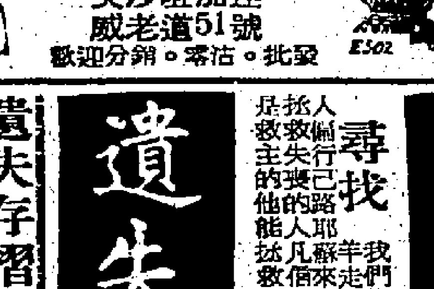


惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室、娛樂事業、百貨商場及電子、製衣、塑膠、印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行、中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 歡迎垂詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025



大型窗口机6-8匹 櫃机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000 BTU

獨家總代理 德發公司 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・零沽・批發



國泰第一 鋼具品質 鋼寫字檯 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

明豐牌 不銹鋼針縫盤 大量現貨供應 歡迎垂詢！ 明豐機器廠有限公司 九龍彌敦道636號銀行中心 1701-1705室 TEL：3-309325-8

註冊 輝誼 ⑤—435060

冷氣 大批新舊冷氣平售 修買洗拆冷風噴油 H713300至1國際

訪尋

尋找

遺失

遺失存摺

遺失聲明

遺失聲明

盧月沛

道歉啟事

啓事

聲明啟事

通知 梁文炳

汽車

勝家房車

73豐田

福士甲虫 1200

高價收一切私家車 即付欵 即看車 H 738793

高價收車 私家車・貨客車 新舊平買・有會未行 高價收購・保證滿意 H716714

尚有分類在八張四頁刊

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之最，十四分，天氣報告，十五分，談玄說妙，卅分，天氣報告，體運快訊，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，新聞報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，天氣報告，「香江之最」，智慧之花，四十分，天氣報告，五十分，餸菜價格，天氣報告，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。

九時，新聞簡報，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，少年故事「戀兒殲盜記」，卅分，我為你點唱，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「公案」，扮傻，四十五分，時代曲「賊你一拜烟王」，笑不笑由你，五十九分，（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，大城市小故事「少年勤儲蓄」。

十二時，新聞之窗，報告，十分，作家與作品，四十五分，粵語流行曲，五十分，天氣報告。八時，新聞簡報，十五分，民歌選唱，卅分，龍爭虎鬥「怪電話」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，十二分，書林漫步，卅分，古今奇案「浴缸艷屍」，五十八分，漁民天氣預告。

十時，新聞簡報，職業英語，卅分，舊曲重溫，五十九分，（與第二台會合）。

七時，美麗的音符　八時，普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下。

九時，醉人的音樂，四十五分，（新唱片介紹）。

十時五十九分，（第一二台會合）。

十一時，新聞報告，十七分，夜夜笙歌，五十分，漁民天氣預告。

十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。

凌晨二時，新聞簡報。

凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，粵語新聞及「今晚節目」。

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，每朝七點，卅分，新聞簡報，天氣報告。天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，英國「特寫節目」。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，四十分。

九時，京曲選唱。

十時，京曲選唱。

卅分，空中歌壇。

十一時五十九分，（與第一台會合）。

十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格，四分，陽光十二時「心心相印」，卅分，樂加樂歌唱，卅五分，漁民天氣預告，一週記趣。

一時，新聞報告，十分，會所日記，十五分，下午旋律，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，情海波濤「愛的彩衣」。

四時，新聞簡報，香港交響曲，香港流行榜，五十八分，天氣報告。

五時，新聞報告，晉察通訊，八分，三個僑陳任，五十分，漁農產品及鮮魚批發市情報告，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。

六時，黃昏的旋律。

香港七七，天氣報告，卅分，（繼續日日好時光），十一時，新聞簡報，日日好時光。

十二時，新聞專輯，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情。

一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，漁民天氣報告，廿分，節目預告，卅分，八樓C座。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福），廿分，為你祝福。

（繼續傾吓），新聞簡報，二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，傾吓。

三時，新聞簡報，（繼續傾吓）。

遠東交易所，今日下午直至現在為止之最多成交十股票價位，空中俱樂部。

四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。

六時，新聞專輯，卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，廣播集誌，（繼續廣播集誌）。

八時，新聞簡報，天氣報告，話俾你知，漁民天氣報告，（報導賽狗結果），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，天氣報告，卅分，（繼續甜心早晨），新聞簡報，七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨），天氣預測，（繼續甜心早晨）。

八時，新聞報告，卅分，（繼續甜心早晨），九時，新聞簡報，與你在一起，（繼續與你在一起），卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告，四分，新聞簡報，天氣報告。

十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞報告，天氣預測。

八時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生牛朝聞，新聞簡報，（繼續偷得浮生），卅分，新聞簡報，偷得浮生。

十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生），十一時，新聞簡報，生牛朝聞，卅分，新聞簡報，譚偉華，咖啡茶。

十二時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞專輯，咖啡茶，譚偉華。

九時，新聞簡報，（繼續話俾你知），十時，新聞簡報，話俾你知，（繼續話俾你知），十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續話俾你知），新聞簡報。

一時，新聞簡報，漁民天氣報告，十二時，新聞簡報，新聞專輯。

二時，新聞簡報，（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報，天氣報告。

三時，新聞簡報，年青人時間，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，六一〇千週，新聞簡報，卅分，猛歌一〇〇首。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡茶，譚偉華。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目，漁民天氣，八時十五分，清晨甘露，廣播，時代曲。

九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。

十時，卅分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣。

十二時，妙韻寄心，十二時，天氣，卅分，天氣，稱心報國。

一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，粵國音樂。

二時，心曲寄情，卅分，天氣。

三時，粵曲點唱，卅分，天氣，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。

四時，卅分，天氣。

五時，歐西流行曲，世佳音。

六時，時代之音，卅分，天氣，兒童節目，四十五分，體育消息。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗及換狗消息，卅分，天氣，明日節目預告，十八分。

轉播澳門逸園賽狗四十五分，天氣，時代曲精選，卅分，十四場賽狗過程至完場，同時報導澳門回力球賽事至完場。

卅分，新聞簡報，五十七分，新聞簡報，（繼續咖啡茶譚偉華）。

十二時，天氣報告。

無綫翡翠台

十二時，「雌雄虎豹」，五十五分，午間新聞。

一時十分，粵語長片：歐陽羅卜救母。

二時五十，「第二劇場」：心心有千千結。

四時，粵語長片：女黑俠血戰黑龍會。

五時廿五分，「木偶奇遇記」片集。

六時，「小淘氣」片集，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」：大報復。

八時，「BANG BANG」咁嘅嘢，卅分，「相依為命」。

九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「保鑣」片集。

十一時四十五分，「國語長片」：四十五分。

十二時四十五分，「國語長片」：二神十五分，「風雲神龍」片集。

三時四十五分，「三合明珠寶劍」，粵語長片。

四時卅分，「胭脂虎」。

五時十五分，「仁心」片集。

播映完畢。

八時四十五分，「網雄風」片集，九時十分，天氣報告，新聞報導，角度，廿分，觀點與夜偵探長片。

十時四十五分，紀錄片特輯，十一時十五分，最後新聞廿五分，午夜電影：奪命太保老虎槍，十二時五十分，全日播映完畢。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。

八時四十五分，粵長片：天涯未了情。

二時，新聞天氣及節目介紹，十五分，三一萬能俠，四十分，特警雙雄。

三時卅分，小五　四時，下午茶，卅五分，新聞及節目介紹，麗的影院：如來神掌。

六時，小黑炭，卅分，初生之犢，七時廿五分，觀點與角度，卅分，新聞及天氣報導，五十分，七武器之「孔雀翎」。

八時廿分，星期一晚會。

九時廿分，浪淘沙，五十分，新聞天氣及經濟行情報導。

十時五分，天南地北。

十一時卅分，靈異首映西片：異鄉亡魂，十二時，卅分，完。

麗的英文台

五時，狗偵探，神卡通片集，碧波白豚，新小福星卡通片集，五十五分，明日的探討。

六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，茱莉時間。

七時四十五分，和平與戰爭，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」片集。

五時，「THE S」，廿五分，「黑豬」片集，五十分，「AQUAMAN」。

六時十分，「勁旅」片集，四十分，新聞及天氣報導，四十分，新聞，「神奇女俠」片集。

七時十分，「瑪麗趙史」片集，四十分，「WELCOME BACK KOTTER」。

八時四十分，「WELCOME BACK KOTTER」。

九時十分，「觀點與角度」，廿分，名片：「樂門恐」，每週新聞報導，廿五分，最後觀點。

十一時廿五分，「一小時」，十二時廿五分，「聯邦密探」片集，一時廿分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。

六時，節目預報，十五分，卡通片，廿五分，倚巴刺，五十五分，新聞及天氣報告，觀點與角度，細魚大魚。

八時一分，帶你游世界，卅分，英雄。

九時廿二分，即日新聞精華，卅分，秘書實務。

十時，商業會計與管理，卅分，秘書實務。

十一時，國賽入門，卅分，廣東好漢。

十二時卅分，全日播映完畢。

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 上期收費 （每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

萬達旅行社
專人辦理德國勞工
丹麥 法國 澳洲
星馬泰台菲各地簽證
代售歐美加各國學生廉價機票
九龍彌敦道363號恒成大廈 1005室(按10字)3-301317-9

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山$1680 逢週一六出發 七天$1480
菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤・一流食宿
6月24,29 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月1,4,5,7,10日
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發
馬星雲頂七天 $2620
韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

菲律賓 七天超級賓賓團 $1390 (天天夜總會欣賞) 出發日期
韓日 九天 超級遊 $3150 出發日期
美加 超值豪華團 10天$5490 14天$6590 出發日期 (另前組名送新秀麗旅行袋) 檀島西岸探親 $3990
曼谷 芭提雅 古城六天 $1590 出發日期
星馬泰 豪華遊 七天$2390 十天$2790 出發日期
星島日晚報贊助 怡安旅運貿易有限公司 電：5-243131-2 3-856330

星晨 5-249622 5-256973 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7
曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發$1550
日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發$1790
台灣 阿里山芝麻城九天超級團 逢星期六依時出發$1750
美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天$5490 14天$6590

世紀・廉價機票
暑期台灣觀光團
出發日期：16/7-13/8 $1290
◁代辦各地簽證▷
端午豪華艇河
日期：21/6費用$25
朝九晚十 5—273697 273665

快意旅遊・享受一流
- 快意旅遊公司主辦 -
・梵爾賽貿易行 ・大通公司 ・萬邦廣告公司 聯合贊助
・泰鄉美容中心 ・愛倫公司
菲律賓豪華七天遊 $1290 (飛機來回碧瑤) 日期：17/7
台灣阿里山芝蔴城環島遊九天 $1520 日期:2/7 26/7
七月十六日假美輪酒店餐廳抽獎：
獎品包括：1. 水晶垣一座（梵爾賽貿易行送出）
2. 護膚禮券八份（泰鄉美容中心送出）
3. 美國愛琪麗電子瓦斯兩個（大通公司送出）
4. 二佰元禮券一張（愛倫公司送出）
5. 美國的確涼西裝料五套（本公司送出）
6. 贈閱四海彩視半年（五位）（萬邦廣告公司送出）
報名處：九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 ☎3-301277 3-301278

統辦出國旅客最多 綠印者均可・星馬印尼日本歐洲快證 特快入台證$140・台灣客旅港手續
台證 中華民國護照$180 台灣七天遊覽$1550
英・美・加・澳洲升學手續・移民・勞工・學生簽證・
美・加・澳・紐快證24小晚辦妥
印尼1270 星馬1060 廉價機票 特快泰國證250・居港或延期 菲律賓探親經商包證機票1050
台北413・美國1430・加拿大1550・澳洲2190・多倫多2350
曼谷612・東京1090・馬尼拉493・歐洲1450・紐約1990
非港出世居港五年可領英國護照本部經驗代辦全部手續 **英國護照**
遠東機構旅遊部：⑥220181⑥266108⑥266107⑥220182
香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室近中央市場

佳音 K682016 K691082 尖沙咀柯士甸道106號11樓
台灣 阿里山酬賓團 七天$1280 九天$1450 18/7 24/7 2/8 5/8包證
菲島豪華團 特價六天 $1190元 15/7 22/7 29/7 5/8
台灣敬老團 七天$1180元 8/8出發包證
◁廉價機票・各地快證▷
台北 600 韓台 1300 三藩市 1550
曼谷 962 星馬 1600 溫哥華 1680
日本 1050 印尼 1918 多倫多 2300

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票
菲律賓豪華七天 $1390
五晚夜總會・除原有之遊覽節目外，更加插成本昂貴之百島及桃源谷保證大開眼界！另特價七天$1190 只辦兩團・額滿即止：7月23・8月10日
台灣 阿里山 碧潭 豪華酬賓
七天$1450・九天$1650・住圓山及希爾頓・烏來・野柳・佛光山・參觀中影片場7月16日・7月23日・8月6日・8月10 8月21日
韓日超級豪華 六天$2150 九天$3050 7月16日・7月23日・8月6日・8月27日
香港：大道中36號興瑋大廈1001室

先施旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-275號龍記大廈1002室電話請按10字
法國100比利時300泰證250印尼特快證350
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
中華民國護照200綠印均可領取
非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 **英國護照**
菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

台灣 阿里山9天 $1630
住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王
包機 四海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL
國際大廈2204室電話5-457181

阿里山九天$1450
兼遊石門芝蔴城住芝蔴大酒店
專人領隊・每月出發
專辦特快台證
安邦 售特廉價機票 九龍 K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

專辦 **澳洲簽證** 銘鑄電話⑤246196—7

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450
菲律賓豪華七日遊 $1390(每星期六上午出發)
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

◁機票★簽證▷
H—447125 H—447126 H—436132
美國 1400 澳洲 1950 台北 600
加拿大 1550 星馬泰 1500 曼谷 992
英國 1390 耶加達 1900 日本 1080
歐洲 1650 馬尼拉 880 台韓 1300
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號 德祐大廈1305室

平價機票 專寄行外李埠
美加珍寶747平
美加台 特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506 5-440550 448271

台灣 七天$1330 九天$1460 專人領隊
菲律賓 七天 $1290
韓日聯遊 特備百貨
特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ⑧-969747 ⑧-968188

廿 雙十節同國慶祝團 全程十五天$1470包團體證
（綠印可參加）華航來回機票酒店一日三餐遊覽車全體參加雙十國慶十月三日出發十七日返港・機票酒店須先訂定請早報名・
電話：⑧852625・⑧850485
天天旅行社 九龍旺角彌敦道566號 僑建大廈十五樓A座

信用第一 **往台灣 可帶合法百貨**
可帶免納稅合法百貨用品・廉價簡便・倘遇退貨十足還款
機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電話按18字 K851245 K849562

海外旅遊平機票 ★★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268

美國	1000	日本	430	加拿大	1100
歐洲	1400	曼谷	300	英國	1240
澳洲	1440	台北	420	耶加達	1100
紐約	1840	星馬	800	馬尼拉	300

專辦澳洲美加歐洲特快簽證

台灣證	$130	法國證	$100
泰國證	$80	星馬證	$50
菲律賓	$150	日本證	$200

免費代辦各國簽證　四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	2090
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150		

曼谷團	1490
美加團	4990
歐洲團	6625

代辦美加入學手續

台灣 機票600 韓日台 急證120 機票1350百貨帶工 逢星期一出發
世界各地機票簽證・泰證200
四海旅遊貿易公司
彌敦道525號寶寧大廈A座20字近窩打老道口 假日照常 K—308817 K—306710 K—300613

中環定位 暨威街3A號302室 ⑤237266⑤261548
美加 $1700
台北$600 星洲1600 歐洲1650 東京1100 曼谷$970

金門旅遊
台灣 九天$1460 七天$1330 五天$1180 六天$1260
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 五天$1750
邵氏大廈 610室 彌敦道684 假日照常辦公
出發日期 6月 11,14,18,25 7月 2,9,14,16,22,23,29,30
K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

誠徵女友 以函件照片本報白報信箱1167徵女友 男未婚27 ...
誠徵女友 有健康照興趣日遊報徵信箱1153 佳麗32 男端33 ...
誠徵女友 不下鄉拘女正函土照本報工有信箱515 ...
誠徵男友 未婚女家庭附照35址本報信箱1181 ...
求獨木舟 ⑥人求六獨〇木三〇六...
合作重建 如有地段合作同條件換樓 請詳信本報信箱537號
誠徵孀寡 拘泥品有以貌寫下照本報信箱1182 ...
專買酸枝 九龍K八〇〇〇〇二 打花鼓...
最高價收 音響電視 ③798428 ⑧866920
誠徵女友 正無煙酒 女士請附照日報信箱517 ...
誠徵女友 端以照本報信箱1167 ...
收買酸枝 高價收買古玩瓷器酸枝 K七七九〇五 九龍大埔道153號
誠徵女伴 生24教有相片 本報信箱505 ...
金鳳閣 如有四〇二九五 公平行...
未婚淑女 至40中年...報本報信箱1180...
卅六古人書 各種版本 請賜電⑥68123 陳皆洽用合
誠徵女友 男有女友...
徵求
18元豪華遊艇遊
清水灣6月25日期六下午3時至8時 飽美酒會游黃昏水觀夕陽晚霞風光 無限音樂垂釣欣賞東方之珠夜景 九龍柯士甸道39A地下欲購從速鴻圖 K662724 K663450朝九晚8

高價收購 電器冷氣雪櫃摩打 五金工具清倉傢俬什物・ 電K三〇六〇七五 上海街506號光輝
徵婚 外省中年女子貌端體健有良好職業...
大學任教 無照中央郵局信箱2437 ...
收酸枝買 高價收買古玩酸枝 電話⑧458783 中環1號合成行
徵購電動摺床 徵求入呎電動摺床 新舊均可有意請電 H731923大源公司洽
專收購廠方存布 碎碼牛仔布 K772739電訊303331 叫9308黃小姐洽
委托60元 美滿婚姻 政府註冊 ...⑧300960
誠徵女友 38男 ...
幸福婚姻 時尚男女 ...K726886 K689986
收傢俬舊 高價收購古玩傢俬什物 K九龍九五四大埔道一六八27枝
遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539
只要真誠 無須再有 婚姻 急誠

譚寶鈞 醫 中國醫學院 專治 ...
痔瘻包脫 新無痛法 ...
氣功治百病 李偉澄 K880504 ...
骨節炎 包醫 葉玉欽
鼻喉 洪元冠 洪芬洲 ⑤438514
醫藥
樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K037968
收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嚦刨鑽 五金啤新舊大細全 間分批五金機器風 泵水泵 K620789
真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633・10-6時 美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026
誠友
誠徵婚意

麥堅盛 長院 麥氏針灸學院
轉弱為強 敢誇必癒
男性衰弱
院址九龍旺角新填地街323號2樓(近豉油街口)
神經衰弱
（優待工貧針灸五元）
何貞菴 精醫 癬皮腰頸 痕膚背核
健胸 黑痣 紋身 肉粒 隆鼻
雙眼皮 疤痕
矮人